

Luxemburger Wort

Medikamente, die Hoffnung machen

Fettleibigkeit belastet das Gesundheitssystem erheblich. Die Krankenkasse prüft jetzt die Kostenübernahme für Abnehmspritzen



Rund 17 Prozent der Erwachsenen in Luxemburg gelten als adipös.

Foto: Getty Images

Luxemburg. Neue Abnehmspritzen wie Semaglutid und Tirzepatid versprechen spektakuläre Erfolge: Bis zu 22 Prozent weniger Gewicht, ohne Operation. Nun empfiehlt die WHO erstmals den Einsatz dieser Medikamente bei

medizinisch relevantem Übergewicht. Auch in Luxemburg sind die Mittel erhältlich. Doch ihre Nutzung wirft brisante Fragen auf: Wer bekommt sie? Und wie groß ist das Risiko für Nebenwirkungen? Endokrinologin Dr. Cathé-

rine Atlan vom CHL erklärt, warum Adipositas mehr ist als „zu viel essen“ und weshalb die Spritze kein Wundermittel sein kann. Denn hinter dem Gewicht stehen oft soziale und psychische Faktoren. [Panorama, Seite 76-77](#)

Ein Gesicht aus Erinnerungen

Zwei Phantombildzeichnern über die Schulter geschaut

Luxemburg. Marc Melchior und Rachel Pleger erstellen Phantombilder für die Polizei, um zu helfen, Verbrechen aufzuklären. Die Arbeit der beiden einzigen Phantombildzeichner des Landes basiert auf detaillierten Befragungen von Opfern und Zeugen, wobei „das Wichtigste ist, Vertrauen aufzubauen“.

Mit Hilfe einer Bilddatenbank entstehen realistische Porträts, die Verdächtige eingrenzen oder identifizieren kön-

nen, selbst im Ausland. Trotz technologischer Fortschritte bleibt das Handwerk unersetzlich. „Man kann der KI keine Beschreibung geben und ein korrektes Bild erwarten“, so Marc Melchior. [Luxemburg, Seite 18-19](#)

Phantombilder können helfen, Verbrechen aufzuklären.

Foto: Marc Wilwert



Politik, Advent und ein Augenzwinkern



Foto: Anouk Antony

Luxemburg. Beim Blind Date des „Luxemburger Wort“ treffen sich LSAP-Abgeordnete Paulette Lenert und Marc Baum von Déi Lénk – und sorgen für Überraschungen. Für Lenert ist es ihr erstes Blind Date überhaupt, Baum geht gelassen, aber neugierig an die Sache. Gemeinsam zünden sie die Adventskerzen an, schwelgen in Erinnerungen und diskutieren über Glaubwürdigkeit in der Politik, Demokratie und den Umgang mit Widersprüchen. Auch die Frage, wie Parteien Rechtspopulismus begegnen sollen, bleibt nicht aus. Abgerundet wird die Begegnung mit humorvollen Seitenhieben auf Boxemännercher und das „Hobbyparlament“. [Politik, Seite 2-3](#)

Leitartikel

Ahnungsloser Kunde wird zum Bauernopfer

Die EU will die Auflagen für gentechnisch veränderte Lebensmittel lockern. Den Kontrollverlust sollten Verbraucher nicht einfach hinnehmen. [Seite 2](#)

Heute mit Weekend-Magazin



Luxemburger Wort: 3,90 €

FIR D'FEIERDEEG!

HËLLEFT EIS HËLLEFEN

90 €

Eng Famill vu 4 Persone kann seng Akeef an eisen épiceries sociales fir eng Woch maachen.

croix-rouge luxembourgeoise
Mënschen hëllef

Leitartikel

Ahnungsloser Kunde wird zum Bauernopfer



Ines Kurschat

Die EU will die Kennzeichnungspflicht von gentechnisch veränderten Lebensmitteln lockern. Das entschieden die Unterhändler des Europäischen Rats und des Europäischen Parlaments am Donnerstag. Somit steigt die Wahrscheinlichkeit, dass die Reform die erforderliche Mehrheit in Straßburg finden wird.

Damit tut sich Brüssel und erst recht den Verbraucherinnen und Verbrauchern keinen Gefallen. Denn zum einen stehen die EU-Bürgerinnen und Bürger Umfragen zufolge gentechnisch modifizierten Nahrungsmitteln im Supermarkt äußerst skeptisch gegenüber.

Zum anderen befinden sich Brüssel und seine Institutionen schon länger in einer Vertrauenskrise. Der Beschluss dürfte kaum helfen, ihr Ansehen zu verbessern, denn er bedeutet nichts anderes, als das Vorsorgeprinzip zum Schutz von Mensch und Umwelt aufzulockern. Es lässt sich auf die Formel zusammenfassen: Erst sicher sein, dann anwenden und vermarkten.

Das sagen die EU-Vertreter ehrlich: Die Lockerung soll den EU-Landwirten helfen, besser mit Bauern aus jenen Ländern zu konkurrieren, die keine so strengen Auflagen wie die europäischen haben – und es soll die Forschung mit der umstrittenen Gentechnik ankurbeln.

Doch über die Folgen der Verfahren sind sich Forscher keineswegs einig. Bei der klassischen Gentechnik wird das Erbgut einer Pflanze verändert, indem artfremde Gene per Zufall dazugegeben werden. Bei Crispr und vergleichbaren Methoden wird kein fremdes Erbgut in die Pflanze gegeben, sondern die eigenen Gene werden mittels einer Genschere beschnitten und so das Erbgut verändert. Letztere sollen in Zukunft weniger streng geregelt sein.

Befürworter argumentieren, es werde nichts Artfremdes beigefügt, daher sei der Eingriff nicht so gravierend.

Die Gegner halten dagegen: Denn eine Pflanze, deren eigenes Gen beschnitten wurde, kann neue Eigenschaften entwickeln. Welche, wissen die Forscher im Vorfeld ebenfalls nicht, die Blackbox bleibt.

Weil zudem die Risikoprüfung in Zukunft entfallen soll, wird das so gezüchtete Gemüse oder Obst in die Umwelt, dann in die Supermärkte und schließlich Mägen gelangen. Wie dann aber ungewollte Entwicklungen wie die Ausbreitung von gefährlichen Züchtungen stoppen?

Ein Kunde wird also, wenn die Veränderung nicht kennzeichnungspflichtig ist, gar nicht mehr wissen, dass er gerade genmodifizierte Ware kauft und zu sich nimmt. Das ist ein Kontrollverlust, der aus Verbrauchersicht nicht hinzunehmen ist – erst recht nicht, wenn so viele heute schon Gentechnik bewusst vermeiden und lieber Bio kaufen.

Für kleinere Züchter kommt hinzu, dass auf die neuen Verfahren Patente erhoben werden könnte – ein klarer Vorteil für die Agrarriesen, die jetzt schon Klein- und Mittelbetrieben durch erhöhte Preise für Saatgut das Leben schwer machen.

Schlimmer aber wiegt die Entmündigung der Verbraucherinnen und Verbraucher: Wo bleibt der Einsatz für Wahlfreiheit und Sicherheit des Einzelnen, der mit den Folgen der neu kreierten Waren leben muss? Das Vertrauen in die europäische Landwirtschaft wird so jedenfalls nicht steigen, sondern, im Gegenteil, eher abnehmen.

Kontakt: ines.kurschat@wort.lu

Der EU-Entschluss zu GMO entmündigt die Verbraucher.

Politik	2-11
Luxemburg	18-24
Notdienste	29
TV-Programm	33-36
Todesanzeigen	54-60
Wirtschaft	67-72
Kultur	74-75
Panorama	76-78
Sport	79-86

Luxemburger Wort

© 2025 Mediahuis Luxembourg – Alle Rechte vorbehalten. Sie wollen geschützte Artikel oder Bilder aus der Zeitung privat oder als Unternehmen nutzen? Nutzungsrechte können über Luxorr asbl bezogen werden – www.luxorr.lu



Paulette Lenert und Marc Baum erinnerten sich an die Zeiten vor ihrer politischen Karriere.

„Man muss mehr tun, als Boxemännercher zu verteilen“

Eigentlich trafen sich die Abgeordneten Paulette Lenert und Marc Baum in den Tagen vor ihrem Blind Date regelmäßig in Kommissionen und in der Chamber. Dennoch ahnten sie nichts von ihrem Treffen

Von Nadine Schartz

Die Vorfreude auf das „Wort“-Blind Date ist zumindest bei der LSAP-Abgeordneten und ehemaligen Gesundheitsministerin Paulette Lenert groß. Wenige Tage vor dem Termin merkt sie an, dass sie aufgeregt sei, immerhin sei es für sie das erste Blind Date überhaupt.

Ihr „Partner“, der Abgeordnete Marc Baum (Déi Lénk), geht die Sache zwar gelassener an, dennoch ist die Neugier groß. Nachdem er mehrmals nachgehakt hat, auf wen er denn treffen würde, hilft eine kleine Ablenkung, damit er die richtige Person nicht errät.

Kurz vor dem Zusammentreffen teilt er seine Überlegungen mit dem „Luxemburger

Wort“: „Mir wurde gesagt, die Person hätte auch morgens Zeit. Also ist es ein Rentner.“ Dann fügt er scherzend hinzu: „Oder Michel Reckinger, der arbeitet ja auch nicht.“

„Du schon wieder“, meint Paulette Lenert dann beim Zusammentreffen. Beide begrüßen sich gutgelaunt. Mit Marc Baum habe sie nicht gerechnet, merkt die LSAP-Politikerin an und ergänzt: „Eher jemand aus der Motenkiste, aus meinem früheren Leben.“ „Ich habe keinen Abgeordneten erwartet“, entgegnet Baum.

Nachdem Landwirtschaftsministerin Martine Hansen und EU-Kommissar Christophe Hansen sich zum ersten Advent auf ein Blind Date beim „Luxemburger Wort“ getroffen



Foto: Anouk Antony

● Eine Partei ist schließlich keine Sekte, in der man den Segen erhält und plötzlich alles, was im Programm steht, als heilig betrachtet.

Paulette Lenert, LSAP-Abgeordnete

hatten, war es nun an Paulette Lenert und Marc Baum, die ersten beiden Kerzen des Adventskranzes anzuzünden. „Sehr romantisch“, meint die Abgeordnete.

Schwelgen in Erinnerungen

Als die beiden ihr Geschenk – das älteste im LW-Archiv auffindbare Foto der beiden Politiker – auspacken, reagieren sie unterschiedlich. Während Paulette Lenert länger überlegt, wann das Foto entstanden sein könnte, erinnert sich Marc Baum sofort: „Das muss 2008 gewesen sein, als ich ‚Die Terroristen‘ inszeniert habe, eine modernisierte Adaption von ‚Die Räuber‘ von Schiller.“ Schließlich stellt er fest: „Es sind beides Fotos, die vor unserem öffentlichen politischen Einsatz aufgenommen wurden.“

Dann schwelgen die beiden in Erinnerungen – etwa an die Zeit, in der die Chambersitzungen im Cercle Cité abgehalten wurden. Für Baum sind dies die besseren

Räumlichkeiten als das „grässliche Gebäude, in dem wir heute sind“.

Mit der ersten Frage aus dem „Politik-Topf“ geht es für Paulette Lenert direkt ans Eingemachte: Die LSAP war jahrelang in der Regierung. Wie glaubwürdig ist die Partei, wenn sie bei den Wahlen antritt und Dinge fordert, die sie selbst nicht umgesetzt hat? Die ehemalige Gesundheitsministerin reagiert locker auf die Frage und meint, dass dies „an der Natur vun der Saach“ liege und man nicht immer alles umsetzen könne. Zwar werde die Politik immer weniger glaubwürdig, dennoch liege es nicht unbedingt daran. Marc Baum indes stellt fest, dass die LSAP heute zahlreiche Forderungen in der Chamber mitträgt, die sie während ihrer Regierungszeit als No-Go bezeichnet hat. Glaubwürdiger wäre es, wenn sie den Forderungen zustimmen, aber erklären würden, dass sie diese aus Koalitionsgründen nicht mittragen könnten.

Weshalb Gilles Roth glaubwürdige Politik macht

Als positives Beispiel für ein solches Handeln nennt Paulette Lenert daraufhin Finanzminister Gilles Roth (CSV): „Er geht sehr offen damit um.“ Er erwähne, dass er die Aussagen als Oppositionspolitiker gemacht habe, nun aber in der Verantwortung stehe und sich an das Koalitionsabkommen halten müsse. „Das ist ein Grund, weshalb er im Moment der ‚upcoming man‘ ist“, unterstreicht Baum.

Die Abgeordneten sind sich einig, dass eine Demokratie nur dann funktionieren

kann, wenn es unterschiedliche Meinungen innerhalb und zwischen den Parteien gibt und wenn kontrovers diskutiert wird. Da in der Chamber jedoch keine echten Diskussionen mit „Überraschungsmomenten“ stattfinden, ist es nicht verwunderlich, dass nur wenige Menschen die Debatten verfolgen. Eine Demokratie könne allerdings nur gewinnen, wenn offener mit Widersprüchen umgegangen würde, fügt der Déi-Lénk-Abgeordnete hinzu. „Wenn du einer Partei beitreitest, heißt das nicht, dass du allem zustimmen musst. Eine Partei ist schließlich keine Sekte, in der man den Segen erhält und plötzlich alles, was im Programm steht, als heilig betrachtet“, ergänzt die LSAP-Politikerin.

Gehen Lenert und Baum der ADR aus dem Weg?

Es ist kein Geheimnis, dass die LSAP und Déi Lénk wenig für die ADR übrig haben. Geht man sich in den Fluren des Parlaments aus dem Weg? „Aus dem Weg nicht“, meint Baum, fügt aber hinzu, dass „leider Gottes zwei von fünf ADR-Abgeordneten auch Raucher sind“. Dort versuche man, „manierlich“ zu sein und beispielsweise über das Wetter zu reden. Als Vorbildperson müsse man auch einen respektvollen Umgang miteinander pflegen, zumal hinter den Politikern auch Menschen stünden, erwidert Lenert. Anstatt den ADR-Abgeordneten aus dem Weg zu gehen, sucht sie das Gespräch mit ihnen, um ihre Denkweise zu verstehen.

● Finanzminister
● Gilles Roth ist derzeit der ‚upcoming man‘.

Marc Baum, Déi-Lénk-Abgeordneter

Tatsache ist aber, dass linke Parteien sich auf die Fahne schreiben, gegen rechts zu sein, doch reicht das aus, um gegen Rechtspopulisten vorzugehen? Eine Frage, auf die die Antworten eher zögerlich kommen. „Europa hat einen Wendepunkt erreicht. Es werden verschiedene Dinge verbreitet, bei denen etwa die Rechtsstaatlichkeit und das Gleichheitsprinzip infrage gestellt werden. Dann kommt man an einen Punkt, an dem man Nein sagen muss“, betont Lenert. Und fügt hinzu: „Das ist mit einer Geschwindigkeit in Europa angekommen, die ich nie erwartet hätte.“

Baum stimmt dem zwar zu, dennoch fragt er sich, ob genug dagegen gehandelt wird. Es sei jetzt die Aufgabe der linken Parteien, näher bei den arbeitenden Menschen zu sein und ihre konkreten Sorgen zu verstehen. Doch das reiche nicht. Im Hinblick auf die wachsende Armut und die Wohnungsnot müssten alle Parteien mehr machen, so Baum. „Man muss also mehr tun, als Boxemännercher auf dem Aldringen zu verteilen“, ergänzt Paulette Lenert, mit einem Wink in Richtung DP, die genau dies Ende November getan hat.

Auf die Frage, was die beiden in der Chamber bereits auf 180 gebracht hat, herrscht zunächst Schweigen. Paulette Lenert stöhnt auf: „Das Erste, das mir einfällt, kann ich definitiv nicht öffentlich sagen.“ Marc Baum überlegt kurz und spricht dann ein besonderes Ereignis an: „Mich hat kürzlich etwas in der Chamber wirklich persönlich geärgert. Wir haben anderthalb Jahre lang überparteilich an der Ausarbeitung eines mehr oder weniger einheitlichen Statuts für Abgeordnete gearbeitet, das sich an dem des Bürgermeisters orientiert.“

Das Ziel sei es gewesen, vom „Hobbyparlament“ mit Halbtags-Abgeordneten wegzukommen und das Mandat als Vollzeitjob anzuerkennen. „Als der fertige Text vorlag und in die Prozedur hätte gehen können, sagte ein Vertreter [den Namen möchte er nicht nennen], sorry, ich habe mit meiner Partei gesprochen, es ist alles vorbei, wir machen nicht mehr mit“, so Baum. Das Resultat: „Wir bleiben beim aktuellen Hobbyparlament.“

Die Serie: Blind Date: ein Tisch, zwei Meinungen – die Xmas-Edition

Das „Luxemburger Wort“ lädt prominente Personen mit unterschiedlichen Sichtweisen zu einem Blind Date ein. Beide Gäste wissen im Vorfeld nicht, mit wem sie worüber reden werden. Die Gespräche dauern 30 Minuten und werden nicht von Redakteuren moderiert.

Die Gäste sind auf sich allein gestellt und ziehen sowohl persönliche als auch politische Fragen aus einer Schüssel – und versuchen dann, auf einen grünen Nenner zu kommen. Den Überraschungsmoment der Gäste hat das „Wort“ in seiner Videoreihe „Blind Date – zwei Meinungen, ein Tisch“ festgehalten.

Im Dezember veröffentlicht das „Luxemburger Wort“ jedes Adventwochenende eine neue Folge.



Regierung plant Erhöhung des Kindergelds um 45 Euro pro Kind

Noch ist nicht viel zum Inhalt des nationalen Armutsplans bekannt. Dennoch sickern erste Details durch

Von Nadine Schartz

Finanzminister Gilles Roth (CSV) hatte es bereits kurz bei der Vorstellung der Haushaltsvorlage 2026 angedeutet. Mit der Vorstellung des ersten nationalen Armutsplans am Montag in der Familienkommission wird das Vorhaben nun konkreter: Die Regierung plant, das Kindergeld anzuheben.

Laut LW-Informationen könnte die Anpassung des Kindergeldes Bestandteil des Armutsplans sein, dessen Präsentation mehrmals vertagt wurde. Die Verantwortlichen sollen sich auf eine Erhöhung von 45 Euro pro Kind geeinigt haben. Aktuell erhalten Eltern für Kinder bis fünf Jahre 307,35 Euro, für Kinder zwischen sechs und elf Jahren 330,58 Euro und für Jugendliche ab zwölf Jahren 365,34.

Gilles Roth hatte bei der Präsentation des Budgets 2026 erklärt, dass 46 Prozent des Budgets in Sozialtransfers fließen würden. Dabei würden die Ausgaben der „Zukunftskeess“ auf fast 1,6 Milliarden Euro steigen, wovon allein 1,1 Milliarden Euro für das Kindergeld angedacht seien. Zu diesem Zeitpunkt kristallisierte sich bereits heraus, dass es zu einer Erhöhung des Kindergelds kommen könnte.

Im Mai, als Premierminister Luc Frieden (CSV) seine Rede zur Lage

der Nation hielt, schien dies, zumindest nach außen hin, noch kein Thema gewesen zu sein. So unterstrich der Premier zu diesem Zeitpunkt lediglich: „Neben der Senkung der Steuern wurde der Mindestlohn erhöht, die Teuerungszulage wurde aufgestockt, die Energieprämie verdreifacht und die Mietsubventionen wurden erhöht. Der Steuerkredit für Alleinerziehende wird erhöht. Damit gehen wir konkret gegen Kinderarmut vor.“

Armutsbekämpfung erfordert konkrete Hilfe

In puncto Armutsplan fügte Frieden hinzu: „Eine ganzheitliche Strategie ist wichtig, aber die Menschen in prekären Verhältnissen benötigen kein Dokument. Sie brauchen konkrete Hilfe.“

In seinem Gastbeitrag im „Luxemburger Wort“ äußert sich der CSV-Fraktionschef Marc Spautz Mitte November ebenfalls zu dem Thema. Für ihn steht fest: „Eine Politik, die die Familie stärkt, stärkt den Zusammenhalt der Gesellschaft.“ In diesem Sinne müsse die geplante Steuerreform mit einer vorausschauenden Familienpolitik verbunden werden. „Denkbar wären eine gezielte steuerliche Entlastung der Eltern, erweiterte Abzugsmöglichkeiten für Kinderbetreuung und außergewöhnliche Ausgaben“, so der Fraktionschef.

Spautz fordert, dass „familienpolitische Maßnahmen wie eine Anpassung des Kindergeldes, eine Weiterentwicklung der Gutscheine für Kinderbetreuung (chèques-services accueil – CSA) oder eine flexiblere Verlängerung des Elternurlaubs in die Überlegungen einfließen.“

● Eine Politik, die
● die Familie stärkt,
stärkt den
Zusammenhalt
der Gesellschaft.

CSV-Fraktionschef Marc Spautz



Bei der Vorstellung des Budgets 2026 unterstrich Finanzminister Gilles Roth, dass die Ausgaben der „Zukunftskeess“ auf fast 1,6 Milliarden Euro steigen, wovon 1,1 Milliarden Euro für das Kindergeld angedacht seien. Foto: Shutterstock



Bundesfinanzminister Lars Klingbeil (SPD, links) begrüßt Bundeskanzler Friedrich Merz (CDU) zur Sitzung des Bundestags. Thema ist die Rentenreform. Foto: Kay Nietfeld/dpa

Deutscher Bundestag verabschiedet Rentengesetz

Die lange Zitterpartie ist vorbei, Kanzler Merz kann aufatmen. Die umstrittene Reform ist beschlossen, doch der Streit darüber wird wohl noch nachwirken

Nach monatelangen Diskussionen hat der deutsche Bundestag das hoch umstrittene Rentengesetz mit absoluter Mehrheit der Koalition beschlossen und damit eine Regierungskrise abgewendet.

318 Abgeordnete votierten mit Ja, 224 mit Nein und 53 enthielten sich. Damit hat Kanzler Friedrich Merz sein Ziel der „Kanzlermehrheit“ von mindestens 316 Stimmen um zwei Stimmen übertroffen. Alle 318 Ja-Stimmen kommen von den Christdemokraten (CDU/CSU) und den Sozialdemokraten (SPD), es ist also eine Kanzlermehrheit aus eigener Kraft. Alle 120 SPD-Abgeordneten stimmten für das Gesetz. Von den 208 Parlamentariern der Union votierten sieben mit Nein, zwei enthielten sich, einer war abwesend.

Die rechtspopulistische AfD und die Grünen hatten vor der Abstimmung ihre Ablehnung angekündigt. Von beiden Fraktionen stimmten alle anwesenden Abgeordneten mit Nein. Alle 50 anwesenden Linken-Abgeordneten enthielten sich.

Merz, Spahn und Klingbeil erleichtert

Spitzenpolitiker der Koalition zeigten sich erleichtert. Merz wies darauf hin, dass noch eine grundlegende Rentenreform folgen werde. „Das ist nicht das Ende der Rentenpolitik, sondern erst der Anfang“, sagte er. Der „erste Schritt in die richtige Richtung“ sei gemacht.

CDU/CSU-Fraktionschef Jens Spahn sprach von einem guten Tag für die Koalition. „Sie debattiert, aber dann entscheidet sie auch.“ Seine Fraktion habe zusammengestanden. Der CDU-Politiker mahnte aber auch Verbesserungen der Zusammenarbeit innerhalb der Koalition an.

Vizekanzler Lars Klingbeil (SPD) sprach von einem „klaren Ergebnis“. „Ich bin dankbar dafür, dass wir jetzt die Entscheidung haben“, sagte er dem Fernsehsender Phoenix. Jetzt müssten die Auseinandersetzungen in der Koalition beiseitegelegt werden und es müsse in den Mittelpunkt gestellt werden, worum es eigentlich geht. „Diese Koalition hat gerade für Millionen Rentnerinnen und Rentner dafür gesorgt, dass sie eine auskömmliche Rente bekommen, dass die Renten stabil bleiben.“

Wenn auch der Bundesrat (die Länderkammer) den Entwurf am 19. Dezember passieren lässt, kann das Gesetz am 1. Januar 2026 in Kraft treten.

Der Abstimmung war ein monatelanger Streit vor allem innerhalb der Union vorausgegangen. 18 junge Abgeordnete der CDU/CSU-Fraktion, die zu Beginn der Wahlperiode nicht älter als 35 waren, gingen wegen nur eines Satzes im Gesetzentwurf von Arbeitsministerin Bärbel Bas (SPD) auf die Barrikaden.

Dabei geht es um das Rentenniveau ab 2032. Die Junge Gruppe in der Unionsfraktion akzeptiert zwar ein bei 48 Prozent stabilisiertes Rentenniveau bis 2031, lehnt wegen befürchteter Milliardenkosten aber ab, dass es auch danach noch höher angesetzt wird als nach jetziger Rechtslage. Der SPD-Chefin Bas wirft sie vor, bei der Ausgestaltung der sogenannten Haltelinie über den Koalitionsvertrag hinausgegangen zu sein.

Rentenstreit wird nachwirken

Kanzler Merz schlug sich in der Auseinandersetzung auf die Seite der SPD. Die Renten-Rebellen der Union wurden in Einzelgesprächen bearbeitet, die vor allem Spahn führte. Ihm war schon das Scheitern der Verfassungsrichterwahl im ersten Anlauf im Sommer angelastet worden. Deswegen ging es für ihn bei der Abstimmung auch um seinen Job. Ein Scheitern hätte möglicherweise sein Aus als Fraktionschef bedeutet.

Insgesamt waren es am Ende neun Abgeordnete, die dem Kanzler und der Fraktionsführung nicht folgten. Bei einer Probeabstimmung am Dienstag waren es noch 10 bis 20 Gegenstimmen und etwa eine Handvoll Enthaltungen. Auch wenn Merz die eigene Kanzlermehrheit erreicht hat: Der Rentenstreit hat Spuren hinterlassen, die bleiben werden. Das Vertrauen zwischen Merz und den jungen Abgeordneten in der Union ist nachhaltig gestört. Die Junge Gruppe dürfte auch weiterhin klare Kante zeigen, wenn es gegen die Interessen der jungen Generation geht. Das gilt natürlich vor allem für die geplante größere Rentenreform im nächsten Jahr. dpa

Ein Bekenntnis zu Sicherheit und Stabilität



Luxemburgs neue Staatsanleihe bietet AAA-Rating und attraktive Rendite

Luxemburg intensiviert seine Bemühungen in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit, um den steigenden europäischen Verpflichtungen und den Zusagen innerhalb der NATO umfassend nachzukommen. Um dieses strategisch bedeutende nationale Engagement finanziell zu untermauern, präsentiert das Großherzogtum nun ein innovatives Finanzinstrument: den „Defence Bond“.

Mit der im Januar geplanten und der breiten Öffentlichkeit zugänglichen Ausgabe der Staatsanleihe wird Luxemburg zum ersten europäischen Mitgliedstaat des 21. Jahrhunderts, der eine solche Initiative ergreift. Dieses Vorhaben unterstreicht Luxemburgs Rolle als Vorreiter in der finanziellen Innovation und seine Verantwortung innerhalb der europäischen Sicherheitsarchitektur.

Der Defence Bond ist mehr als nur ein Finanzprodukt. Er ist eine direkte Einladung an die Bürgerinnen und Bürger, sich aktiv für die Sicherheit und die Werte des Landes einzusetzen. Die über die Staatsanleihe bereitgestellten Mittel dienen ausschließlich der Finanzierung nationaler Verteidigungs- und Sicherheitsprojekte.



Transparenz und Stärkung der Wirtschaft

Die mit dem Defence Bond finanzierten Projekte werden gemäß dem am 6. Oktober 2025 verabschiedeten „Defence Bond Framework“ sorgfältig ausgewählt. Dieses Regelwerk definiert strenge Kriterien, die höchste Transparenz gewährleisten. Ein jährlicher Bericht über die Mittelverwendung wird auf der Website der „Trésorerie de l'Etat“ veröffentlicht. Darüber hinaus stärkt der Defence Bond die luxemburgische Wirtschaft, indem er notwendige Investitionen in zukunftssichere Bereiche der Verteidigung ermöglicht.

Der Defence Bond bietet Anlegerinnen und Anlegern eine attraktive und zugleich sichere Möglichkeit, ihr privates Sparguthaben anzulegen. Die vom luxemburgischen Staat emittierte Anleihe verfügt über ein AAA-Rating, das die herausragende finanzielle Stabilität und Zuverlässigkeit des Großherzogtums unterstreicht. Zudem profitieren Investierende von einem festen Zinssatz bei überschaubarem Risiko. Die Laufzeit der Anleihe beträgt drei Jahre. Die Zeichnungsmodalitäten sind klar definiert: Die Zeichnung erfolgt in **Tranchen von 1.000 Euro**. Der Höchstbetrag pro Person und pro Bank ist auf 150.000 Euro festgesetzt.

Ein attraktiver Punkt ist der Verzicht auf jegliche Zeichnungsgebühren. Banken können jedoch Verwahr- und Depotgebühren erheben. Das gesamte investierte Kapital wird dem Anleger nach drei Jahren Fälligkeit vollständig zurückgezahlt. Zinszahlungen erfolgen alle 12 Monate ab dem Ausgabedatum.



Steuerfreie Zinsen

Für in Luxemburg ansässige natürliche Personen, die im Rahmen der Anlage ihres privaten Sparvermögens handeln, ist die Zinszahlung vollständig und unbegrenzt von der Einkommensteuer befreit. Dies führt zu einer höheren Nachsteuer-Rendite im Vergleich zu vergleichbaren steuerpflichtigen Anlagen. Die Zinserträge sind für alle Anleger von der 20-prozentigen Quellensteuer (RELIBI) befreit.

Die **Zeichnungsfrist beginnt am 15. Januar 2026** und läuft bis zum 30. Januar 2026 oder bis der Betrag von 150 Millionen Euro erreicht ist.

Spuerkeess, BGL BNP Paribas, Banque Internationale à Luxembourg, Banque de Luxembourg und Banque Raiffeisen sind Vertriebspartner für den Defence Bond.

Ausführliche Informationen sind auf der offiziellen Webseite defencebond.lu verfügbar.

DEFENCE BOND
LUXEMBOURG



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Finances

THE SOLID CHOICE

Invest in Luxembourg's Defence

La chronique de
Gaston Carré

Un devoir de vigilance

Donald Trump, président intempêtif, traque les trafiquants sur le mode expéditif: il les frappe. Au sens balistique du terme, de haut, transformant leurs bateaux en boules de feu. Depuis début septembre les Etats-Unis ont frappé plus de 20 navires dans le Pacifique et dans les Caraïbes, tuant 83 «narcoterroristes» sans jamais fournir de preuves attestant que leurs navires transportaient de la drogue. Le Venezuela dénonce des «exécutions extrajudiciaires», l'ONU même s'insurge.

«Exécutions extrajudiciaires»: Benjamin Netanyahu, Premier ministre éruptif, traite les «terroristes» sur le mode définitif: il fait frapper lui aussi, non de haut, mais à bout portant. Nous avons vu les images de ces deux Palestiniens poussés dans un garage puis abattus, comme nous avons vu les images de ces bateaux qui dans les Caraïbes explosent sous les frappes américaines.

Des gouvernants aujourd'hui, à la tête de puissances démocratiques, s'affranchissent des conventions les plus élémentaires du droit international. Trump, Netanyahu, d'autres encore ont recours à des méthodes qui relèvent du crime de guerre. Le phénomène est-il nouveau? Non, bien sûr, il ne fait que s'amplifier. Nouvelles par contre sont les images des crimes, et leur diffusion à grande échelle.

Une sorte de consentement tacite

Et donc nous voyons ces hommes accrochés à leur canot, qui vont être pulvérisés, ces deux autres, à terre dans leur garage, abattus «froidement» comme on dit, c'est un mot usé, mais il faut le solliciter ici, pour dire la sorte de banalité dont ces scènes finissent par s'empoisser, et signaler l'accoutumance, pour ne pas dire l'indifférence à quoi la banalité peut aboutir.

● Une désinhibition est à l'oeuvre, chez Trump, Netanyahu et d'autres partisans de la manière forte.

Une désinhibition est à l'oeuvre, chez Trump, Netanyahu et d'autres partisans de la manière forte. Or ces élus ne sont, par définition, que le produit de la demande qui les enfante. Une inavouable demande de force, mue par un obscur besoin d'autorité, fût-ce par le biais d'une virilité décomplexée.

Il faut être attentif à ce que commettent nos hommes forts, certes, mais il faut être vigilant aussi face à ce que la collectivité leur concède, à ce qu'elle tolère, consciemment ou non. Nul puissant en ce monde ne l'est assez pour briser seul un interdit: il y faut une sorte de consentement tacite, collectif, qui est la pathologie des démocraties fatiguées.

Der Chaos-Stifter, der Macrons Regierung stürzen könnte

Edouard Philippe ruft zu einem Votum gegen den Sozialhaushalt auf. Damit könnte ausgerechnet ein Koalitionsmitglied nächste Woche das Ende der Regierung einläuten

Von Christine Longin

Edouard Philippe postet in den sozialen Netzwerken gerne Fotos von Stränden und Segelbooten. Der 55-Jährige ist Bürgermeister der Hafenstadt Le Havre und deshalb dem Meer eng verbunden. Nun wagt sich der ehemalige Regierungschef aber auf die raue See hinaus: Er, den Emmanuel Macron 2017 als Premierminister an seine Seite holte, bricht mit dem Präsidenten.

Im Oktober forderte er bereits, Macron solle nach der Verabschiedung eines Haushalts zurücktreten. Diese Woche legte der einstige Konservative nach und drohte beim Sozialhaushalt mit einer Abkehr von der Regierungskoalition.

Der Chef der Partei Horizons kündigte an, dass seine 34 Abgeordneten am Dienstag nicht für den Haushalt zur Sozialversicherung stimmen werden. „Im derzeitigen Zustand werden wir uns enthalten oder dagegen stimmen“, sagte Phi-

lippe vor der Parlamentsfraktion. Stein des Anstoßes ist die Rentenreform, die 2023 unter großen Protesten eingeführt worden war.

Um sich eine Duldung der Sozialisten zu erkaufen, will Regierungschef Sebastian Lecornu die umstrittene Erhöhung des Renteneintrittsalters auf 64 Jahre nun wieder aussetzen. Das Pausieren bis Anfang 2027 soll im Sozialbudget festgeschrieben werden.

Die Rekord-Staatsverschuldung Frankreichs

Für Philippe, der die Rekord-Staatsverschuldung Frankreichs in den Griff bekommen will, ist das nicht hinnehmbar. Der ehrgeizige Politiker sieht hier seine Chance, sich vom Regierungslager zu lösen, dem Horizons angehört. Er hofft so, seine Chancen auf das Präsidentenamt 2027 zu steigern, für das er bereits Kandidat ist.

Aus wahltaktischem Kalkül könnte der Vater von drei Kindern die Minderheitsregierung unter Lecornu nächste Woche zu Fall bringen. Denn wenn seine Abgeordneten die Verabschiedung des Sozialbudgets verhindern, wird danach auch der allgemeine Haushalt für das nächste Jahr scheitern. Lecornu wäre damit nach nicht einmal zwei Monaten am Ende.

„Wenn Horizons dagegen stimmt, dann

bedeutet das den Tod. Dann haben wir keinen Haushalt mehr“, zitiert die Zeitung „Parisien“ Regierungskreise. Vor einem Jahr war bereits Premierminister Michel Barnier gestürzt worden, weil er keine Mehrheit für seinen Sozialhaushalt gefunden hatte.

„Es gibt ganz klar einen dritten Chaos-Stifter neben LFI und RN und das ist Edouard Philippe“, kritisierte der Chef der Sozialisten, Olivier Faure. Er warf Philippe vor, seine persönlichen Ambitionen über das Schicksal des Landes zu stellen. Der rechtspopulistische Rassemblement National (RN) und die Linksaußen-Partei La France Insoumise (LFI) lehnen den Haushalt ab. Sie wollen mit einer Obstruktionspolitik Neuwahlen erzwingen.

Lecornu: Ein „Akt nationaler Verantwortung“

Auch Lecornu knöpfte sich seinen einstigen Freund Philippe vor, ohne ihn zu nennen. Die Abgeordneten sollten die „parteilichen Machenschaften“ außen vor lassen. Der Sozialhaushalt sei ein „Akt nationaler Verantwortung“ und dürfe nicht zur politischen Positionierung dienen, forderte der 39-Jährige in der Nationalversammlung.

Er ließ die Zahlen des Direktors der Sozialversicherung, Pierre Pribile, verbreiten.



Edouard Philippe, ehemaliger Premierminister und potenzieller Präsidentschaftskandidat für 2027, stellt sich offen gegen die Regierung von Emmanuel Macron.

Foto: AFP

ten, der vor einem Defizit von über 30 Milliarden Euro warnt, wenn der Sozialetat nicht verabschiedet wird. In diesem Jahr lag das Defizit bei 23 Milliarden Euro. „Wir brauchen einen Haushalt, auch wenn er nicht perfekt ist“, forderte der Chef von Macrons Partei Ensemble, Gabriel Attal.

Philippe Kampfansage wirkt wie eine Verzweiflungstat. Denn Umfragen sahen den hochgewachsenen Mann aus dem Norden bei den Präsidentschaftswahlen lange als aussichtsreichsten Kandidaten gegen die Rechtspopulistin Le Pen oder ihren Parteichef Jordan Bardella. Die Meinungsforschungsinstitute sagten ihm einen Sieg in der Stichwahl gegen egal welchen RN-Kandidaten voraus.

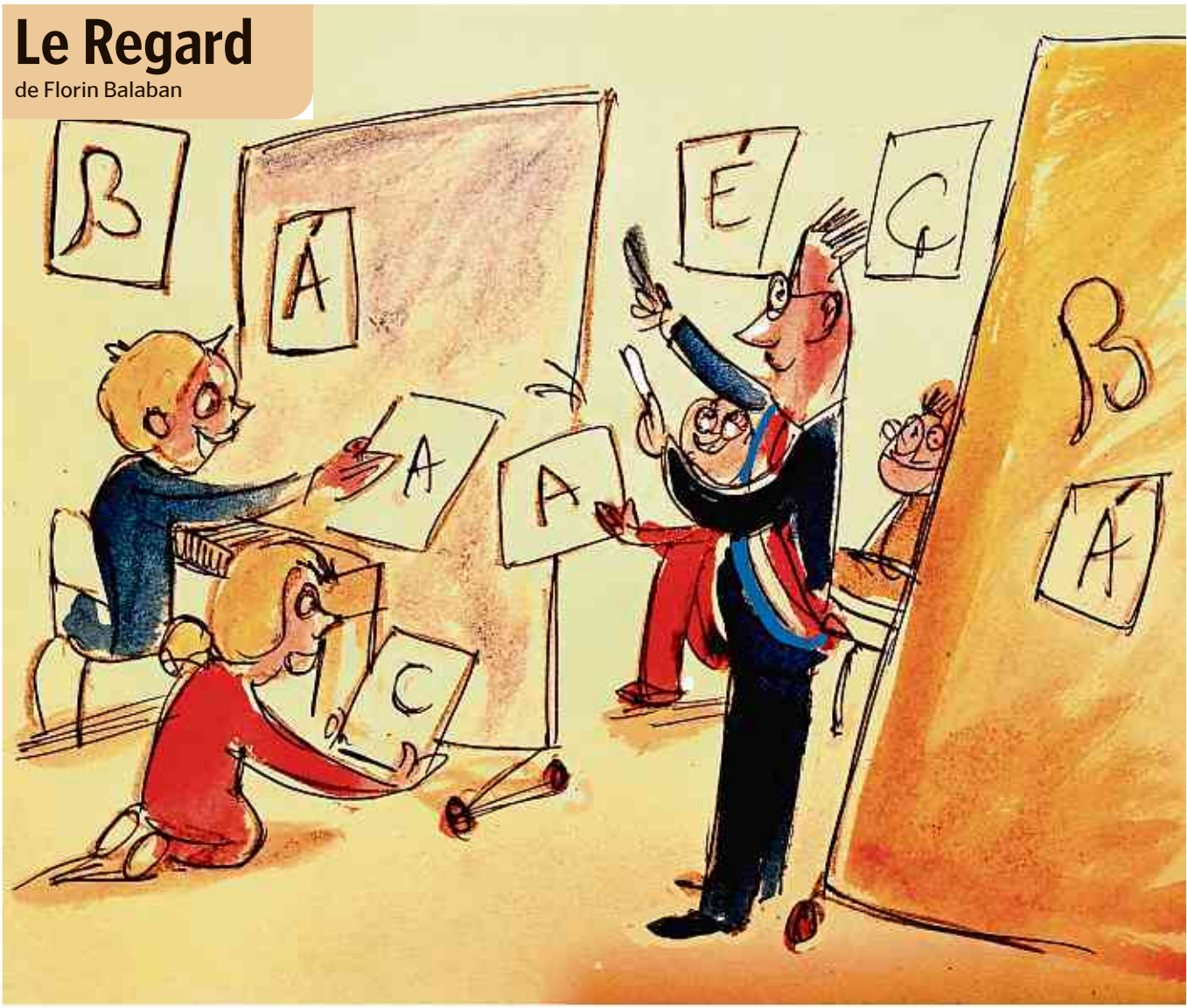
● *Es gibt ganz klar einen dritten Chaos-Stifter neben LFI und RN und das ist Edouard Philippe.*

Olivier Faure, Chef der Sozialisten

Doch vergangene Woche drehte sich das Blatt: Eine erste Umfrage prognostizierte einen Sieg Bardellas gegen Philippe mit 53 zu 47 Prozent. Auch im Zentrum ist Philippes Position nicht mehr unangefochten: Der Sozialdemokrat Raphaël Glucksmann nähert sich ihm in den Umfragen an. Dem Ex-Regierungschef bleibt also nur die Flucht nach vorn.

Le Regard

de Florin Balaban



Sonntag
Nachmittag geöffnet
7.
Dezember

X-MAS SHOPPING

RIESEN-AUSWAHL AUF MEHR
ALS 20.000 m²

ROLF
BENZ

ADVENTS-GEWINNSPIEL

Gewinne diese Woche ein Raclette

UNSER X-MAS PROSPEKT

Alvisse möbel

Pentagon-Chef Pete Hegseth gerät an mehreren Fronten unter Druck

Der US-Verteidigungsminister gehörte von Anfang an zu den umstrittensten Personalien in Trumps Kabinett. Daran hat sich nichts geändert, ganz im Gegenteil

Ob sein nachlässiger Umgang mit sensiblen Militärdaten, neue Richtlinien für die Presse oder ein umstrittener Einsatz des US-Militärs in der Karibik: Pentagon-Chef Pete Hegseth gerät zunehmend unter Druck. Am Donnerstag stand der Verteidigungsminister, der sich inzwischen ‚Kriegsminister‘ nennt, gleich in mehrerer Hinsicht im Fokus:

Signal-Affäre

Das Aufsichtsgremium seines Ministeriums kommt zu dem Schluss, Hegseth habe durch seinen Umgang mit sensiblen Militärinfos riskiert, US-Soldaten zu gefährden. Weil er ein privates Handy für dienstliche Angelegenheiten nutzte und öffentlich nicht zugängliche Einsatzdetails über die App Signal teilte, hätte Personal zu Schaden kommen können, heißt es in einem teils geschwärzten Untersuchungsbericht, der nun veröffentlicht wurde. Auch Einsatzziele hätten durch den Austausch hochsensibler Informationen zu einem Angriff auf die Huthi-Miliz im Jemen im März gefährdet werden können.

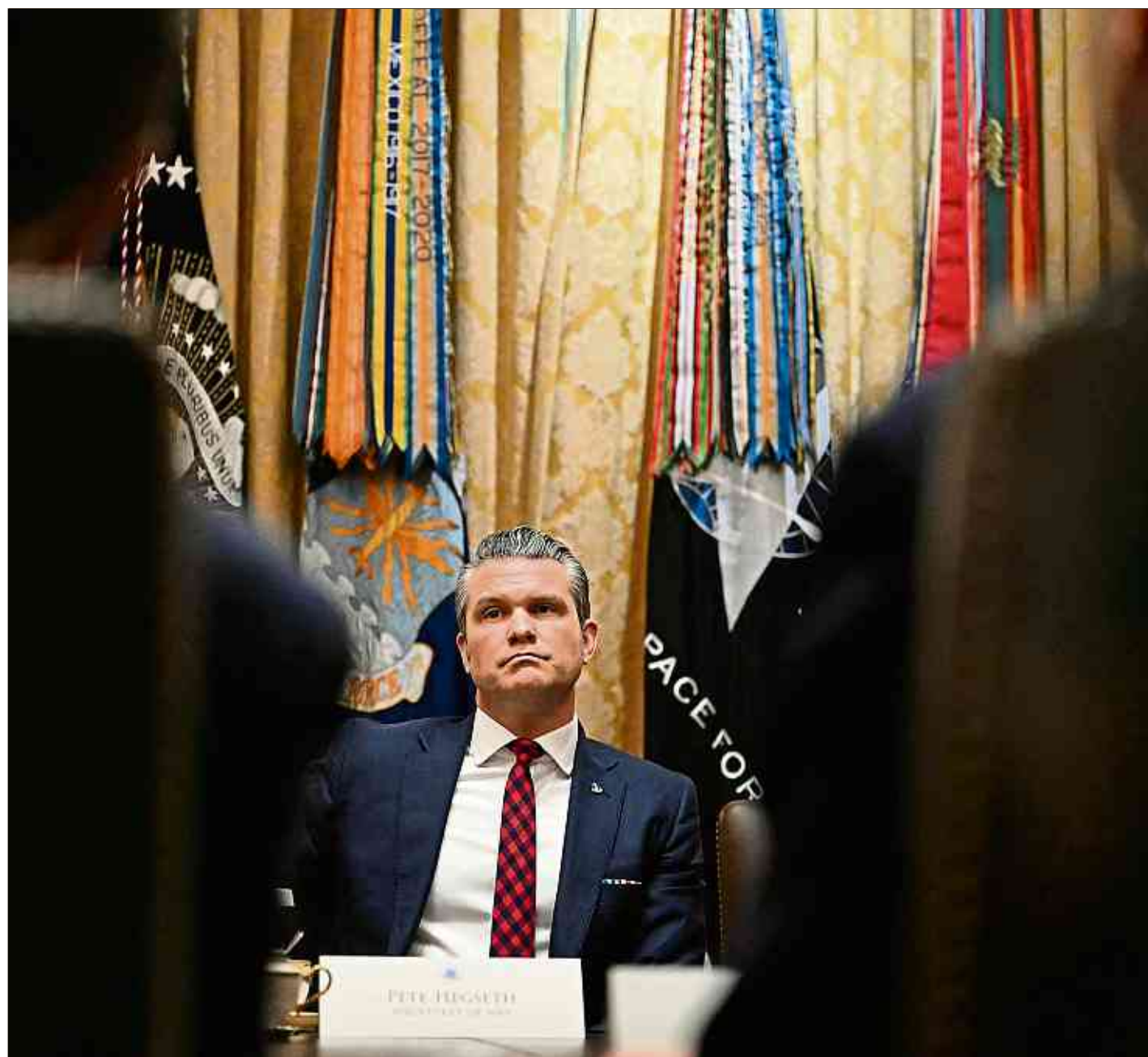
Wenn diese Informationen in die Hände von Gegnern der USA gelangt wären, hätten Huthi-Kräfte möglicherweise in der Lage sein können, gegen US-Streitkräfte vorzugehen oder sich neu zu positionieren, heißt es weiter. „Auch wenn diese Ereignisse letztlich nicht eingetreten sind, stellten die Handlungen des Ministers ein Risiko für die operative Sicherheit dar, das zum Scheitern der Missionsziele der USA und zu einer potenziellen Gefährdung von US-Piloten hätte führen können.“

Pentagon-Sprecher Sean Parnell wertete die Ergebnisse der Überprüfung auf der Plattform X dennoch als „VOLLSTÄNDIGE Entlastung von Minister Hegseth“. Sie beweise, dass keine geheimen Informationen geteilt worden seien. Tatsächlich heißt es in dem Bericht, Hegseth habe auf seinem Privattelefon sensible Informationen über Signal verschickt, die er als nicht geheim einstufte. Verstöße gegen Richtlinien des Pentagons sieht der Bericht trotzdem: in der Nutzung des Privattelefons beziehungsweise einer nicht autorisierten, kommerziell betriebenen App.

Die Signal-Affäre geriet im Frühjahr in die Schlagzeilen, als das US-Magazin „The Atlantic“ die Inhalte eines Chats öffentlich machte. Zuvor war dessen Chefredakteur – vermutlich versehentlich – vom damaligen Nationalen Sicherheitsberater Mike Waltz in die Signal-Gruppe eingeladen worden. Der Journalist konnte sensible Informationen zu einem US-Militäreinsatz gegen die Huthi-Miliz im Jemen in der App live mitlesen. Hegseth, der genau wie andere oberste Führungsköpfe zur nationalen Sicherheit der USA Mitglied des Chats war, machte darin detaillierte Angaben über Waffen und Angriffszeiten. Später berichteten Medien, dass er die Militärpläne auch mit seiner Ehefrau und anderen Personen geteilt habe.

Angriff auf Überlebende

Der US-Verteidigungsminister steht auch wegen eines besonders umstrittenen Angriffs des US-Militärs auf ein angebliches Drogenschmugglerboot in der Karibik in der Kritik. Anfang September sollen dabei zwei Menschen, die einen ersten Angriff zunächst überlebt hatten, danach vom Mili-



US-Verteidigungsminister Pete Hegseth während einer Kabinettsitzung im Weißen Haus in Washington am 2. Dezember.

Foto: AFP

tär getötet worden sein. Diese zweite Attacke könnte laut Experten gegen das Völkerrecht verstoßen haben – die Männer hatten sich der „Washington Post“ zufolge an das Wrack geklammert und stellten keine unmittelbare Bedrohung dar.

In Berichten der Zeitung und des Senders CNN hieß es, Hegseth habe zuvor selbst die Anweisung gegeben, „alle zu töten“. Allerdings ist laut CNN unklar, ob er vor dem zweiten Angriff von den Überlebenden wusste. Hegseth selbst bestritt jüngst eine direkte Verantwortung für den zweiten Angriff. Er persönlich habe keine Überlebenden gesehen. Er habe erst ein

paar Stunden später erfahren, dass der zuständige Kommandant, Admiral Frank M. Bradley, die Entscheidung für einen zweiten Angriff getroffen hatte, „zu der er voll und ganz befugt war“.

Beobachter befürchten, dass Bradley in der Affäre als Sündenbock herhalten könnte. Am Donnerstag entlastete er Hegseth: Der Admiral habe vor Kongressmitgliedern angegeben, keinen Befehl erhalten zu haben, „alle zu töten“, sagten der republikanische Senator Tom Cotton und der demokratische Abgeordnete des Repräsentantenhauses, Jim Himes.

Doch Forderungen nach Aufklärung zu dem US-Vorgehen und Hegseths Rolle dürften damit nicht vom Tisch sein. Der demokratische US-Senator Jack Reed etwa forderte nun auf der Plattform X, dass das Pentagon das vollständige und unbearbeitete Videomaterial zu dem zweiten Angriff veröffentlichen solle.

„New York Times“-Klage

Angestoßen wurde die Debatte über den umstrittenen US-Angriff durch Medienberichte, die sich auf mit der Situation vertraute Personen beriefen. Der Fall zeigt daher exemplarisch, welche Relevanz die Berichterstattung über das militärische Vor-

gehen der USA haben kann – auch wenn die Zugänge im Pentagon für Journalistinnen und Journalisten unter Hegseth eingeschränkt wurden.

Seit Oktober gelten neue Richtlinien, die vorsehen, dass Reporter keine Informationen ohne Genehmigung des Ministeriums veröffentlichen dürfen – andernfalls droht der Entzug ihrer Akkreditierung. Berichterstatter, die der Einhaltung der Vorgaben nicht zustimmten, mussten ihre Arbeitsplätze räumen. Nahezu alle großen US-Medienhäuser haben die Regeln abgelehnt, darunter auch der den Republikanern nahestehende Sender Fox News, für den Hegseth früher tätig war, und die „New York Times“.

Die renommierte Tageszeitung reichte nun Klage gegen das Pentagon und Hegseth ein. Darin argumentiert sie, die neue Richtlinie verstoße gegen den ersten Verfassungszusatz und ziele darauf ab, „die Fähigkeit von Journalisten einzuschränken, das zu tun, was Journalisten schon immer getan haben: Regierungsangestellten Fragen zu stellen und Informationen zu sammeln“. Dies sei nötig, um Artikel zu veröffentlichen, die mehr böten als offizielle Verlautbarungen. Der erste Zusatzartikel der US-Verfassung schützt unter anderem die Pressefreiheit. dpa

● Der US-Verteidigungsminister steht auch wegen eines besonders umstrittenen Angriffs des US-Militärs auf ein angebliches Drogenschmugglerboot in der Karibik in der Kritik.

TAFF
BOTZSERVICE



... an du
bass paff!

RESERVÉIERT
ELO ËNNERT:
283 862-62
INFO@TAFF.LU

TAFF.LU

FASSADEBOTZ
zu Schëtter



E FRËSCHE START AN D'FRÉIJOER 2026 **ELO SCHONN ÄR BOTZ BUCHEN!**

**„D'Fréijoer ass déi ideal Zäit fir
eng grëndlech Botzaktioun.
Mir si prett a maache bei lech
pénktlech a frëndlech propper!
Stenge Flächen, Maueren, Fassad,
Daach, Solar a villes méi.“**

BEI ÄRER BOTZ GRATIS ON TOP:

FËNSTERBOTZ



Marco Schmitz
Gérant

Séichert Iech Äre **KADDO a Kombinatioun** mat
enger gebuchter Steng-, Daach- oder Fassadebotz:

ÄRE PERSÉINLICHE GRATIS
FËNSTERBOTZ-VOUCHER

fir Privatclinten, déi Taff nach 2025 engagéieren, fir Daach,
Fassad oder Steng ze botzen. Dir kënnt de Voucher och virun
Ärer geplangter Botz aléisen. Mir botzen Är Fënsteren gratis.
Stëmmt einfach Äre gewünschten Termin mat eis of.



PROFESSIONELL & NOHALTEG BOTZ VUN
HAFF & STENG | FASSAD
GLAS | DAACH | SOLAR | HOLZTERRASS
PARKHAUS | GARAGE | ATELIER | HAL | TANKSTELL
NATUR- & GRAFSTEE | ALU- & STOLRUMMEN/-PAARTEN
NEI: HECKESCHNËTT (AB 04/26) | DAACHINSPEKTIOUN



TAFF SARL
6, RUE DES PROMENADES
6314 BEAUFORT
TEL. 283 862-62
INFO@TAFF.LU



Kurzmeldungen

Kreml wirft EU und Kiew fehlenden Verhandlungswillen vor

Moskau. Der Kreml gibt sich im Ukrainekrieg verhandlungsbereit und schiebt die Schuld für mangelnde Fortschritte bei den Gesprächen auf Brüssel und Kiew. Russland wolle Frieden und seine Ziele auf friedlichem Wege erreichen, sagte Kremlsprecher Dmitri Peskow russischen Nachrichtenagenturen zufolge. „Aber leider werden diese friedlichen Mittel und der Weg politischer Verhandlungen von den Europäern und den Ukrainern abgelehnt.“ Eben darum habe Russlands Präsident Wladimir Putin den Befehl zum Beginn der „militärischen Spezialoperation“ gegeben, sagte er. *dpa*

US-Gremium lockert Impfpflicht für Neugeborene

Washington. US-Gesundheitsminister und Impfkritiker Robert F. Kennedy Jr. setzt seine Agenda weiter durch. Ein Impfberater-Gremium der Gesundheitsbehörde CDC stimmte nach hitzigen zweitägigen Beratungen dafür, die jahrzehntealte Regelung zu lockern, dass Babys direkt nach der Geburt eine Hepatitis-B-Impfung erhalten. Das Gremium empfahl nach einem Bericht des Senders NBC, dass Frauen, die negativ auf Hepatitis B getestet wurden, in Absprache mit einem Arzt entscheiden können, ob ihr Baby die Geburtsdosis erhalten soll. *dpa*

Nach Reformen: Argentinien kehrt an den Finanzmarkt zurück

Buenos Aires. Nach fast acht Jahren kehrt Argentinien mit der Ausgabe von vierjährigen Staatsanleihen an den internationalen Kapitalmarkt zurück. Die Papiere in US-Dollar mit einer jährlichen Verzinsung von 6,5 Prozent werden in der nächsten Woche verkauft, teilte Wirtschaftsminister Luis Caputo mit. Mit den Einnahmen sollen im kommenden Jahr auslaufende Schuldtitel abgelöst werden. *dpa*

Drohnen überfliegen französischen Atom-U-Boot-Standort

Île Longue. Die Heimat der französischen Atom-U-Boote ist von mehreren Drohnen überflogen worden. Wie die französische Nachrichtenagentur AFP berichtete, gaben die Sicherheitskräfte am Donnerstagabend an dem Stützpunkt auf der bretonischen Landzunge Île Longue daraufhin Schüsse ab. Bei den Drohnen soll es sich um kleine Modelle gehandelt haben, die die sensible Infrastruktur nicht bedroht hätten, zitierte die Zeitung „Libération“ einen Sprecher der Präfektur für den Atlantik. Ermittlungen sollten Aufschluss über die Herkunft der Piloten geben. *dpa*

Gerangel um die Zukunft des Gazastreifens

Die Palästinensische Autonomiebehörde hat kaum Rückhalt in der eigenen Bevölkerung. Doch nun will sie in Gaza wieder die Kontrolle übernehmen. Wie stehen die Aussichten?



Von Felix Wellisch und Abed Qusini

Die Uniform sitzt, auf der Brust reihen sich bunte Abzeichen. „Staat Palästina“ prangt auf dem Ärmel. Brigadegeneral Anwar Rajab, der Sprecher des Sicherheitsapparats der Palästinensischen Autonomiebehörde (PA), sagt: „Es überrascht Sie vielleicht zu hören, aber unsere Sicherheitskräfte sind in bester Verfassung.“ Es geht für die PA dieser Tage um nichts weniger als ihre Zukunft: Gelingt es ihr, aus Ramallah im Westjordanland heraus im Gazastreifen künftig eine Rolle zu spielen? Wenn nicht, dürfte die in den 1990er-Jahren im Oslo-Friedensprozess als Vorläufer eines Palästinenserstaates entstandene Behörde ihren Weg in die Bedeutungslosigkeit besiegeln. Auch die jüngste Welle an internationalen Anerkennungen Palästinas kann nicht darüber hinwegtäuschen: Die PA verwaltet derzeit nur noch die letzten palästinensischen Enklaven im israelisch besetzten Westjordanland. Israels Regierung hat eine PA-Beteiligung in Gaza bisher konsequent ausgeschlossen. Die US-Regierung unter Donald Trump aber scheint – auch unter dem Druck arabischer Staaten sowie seitens der UN-Sicherheitsratsmitglieder – Russland und China – anderer Ansicht: Nach einem Reformprozess solle die PA die Kontrolle über Gaza übernehmen, heißt es in der UN-Sicherheitsratsresolution vom 17. November, die die Grundlage für die künftige Verwaltung Gazas bilden soll.

Nur mit Zustimmung Israels

Rajab betont vor diesem Hintergrund die Erfolge seiner Leute: „Wir haben mehr als 300 Mitglieder bewaffneter Gruppen festgenommen“, sagt er und zeigt Fotos beschlagnahmter Sturmgewehre. In Dschenin im Norden des Westjordanlands gebe es heute keine bewaffneten Gruppen mehr. Das liegt aber weniger an Rajabs Polizisten. Die israelische Armee hat das Flüchtlingslager von Dschenin Anfang des Jahres in weiten Teilen dem Erdboden gleichgemacht. Noch immer können tausende Bewohner nicht zurückkehren. Die PA-Truppen hatten sich zuvor mehr als einen Monat lang heftige Kämpfe mit militanten Palästinensergruppen geliefert. Rajab sagt, die Israelis hätten seinen Leuten „die Arbeit nicht beenden lassen“. Tatsächlich kann die PA ohne Zustimmung Israels nicht einmal einen Streifenwagen von Ramallah nach Dschenin schicken. Dass die Behörde schon in besserer Verfassung war, dafür reicht ein Blick ins Wohnzimmer des Brigadegenerals: Von den Steckdosen ist die Verkleidung abgefallen, die Wände bräuchten einen Anstrich. Über allem hängt ein verblichenes Bild des verstorbenen Palästinenserführers Jassir Arafat in den 1980er-Jahren im tunesischen Exil. Rückkehr zum „Business as Usual“ Arafat hatte einst selbst mit tödlichen Anschlägen für einen Palästinenserstaat ge-

Die Reportage



kämpft, bevor er die palästinensische Befreiungsbewegung PLO in den 90er-Jahren in Verhandlungen mit Israel führte, die letztlich scheiterten. Danach waren die Palästinenser international zunehmend ins Abseits geraten, zuletzt bei Verhandlungen arabischer Staaten über eine Normalisierung mit Israel. Der mörderische Überfall der Hamas vor gut zwei Jahren könnte daran nur kurzfristig etwas geändert haben. Heute dominiert Israels Militär die gesamte Region. Trotz zehntausender getöteter Zivilisten in Gaza und anhängiger Völkermordvorwürfe ist der Drang nach einer Rückkehr zum „Business as Usual“ nach dem Beginn der Waffenruhe unübersehbar. In Jerusalem geben sich diplomatische Delegationen wieder die Klinke in die Hand. Deutschland beendet sein Waffenembargo, die Forderungen nach internationalem Druck sind abgeflaut. Israels Regierungschef Benjamin Netanjahu hat jahrelang die Spaltung zwischen Hamas in Gaza und Fatah in Ramallah befördert. Denn eine geeinte palästinensische Führung könnte als Verhandlungspartner dienen. Mit ihm werde es „west-



Ein Junge sitzt auf den Ruinen von Gaza-Stadt. Wer wird hier aufbauen und wer wird in Zukunft regieren?
Foto: AFP

Wir sind die einzigen, die die Dinge in Gaza wieder in Ordnung bringen können.

Mohammed Mustafa, PA-Ministerpräsident

lich des Jordans keinen palästinensischen Staat geben“, sagte er jüngst.
Für die PA geht es vor diesem Hintergrund auch um ihre Legitimität. „Wir sind die Einzigen, die die Dinge in Gaza wieder in Ordnung bringen können“, sagte PA-Ministerpräsident Mohammed Mustafa Mitte Oktober in Ramallah. Der 71-jährige Technokrat wurde im Frühjahr 2024 eingesetzt, um Reformen anzustoßen.



„Es überrascht Sie vielleicht zu hören, aber unsere Sicherheitskräfte sind in bester Verfassung“, sagt Brigadegeneral Anwar Rajab.
Fotos: Felix Wellisch

Immer wieder werden der PA neben fehlendem Rückhalt auch Korruption, die Verbreitung antisemitischer Inhalte in Schulbüchern oder die Zahlung von Renten an Hinterbliebene von Palästinensern, die Israelis getötet haben, vorgeworfen.

Freie Wahlen noch in weiter Ferne

Der ehemalige Weltbank-Ökonom hat einen Reformprozess eingeleitet, der bisher jedoch den Elefanten im Raum ignoriert: Dass die Macht in Ramallah im Grunde nicht bei Mustafa liegt. Wichtige Entscheidungen werden weiter vom 90-jährigen Präsidenten Mahmud Abbas und dessen Vertrauten in der PLO getroffen.
Wann die jüngst versprochenen ersten Wahlen seit 2006 stattfinden sollen, ist offen. Abbas und seine Leute hätten bei freien Wahlen laut Umfragen kaum Chancen.
Auf dem Weg von Rajabs Büro zur Zentrale der PLO liegt der Sitz des Legislativrats, das einst das Parlament eines palästinensischen Staates werden sollte. Heute hängt am Tor ein Vorhängeschloss. Auf dem Parkplatz vor dem PLO-Gebäude reihen sich luxuriöse Autos, während PLO-Sprecher Wassel Abu Yusef drinnen die Pläne für Gaza erklärt.
Zunächst müsse die Hamas von internationalen Kräften entwaffnet werden, danach solle schnell der Wiederaufbau für die rund zwei Millionen Bewohner des Küstenstreifens beginnen. Unvorstellbare 37 Millionen Tonnen Schutt sollen die israelischen Angriffe laut UN-Schätzungen hinterlassen haben.
Darunter liegen noch immer tausende Tote und nicht explodierte Munition. Die PA hingegen hat nicht einmal Geld, um ihre Angestellten zu bezahlen. Israel hält die Auszahlung von Steuergeldern zurück, die es für die PA eintreibt.
Ein politischer Horizont für die Palästinenser
Die Mittel sollen von außen kommen, sagt Abu Yusef, wenn nötig auch ohne direkten Zugriff der PA. „Wir werden keine ausländische Regierung im Gazastreifen akzeptieren“, stellt er klar. Das widerspricht der Ankündigung von Trump, selbst die Leitung eines internationalen Aufsichtsmechanismus namens „Board of Peace“ übernehmen zu wollen.
Auch das von Abbas zugesagte Ende der Renten für Angehörige von Attentätern scheint alles andere als beschlossene Sache. Man werde die Zahlungen an „unsere Märtyrer“ künftig anders aufziehen, aber nicht einstellen, sagt Abu Yusef. Auch die Hamas hat ihre Entwaffnung bisher stets abgelehnt.
Für die PA sprechen dennoch auch pragmatische Gründe: Trotz der blutigen Vertreibung durch die Hamas 2006 gibt es noch immer zahlreiche Verwaltungsbeamte und Sicherheitskräfte, die Ramallah auch unter Hamas-Herrschaft loyal geblieben sind. Mit etwas Training könnten bald 8.000 ehemalige PA-Sicherheitskräfte in Gaza wieder einsatzbereit sein, schätzen Rajab und Abu Yusef.
In Gaza, wo Israels Truppen noch immer mehr als die Hälfte des Gebietes besetzten, droht indes einerseits die Gefahr des Stillstandes. Die temporäre „gelbe“ Rückzugslinie könnte wie so vieles in diesem Konflikt dauerhaft werden. Andererseits heißt es in der UN-Resolution für den Sicherheitsrat, nach einer PA-Reform und dem Wiederaufbau des Küstenstreifens „könnten die Voraussetzungen für palästinensische Selbstbestimmung und Staatlichkeit gegeben sein“.
So vage das klingt: Offenbar akzeptiert die US-Führung damit die zentrale Bedeutung eines politischen Horizonts für die Palästinenser. Sollte es trotz aller Hürden gelingen, Gaza unter internationale Verwaltung zu stellen, könnten sich neue Möglichkeiten eröffnen.

Wir werden keine ausländische Regierung im Gazastreifen akzeptieren.

Wassel Abu Yusef, PLO-Sprecher

LUNDI 15 DÉCEMBRE 2025
19h30 Philharmonie Luxembourg
Grand Auditorium



Solistes Européens, Luxembourg
Christoph König direction

« CHRISTMAS À LA HOLLYWOOD »

Engelbert Humperdinck : Hänsel et Gretel, Prélude
Piotr Ilitch Tchaïkovski : Suite de Casse-Noisette, op. 71a
Leroy Anderson : Greatest hits
Christmas Songs



www.sel.lu www.luxembourg-ticket.lu

Analyse & Meinung

Wat soll no Projet Alpha kommen?

Och am Lycée ass méi Flexibilitéit bei de Sproochen néideg, méngt d'Gaschtautorin

Vum Djuna Bernard

Mam Projet Alpha gëtt ab nächstem Schouljoer d'Optioun agefouert, dass Kanner net nëmmen op Däitsch, mee och op Franséisch kënne Liesen a Schreiwe léieren. Bei dëser Reform verléiert eigentlech kee Kand eppes. Et kënnt endlech eppes dobäi: eng fräiwëlleg Offer fir déi wuessend Zuel vu Kanner, déi doheem net Lëtzebuergesch oder Däitsch schwätzen. Eng Chance, fir an enger hinne méi noer Sprooch ze léieren, doheem besser begleet ze ginn, an domat mat méi Freed a manner Mësserfolleger an d'Schoulzäit ze starten.

Och bei de proposéierte Flexibiliséierung vum Sproochemodell léieren d'Schüler*inne weider all d'Sproochen.

Dës Kanner ware säit Joerzéngte benodelegt vun der däitschsproocheger Alphabetiséierung. Net nëmmen, well si selwer vläicht Defiziter an dëser Sprooch hunn an doduerch zu engem fräien, mee kruziale Moment vun hirer Schoul Léierschwieregkeete kréien, mee och well hir Elteren hinnen an der Sprooch vläicht net oder net gutt kënne hëllefen.

Et gëtt berechtëgt Suergen

D'Kritik un der Reform Alpha kënnt aus ënnerschiddleche Richtungen. Zum Deel dréint se ëm berechtëgt Froen vun der Ëmsetzung, also ëm zousätzlech Säll an zousätzlech Enseignanten, grad a kleng Schoulen.

Déi méi emotional Kritik kënnt awer oft aus enger anerer Stoussrichtung. Do geet et ëm d'Suerg, dass d'Kanner an zwou Sproochegruppe getrennt ginn, also letztendlech ëm den Zesammenhalt tëscht de Kanner, an den Zesammenhalt an eiser Gesellschaft méi generell.

Och dës Froen si legitim an de Projet Alpha adresséiert si, zum Beispill duerch eng Stärkung vun der Roll vum Lëtzebuergesch als Integratiounssprooch, an doduerch, dass d'Kanner an de Cyclen 1 a 4 zesumme bleiwen, an och an de Cyclen 2 an 3 weiderhi Fächer zesummen hunn.

Déi drëtt, déi fundamentaalt, a vläicht och déi am schwéiersten ze Gräife Suerg geet iwwert dës Froen eraus. Si betrëfft déi spezifesch Lëtzebuergesch Méisproochegkeet, an där eise Schoulsystem natierlech eng fundamental Roll spillt. Et gëtt gefaart, dass d'Flexibiliséierungen an der Aart a Weis, wéi mir Sproochen ënnerriichten, mëttel- a laangfristeg zu engem Néiergang vun eiser Méisproochegkeet këint féieren.

Och dës Suerg ass verständlech. Mee si dierf net d'Realitéit iwwerdecken: Och



Alpha ass en néidege Schratt no vir an der Grondschoul, schreift d'Djuna Bernard.

Foto: Shutterstock

bei de proposéierte Flexibiliséierung vum Sproochemodell léieren d'Schüler*inne weider all d'Sproochen – d'Iddi ass eben déi, dass si se op eng méi op hir Viraussetzungen a Besoinen ugepassten Aart a Weis léieren, an dass si se doduerch vläicht souguer léierwer a besser léieren.

Chancëgerechtkeet a Méisproochegkeet si kee Géigesaz

Mir musse grondsätzlech an der sou wichtiger Sproochendiskussioun méi kloer den Ënnerschied maachen tëscht deem, wat mer wëllen erreechen, well soss schwätze mer laanschteneen.

Geet et eis ëm de Léiererfolg vum eenzele Kand, a wëlle mir dofir Sproochbarriären an Ongerechtkeeten ofbauen? Dës Fro beschäftegt sech mam individuelle Léierprofil: Wéi een Niveau u Sprooch muss e Jonken erreechen? Loosse mer ënnerschiddlech Gewiichtunge bei der Sproochekenntnis zou, a wéi vermëchte mer Wëssen a Kompetenzen ouni duerch d'Sprooch Hürden an ze bauen?

Déi aner Fro, ass genee sou wichteg, mee si ass eng gesellschaftlech a keng individuell. Wéi erhalen mir eng spezifesch Méisproochegkeet als Deel vun der Lëtzebuergescher kultureller Identitéit, haut a muer? Dozou gehéiert et och, d'Plaz vum Lëtzebuergesch an der Schoul a seng Roll als Integratiounssprooch ze stärken. Hei geet et ëm déi gesellschaftlech an integrativ Funktioun vun der Schoul, a letztendlech ëm de gesellschaftlechen Zesammenhalt. An do gëtt et sécherlech nach vill Verbesserungspotential.

Mee déi zwou verschidden Zilsetzungen, déi individuell an déi gesellschaftlech, schlësse sech eben net géigesäiteg aus. Eise Schoulsystem kann a muss béide gerecht ginn. Chancëgerechtkeet a Méisproochegkeet si kee Géigesaz. Am

Géigendeel: Méisproochegkeet funktionéiert nëmme mat Chancëgerechtkeet.

Méi sprochlech Flexibilitéit am Lycée

Um Pabeier fërdere rigid Sproochekrittären d'Méisproochegkeet, well d'Schüler*inne sech mussen u si upassen. An der Realitéit ass et awer ze oft sou, dass dës Krittären dem Sproochelëiere souguer am Wee stinn, besonnesch wann d'Kanner op hirem Wee duerch Sproochbarrière schoulesche Mësserfolleger erliewen. Da bleiwen net nëmmen d'Diplomer, mee och d'Sproochkompetenzen op der Streck.

Méisproochegkeet funktionéiert nëmme mat Chancëgerechtkeet.

Dofir hunn ech rezent an der Chamber gefuerdert, dass och am traditionelle Lëtzebuergesche Lycée eng däitschsproocheg Filière bis an déi ieweschste Klasse soll agefouert ginn. Ganz einfach, well ech der Meenung sinn, dass wéi beim Projet Alpha de Léiererfolg vum eenzele Kand muss am Mëttelpunkt stoen. Sou wéi bei der Alphabetiséierung dat Däitscht haut fir vill Kanner eng Barrière duerstellt, sou stellt och fir vill Kanner, déi doheem Lëtzebuergesch oder Däitsch schwätzen, déi staark Gewiichtung vum Franséischen op den ieweschste Klasse säit Joerzéngten eng Sproochbarrière duer, ënnert där och hir schoulesche Resultater zu engem kruziale Moment kënne leiden.

D'Gewiichtung vun de Sproochen a verschiddene Klassen zum Beispill ëmzedréinen, also d'Niewefächer op Däitsch

kënnen ze léieren amplaz op Franséisch, dat heescht eben net, fir déi eng oder déi aner Sprooch ganz aus eise Schoulssystem ze geheien. Et geet mir net drëms, eng Sprooch ze privilegiéieren oder eng aner ze relativéieren. Et geet drëms, ze akzeptéieren, dass d'Sprooch keng Barrière am Bildungssystem soll sinn, mee en Outil fir ze léieren.

Alpha ass en néidege Schratt no vir an der Grondschoul. Mee wa mir et eescht menge mat der Chancëgerechtkeet, mam Respekt virun de sproochleche Realitéite vun haut, a mam Zil, all Kand zu enger staarker Méisproochegkeet ze féieren, da muss mir och de Lycée an d'Reformgedanke mat abannen. Da sollte mer och hei alternativ Sproochefiliären ariichten. An dat net nëmmen op Franséisch, mee eben och op Däitsch.

Fir dass kengem Jonken seng Punkten abriechen, well e Fach op Franséisch ënnerriicht gëtt – net weinst Onwëssenheet, mee weinst der Sprooch. Dat wier kohärent, dat wier fair, an dat wier och gutt fir d'gesellschaftlech Akzeptanz vun der Logik hannert dem Projet Alpha!



Djuna Bernard

Die Autorin ist Abgeordnete von Déi Gréng in der Chamber.

Redaktioneller Hinweis

Gastbeiträge spiegeln die jeweilige Meinung ihrer Autoren wider, nicht die der Redaktion. Sie sind kein Teil der regulären Berichterstattung und Themenplanung des „Luxemburger Wort“.

„Schengen must be alive“

Der Gastautor kritisiert die Unangemessenheit von Kontrollen an den Binnengrenzen im Schengen-Raum

Von Léon Gloden

Seit mehr als 40 Jahren garantiert Schengen die Freizügigkeit der europäischen Bürgerinnen und Bürger sowie ihre Sicherheit – dank eines Mechanismus, der auf gegenseitigem Vertrauen zwischen den Staaten beruht. Seine Funktionsweise basiert auf dem Prinzip der Abschaffung von Kontrollen an den Binnengrenzen.

Regelmäßig von unseren Bürgern in Eurobarometer-Umfragen befragt, hat sich Schengen als eine Säule der europäischen Bürgerschaft etabliert, geschützt durch das Primärrecht der Europäischen Union, einschließlich der Charta der Grundrechte.

Zehn Jahre Kontrollen haben Hunderte Millionen Bürger und zahllose Unternehmen in ihren grenzüberschreitenden Bewegungen beeinträchtigt.

Schengen ist der Inbegriff des „europäischen Integrationsprozesses im Alltag“. Grenzregionen sind zu gemeinsamen Lebensräumen geworden, ohne die Grenzen, die unsere Bürger einst trennten. Studieren, wohnen, transportieren, arbeiten, besuchen oder reisen – all das geschieht ohne Hindernisse auf beiden Seiten.

Entgegen manchen Behauptungen und trotz seines Alters ist Schengen nicht durch neue Herausforderungen in den Bereichen Migration und Sicherheit überholt. Das Schengen-Acquis hat sich kontinuierlich angepasst und modernisiert: Das Schengener Informationssystem (SIS) ist zur Referenz für Sicherheitsüberprüfungen geworden; das Ein- und Ausreisensystem (EES), das am 12. Oktober in Kraft trat, ermöglicht nun zu wissen, wer das europäische Gebiet betritt oder verlässt.

Die Agentur Frontex entwickelt sich weiter, um den Schutz der Außengrenzen zu stärken. Weitere Instrumente sind in Vorbereitung, wie ein gemeinsames Rückführungssystem oder die Einführung von ETIAS-Reisegenehmigungen für Angehörige von Drittstaaten, die von der Visumpflicht befreit sind.

Erst im März haben wir das 40-jährige Bestehen des Schengen-Raums gefeiert. Doch dieser Raum ist in Gefahr – und die Bedrohung kommt von innen.

Kontrollen beeinträchtigen Hunderte Millionen Bürger

Kontrollen an den Binnengrenzen können aus Gründen der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit für eine begrenzte Zeit wieder eingeführt werden. Seit den Terroranschlägen und insbesondere der Migrationskrise von 2015 haben etwa zehn Schengen-Staaten Binnengrenzkontrollen wieder eingeführt, fast ununterbrochen. Auch heute noch halten zehn Staaten diese Kontrollen aufrecht, obwohl der Migrationsdruck deutlich nachgelassen hat.

Die Umsetzung dieser Kontrollen variiert je nach Schengen-Staat und hat unterschiedlich starke Auswirkungen auf die Personenfreizügigkeit. Einige Staaten setzen auf „intelligente“ Kontrollen – gezielt und wenig invasiv –, basierend auf Risikoanalysen und hauptsächlich gegen grenzüberschreitende Kriminalität. Dies



Vergangen Sommer wurde das 40-jährige Bestehen des Schengen-Abkommens gefeiert.

Foto: Laurent Sturm

ist ein typisches Beispiel für einen Ansatz, der Sicherheit und Freizügigkeit miteinander in Einklang bringt.

Andere Staaten hingegen organisieren statische Kontrollen auf den Hauptverkehrsachsen – zum Nachteil der „bona fide“-Bürger und der Wirtschaft der betroffenen Nachbarländer. Die Begründung basiert auf innenpolitischen Erwägungen oder angeblich der Bekämpfung illegaler Migration, was jedoch kein rechtlich zulässiger Grund nach dem Schengener Grenzkodex ist.

Illegale Migration wird nicht durch das Fehlen statischer Kontrollen an den Binnengrenzen begünstigt; sie muss an den Außengrenzen bekämpft werden.

Zehn Jahre Kontrollen haben Hunderte Millionen Bürger und zahllose Unternehmen in ihren grenzüberschreitenden Bewegungen beeinträchtigt. Es gibt eindeutig ein Problem der Verhältnismäßigkeit!

EU-Kommission bleibt untätig

Im europäischen System ist die Kontrolle der Verhältnismäßigkeit der Europäischen Kommission anvertraut: die Legitimität der Wiedereinführung von Kontrollen zu bewerten, das Gleichgewicht zwischen Prinzip und Ausnahme zu gewährleisten und bei fehlerhafter Anwendung der Regeln einzugreifen. Aber war das die richtige Wahl?

In dieser Frage zeigt die Kommission eine besorgniserregende Trägheit. Seit zehn Jahren hat sie keinen einzigen Brief verschickt, um Erklärungen von Staaten einzufordern, die die Praxis der „Selbstverlängerung“ von Binnengrenzkontrollen anwenden. Sie hat keine unangekündigten Besuche durchgeführt, obwohl sie sich dieses Vorrecht geschickt gesichert hat.

Nun verschiebt sie ihre Stellungnahmen zur Notwendigkeit und Verhältnismäßigkeit dieser Kontrollen Monat für Monat. Durch ihre Untätigkeit hat die

Kommission das Paradigma umgekehrt und toleriert, dass die Ausnahme zur Regel wird – und verfehlt damit ihre Rolle als Hüterin von Schengen und Hüterin der Verträge.

Die Praxis illegaler Zurückweisungen an den Binnengrenzen gefährdet zudem die Umsetzung des Migrations- und Asylpakts, der ein neues Gleichgewicht zwischen Verantwortung und Solidarität geschaffen hat. Staaten, die Personen aufnehmen müssen, die von einem Nachbarland zurückgewiesen wurden, sehen ihre Kapazitäten belastet, was ihre Fähigkeit zur Solidarität mit Erstaufnahmestaaten wie Spanien, Italien, Griechenland oder Zypern einschränkt.

Luxemburg verhandelt über Kooperationsmodelle

Ist der Kampf damit verloren? Nein! Es gibt Lösungen. Aber es braucht den politischen Mut, sie zu nutzen. Die Schengen-Staaten und die Europäische Kommission sollten gemeinsam an Alternativen für die polizeiliche Zusammenarbeit arbeiten – effizienter, weniger ressourcenintensiv und mit geringem Einfluss auf das grenzüberschreitende Leben.

Die Modernisierung bilateraler Kooperationsabkommen würde die derzeitige Praxis der Binnengrenzkontrollen überflüssig machen. Ziel wäre es, die operativen Ergebnisse zu maximieren, indem der Austausch polizeilicher Informationen verbessert, neue Technologien genutzt, gemeinsame Kontrollen organisiert,

grenzüberschreitende Polizeieinheiten eingerichtet, neuralgische Punkte visiert und Verfahren zur Überstellung von Personen mit irregulärem Aufenthalt vereinbart werden.

Ist der Kampf damit verloren? Nein! Es gibt Lösungen.

Solche Initiativen gibt es bereits, wie den vollständig modernisierten Benelux-Polizeivertrag oder die Verhandlungen über neue bilaterale Polizei- und Zollkooperationsabkommen. Luxemburg verhandelt derzeit ebenfalls solche Abkommen mit Deutschland und Frankreich. Ziel ist es, Referenzmodelle für die Zukunft zu entwickeln.

Im Geiste eines der Gründerväter der europäischen Integration, Jean Monnet: „Wir vereinen keine Staaten, wir vereinen Menschen“, müssen wir die echten Probleme angehen – und nicht unsere Bürger beeinträchtigen.



Léon Gloden

Der Autor ist Minister für innere Angelegenheiten.

Redaktioneller Hinweis

Gastbeiträge spiegeln die jeweilige Meinung ihrer Autoren wider, nicht die der Redaktion. Sie sind kein Teil der regulären Berichterstattung und Themenplanung des „Luxemburger Wort“.

Analyse & Meinung

Ehrenamtliche verdienen Anerkennung

Die Freiwilligenarbeit ist gewissermaßen das Herz und die Seele unserer Gesellschaft, meint der Gastautor

Von Tom Bellion

Ist die Freiwilligenarbeit nicht gewissermaßen das Herz und die Seele unserer Gesellschaft?

Der Internationale Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember bietet einen wunderbaren Anlass, um die unzähligen freiwilligen Helferinnen und Helfer in unserer Zivilgesellschaft zu würdigen. Ohne den unermüdlichen Einsatz von ehrenamtlichen und sehr engagierten Bürgerinnen und Bürgern wären Wein-, Dorf- und Stadtfeste, großangelegte Spendenaktionen wie Télémie, die freiwillige Feuerwehr, Sportvereine, Kulturevents, soziales Wirken, lokaler Tourismus und viele andere gemeinnützige Bereiche kaum vorstellbar.

Laut der Schweizer Studie fördert Freiwilligkeit den sozialen Zusammenhalt, stärkt Beziehungen, schafft Gemeinsinn und baut Brücken zwischen den Menschen.

Der „Freiwilligenmonitor 2025“ der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft enthält interessante Angaben zur Freiwilligkeit. Eine Erhebung von TNS-Ilres aus dem Jahr 2021 vermittelt zudem einen umfassenden Überblick über die Situation in Luxemburg.

Die Zivilgesellschaft lebt von Freiwilligkeit

Laut der Schweizer Studie fördert Freiwilligkeit den sozialen Zusammenhalt, stärkt Beziehungen, schafft Gemeinsinn und baut Brücken zwischen den Menschen. Sie umfasst vor allem drei Bereiche: die Freiwilligenarbeit (Zeitspende), das Spenden von Geld, Sachleistungen oder Blut sowie besondere Formen des Engagements, wie das Aufnehmen von Geflüchteten.

Knapp drei Viertel der Schweizer Bevölkerung sind Mitglied in Non-Profit-Organisationen (Vereine, Verbände) und damit formell engagiert. Bildung, Staatsangehörigkeit, Haushaltseinkommen und die Dauer des Wohnsitzes spielen dabei eine wichtige Rolle. Sportvereine weisen die meisten Freiwilligen auf, gefolgt von kulturellen Einrichtungen, Freizeitorganisationen und sozialen, kirchlichen oder karitativen Vereinen.

Zudem engagiert sich rund die Hälfte der Schweizer Bevölkerung auf informelle Weise, sei es durch Nachbarschaftshilfe, Betreuungsarbeit oder bei lokalen Veranstaltungen.

Diese Erkenntnisse spiegeln sich auch in den Erhebungen von TNS-Ilres wider. Etwa 59 Prozent der Luxemburger sind freiwillig aktiv, wobei 33 Prozent im formellen und 47 Prozent im informellen Be-



Obwohl das CGDIS sich in den vergangenen Jahren professioneller aufgestellt hat, kommt der Rettungsdienst nicht ohne die vielen freiwilligen Helfer aus.
Foto: Claude Piscitelli/LW-Archiv

reich tätig sind. Die restlichen sind in beiden Bereichen aktiv. Interessanterweise engagiert sich die Hälfte der Freiwilligen mindestens einmal pro Woche.

„Anderen Menschen helfen“ ganz oben auf der Liste

Viele freiwillig Engagierte setzen sich vor allem für die Allgemeinheit, Kinder, Jugendliche, Familien und ältere Menschen ein. Die Motivationen dafür sind vielfältig: „Anderen Menschen helfen“ steht ganz oben auf der Liste, gefolgt von „Spaß an der Tätigkeit“, „Verbundenheit zum Verein“ sowie dem Wunsch, „mit anderen Menschen etwas zu bewegen“. Auch das Gefühl, gebraucht zu werden, und persönliche Weiterentwicklung spielen eine wichtige Rolle.

Studien zeigen, dass eine einfache Anerkennung, wie ein jährliches Essen oder die Erstattung von Auslagen, die gängig-

Junge Menschen, insbesondere Millennials und die Generation Z, neigen zunehmend zu projekt- und eventbezogenem Engagement und sind weniger bereit, sich langfristig zu binden.

ten Formen der Wertschätzung sind. Geringfügige Bezahlungen, Sitzungsgelder und Weiterbildungsmöglichkeiten haben eine eher untergeordnete Bedeutung. Die Freiwilligen selbst sind mit ihrem Engagement überwiegend zufrieden. Allerdings führen familiäre oder gesundheitliche Veränderungen, Umzüge oder das Alter dazu, dass Menschen ihre Tätigkeit beenden.

Verändertes Engagement bei jüngeren Generationen

Laut der luxemburgischen Studie sind fast 70 Prozent der nicht aktiven Freiwilligen bereit, sich zu engagieren. Dieses Potenzial sollte von Vereinen und Organisationen genutzt werden, um ihre Reihen zu stärken. Wichtige Voraussetzungen, um sich zu engagieren, sind ausreichend Zeit, ein ansprechendes Anliegen und die Überzeugung, dass „die richtigen“ Personen dabei sind.

Häufig mangelt es an Informationen über die Möglichkeiten des Engagements in der Gemeinde oder Region. Hier kann die Plattform www.benevolat.lu weiterhelfen.

Junge Menschen, insbesondere Millennials und die Generation Z, neigen zunehmend zu projekt- und eventbezogenem Engagement und sind weniger bereit, sich langfristig zu binden. Die digitale Freiwilligentätigkeit nimmt ebenfalls zu, wobei Interessierte online tätig sind, beispielsweise durch das Verfassen von Informationsdokumenten oder die Betreuung von Websites und sozialen Medien.

Mit dem Inkrafttreten des neuen asbl.-Gesetzes sehen sich die Vereine größeren Anforderungen gegenüber, insbesondere in Bezug auf Ehrenämter. Mehr Verantwortung und mehr Aufwand könnten dazu führen, dass einige überlegen, ob sie ihr Engagement fortsetzen möchten.

Es wäre bestimmt dienlich, die Umfrage zur Freiwilligkeit in Luxemburg in regelmäßigen Abständen zu wiederholen und – vielleicht nach dem Schweizer Modell – zu vertiefen.

Dadurch könnten den Vereinen, Organisationen und der Politik zuverlässige Daten zur Verfügung gestellt werden. Dies würde dazu beitragen, ihre Angebote den Trends anzupassen und sie zielführend und nachhaltig zu gestalten.



Tom Bellion

Der Autor engagiert sich seit Jahren in der Freiwilligenarbeit, ist Gemeinderatsmitglied in Schengen und Mitglied der LSAP.

Redaktioneller Hinweis

Gastbeiträge spiegeln die jeweilige Meinung ihrer Autoren wider, nicht die der Redaktion. Sie sind kein Teil der regulären Berichterstattung und Themenplanung des „Luxemburger Wort“.

La santé avant tout!

La résiliation de la convention entre l'AMMD et la CNS devrait être l'occasion de mener des réflexions plus approfondies sur notre système de santé, estime l'auteur

En préconisant le déconventionnement et en favorisant une approche plus libérale de l'interaction entre le corps médical et l'organisme assureur, l'AMMD a jeté un pavé dans la mare stagnante de notre système sanitaire. Tous les acteurs (ou presque) se sont éveillés, réagissent par réflexe en formant les habituels bataillons, usant des discours connus avec comme objectif primordial de protéger leurs propres intérêts tout en affirmant évidemment œuvrer pour le bien commun.

L'observateur attentif se rend rapidement compte que parmi toutes les prises de positions (par ailleurs parfaitement compréhensibles) aucune n'émet des propositions concrètes susceptibles de résoudre les problèmes de financement et d'organisation que notre système de santé connaît ou connaîtra prochainement.

La démarche de l'AMMD a au moins le mérite de fournir un début de réponse en responsabilisant médecins et bénéficiaires et en soulageant le volet hospitalo-étatique dont l'inhérente inertie entrave quasiment toute flexibilité et réactivité face aux défis qui nous attendent.

Il est toutefois évident (et les réactions de certains membres du corps médical le documentent) que les revendications de l'AMMD sont insuffisantes. D'autres modifications structurelles et organisationnelles doivent être apportées à notre système. Nous avons besoin d'une vraie interaction entre fournisseurs de soins: la mise en place urgente d'un dossier partagé informatisé et réellement fonctionnel est de mise. Cet outil devra être disponible pour les acteurs hospitaliers et extra-hospitaliers en particulier les réseaux d'aides et de soins, les structures d'hébergement mais aussi les services du contrôle médical. On gagnera en qualité,



Photo d'illustration: Marc Wilwert

évitera des pertes de temps et d'argent et diminuera les charges administratives redondantes. Le corps médical devrait être impliqué dans l'organisation journalière des institutions. Est-il normal que dans certains hôpitaux les chefs de service sont exclusivement choisis parmi les non-médecins? Ne pourrait-on pas augmenter l'attractivité pour les médecins en leur offrant la possibilité de se responsabiliser dans la gestion et l'organisation des unités de soins?

La toute première mesure à prendre serait toutefois une honnête réflexion sur la gouvernance de notre système sanitaire. L'AMMD a dénoncé à juste titre le déséquilibre au sein de l'organe décideur de la CNS. D'autres chantiers existent. A titre d'exemple:

- le mode de désignation des administrateurs des institutions de soins;
- la tutelle ministérielle multicéphale avec des acteurs hospitaliers agissant sous la res-

ponsabilité du ministère de la santé alors que les soins à domicile tout comme les structures d'hébergement dépendent du ministère de la famille et que le financement est surveillé par la sécurité sociale;

- les services médicaux présumés nationaux mais en réalité en dépendance fonctionnelle totale d'une institution hospitalière donnée...

Il est grand temps d'établir une discussion large et surtout profonde sur le mode de fonctionnement et le cadre légal de notre système sanitaire. Les interfaces entre acteurs doivent être structurées voire imaginées afin de favoriser de réelles interactions au service des patients.

L'actuel mouvement corporatiste de l'AMMD devrait être considéré comme un catalyseur de réflexion sur nos droits et devoirs citoyens à l'égard de ce précieux bien qu'est la santé.

Dr Frank Jacob, Warken

Straßenarbeiten und andere Baustellen

Immer wieder gibt es neue Baustellen. Und niemand weiß genau, was und wieso gebaut wird. Fragt man bei der Gemeinde nach, bekommt man sehr oft als Antwort: „Das wissen wir selbst nicht. Damit haben wir nichts zu tun, das ist Sache der Ponts & Chaussées“. Im Klartext: Die Informationen von Ponts & Chaussées sind äußerst dürftig. Ein Minimum wäre wünschenswert. So könnte zum Beispiel ein Aushang im Raider (offizielle Infotafel der Gemeinde) der betreffenden Ortschaft, wo gerade gebaut wird, die nötigen Auskünfte geben.



Foto: LW-Archiv

Jede Privatperson oder Firmam, die auf ihrem Grundstück baut, muss den Zettel mit dem roten Punkt, für jedermann gut sichtbar, aufhängen. Wieso nicht auch ein öffentlicher Bauträger wie Ponts & Chaussées oder Gemeinde? Außerdem soll nach Abschluss der Bauarbeiten die Öffentlichkeit über die Baukosten informiert werden.

Paul Kalbusch, Hautbellain

Si vis bellum, para bellum

A l'occasion de la création de l'asbl Luxdefence, l'auteur se demande si le Luxembourg a vraiment besoin d'une industrie de l'armement

Cette semaine a été présentée en grande pompe l'asbl Luxdefence dont l'objet social est de «Fédérer les entreprises luxembourgeoises actives dans le domaine de la défense (...), soutenir le développement d'une base industrielle et technologique de Défense au Luxembourg, participer au débat d'idées sur les questions liées à la Défense au Luxembourg (...)

» A l'issue de cette présentation, il s'est vite avéré que cette association n'est en fait rien d'autre qu'un organe de lobby industriel visant à autoriser les entreprises luxembourgeoises concernées à produire et à exporter des armes notamment militaires.

La législation luxembourgeoise sur les armes a été récemment modifiée pour aboutir à la loi du 2 février 2022 et ce à travers un parcours d'obstacles à travers les instances.

Connaissant par ailleurs la lourdeur du processus législatif, quelle n'a pas été la surprise de bon nombre de citoyens d'entendre la ministre de la Défense déclarer haut et fort que les instances étaient déjà en train de travailler activement et rapidement sur une refonte législative.

Bref, cette association, soutenue activement en cela par le gouvernement, milite

en faveur d'une production d'armes de guerre au Luxembourg sous le manteau de la protection de notre liberté et de notre participation aux efforts de défense de l'OTAN.

Or on n'a pas besoin de creuser profond pour se rendre compte qu'il ne s'agit de rien d'autre que d'offrir à nos industriels de nouvelles sources de revenus.

La présentation de l'asbl n'a-t-elle pas lieu dans les locaux de la chambre de ... commerce (qui en est d'ailleurs membre fondateur)?

Le ministre compétent n'est-il pas le ministre de l'Economie?

Trouvons-nous parmi les membres fondateurs des associations à buts pacifiques?

Quand on sait que suivant une récente enquête McKinsey, les états membres de l'OTAN envisagent d'augmenter leurs dépenses de défense de manière significative pour atteindre à l'horizon 2030 le chiffre galactique de 800 (huit cent) milliards d'euros (source «Der Spiegel» 47/2025, page 85), le but de cette asbl n'est autre que de participer à ce marché et de faire bénéficier leurs actionnaires de cette manne inespérée.

La question est de savoir: est-ce que le Grand-Duché a-t-il vraiment besoin d'une in-

dustrie guerrière pour pouvoir se défendre contre de potentiels envahisseurs dont on ignore à l'heure actuelle si dans quelques années ce ne sont pas nos amis d'aujourd'hui qui seront nos ennemis de demain?

En tout cas, je ne peux qu'exhorter cette association, nos autorités et en particulier nos parlementaires à instaurer, avant tout autre progrès en cause, un «débat d'idées sur les questions liées à la Défense au Luxembourg» (cf. objet social).

A défaut, le citoyen ne pourra s'empêcher de penser que nous avons définitivement quitté le territoire de la démocratie participative pour aller dans une direction d'une gestion du pays à court terme, coraqué par des intérêts pécuniers sous prétexte de défense de nos libertés.

Dans cette optique, je milite - et je suis persuadé que je ne suis pas le seul - en faveur du principe «Si vis pacem, para pacem».

Est-ce utopique?

L'avenir nous le dira, mais ce serait triste et désespérant si nous ne nous engagions pas sur cette piste.

Maintenant!

Jean-Jacques Schonckert, Luxembourg

Leserbriefe bitte an: briefe@wort.lu

Leserbriefe stellen keine redaktionelle Meinungsäußerung dar, sie dürfen gekürzt und digital veröffentlicht werden. Sie können auf Deutsch, Französisch oder Luxemburgisch verfasst sein und sollen nicht länger als 3.000 Zeichen sein. Briefe ohne Nennung des vollen Namens und Wohnortes werden nicht veröffentlicht. Wir bitten auch um Ihr Verständnis, dass wir keine handgeschriebenen Briefe annehmen können. Bitte geben Sie für Rückfragen Ihre Adresse und Telefonnummer an. Die Leserbrief-Redaktion erreichen Sie per E-Mail an briefe@wort.lu oder per Post unter der Adresse: „Luxemburger Wort“, Leserbriefe, L-2988 Luxembourg.

Leserbriefe

Europa am Rand der multipolaren Welt

Die geopolitischen Entwicklungen der letzten Tage zeigen eine Verschiebung, die Europa nicht länger ignorieren kann. In Moskau traf sich der US-Sondergesandte Steve Witkoff mit Wladimir Putin und Chinas Außenminister – ohne die Europäische Union und ohne die Ukraine. Während die wichtigsten globalen Akteure direkt über Krieg und Frieden sprechen, bleibt Europa außen vor.

Gleichzeitig fehlte beim NATO-Außenministertreffen ausgerechnet Amerikas oberster Diplomat: US-Außenminister Rubio blieb fern. Sein Platz blieb leer, vertreten wurde er nur durch einen Stellvertreter. Dieses Signal fällt genau in den Moment, in dem Washington bereits separate Gespräche mit Russland führt. Es ist kaum zu übersehen, dass die USA neue Wege sondieren – und Europa dabei immer weniger einbinden.



Foto: dpa

Damit bestätigt sich, was unabhängige Analysten wie Mearsheimer, Sachs, Lüders oder Baud seit Jahren erklären: Der Konflikt in der Ukraine ist das Ergebnis einer sicherheitspolitischen Eskalation, die durch die NATO-Erweiterung, gebrochene Abkommen und Instabilität in den mehrheitlich russischsprachigen Gebieten angeheizt wurde. Ob man Russlands Vorgehen unterstützt oder nicht – es folgt der Logik jeder Großmacht, die Militärbündnisse an ihrer Grenze als existenzielle Bedrohung wahrnimmt. Diese Grundregel gilt seit der Kuba-Krise und wurde vom Westen selbst bestätigt.

Die EU hingegen hat sicherheitspolitische Realitäten oft ausgeblendet und stattdessen an moralischen Erzählungen festgehalten, die keine strategische Grundlage haben. Heute zeigt sich die Folge: Europa hat keine eigenständige Sicherheitsarchitektur, keine klare außenpolitische Identität und verharrt in Abhängigkeit von den USA, selbst dann, wenn Washington eine neue Richtung einschlägt. Psychologisch betrachtet wirkt die EU wie ein Akteur, der seine eigene Ohnmacht nicht anerkennen will und deshalb an alten Gewissheiten festhält.

Doch die multipolare Welt entsteht – mit den USA, Russland und China als zentralen Entscheidern. Wenn Europa nicht völlig an geopolitischer Bedeutung verlieren will, bleibt nur eine einzige Option: außenpolitische Souveränität zurückzugewinnen und sich in diese neue Ordnung einzufügen. Dazu gehören ein realistischer sicherheitspolitischer Dialog mit Russland, eine energiepolitische Neuorientierung und der Aufbau einer europäischen Verteidigungslogik, die nicht länger von fremden Interessen abhängt.

Europa muss heute entscheiden, ob es Teil der neuen Weltordnung sein will – oder Randfigur bleibt, während andere über seine Zukunft entscheiden.

Jeanne Delahaye, Diekirch

Was passiert, wenn die Menschen sich nicht mehr abgeholt fühlen

Die politischen Entscheidungsträger sollen sich den Sorgen der Leute ernsthaft annehmen, wollen sie das Terrain nicht den extremen Parteien überlassen, meint der Leser

Wie in vielen europäischen Ländern wird auch hierzulande ein „Rechtsruck“ diskutiert. Oft genügt es, sich nicht ausdrücklich links der Mitte zu positionieren, um vorschnell in eine bestimmte politische Ecke gestellt zu werden. Diese Kategorisierung trägt wenig dazu bei, die tatsächlichen Ursachen der wachsenden Unzufriedenheit in der Bevölkerung zu verstehen. Eine Tatsache, die auch der CSV als christlich-konservative Volkspartei zu denken geben sollte. Es scheint, als hätten sich die Kräfteverhältnisse verschoben – DP und LSAP haben sich inhaltlich links angenähert. Derweil vertritt die CSV heute in vielen Bereichen wirtschaftsliberalere Positionen als die DP. So entsteht der Eindruck, dass bestimmte Themen nicht mehr im gewohnten Spektrum repräsentiert sind. Davon profitiert vor allem jene Partei am rechten Rand. Kritische Stimmen werden rasch als störend empfunden, was nicht selten das Gefühl einer Beschneidung der freien Meinungsäußerung zur Folge hat.

Wenn ein Premierminister sich als „CEO“ eines Landes versteht, dann zeigt das in Wahrheit, wie sehr sich politische und unternehmerische Dogmen angenähert haben. Ein Land zu regieren, funktioniert jedoch nicht nach den gleichen Leadership-Prinzipien wie ein Unternehmen zu führen. Widersprüchliche Bedürfnisse lassen sich nicht steuern wie betriebswirtschaftliche Prozesse. Es geht nicht um maximale Effizienz, sondern um den breiten gesellschaftlichen Konsens.

In den Unternehmen werden luxemburgische Führungskräfte häufig durch ausländische Kräfte ersetzt. Die Unterschiede in Gepflogenheiten und Arbeitsweise führen zu einem latenten „Malaise“. Mitarbeiter empfinden Entscheidungen dadurch als befremdlich und weniger auf den luxemburgischen Alltag abgestimmt.

Das Verhältnis zwischen Kunden und Dienstleistern: der Kunde ist nicht mehr



Foto: Anouk Antony

König. Während in vielen Bereichen strenge Regeln gelten, haben Kunden häufig den Eindruck, dass persönliche Betreuung und individuelle Verantwortung abnehmen. Beschwerden führen zunehmend zu standardisierten und unpersönlichen Antworten. Manch einer fühlt sich mit seinem Anliegen allein gelassen. Viele Menschen haben das Gefühl, einem übermächtigen Apparat gegenüberzustehen, der im Zweifelsfall immer recht hat. Telefonisch ist kaum noch jemand erreichbar. Es ist der altbekannte Kampf zwischen David und Goliath – Goliath hat aber meist die besseren Ressourcen und den längeren Atem.

Hinzu kommt die schwierige Lage auf dem Wohnungsmarkt. Durchschnittsverdiener werden aus den Ballungsräumen verdrängt, während kapitalkräftige internationale Investoren immer stärker zum Zug kommen.

Das schürt Frust und Angst – die politischen, wirtschaftlichen und zivilgesellschaftlichen Akteure täten gut daran, sich den genannten Tatsachen ernster anzunehmen, anstatt nur die Symptome zu verurteilen. Extreme Parteien gewinnen nur an Boden, wenn Themen ausgeklammert werden, die für viele Menschen von zentraler Bedeutung sind.

Philippe Hoffmann, Luxemburg

Schaumschléierei oder real Perspektiv fir Klimastabilitéit?

D'Ëmstellung op erneierbar Energien ass onëmgängelech, seet den Auteur. Duerch déi richtig Kommunikatioun a finanziell Ureizer müssen d'Bierger mat op dee Wee geholl ginn

„Déi eigentlech Fro ass: Wéi gesäit e probabelen Energiesystem laangfristeg aus“, schreift den Här Paul Heinen a senger Replik op mäi Lieserbréif vum 15. November. Jo dat ass effektiv déi grouss Fro. Well sou weidermaache wéi bis elo geet net, wa mer verhënnere wëllen, datt d'Ärderwiermung komplett aus dem Rudder leeft. An och dës Kéier, wéi scho méi dacks a senger Lieserbeitrëg marginaliséiert den Här Heinen d'Potenzial vun den erneierbaren Energien, ouni sengersäits eng Alternativ resp. Solutioun auszeweisen.

Eent ass kloer: Mir müssen sou séier wéi méiglech aus de fossilen Energieträgereraus. Si si souwisou endlech, duerfir féiert, egal wéi, kee Wee derlaanscht. A wéisou solle mer nach weider den Ueleg- a Gas-Potentaten eist gutt Geld an d'Strass geheien, wa mer d'Energie aus natierleche Quelle gewanne kënnen? D'Wandkraaft ass dobäi nëmmen een Element ënner villen. Däitschland, e grouss Industrieland, kennt elo schonn Zäite wou déi erneierbar Energien

de Stroumbedarf komplett ofdecken. Natierlech wäert et trotz alle Fortschrëtter ëmmer erëm Situatioun ginn, wou mer „Stroumlächer“ mat konventionell produziertem Stroum ausgläiche müssen. Dat ass awer kee Grond, fir déi erneierbar Energie lächerlech ze maachen. Jiddwer Tonn CO2 déi manner emittéiert gëtt, ass e Gewinn fir d'Klima. An op deem Wee muss et weidergoen, wat méi séier, wat besser.

D'Wëssenschaftler soen eis, datt d'Sonn op d'mannst dausend Mol méi Energie op eise Globus schéckt, wéi mer fir eis Bedürfnisse brauchen. Gratis! D'Erausfuorderung besteet doran, e klengen Deel vun dëser Energie an eng notzbar Form ze bréngen. Ganz d'accord, datt dat eng gewaltig Erausfuorderung ass. Mee den Erfindungsgeescht vun ongezielte Chercheuren an Ingenieure weltwäit mécht déi onëmgängelech Transitioun an eng CO2-fräi Energiegewënnung méiglech, wann d'Politik d'Weichen nëmme richtig stellt. Et ass dach net vun ongeféier, datt grad China, wat dee

gréissten Emittent vun CO2 ass, gläichzäiteg den Ausbau vun den Erneierbaren am séierste virundreift. Et muss ee keen Technikfreak sinn, fir virauszesoen, datt déi technologesch Entwécklung am Beräich erneierbar Energie rapid weidergoe wäert. Dat betrëfft nieft neien Techniken besonnesch eng lafend Verbesserung vum Wirkungsgrad souwuel bei de Produktiounsanlage wéi och beim Verbrauch.

Wat mer duerfir brauchen, si virun allem politesche Courage, finanziell Ureizer an déi richtig Kommunikatioun, fir d'Effentlechkeet mat op de Wee ze huelen. Wat mer definitiv NET brauchen dat si Prophéiten, déi déi erneierbar Energie schlecht rieden an de Leit d'Hoffnung op eng prosper an ongeféierlech Energieproduktioun huelen.

Roby Mehlen, Manternach

Dëst ass eng Reaktioun op de Lieserbréif „Schaumwein oder Schaumschlägerei für das Klima“ vum 29. November 2025.

Profitez des fêtes avec
de Schnékert
Traiteur



Commandez votre
menu de fête sur
schnekert.lu

Weihnachts-
GazettchenDem Nikolaus
auf die Schliche
gekommen

Dass der Nikolaustag im Leben der Kinder stets ein besonderes Ereignis ist, steht außer Frage. Schließlich bekommen sie Geschenke, und schon lange vor der Bescherung freuen sie sich darauf. So deutete meine achtjährige Enkelin neulich in ihrem Zimmer auf ein Spielzeug und fragte mich, wo sie das wohl her habe.

Natürlich vom Nikolaus, sagte ich, woraufhin sie lachte und meinte, dass ich dann wohl der Nikolaus sei, denn ich hätte es ihr geschenkt. Außerdem würden auch der Houseker, das Weihnachtskind und der Osterhase nicht existieren. Damit wusste ich, dass sie es nun weiß, und ich ihr keine Geschichten mehr zu erzählen brauche.

- Dass es mein
- Lehrer war, wusste ich damals zwar nicht.

Fortan machten wir aber gemeinsame Sache, um unser Geheimnis vor dem fünfjährigen Schwesterchen zu hüten. Die wollte von mir wissen, wie ich früher den Nikolaus erlebte. Ich erzählte ihr meine Heldentat, als ich mich mal getraut hatte, dem Nikolaus einen Kuss zu geben in dem Moment, als er mir zu Hause ein Tütchen überreichte. Die Bewunderung über meinen Mut war groß bei der Kleinen.

Dass es mein Lehrer war, wusste ich nicht, dafür aber heute die achtjährige Enkelin, die sich vor Lachen nicht mehr einkriegte. Auch, dass ich mich einmal aus Angst vor dem Houseker ans Bein meiner Mutter krallte, oder dass ich mich im Schrank versteckte, sobald ich die Ketten rasseln hörte, fand die ganze Aufmerksamkeit der Kleinen, während die Große gute Miene zum bösen Spiel machte. Und so waren wir zuletzt im Daueraustausch der Erinnerungen an den heiligen Mann und seinen schwarzen Gesellen.

Dass der Nikolaus und vor allem der Houseker alles sieht und mitkriegt, wenn die Kinder nicht brav sind, das wird von den beiden Schwestern mittlerweile nur mehr zu 50 Prozent geglaubt, sozusagen. Die auf die Nikolauszeit begrenzte Erziehungshilfe wirkt (leider) nur noch bei der Fünfjährigen.

Allerdings fängt die auch so langsam an, misstrauisch zu werden. Neulich fragte sie mich nämlich, warum ich immer nur zu ihr und nie zu ihrer Schwester sage, dass der Houseker hinter der Hecke sitze. Tja, wo sie recht hat, hat sie recht.

Nico

Sie geben
Verbrechern
ein Gesicht

Marc Melchior und Rachel Pleger erstellen Phantombilder für die Polizei und helfen mit ihren Zeichnungen, Kriminalfälle aufzuklären

Von Tiago Rodrigues

Wenn ein Mörder, Sexualstraftäter oder Dieb auf freiem Fuß ist und die einzige Spur eine Zeugenaussage bleibt, beginnt die Arbeit von Marc Melchior und Rachel Pleger. Die beiden Kriminalbeamten erstellen Phantombilder von Tatverdächtigen. Ihre Zeichnungen können helfen, Verbrechen aufzuklären – auch über Landesgrenzen hinweg.

Ein besonders eindrücklicher Fall ereignete sich vor einigen Jahren. Ein Serien-Sexualstraftäter griff in Luxemburg wiederholt Prostituierte an. Seine Vorgehensweise war brutal: Er lockte die Frauen an abgelegene Orte und misshandelte sie schwer. „Wir fanden sie mehr tot als lebendig“, erinnert sich Marc Melchior. Die meisten Opfer fürchteten sich, auszusagen. Nur eine Frau, eine Spanierin, willigte ein, bei der Identifizierung zu helfen.

Marcs erster Fall

Es war einer von Marcs ersten Fällen als Phantombildzeichner. Die Dolmetscherin warnte ihn: „Sie hasst Männer.“ Der Er-

mittler blieb gelassen. Die Frau schaute ihn nicht an, sprach kaum. Trotzdem gelang es ihm, in fünf Stunden ein Porträt zu zeichnen. „Es sah schrecklich aus“, sagt Marc. „Die Proportionen stimmten nicht.“ Doch das Opfer bestand darauf: Genau so sehe der Mann aus. Das Bild wurde in eine internationale Datenbank eingespeist.

- Talent ist zwar hilfreich,
- doch vor allem braucht es Empathie.

Rachel Pleger, Kriminalkommissarin

Monate später meldete sich ein spanischer Kollege: Ein Verdächtiger, der in Spanien ähnliche Taten begangen hatte, gleiche dem Phantombild. Der DNA-Abgleich bestätigte: Es war derselbe Täter. „Wir haben ihn, wenn auch indirekt, mit unserem Bild identifiziert“, sagt Marc. Das Porträt hat er bis heute aufgehoben.



Rachel Pleger und Marc Melchior sind die Phantombildzeichner der Kriminalpolizei.

Die Ermittler fügen die Gesichtsteile zu einem stimmigen Bild zusammen, korrigieren bei Bedarf Proportionen.

Fotos: Marc Wilwert



Marc Melchior arbeitet seit rund 13 Jahren als Tatortermittler bei der Kriminalpolizei in Hamm. Dort trifft er uns mit seiner Kollegin Rachel Pleger. Sie sind die einzigen Phantombildzeichner des Landes. In einem kleinen Büro mit langem Holztisch, Computer und Touchscreen entstehen ihre Zeichnungen. In einer Ecke liegen Übungsarbeiten: hyperrealistische Porträts von Prominenten wie Joaquin Phoenix. „Damit bleibe ich in Form“, sagt Marc.

Details hervorholen

Phantombilder sind nur ein Teil ihrer Arbeit. Wer welchen Fall übernimmt, hängt von Art und Umfang des Delikts ab. „Bei schweren Fällen wie Mord oder Vergewaltigung übernehme ich, wenn Rachel ausgelastet ist“, erklärt Marc. Im Schnitt bearbeiten sie zwei Fälle pro Monat. Während der Pandemie ging die Zahl zurück, da viele Menschen Masken trugen.

- Wenn das Opfer ruhig
- und konzentriert dasitzt, ohne sich zu bewegen, ist das ein Zeichen dafür, dass die Arbeit gut läuft.

Marc Melchior, Kriminalkommissar

Grundlage jedes Phantombilds ist eine detaillierte Befragung. „Das Wichtigste ist, Vertrauen aufzubauen“, betont Marc. Viele Opfer, Zeugen oder Zeuginnen haben traumatische Erlebnisse hinter sich. „Gerade bei sexuellen Übergriffen ist es für Frauen oft schwer, mit einem Mann zu sprechen.“ Deshalb analysieren Marc und Rachel schon vor dem ersten Gespräch: Wie kommuniziert die Person? Ist sie offen oder zurückhaltend?

Die Befragung beginnt mit allgemeinen Fragen: Wetter, Geräusche, Tagesablauf.



Die Spezialisten nutzen Referenzbilder, um das Gesicht der Verdächtigen zu rekonstruieren.



Opfer oder Zeugen eines Verbrechens setzen sich neben Marc und beschreiben die verdächtige Person. Über einen zweiten Bildschirm kann sie oder er den gesamten Prozess mitverfolgen.

„Das reaktiviert die Erinnerung“, erklärt Marc. Die Methode heißt kognitive Befragung. Sie soll helfen, Details aus dem Gedächtnis hervorzuholen, die unter Stress gespeichert wurden. Auch Wochen später können Opfer erstaunlich genaue Beschreibungen liefern.

Ein Bild aus 5.500

Nach dem Gespräch beginnt die eigentliche Zeichenarbeit. Zuerst wird der Phänotyp des Gesuchten ermittelt: Haut- und Haarfarbe, Gesichtsförm. Dann durchsuchen Marc und Rachel die polizeieigene Bilddatenbank mit über 5.500 Modellbildern. Opfer oder Zeugen wählen einzelne Gesichtsteile aus: Augen, Nase, Mund. Aus fünf bis sechs Bildern entsteht ein Gesamtporträt.

Dieses wird in Photoshop übertragen und zusammengesetzt. Die Ermittler fügen die Gesichtsteile zu einem stimmigen Bild zusammen, korrigieren bei Bedarf Proportionen. „Ein Gesicht muss realistisch wirken“, sagt Marc. „Wir greifen nur ein, wenn anatomisch etwas nicht stimmt.“

Auch der Hutton wird angepasst, sichtbare Übergänge werden entfernt. Am Ende wird das Bild in Schwarz-Weiß konvertiert. „Farbe lenkt ab“, erklärt Rachel. „In Schwarz-Weiß fokussiert man sich auf die Gesichtszüge.“

Die Arbeit endet, wenn die betroffene Person keine weiteren Details mehr nennen kann. „Wenn das Bild der Erinnerung nahekommt, werden die Opfer oft sehr ruhig. Dann wissen wir, dass wir gute Arbeit geleistet haben“, sagt Marc.

Kinder als besondere Quelle

Für eine Veröffentlichung muss das Phantombild zu mindestens 80 Prozent mit der Erinnerung übereinstimmen. „Meistens erreichen wir sogar 95 Prozent“, erklärt Marc. Doch auch wenn kein perfektes Bild entsteht: Die Arbeit wirkt entlastend. In vielen Fällen bleiben die Bilder intern. Sie helfen, Verdächtige einzugrenzen, entlasten Zeugen und beschleunigen Ermittlungen.

Rachel erinnert sich an einen Fall aus einer Diskothek: Ein Mädchen wurde sexuell angegriffen. Das Phantombild half, mithilfe von Überwachungskameras den Täter einzugrenzen. „Die Betroffene musste sich nicht stundenlang Aufnahmen anschauen“, sagt Rachel. Manchmal tragen mehrere Zeuginnen und Zeugen zu einem Bild bei. „Ein Gesichtsteil von der einen, ein anderes von der anderen – das Ergebnis kann sehr präzise sein.“

Kinder sind in solchen Fällen eine besondere Quelle. „Sie erinnern sich gut an Augen oder andere Details“, sagt Rachel. Befragt werden jedoch nur Kinder ab sieben Jahren – mit großer Vorsicht. „Kinder sagen schnell ja, wenn man etwas suggeriert. Aber wenn man sie frei sprechen lässt, sind sie oft erstaunlich präzise“, sagt Marc.

Zuhören als Kunst

Neben Gesichtsmerkmalen fließen auch Tattoos, Narben oder Piercings in die Beschreibung ein. Doch Zeichentalent allein reicht für diesen Beruf nicht. „Man braucht Einfühlungsvermögen und psychologisches Gespür“, sagt Rachel. Die Ausbildung dauert vier Wochen, umfasst künstlerische und psychologische Inhalte sowie Techniken zur Gesichtsveränderung.

Die größte Herausforderung ist das Zuhören. „Wenn jemand sagt: ‚lange Nase‘ – was meint er? Schmal, gebogen, auffällig? Manchmal dauert es 40 Minuten, bis ich das verstehe“, sagt Marc. Opfer greifen oft auf Prominente als Vergleich zurück. Doch reale Gesichter dürfen nicht verwendet werden.

Auch KI-generierte Bilder sind keine Lösung. „Man kann der KI keine Beschreibung geben und ein korrektes Bild erwarten. Das funktioniert nicht“, betont Rachel. Vielleicht in zehn bis fünfzehn Jahren. Aber heute bleibt das Handwerk unersetzlich. „KI ist nur eine Datenbank. Sie versteht keine Zusammenhänge, keine Werte“, sagt Marc. Für ihn ist klar: „Der Beruf wird sich verändern, aber nicht verschwinden.“

Solange das so ist, vertrauen Opfer auf das Gespür und die Geduld von Menschen wie Marc und Rachel. Und Täter werden ihr Gesicht womöglich in einem Phantombild wiedererkennen.

Dieser Artikel erschien zuerst bei „Contacto“. Er wurde mit KI-Tools übersetzt, die aus Daten von menschlichen Übersetzungen lernen, und von Steve Remesch gekürzt und redigiert.



Blëtz a.s.b.l. sous le Patronage renouvelé de la Grande-Duchesse

Blëtz a.s.b.l. annonce avec plaisir le renouvellement du Haut Patronage de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Stéphanie dans sa nouvelle fonction.

Cette décision est accueillie avec une profonde gratitude. Le soutien constant de Son Altesse Royale constitue un honneur exceptionnel et un encouragement précieux pour l'engagement en faveur des personnes concernées d'un AVC au Luxembourg et de leurs familles.

Après neuf années d'un patronage empreint d'attention authentique, ce renouvellement témoigne de l'intérêt porté à la mission, aux actions de prévention et d'accompagnement, ainsi qu'aux défis souvent invisibles rencontrés par les personnes concernées, y compris les plus jeunes.

Blëtz a.s.b.l. exprime sa reconnaissance à Son Altesse Royale la Grande-Duchesse et poursuit son action pour améliorer la prise en charge, le soutien et la visibilité des personnes touchées.



© Maison de Grand Duc / Christian Archman

Blëtz a.s.b.l. • Tel. 26 51 35 51 • info@bletz.lu • www.bletz.lu • CCPL IBAN LU84 1111 7009 1792 0000

„Iwwerhaapt net wouer, datt de Bommeleeër esou eng wichteg Affär war“

Die letzten Plädoyers der Verteidigung im Bommeleeër-Bis-Prozess nehmen Staatsanwaltschaft und Untersuchungsrichter gezielt ins Visier

Von Steve Remesch

Seit drei Wochen sitzen sechs ehemalige Beamte auf der Anklagebank. Es geht um Aussagen, die sie vor elf Jahren zu Ereignissen gemacht haben, die nunmehr vier Jahrzehnte zurückliegen. Alle Angeklagten blicken auf eine langjährige Karriere zurück. Mit diesen Worten beginnt Me Benoît Entringer, der Verteidiger des ehemaligen Gendarmerie-Offiziers Armand Schockweiler, am Donnerstag sein Plädoyer.

„Wann een déi Zuele gesäit, dann ass kloer, datt hei eppes schif gelaf ass“, führt Entringer aus. 40 Jahre später müssten nun die Fäden entwirrt werden. Er betont: „Et ass net nëmmen eng Enquête schif gaangen, ma eng Instructioun.“ Und an deren Spitze habe ein Untersuchungsrichter gestanden.

„Kein Komplott“

Im ersten Prozess hätten zahlreiche Voreingenommenheiten geherrscht. Eine davon: Der ausbleibende Ermittlungserfolg liege allein daran, dass die heutigen Angeklagten gelogen hätten. „De ganzen Dossier berout nëmmen dorop, datt déi Leit an dëser Affär musse gelunn hunn.“ Es habe keine neutrale Untersuchung gegeben, sondern lediglich den Versuch, einen Komplott zur Prozesslüge zu belegen. Das sei jedoch falsch. „Et ass net gelu ginn!“

Der erste Prozess habe den Eindruck vermittelt, dass keiner Aussage geglaubt wurde. Fragen seien so oft gestellt worden, bis keine Antworten mehr kamen. Wer dennoch antwortete, sei als Lügner abgestempelt worden. In den 25 Punkten, die die Staatsanwaltschaft seinem Mandanten, Armand Schockweiler, vorwirft, finde sich weder ein Meineid noch eine Lüge, unterstreicht Me Entringer. Es habe möglicherweise Aussagen gegeben, die nicht den Erwartungen entsprachen. Doch selbst wenn alle 25 Aussagen falsch gewesen wären, hätten sie keinen Einfluss auf das Verfahren gegen Scheer und Wilmes gehabt.

Worin liege der Meineid, fragt Entringer, wenn man sich nach 40 Jahren nicht mehr an die Namen der FBI-Agenten erinnere? Keine einzige falsche Zeugenaussage sei nachgewiesen worden. Daher beantrage er einen Freispruch für seinen Mandanten. Die Nebenklage bezeichnet Entringer als Chamäleons im Verfahren: Sie hätten sich je nach Lage als Tatverdächtige, Geschädigte oder Nebenkläger dargestellt. Die Staatsanwaltschaft hatte vergangene Woche drei Jahre Haft für Schockweiler beantragt.

„Der Anfang der Misere“

Auch Me André Harpes, der seinen Vater, Ex-Colonel Aloyse Harpes, verteidigt, sieht die Rechte der Verteidigung missachtet. Sein Vater habe keine Falschaussage gemacht, 98 Prozent seiner Aussagen seien widerspruchsfrei gewesen. Alle relevanten Informationen seien zudem bereits vor dem ersten Prozess bekannt gewesen. Dennoch habe sich sein Vater, damals 85 Jahre alt, im ersten Prozess darum bemüht, zur Wahrheitsfindung beizutragen.

Nach Ansicht von Harpes hätten die sechs heutigen Angeklagten im ersten Verfahren gar nicht als Zeugen vernommen werden dürfen. Bereits 2008 habe Robert Biever sie in einem Schreiben als Tatverdächtige geführt. Dies stelle eine gravie-



Der Prozess, der zunächst schneller voranging als geplant, zieht sich nach den Plädoyers nun doch bis in die vierte Woche.

Foto: Marc Wilwert

rende Verletzung der Verteidigungsrechte dar. Die Ermittlungen seien einzig darauf ausgerichtet gewesen, Belastungsmaterial gegen sie zu finden.

Biever habe seinerzeit selbst kein Vertrauen in die eigene Anklageschrift zum Bommeleeër-Dossier gehabt. „Dat war den Ufank vum Misär“, so André Harpes. Die Staatsanwaltschaft habe sich mit der Beschuldigung der ehemaligen Offiziere einen „Notausgang“ geschaffen. Ankläger Oswald habe das Dossier seinem Nachfolger Nilles mit der deutlichen Aufforderung übergeben: „Kuck datt mer do eppes hunn“ und „Huel mir déi Gromperen aus dem Feier“.

„Nicht Harpes' Rolle“

Sein Vater sei elf Jahre lang mit dem Bommeleeër in Verbindung gebracht worden, obwohl er ein hochdekoriertes Offizier sei. Die Anklageschrift sei derart unklar, dass er sich die Vorwürfe selbst habe zusammenreimen müssen. Zudem enthalte sie keinen einzigen Vorwurf im Sinne von Artikel 215 des Strafgesetzbuches, der falsche Aussagen in Strafverfahren mit fünf bis zehn Jahren Haft belegt. Die Staatsanwaltschaft hatte zwei Jahre Gefängnis für den 97-jährigen früheren Gendarmerie-Chef gefordert.

Allerdings habe Aloyse Harpes niemals die Rolle gespielt, die ihm nachträglich zugeordnet werde. Er habe weder die Ermitt-

● **De Bommeleeër, dat war just en Tiernche vun der Cegedel, deen ëmgefall ass.**

Me André Harpes

lungen geleitet noch Informationen zurückgehalten oder die Kommunikation mit dem Untersuchungsgericht behindert. Die Weitergabe von Berichten sei nicht seine, sondern die Aufgabe der Ermittler gewesen.

Am 15. Oktober 1985 habe Harpes dem Minister geschrieben, er benötige SREL-Mitarbeiter zur Unterstützung der Ermittlungen. Das Schreiben sei über Minister Marc Fischbach und Premier Jacques Santer an den SREL weitergeleitet worden, habe aber eine Absage erhalten. Diese Vorgänge seien zwar nicht im Dossier dokumentiert, stammten aber von einer zuverlässigen Quelle: seinem Vater.

Doch damit nicht genug, wie Me André Harpes betont: „Et ass iwwerhaapt net wouer, datt de Bommeleeër esou eng wichteg Affär war.“ Es habe weitaus bedeutendere sicherheitsrelevante Vorkommnisse gegeben, etwa die Waldbilliger Affäre mit einem Polizistenmord, der Tod des Gendarmen Lucien Do Rego im Bahnhofsviertel und der Beginn massiver Drogenprobleme: „De

ganze Geesseknäppchen war a Gefor, mat Drogen iwwerschwemmt ze ginn.“ Und: „De Bommeleeër, dat war just en Tiernche vun der Cegedel, deen ëmgefall ass. Do si se mam Kran dohinner gefuer, an hunn e rëm operéiert. Dat vergësst déi ganz Sensationspress haut“.

„Quittung für loyale Dienste?“

Auch der ehemalige Ermittler der Sûreté, Guillaume Büchler, sagte am Mittwoch aus. „18 Monate ohne Bewährung – ass dat d'Quittung fir 40 Joer loyal Déngschter als Gendarm?“ Er habe im ersten Prozess die Wahrheit gesagt: Man sei Geiben in Brüssel nicht begegnet. Geiben selbst habe später an seinen eigenen Angaben gezweifelt. Er habe den Zeitpunkt seiner Beobachtungen nicht mehr genau eingrenzen und sich auch an die Namen nicht mehr mit Sicherheit erinnern können.

Büchler betont, er habe weder für noch gegen Wilmes und Scheer ausgesagt. Seine Aussagen hätten demnach keinen Einfluss auf deren Prozess gehabt. Er habe keine falsche Aussage gemacht, keinen Grund dazu gehabt und keine Schädigungsabsicht verfolgt. Sein Fazit: „Dofir bieden ech Iech em e Fräisproch.“

Am Montagnachmittag wird der Bommeleeër-Bis-Prozess mit der Replik der Anklägerin Dominique Peters auf die Plädoyers der Verteidigung fortgesetzt.

E **Problem** mat engem Akaf an der EU? De Centre Européen des Consommateurs Luxembourg hëlleft lech **gratis!**



Centre Européen
des Consommateurs
Luxembourg



Egal ob Dir online bestellt, e Service oder eng Rees bucht, Dir sidd net eleng.

De Centre Européen des Consommateurs Luxembourg ass do fir lech ze **informéieren**, ze **beroden** an ze **ënnerstëtzen** am Fall vun engem Litige mat enger Firma aus der EU.

Gitt elo op **cecluxembourg.lu**

Cofinancé par
l'Union européenne



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Un problème avec un achat dans l'UE ? Le Centre Européen des Consommateurs Luxembourg vous aide gratuitement !

Que vous commandiez en ligne, réserviez un service ou un voyage, vous n'êtes pas seul.
Le Centre Européen des Consommateurs Luxembourg est là pour vous informer, vous conseiller
et vous assister en cas de litige avec un professionnel dans l'UE.
Rendez-vous sur **cecluxembourg.lu**

So begründen Richter das Strafmaß gegen Neonazi aus Strassen

Terrorpläne, Hetze, Sprengstofflabor: Die Urteilsbegründung zeigt, wie konkret und gefährlich Alexander H.s Taten waren

Von Steve Remesch

Die 12. hauptstädtische Strafkammer hat am Donnerstag vergangener Woche im Fall Alexander H. ein Urteil in erster Instanz gefällt: acht Jahre Freiheitsstrafe, von denen sechs Jahre unter Auflagen zur Bewährung ausgesetzt werden. Aus der seit Freitagnachmittag vorliegenden schriftlichen Urteilsbegründung geht hervor, wie das Gericht zu diesem Strafmaß gelangt ist.

Die Richter verurteilen den 23-jährigen Schweden in allen elf Anklagepunkten. Diese umfassen Verstöße gegen das Waffenrecht sowie gegen das Gesetz über Explosivvorläuferstoffe, den illegalen Betrieb einer genehmigungspflichtigen Anlage – konkret eines Sprengstofflabors –, die Mitgliedschaft in und Führungsrolle bei den terroristischen Gruppen „The Green Brigade“ und „The Base“, die Verbreitung von Terrorpropaganda, Anstiftung und Rekrutierung zu terroristischen Handlungen, terroristische Ausbildung sowie die Vorbereitung terroristischer Straftaten.

Alexander H. hatte unter anderem Anschläge auf den Eurovision Song Contest in Rotterdam, auf Teile der niederländischen Stromversorgung und Autobahninfrastruktur sowie auf ein schwedisches Ölterminal geplant. Zudem hatte er eine Paketbombe hergestellt, die an eine schwedische Filmgesellschaft adressiert war. Seine Vorhaben waren nach Einschätzung des Gerichts weit fortgeschritten – einschließlich detaillierter Recherchen, Erkundungen sowie der Beschaffung und Herstellung von Sprengstoff. Verurteilt wurde er auch wegen rassistischer und antisemitischer Hetze.

Höchstes Strafmaß ausschlaggebend

Ein Teil der Delikte wird als selbstständige Straftaten gewertet, andere als einzige Handlung in mehreren Tatbeständen. Für das Strafmaß ist die strafrechtlich schwerwiegendste Tat entscheidend: das Anführen einer terroristischen Vereinigung gemäß Artikel 135-4 (4) des Strafgesetzbuchs. Diese sieht eine Freiheitsstrafe von zehn bis fünfzehn Jahren sowie eine Geldstrafe zwischen 25.000 und 50.000 Euro vor, alternativ eine dieser Strafen.

Laut Artikel 74 des Strafgesetzbuchs kann die Strafe bei Vorliegen mildernder Umstände auf fünf bis zehn Jahre oder sogar auf mindestens drei Jahre Freiheitsstrafe reduziert werden.

Die Verteidigung hatte im Verfahren unter anderem die Verfahrensdauer gerügt. Die Kammer stellt zwar fest, dass die angemessene Frist nicht überschritten wurde. Zugleich verweist sie jedoch darauf, dass die Festnahme von Alexander H. mehr als fünf Jahre zurückliegt – was eine nicht unerhebliche Zeitspanne im Leben eines jungen Menschen sei, der inzwischen ein Universitätsstudium aufgenommen habe.

Hinzu kommt: Der Angeklagte habe im Prozess sämtliche Taten gestanden und Reue gezeigt. Außerdem habe er den Großteil der ihm zur Last gelegten Straftaten während seiner Minderjährigkeit begangen.

Trotzdem betont das Gericht die Schwere der Taten. Einige davon hätten beinahe eine Vielzahl von Menschenleben gefordert. Alexander H. habe eingeräumt, dass er ohne das Einschreiten der Ermittlungsbehörden zumindest einige der geplanten Anschläge ausgeführt hätte. Das Gericht stuft die Straftaten daher als besonders gravierend ein. Diese Einschätzung ist maßgeblich für die Verhängung der achtjährigen Freiheitsstrafe.

„Nur“ sechs Jahre auf Bewährung

Dass sechs Jahre davon zur Bewährung ausgesetzt werden, liegt auch daran, dass der Angeklagte bisher nicht zu einer Strafe verurteilt wurde, die einen Strafaufschub ausschließen würde. „Nichtsdestoweniger gebietet die Schwere der Taten, dass die Strafe sowohl abschreckend als auch vergeltend wirkt“, heißt es in der Urteilsbegründung. Daher sei es angemessen, nur sechs Jahre der Freiheitsstrafe unter Bewährungsauflagen auszusetzen.

Als Bedingung für den Strafaufschub muss sich Alexander H. einem Entradikalisierungsprogramm bei Respect.lu unterziehen. Dieses ist über einen Zeitraum von fünf Jahren alle sechs Monate durch eine Bescheinigung an die Generalstaatsanwaltschaft zu dokumentieren.

Zusätzlich zur Freiheitsstrafe mit teilweisem Strafaufschub hat Alexander H. Verfahrenskosten in Höhe von exakt 13.414,67 Euro zu tragen. Diese betreffen die im Prozess eingeholten Gutachten. Gegen das Urteil kann binnen 40 Tagen nach Zustellung Berufung eingelegt werden. Bis zu einer rechtskräftigen Verurteilung gilt die Unschuldsvermutung.



Jean Billa wurde vor gut zwei Jahren vom Dienst suspendiert.

Foto: Caroline Martin/LW-Archiv

Jean Billas Urteil wird erneut ausgesetzt

Bereits im Januar hielt ein Gericht die Schuld des suspendierten Direktors des Clerfer Lycées fest, verhängte jedoch keine Strafe

Von Glenn Schwallier

Seit Oktober 2023 ist Jean Billa, Direktor des Clerfer Lycée Edward Steichen, vom Dienst suspendiert. Gegen ihn wurden ein Disziplinarverfahren sowie Ermittlungen wegen Verstoßes gegen das Drogen-gesetz und der Veruntreuung öffentlicher Gelder eingeleitet.

Doch auch gegen das Waffengesetz soll Jean Billa verstoßen haben – diese Woche hielt zum zweiten Mal innerhalb eines Jahres ein Gericht in diesem Zusammenhang die Schuld des Angeklagten fest. Doch auch in zweiter Instanz wurde das Urteil ausgesetzt und keine Strafe verhängt. Das Berufungsgericht bestätigt damit das Urteil aus erster Instanz auf ganzer Linie.

Illegales Klappmesser und nicht angemeldete Schusswaffen

Zur Erinnerung: Am frühen Abend des 18. Oktobers 2023 durchsuchten Polizeibeamte zunächst das Arbeitsbüro des Schuldirektors, am darauffolgenden Morgen wurden sie dann auch an seiner privaten Wohnadresse vorstellig. In seinem Büro im Lycée wurde ein Butterfly-Messer gefunden – und damit eine Waffe der Kategorie A, die verboten ist. An seiner Privatadresse wurden darüber hinaus eine Schreckschusspistole, ein Luftgewehr sowie zwei weitere Gewehre gefunden. Sie gehören zur Kategorie B und waren allesamt nicht ordnungsgemäß angemeldet.

Billa musste sich wegen Verstößen gegen das Waffengesetz im November 2024 vor dem Bezirksgericht in Diekirch verantworten. Dort betonte er, die Schusswaffen beim Ausräumen im Haus seiner verstorbenen Mutter gefunden zu haben. Vom illegalen Butterfly-Messer habe er hingegen gar nichts gewusst. Das habe schon in seinem Büro im Clerfer Lycée gelegen, ehe er die-

ses bezogen habe. Der ehemalige beigeordnete Direktor des Lycée Clerf habe das Messer beschlagnahmt und im Büro aufbewahrt, erklärte Billa.

Schuld ja, Strafe nein

Im Januar gaben die Richter ihr Urteil bekannt und sprachen eine sogenannte „Suspension du Prononcé“ – also eine Aussetzung des Urteils – für ein Jahr aus. Das bedeutet konkret, dass das Gericht zwar festhielt, dass sich Jean Billa des illegalen Waffenbesitzes schuldig gemacht hat, jedoch keine Strafe gegen ihn aussprach. Es wurde kein Urteil gesprochen unter der Bedingung, dass sich Billa innerhalb eines Jahres nichts zuschulden kommen lässt.

Dagegen legte die Staatsanwaltschaft Einspruch ein, sodass der Fall im vergangenen Monat vor dem Berufungsgericht landete. Die Staatsanwaltschaft blieb bei ihrer Forderung nach einer Geldstrafe von 2.000 Euro für Billa. Diese Woche bestätigte das Berufungsgericht jedoch das Urteil aus erster Instanz. Es bleibt demnach bei der „Suspension du Prononcé“ für ein Jahr.

Das Urteil ist jedoch noch nicht rechtskräftig. Der Kassationshof könnte noch als letzte Instanz eingeschaltet werden. Dort würde es dann aber nicht mehr um die Schuldfrage, sondern nur um mögliche Fehler in den rechtlichen Prozeduren gehen. Bis zur rechtskräftigen Verurteilung gilt die Unschuldsvermutung.

● Der Kassationshof
● könnte noch als letzte Instanz eingeschaltet werden.



Tage vor seiner Festnahme in Strassen war Alexander H. noch an einem Terrorcamp in Schweden beteiligt.

Foto: LW-Archiv

GREENPEACE

**30% VUN DE MIERESGEBIDDER
BIS 2030 GESCHÜTZT**

© Christian Aslund / Greenpeace

MAT IECH KANN DËSE WONSCH REALITÉIT GINN.

Nodeems 60 Staaten, dorënner och Lëtzebuerg, den internationale Vertrag iwwer d'Ozeaner ratifizéiert hunn, wäert den Traité am Joer 2026 a Kraaft treden, wat de Wee vir e bessere Schutz vun internationale Gewässer an der Biodiversitéit an de Mierer fräi mëscht. Mat Iech ka Greenpeace weiderhin iwwerall op der Welt aktiv sinn, wëssenschaftlech Expeditiounen um Mier duerchféieren a sech vir Aktiounen a Campagnen engagéieren, fir d'Ëmsetzung vum Traité an d'Entsteeung vu Mieresschutzgebidder ze beschleunegen. **Maacht en Don fir eis Aarbecht z'ënnerstëtzen.**



**ZESUMMEN SI MIR
NET OPZEHALEN**

Maacht Ären Don an e puer Klicks iwwert:
act.gp/netopzehalen

Betreff: Greenpeace Wort Inarrêtables
IBAN: LU51 1111 0893 0060 0000
BIC: CCPLLULL

Vir weider Informatiounen, kontaktéiert
d'**Rachel Friio**, Responsabel vun der Kollekt
bei Greenpeace Lëtzebuerg:
661 865 705

Luxemburg



Die Notre-Dame-Kathedrale befindet sich in bester Lage in der Stadt Luxemburg. Hier gibt es viel zu sehen. Foto: John Schmit/LW-Archiv

Glosse

Seilbahn für Kathedrale könnte lebensgefährliches Klettern ersetzen

Von Mike Stebens

Ist tatsächlich jemand ohne Hilfsmittel bis zur Spitze der Kathedrale in der Hauptstadt geklettert? Oder stammt das Video, das ein Nutzer in den sozialen Medien hochlud, von einer gut gemachten Künstlichen Intelligenz? So schwierig scheint ein solcher Aufstieg nicht zu sein. Schließlich sind dort Dachhaken vorhanden, die dieses Vorhaben erleichtern. Man muss die Sache offenbar nur in Ruhe angehen.



„Insgesamt habe der Aufstieg inklusive Abstieg und Vorbereitung etwa acht Stunden gedauert“, schreibt L’Essentiel, sich auf Aussagen des mutmaßlichen Kletterers berufend. Dieser bewege sich beim Klettern „bewusst langsam, taste jede Struktur ab, weil alte Gebäude trotz guter Pflege manchmal instabil sein könnten“.

Acht Stunden! Wie jemand stundenlang herumklettern soll, ohne dass wegen Augenzeugen nachher eine Meldung bei CGDIS und Polizei eingeht, bleibt ein Geheimnis.

Aber Spaß beiseite. Niemand sollte diese halsbrecherische Angelegenheit wiederholen und sich leichtsinnig in Lebensgefahr bringen. Egal, wie toll man Kathedralen auch finden mag. Wenn überhaupt, dann nur in geregelter Weise.

Denn der ein oder andere Mensch verspürt offensichtlich ein Bedürfnis, sich in luftige Höhen zu begeben, wie der Erfolg der mobilen Aussichtsplattform, die Mitte des Jahres für ein paar Wochen

neben der Gëlle Fra aufgerichtet wurde, beweist. Wie wäre es also mit einer dauerhaften Lösung?

Die Gëlle Fra sollte in Ruhe gelassen werden. Aber man könnte prüfen, ob eine Art Aufzug außen am Kirchturm der Kathedrale möglich ist, der Besucher einzeln und gesichert an einem Strang hängend nach ganz oben zieht. Wo sie ein paar Minuten verweilen dürfen, bevor es wieder hinab geht.

Für weniger Wagemutige wäre eventuell eine Seilbahn mit geschlossener Kabine die richtige Lösung. Für Sportbegeisterte könnten noch Seile zwischen den drei Türmen installiert werden, an denen man sich hin- und her hangeln kann und zusätzlich ein paar Slacklines, auf denen Schwindelfreie ihre Balance testen können. Eigentlich kann die Stadt dann auch gleich einen voll ausgestatteten Hochseilgarten sponsern. Das hätte das Potenzial, den Tourismus ordentlich anzukurbeln. Auch wenn ausländische Besucher dann zu Hause wohl herumerzählen würden: „Die spinnen, die Luxemburger!“

Die Gëlle Fra sollte in Ruhe gelassen werden.

Zum Schmunzeln

In unserer Rubrik „Wat Saachen“ werfen wir einen heiteren Blick auf die Aktualität in Luxemburg. Kleine Missgeschicke, ungewöhnliche Aussprüche und grobe Leselzugkeiten – was der Redaktion eben so aufgefallen ist.

Vier Minderjährige wegen versuchtem Diebstahl festgenommen

Die Tatverdächtigen seien Polizei und Justizbehörden wohlbekannt und hätten keinen festen Wohnsitz, so die Staatsanwaltschaft

Von Frederik Wember

Wie die Staatsanwaltschaft mitteilt, kam es am Donnerstag gegen 12 Uhr zu einem versuchten Diebstahl in einem Wohnhaus in Niederkerschen. Die Polizei habe sich sofort an den Ort des Geschehens begeben und die notwendigen Ermittlungen eingeleitet, um die potenziellen Täter zu identifizieren. Kurz nach 14 Uhr seien vier Minderjährige festgenommen worden, als sie sich zu einem in der Nähe geparkten Fahrzeug begaben.

„Die ersten Informationen und die Ergebnisse der Ermittlungen ergaben einen dringenden Tatverdacht gegen die Jugendlichen“, heißt es in der Mitteilung der Staatsanwaltschaft weiter. „Die festgenommenen Personen, alle minderjährig, sind der Polizei und den Justizbehörden wohlbekannt, einige von ihnen unter mehreren Identitäten, sowohl in Luxemburg als auch im Ausland.“

Einige der Tatverdächtigen seien bereits „Gegenstand gerichtlicher Maßnahmen“ gewesen, zu denen insbesondere ein Aufenthalt in der Haftanstalt Schrassig gemäß den damaligen Entscheidungen der zuständigen Justizbehörden gehört habe. Die Staatsanwaltschaft weist weiter darauf hin, dass die betreffenden Minderjährigen keinen festen Wohnsitz hätten, „was ihre gerichtliche und soziale Betreuung erschwert“.

Nach ihrer Vernehmung durch die Kriminalpolizei, die auf Beschluss der Staatsan-



Die Polizei nahm zwei Stunden nach dem versuchten Diebstahl vier Tatverdächtige, allesamt minderjährig, fest. Foto: Steve Remesch / LW-Archiv

waltschaft durchgeführt worden sei, wurden laut der Mitteilung drei Maßnahmen der vorläufigen Verwahrung in der Haftanstalt Schrassig sowie eine Maßnahme der vorläufigen Verwahrung in einem spezialisierten Heim für Minderjährige angeordnet. „Diese Maßnahmen sollen Rückfällen vorbeugen, die Verfügbarkeit der Minderjährigen für das weitere Verfahren gewährleisten und eine soziale Betreuung ermöglichen, die dem für Minderjährige geltenden Rechtsrahmen entspricht“, erklärt die Staatsanwaltschaft die Entscheidung.

Kurzmeldungen

Hausdurchsuchung bei Zahnarzt wegen mutmaßlicher Betrugsfälle

Luxemburg. Ein Zahnarzt aus dem Süden des Landes soll fiktive Leistungen erstellt und abgerechnet haben, um so Gelder von der CNS zu erhalten. Wie die Staatsanwaltschaft am Freitag mitteilt, wurde die Praxis des Arztes auf Anordnung des Untersuchungsrichters durchsucht und dabei zahlreiche Unterlagen und Datenträger sichergestellt. Diese sollen nun ausgewertet werden. Gegen den Arzt besteht der Verdacht der Urkundenfälschung, des Gebrauchs gefälschter Dokumente und des Subventionsbetrugs. Weitere Informationen zur Identität des Arztes liefert die Staatsanwaltschaft nicht. Bis zur rechtskräftigen Verurteilung gilt die Unschuldsvermutung. GLS

Große Kontrolle gegen Drogenhandel am Flughafen Findel

Luxemburg. Die Polizei hat am Mittwoch fast 400 Passagiere am Flughafen Findel einer Kontrolle gegen den Drogenhandel unterzogen. Zudem wurden 293 Gepäckstücke aus vier Flugzeugen kontrolliert, wie die Polizei am Freitagnachmittag mitteilte. Demnach wurden bei den Kontrollen keine Verstöße festgestellt. Die Aktion wurde nach Angaben der Luxemburger Polizei im Rahmen der „Hazeldonk“-Operation von Einsatzkräften aus den Benelux-Staaten sowie Frankreich ausgeführt. Demnach waren 27 Polizeibeamte und 24 Zollmitarbeiter beteiligt. Die Polizei-Kooperation „Hazeldonk“ besteht seit 2006. Das Ziel der Operation ist die Bekämpfung des grenzüberschreitenden, organisierten Drogenhandels. Dafür finden in regelmäßigen Abständen Kontrollen auf Straßen, Flughäfen und Bahnhöfen statt. tis

Energiepreise

	von heute an		
Diesel:	1,412	-0,023	▼
Heizöl 10 ppm:	0,842	-0,022	▼
LPG:	0,691	+0,007	▲
Propan vrac mén.:	0,718	+0,011	▲

Polizeikontrollen

Die Polizei hat für Samstag vier Geschwindigkeitskontrollen angekündigt: am Vormittag in **Luxemburg-Stadt** (avenue du Bois), am Nachmittag in **Differdingen** (avenue de la Liberté) und in **Heisdorf** (Hauptstrooss) sowie am Abend in **Helmingen** (N 7).

Weihnachtsgeschenke für Wanderfreunde besondere Éislek-Momente verschenken

Was schenkt man jemandem, der am liebsten draußen unterwegs ist? Vielleicht genau das, was jede Wanderung unvergesslich macht: **Inspiration, Orientierung und neue Wege, die entdeckt werden wollen.** Wer einem Wanderfan eine Freude machen möchte, findet bei Visit Éislek Geschenkideen, die nicht nur praktisch sind, sondern echte Erlebnisse schaffen, direkt vor der Haustür. Denn für schöne Wanderreisen muss man nicht weit fahren. Viele wunderschöne Ecken liegen näher, als man denkt.

Ein Klassiker unter den Geschenkideen ist der **Wanderguide „Dein Augenblick – Éislek“ von KOMPASS**, der **35 der schönsten Touren der Region** vereint. Unterschiedliche Längen und Schwierigkeitsgrade führen quer durchs Éislek: über Höhenzüge, durch stille Wälder und zu beeindruckenden Aussichtspunkten. Jede Tour ist detailliert beschrieben und mit einer übersichtlichen Karte sowie einem Download-Link zu den dazugehörigen GPX-Dateien ausgestattet. Ein ideales Geschenk für alle, die gern vorbereitet unterwegs sind oder einfach neue Wege entdecken möchten.



Ebenfalls beliebt: die **Wanderkarten des Éislek**. Insgesamt **zehn Karten** decken die gesamte Region ab und können einzeln oder im Set erworben werden. Jede Karte bietet hilfreiche Informationen, Höhenprofile und Hinweise zu ausgewählten Wegen. Sie sind ein praktischer Begleiter für alle, die auch im digitalen Zeitalter gern etwas in der Hand halten.

Und für alle, die ein kleines, hochwertiges Goodie suchen, eignet sich die **Éislek-Trinkflasche aus Metall**. Robust, langlebig und stilvoll erinnert sie bei jeder Tour daran, wie nah gute Naturmomente liegen.

Egal ob Karten, Guide oder Trinkflasche – diese Geschenke schenken vor allem eines: **Zeit in der Natur**. Vielleicht sogar gemeinsame. Und das ist vermutlich das schönste Geschenk von allen.

Alle diese Produkte erhalten Sie im Webshop von Visit Éislek: www.visit-eislek.lu/shop

GESCHENKIDEEN FÜR WEIHNACHTEN
VERSCHENKEN SIE WANDERFREUDE!

WANDEBROSCHÜREN JETZT BESTELLEN



www.visit-eislek.lu



ÉISLEK
Mir sinn uewen

Wortshop.lu

Aus unserer
Kollektion

Die Welt der Kunst
ars mundi



Peder Mork Mönsted: 4 Landschaftsbilder (1889-1933) im Set

Vier hochwertige Editionen auf büttenähnlichem, schweren 250g Gmund Tactile.
Gerahmt in anspruchsvoller, goldfarbener Massivholzleiste, verglast.

Format jeweils 34 x 48 cm bzw. 48 x 34 cm (H/B) ars mundi Exklusiv-Editionen

Bestellnummer Set: 956082.R1

568 €

Bestellnummer 1: Pergola auf Capri mit Blick auf den Vesuv: 956072.R1

148 €

Bestellnummer 2: Blühender Vorgarten: 956070.R1

148 €

Bestellnummer 3: Birkenwald im Herbstlicht: 956073.R1

148 €

Bestellnummer 4: Winterlandschaft bei Brøndbyvester: 956071.R1

148 €

Petra Waszak: Collier „Dorothea“

Ein edles handgefertigtes Schmuckstück aus Lapislazuli, echten Zuchtperlen, Swarovski-Kristallen sowie 24 Karat vergoldeten Messingplättchen. Handgefertigt, daher jedes Collier mit Unikatcharakter. Karabinerverschluss. Limitiert auf 199 Exemplare. Mit nummeriertem und von der Künstlerin handsigniertem Echtheitszertifikat.

Längenverstellbar ca. 43-48 cm.

Bestellnummer 898566

358 €



Ernst Barlach: Skulptur „Die Flamme“ (1934)

Sie steht für den stillen, kraftvollen Ausdruck des Glaubens, des Widerstands und der inneren Überzeugung. „Die Flamme“ ist ein berührendes Beispiel für Barlachs Fähigkeit, mit reduzierten Formen tiefgehende seelische und existenzielle Zustände auszudrücken. Skulptur in feiner Bronze, gegossen im Wachsaußschmelzverfahren, von Hand ziseliert, poliert und patiniert. Vom Original abgeformt und verkleinert (Reduktion). Rückseite offen. Limitierte Auflage 980 Exemplare, nummeriert und mit der vom Original übernommenen Signatur „E. Barlach“ sowie der Gießerei- und ars mundi-Punze versehen. Mit nummeriertem Authentizitäts- und Limitierungszertifikat. Mit Aufhängevorrichtung.

Format 32,5 x 10,5 x 5 cm (H/B/T). Gewicht ca. 2 kg. ars mundi Exklusiv-Edition.

Bestellnummer 950636

Subskriptionspreis bis zum 31.12.2025: **1.540 €**
(danach **1.680 €**)



Petra Waszak (nach Gustav Klimt): Armreif „Blüte des Jugendstils“

Messing vergoldet

Ø 6,5 cm | Breite 3 cm. ars mundi Exklusiv-Edition.

Bestellnummer 482736

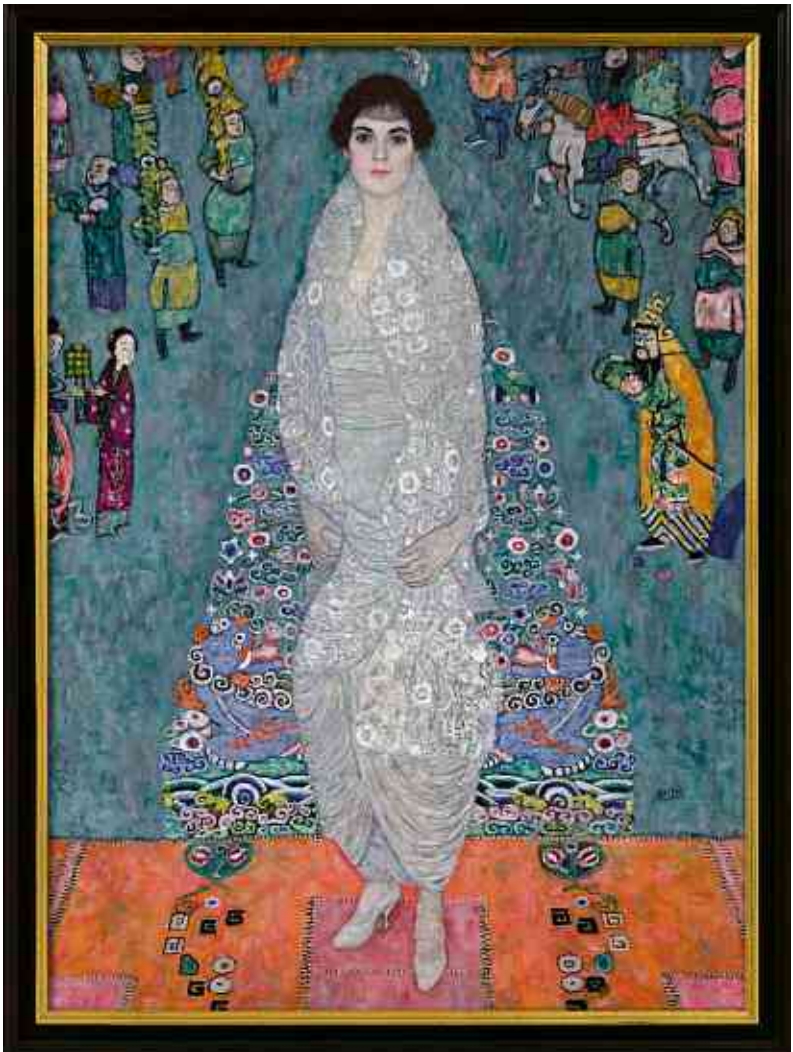
270 €



Gustav Klimt: Wanduhr „Adele Bloch-Bauer“

Glas | Quarzwerk | Format 60 x 20 cm (H/B).
(Lieferung ohne Batterien) Bestellnummer 950384

98 €



Gustav Klimt: Bild:
„Bildnis Elisabeth Lederer“ (1914-16)

Der bisherige Auktionsrekord für ein Werk von Gustav Klimt lag bei 108,8 Millionen Dollar und wurde 2023 in London erzielt. Nun wurde am 18.11.2025 das Werk „Bildnis Elisabeth Lederer“ für 236,4 Millionen Dollar in New York versteigert. Original: 1914-1916, Öl auf Leinwand, 180,4 x 130,5 cm, Privatbesitz. Edition im Fine Art Giclée-Verfahren direkt auf Künstlerleinwand übertragen und auf Keilrahmen gespannt. Limitierte Auflage 980 Exemplare, nummeriert, mit Zertifikat. Gerahmt in handgearbeiteter, schwarz-goldfarbener Massivholzleiste.

Format ca. 71 x 53 cm (H/B). ars mundi Exklusiv-Edition.
Bestellnummer 957820

520 €



Gustav Klimt: Shopper „Lebensbaum“

| Kunststoff Lederoptik | Leinen/Baumwolle | diverse Fächer | abnehmbarer Schulterriemen max. 140 cm

Format ca. 28 (inkl. Griffe ca. 46 cm) x 36 x 16 cm (H/B/T) ars mundi Exklusiv-Edition.

Bestellnummer 945900

240 €

Collier „Schutzengel“

Einen Schutzengel wünschen wir uns als ständigen Begleiter. 925er-Sterlingsilber oder vergoldet.

Länge 42 cm | Anhänger 1,2 x 1,2 cm (H/B).
Bestellnummer Gold: 943382

158 €

Bestellnummer Silber: 943383

129 €



Petra Waszak:
Perlencollier „Hawaii“

Edelstahl + Messing | vergoldet | Süßwasserzuchtperlen

Länge 42-47,5 cm.
Bestellnummer 948729

259 €



Otto Waalkes: Skulptur „Ottifant“

Otto Waalkes bekannteste Figur ist der Ottifant. Als Resultat eines missglückten Selbstportraits aus der Schulzeit, wurde das Rüsseltier immer mehr zum Markenzeichen, ja zum gezeichneten Alter ego Ottos selbst. So setzt diese Edition nicht nur dem Ottifanten, sondern zugleich dem großen Komiker Otto Waalkes ein kleines Denkmal. Exklusiv bei ars mundi: Skulptur des berühmten Ottifanten aus Kunstguss in hochglanzlackierter Metallic-Optik. Limitierte Auflage 499 Exemplare, nummeriert, signiert und mit dem ars mundi-Stempel punziert. Mit nummeriertem Authentizitäts- und Limitierungszertifikat.

Format 21 x 14 x 29 cm (H/B/T). Gewicht ca. 6,4 kg.
Bestellnummer Metallic-Blau: 955467

980 €

Bestellnummer Metallic-Silber: 955466

980 €

Diese Artikel sind nicht in unserem Shop in Hollerich ausgestellt sondern nur auf Bestellung erhältlich.
Lieferzeit ca. 1-2 Wochen.
Kostenlose Lieferung bei Bestellungen ab 200 €



QR-Code scannen und schon bestellen!

Merci, léif Lieser !

1993 hunn ech, eng Woch a Pensioun, mat der KLACK ugefaang. Et waren der esouguer en etlech am Comité vun eiser AL net ganz frou doriwwer, well si gemengt hunn, 3 'Extranum-meren «EIS SPROOCH» pro Joer giffen als Heftchen dach duergoen ... zevill dacks fir déi eng bei déi aner an de Bicherschatz ze stelle. ☺

Déi Sproochheftercher sinn och nëmmen un eis ronn 1000 Membere geschéckt ginn...dobäi ass eis Sprooch eng Saach vun alle Leit, déi Lëtzebuergesch schwätzen! Et guff dann och nach gesot, no enger hallwer Dose KLACK-Nummere giff der Saach den Damp ausgoen; dat ass jo elo – no 32 Joer an Dausenden Aarbechtsstonnen – wierklech net de Fall.

Wat mir als Actioun-Lëtzebuergesch an de leschte 50 (!) Joren am Sënn vun eiser Sprooch erreecht hunn, dat giff eng Strépp vun e sëllege Säiten, an do ass eis KLACK erwisenermoosse jo mat dru schëlleg. Datt de Leo Zeches, den Alvin Sold an de Rob Roemen äis an der Zäit ënnert d'Äerm gegräff hunn, därer een haut hei net vergiessen; eng besser Ausstrahlung wéi iwwert hir Presseorgane war jo net dran. Vrun allem d'Wiel vun eiser Sprooch fir an eis Constitutioun an d'Gesetz ass zum gréissten Deel der AL an hirer KLACK (mat 54 Artikelen doriwwer) ze verdanken!

Vun dëser Nummer 316 u ginn ech meng 'Solo-Missioun' dann of; d'Comitésmembere – ech och – schreiwen d'KLACK dann ënnert der Direktioun vun eisem President Claude Bache weider. Meng Wéinegkeet och.



vum Lex Roth

Haut sinn ech och perséinlech deene Leit e Merci schëlleg, déi d'KLACK vrun 32 Joer an eiser Hauptpress méiglech gemaach hunn: de Léon Zeches, den Alvin Sold an de Rob Roemen (+); dat huet garantéiert, datt d'Schreiwerei fir eis Sprooch 'ënnert d'Leit' an net nëmmen ënnert eis Membere komm ass.

Natierlech ass mäin 'Toun' net ëmmer a 'Sëlwerpabeier' gewéckelt gewiescht; ower als Schoulmann hunn ech gemengt ze wëssen, wéi ee mat senger 'Kanner' soll ëmgoen. Näischt fir ongutt!

D'Lëtzebuergesch huet haut seng fest Plaz op der UNI.lu (Linguistik), dem 'ZENTER fir d'Lëtzebuergesch' (Dictionnaire + Praxis bei de Leit); bei der Actioun-Lëtzebuergesch (fir alles, wat 'sproochpopulär' ass...ëm eis Uertschafts- a Stroosseschëlter oder Zeitungsannoncen huet bis haut z. B. nach keen anere sech bekëmmert).

Wann dir bedenkt, wat sech an de leschten Dosende Jore fir eis Sprooch gemaach huet...da giffe mir net fäerdeg mat opzezielen (beim Staat, dem Schoulwiesen, de Gemengen, de Privatleit, Annoncen a Reklammen); bei deem Iwwerleeës kënnt een nun emol net laanscht eis KLACK...a stellt iech z. B. nëmme vir, et giff een déi 315 Säiten der Längt no hannereneen/unenee leeën...e puer honnert Meter!

Dowéinst, grad wéi fir all KLACK-Lieser an duergch hir Bekanntschaften (dofir oder net) ass äre Schreier apaart frou...vläicht esouguer e bëssen houfreg.

Lex Roth

Am Uewe potert d'Feier...



(Illustration: Adobe Stock)

Ent vun deene schéinsten Nikloslidden, déi mir hunn – wann net souguer dat schéinst! – staamt aus der Fieder vum Chrétien Clement. Dir fannt et am Lidderbuch „Eiser Lidder“, dat d'Actioun Lëtzebuergesch erausginn huet an dat elo schonns an der 6. Editioun virläit: **Am Uewe potert d'Feier**.

Et ass fir mech en immens schéint Lidd, an dat esouwuel vum Text wéi vun der Melodie. Et si wonnerbar Biller dran: d'Feier, dat am Uewe potert, de Wand, deen ëm d'Haus jot, de Fléiwel, deen d'Fruucht an d'Huewer ausklappt. An dann déi literaresch Schlaabäizchen: *D'Schnéiflacke wiewen eng Decken dem Horizont op d'Mooss* – e Goethe oder e Shakespeare hätten et net méi schéin ausdrécke kënnen.

Wat mech awer bei dësem Lidd ëmmer e bëssen intrigéiert huet, dat ass, datt et um Enn vun där éischter Stroph heescht: *An allen Uewenecke geet Rieds vum Zinniklos*. An da firt déi zweet Stroph virun: *Dee schneit am Bësch no Rudden*. Pardon? De Kleeschen, dee Rudde schneide geet? An um Enn vun der Stroph heescht et: *Wou d'Tell'ren eidel bleiwen, leet hien der-*

nieft eng Rutt. Dat ass dach dem Houseker seng Missioun, an net deem Kleesche seng. Wéi ass dat ze verstoen? Huet de Chrétien Clement do d'Rolle vun deenen zwéi Personagen, dem Kleeschen an dem Houseker, einfach ausgetoscht?

Menger Meinung no – mä ech hunn awer kee Bewäis dofir – **feelt einfach eng Stroph** tëscht deenen zwou, déi haut gesonge ginn, an déi mat der Zäit verluergeang ass: eng Stroph, an där dem Kleesche säi Wierke beschriwwen gëtt, a wou dann um Enn den Houseker ernimmt gëtt, deen dem Kleeschen zu Hand geet. An da géif et logescherweis an der drëtter Stroph (déi haiteg zweet Stroph) virgoen: *Dee (= Houseker) schneit am Bësch no Rudden*. An dee wier et dann och, deen nieft d'Telleren, déi eidel bliwwen sinn, eng Rutt leet.

Vläicht weess ee vun de Lieser vun eiser „Klack“ do Bescheid a kann äis virunhëllefen. Mir wieren op jidderfall ganz frou doriwwer – an nach méi frou wiere mir, wann dëst schéint Nikloslidd net an de Vergiess kéim.

Claude Bache

'Eist Franséisch'

Wéi 1945 d'Joergäng vu virum Krich emol rëm ugefaang hunn, an der Primärschoul Franséisch ze léieren, dunn ass dat mat 'Wuppes' dohannert sou gutt gaang, datt mir – mäi Joergank ass 1933 – déi Eeler op 5^e well zesoen erëmkritt hunn.

Mir sinn 1939 natierlech iwwert d'Däitscht 'alphabetiséiert' ginn an hate 6 Joer näischt anescht wéi Däitsch gesinn. Et kënnt een och soen, mir hätten op 'Germanesch' liesen a schreiwe geléiert, woubäi da 'germanesch' net mat 'german' ze verwieselen ass; iwwergens ass dat Englescht zimmlech séier an eis Käpp gaang, wat och mat deer germanescher 'Schreiffleier' ze dinn hat...a mam Franséischen nom 2. Schouljoer hu mir äis hei an op der Uni ganz passabel duergchgeschloen...oder net?

Wann et dann elo heescht, eis Kanner (wéinstens deelweis) op Franséisch liesen a schreiwen ze léieren, dann därer een sech frou, firwat dee Fierzelen an

en etleche Käpp dorëmmer dämpft. Dat kann nëmme vu Leit kommen, déi ni vrun engem 1. oder 2. Schouljoer an der Praxis gestan hunn. Ass et éieren, well mir de frankophone Kanner et méi liicht wëlle maachen? Mä wéi ass et da mat deenen Dausenden aus anere Sproochen?

Et gëtt kee Land, dat sech deenen an dëser Saach upasst, déi vun éieren anescht kommen...et léiert een d'Hauptsprooch(en) liesen a schreiwen, déi do um Programm stinn...a basta!!!

Gewëss: d'Ëmstänn sinn net méi déi vu 'soss'; mam Prinzip si mir hei ower zënter op d'mannst 6 Generatione gutt gefuer, z. B. mat 'eisen' Italiéiner a Portugisen...a fannen deer 'Schüler' a jiddwer Administratioun op beschte Plazen!

Ass wierklech alles esou minabel, wat 'al' schéngt, an ass dat 'Neit' wierklech esou 'super'?

E Saz, deen iwwerall zielt: Bleift dach verstänneg!

D'AL op de 30. Joer WALFER BICHER DEEG

Och dëst Joer hat d'AL erëm e Stand op de Walfer Bicherdeeg. Déi zwéin Deeg, de 15. an de 16. November, sinn e sëllege Leit bei äis laanscht komm. Déi eng oder déi aner vun eise Publikatioune goufe matgeholl, souguer e puer nei Membere hu sech gemellt. Vrun allem awer hate mir eng ganz Rei interessant Gespréicher iwwer d'Sprooch an iwwer dat, wat d'Actioun Lëtzebuergesch am Laf vum Joer mécht a woufir si elo schonn zënter 54 Joer antrëtt.

1. Präis (500,- €): Diane Hourscht an Damien Schmit (ex aequo 19/20 Punkten);
3. Präis (300,- €): Henri Schneider (18/20 Punkten);
4. Präis (200,- €): Arlette Weis-Schon (16/20 Punkten);
5. Präis (100,- €): Aline Meyers (15/20 Punkten).

Deem jonke Luca Masotti, deen esou just net ënner déi fënnf Bescht koum, hu mir e klengen Encouragements-Präis vu 50,- € ginn: Wa schonns Jonker sech fir eis Sprooch intresséieren, da muss een dat ënnerstëtzen.

Alle Gewënner, eis hærzlech Felicitatiounen!

Am Kader vun de Bicherdeeg hate mir och dës Kéier nees e klenge Concours mat schéine Geldpräisser organiséiert, bei deem et drëms goug, e puer typesch lëtzebuergesch Sätz an d'Franséisch an an d'Däitscht z'iwwersetzen. Dat war guer net esou einfach an et huet muncherengem Schweesspärelen op d'Stier gezaubert. Mir soen awer all deene Merci, déi matgemaach hunn. Hei elo d'Lëscht vun de Gewënner:



D'Actioun Lëtzebuergesch
wënscht all senger Lieser

Schéi Chrëschtdeeg
an e gudde Rutsch
fir 2026

Service & Termine

Apothekendienst

In dringenden Fällen stehen diese Apotheken zur Verfügung:

Samstag 8 Uhr bis Sonntag 8 Uhr

- Bartringen:** Pharmacie de Bertrange
Differdingen: Pharmacie Arboria
Düdelingen: Pharmacie Schon
Esch/Alzette: Pharmacie Fleur de Vie
Ingeldorf: Pharmacie Nordstad
Junglinster: Pharmacie de Junglinster
Luxemburg: Pharmacie Place de Strasbourg
Mondorf: Pharmacie de Mondorf
Rambruch: Pharmacie de Rambrouch

Sonntag 8 Uhr bis Montag 8 Uhr

- Bartringen:** Pharmacie de Bertrange
Differdingen: Pharmacie Arboria
Düdelingen: Pharmacie Schon
Esch/Alzette: Pharmacie Fleur de Vie
Ingeldorf: Pharmacie Nordstad
Junglinster: Pharmacie de Junglinster
Luxemburg: Pharmacie de la Liberté
Mondorf: Pharmacie de Mondorf
Rambruch: Pharmacie de Rambrouch

Bereitschaftsdienst

Hauptstadt

- Centre hospitalier:** Tel. 44 11 11 (Samstag 7 Uhr bis Montag 7 Uhr).
Maison médicale (23, Val Fleuri, L-1526 Luxembourg): Tel. 20 333 111 (Samstag und Sonntag 8 bis 24 Uhr).

Kinderärztlicher Dienst

Centre hospitalier: Kinderklinik, kinder-ärztlicher und kinderchirurgischer Bereitschaftsdienst: täglich 24/24 Stunden, Tel. 44 11-61 48, 44 11-31 33 oder 44 11 11.

Hôpitaux Robert Schuman – Site Kirchberg (Clinique Bohler): Kinderärztlicher und kinderchirurgischer Bereitschaftsdienst: täglich von 8 bis 20 Uhr (außerhalb dieser Zeiten: Centre hospitalier/ Kinderklinik), Tel. 24 68-1, 24 68-55 44 oder 24 68-55 40.

Maison médicale pédiatrique: Montags bis freitags von 19 bis 22 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen von 9 bis 21 Uhr, Tel. 44 11-61 48.

Frauenärztlicher Dienst

- Maternité G.-D. Charlotte:** Tel. 44 11-32 02 (oder Centre hospitalier): Tel. 44 11 11).
Hôpitaux Robert Schuman – Site Kirchberg (Clinique Bohler): Tel. 26 333-1 oder 26 333-9110.

Zahnärztlicher Dienst

Centre hospitalier: Tel. 44 11 11 (sams-tags, sonntags und Feiertage).

Süden

Maison médicale (3-5, avenue du Swing, L-4367 Belvaux): Tel. 20 333 111 (Samstag und Sonntag 8 bis 24 Uhr).

Centre hospitalier Emile Mayrisch (CHEM): Esch/Alzette (täglich 24/24 Stunden), Tel. 57 11 73 400.

Policlinique non-programmée: Niederkorn (montags bis freitags 7 bis 20 Uhr, Wochenende und Feiertage 8 bis 20 Uhr), Tel. 57 11 77 610.

Kinderärztlicher Dienst

Centre hospitalier Emile Mayrisch: (CHEM): Esch/Alzette, Tel. 57 11-1 (24/24)

Norden

Maison médicale (110, avenue Lucien Salentiny, Ettelbrück): Tel. 20 333 111 (Samstag und Sonntag 8 bis 24 Uhr).

Centre hospitalier du Nord – Site Ettelbrück: Tel. 81 66-1 (täglich 24/24 Stunden).

Centre hospitalier du Nord – Site Wiltz: Tel. 81 66-9 (montags bis freitags von 8 bis 20 Uhr; samstags, sonntags und Feiertage von 10 bis 18 Uhr).

Kinderärztlicher Dienst

Centre hospitalier du Nord – Site Ettelbrück: Tel. 81 66-1 (täglich 8 bis 20 Uhr).

Frauenärztlicher Dienst

Centre hospitalier du Nord – Site Ettelbrück: Tel. 81 66-1.

Tierärztlicher Dienst

www.lak.lu

340. Tag | Niklosdag

Historische Daten

- 1865** – Mit der Ratifizierung des 13. Zusatzes zur Verfassung durch die erforderliche Mehrheit der Bundesstaaten wird die Sklaverei in den USA verboten.
- 1240** – Mit der Verwüstung Kiews durch die „Goldene Horde“ endet das mittelalterliche Großreich Kiewer Rus. Im Nordosten entwickelt sich Russland, das aber bis Ende des 15. Jahrhunderts unter mongolischer Herrschaft bleibt.
- Geburtstage**
- 1948** – Marius Müller-Westernhagen (77), deutscher Rocksänger („Freiheit“)
- 
- 1945** – Shekhar Kapur (80), indischer Regisseur („Elizabeth“)
- Todestage**
- 2005** – Hanns Dieter Hüsch, deutscher Kabarettist und Schriftsteller, geb. 1925
- Kahler, Kinoler**
André Rieu's 2025 Christmas Concert: 15.00 (Sa); Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 15.00 (So); Jujutsu Kaisen: Execution: 20.00 (Sa); Lager 103: De Feind am Duerf: 17.00, 18.00 (So); The Voice of Hind Rajab: 20.00 (So).
- Mondorf, Waasserhaus**
Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 14.00 (So); Make it Short: 18.30 (So); Mission Santa: 14.00 (Sa); Mission: Mäusejagd: 16.45 (So); Now You See Me: Now You Don't: 20.30 (So); Shaun le mouton: la vie est une fête!: 15.15 (So); Wicked 2 (D): 20.30 (Sa); Zootopia 2 (D): 16.00 (Sa); Zootopia 2 (F): 18.15 (Sa).
- Rümelingen, Kursaal**
Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 14.15 (So); Dem Thelma säi Wonsch: 15.45 (So); Mission Santa: 16.00 (Sa); Now You See Me: Now You Don't: 20.15 (So); Pumuckl und das große Missverständnis: 14.00 (Sa); Roofman: 20.15 (Sa); Wicked 2 (D): 17.30 (So); Zootopia 2 (D): 18.00 (Sa).
- Ullflingen, Orion**
The Voice of Hind Rajab: 20.00 (So); Wicked 2 (D): 20.00 (Sa); Zootopia 2 (P): 16.00 (So).
- Wiltz, Prabbeli**
Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 14.30 (So); Dossier 137: 19.00 (So); Five Nights At Freddy's 2: 20.00 (Sa); Mission: Mäusejagd: 16.30 (Sa); Zootopia 2 (D): 14.00 (Sa), 16.30 (So).

Nützliche Nummern

CGDIS (ambulance, pompiers)	112	Assoc. des victimes de la route AVR	26 43 21 21	Familljen-Center CPF	47 45 44	Panik.lu – Info-Angschtstéierungen	691 12 17 18
Police grand-ducale	113	Blëtz – fir Beträffener		Fondation Autisme Luxembourg	26 91 11-1	Patiente-Vertriedung	49 14 57-1
CFL (renseignements)	24 89 24 89	vun engem Hiereschlag	26 51 35 51	Fondation Cancer	45 30 33-1	Réseau Psy (Esch-sur-Alzette)	54 16 16
Administrations numéro vert	8002 8002	Caritas	40 21 31-1	Fondatioun Kriibskrank Kanner	31 31 70	Réseau Psy (Grevenmacher)	75 92 29-1
Agence pour le développement de l'emploi	247-88 888 / 247-88 000	Centre médiation socio-familiale	51 72 72	Haus 89	40 37 17	Senioren-Telefon	24 78 60 00
Action familiale et populaire AFP	46 00 04-1	Centre de planning familial (Lux.)	48 59 76	Hëllef Doheem	40 20 80	Service de placement familial	545 545
Aides au logement	2478 4860	Centre de planning familial (Esch/Alz.)	54 51 51	HIV Berodung	27 55 45 00	Serv. d'Aide aux victimes	47 58 21-627 / 628
ALUPSE-Dialogue	26 18 48 1	Centre de planning familial (Ettelbr.)	81 87 87	Info Handicap	36 64 66	GERO-Kompetenzzenter fir den Alter	36 04 78-1
ALUPSE-Bébé	621 23 22 68 / 67	CNAPA Centre National		Info-viol	49 58 54	S.O.S. Détresse	45 45 45
ama.lu a.s.b.l.	26 78 28 58	de Prévention des Addictions	49 77 77 -1	Initiativ Liewensufank	36 05 98	S.O.S. Alzheimer	26 432 432
Al-Anon	691 81 17 43	Centre de santé mentale	49 30 29	Inter-Actions	49 26 60	Trauerwee (soutien pour enfants)	691 33 73 17
Anonym Alkoholiker	621 65 10 97	Centre pour l'égalité de traitement	26 48 30 33	Jo-zu-mir a.s.b.l.	661 79 02 42	Vie Naissante	621 54 67 84
Anonym Glécksspiller	26 48 00 38	Croix-Rouge	27 55	Kanner- a Jugendtelefon	11 61 11	Wäisse Rank	40 20 40
Assoc. d'aide aux pers. épileptiques	52 52 91	Een Häerz fir kriibskrank Kanner	51 46 29-1	Liewen dobaussen Ettelbruck	26 81 51-1	Weesen Elteren	691 90 13 21
Assoc. Luxembourg. du diabète	48 53 61	Elterentelefon	8002 4444	Ligue médico-sociale	22 00 99-1		
		Enfants disparus	116 000	Office national de l'enfance	24 77 36 96		

Am Wochenende im Kino

Kirchberg, Kinopolis

Chasse Gardée 2: 17.00 (Sa, So); Dhurandhar: 16.15 (Sa), 19.30 (So); Dossier 137: 19.15 (Sa, So); Five Nights At Freddy's 2: 16.45, 19.30, 22.00 (Sa), 16.45, 19.45, 22.00 (So); Hajduk u Beogradu: 16.45 (Sa, So); Jujutsu Kaisen: Execution: 19.45, 22.00, 22.15 (Sa, So); Meet, Greet & Bye: 19.30 (So); Mission Santa: 14.15 (Sa, So); Now You See Me: Now You Don't: 13.45, 17.00, 19.45, 22.15 (Sa), 14.15, 17.00, 19.45, 22.15 (So); Predator: Badlands: 19.45, 22.15 (Sa), 22.15 (So); Roofman: 19.30, 22.00 (Sa), 22.00 (So); Shaun le mouton: la vie est une fête!: 14.30 (Sa, So); T'as pas changé: 14.15 (Sa); The Running Man: 20.30, 21.45 (Sa), 19.15, 21.45 (So); Uwierz w Mikołaja 2: 17.00 (So); Wicked 2: 13.45, 16.30, 19.00, 22.00 (Sa), 10.00, 13.45, 16.30, 19.00, 22.00 (So); Zootopia 2 (D): 16.45 (Sa, So); Zootopia 2 (D) 3D: 13.45 (Sa, So); Zootopia 2 (F): 14.00, 17.00 (Sa, So); Zootopia 2 (F) 3D: 19.15 (Sa), 10.00, 16.30, 19.15 (So); Zootopia 2 3D: 16.30 (Sa); Zootopia 2 (P): 13.45 (So); Zootopia 2: 14.00, 16.30, 19.30, 22.15 (Sa, So); Zootopia 2 (UKR): 14.00 (Sa).

Limpertsberg, Utopia
André Rieu's 2025 Christmas Concert: 13.45 (So); Arco: 16.45 (Sa); Bluey's Let's Play Chef Collection (F): 14.00 (So); Bugonia: 20.45 (Sa), 17.30 (So); Dem Thelma säi Wonsch: 14.15 (Sa), 14.00 (So); Diplodokus: 10.15 (So); Follemente: 18.40 (Sa), 15.40 (So); Kontinental '25: 16.15 (Sa), 20.15 (So); L'étranger: 20.30 (Sa), 15.30 (So); La femme la plus riche du monde: 18.20 (Sa), 17.45 (So); Les Baronnes: 16.15, 18.40 (Sa), 18.00 (So); Make it Short: 16.00 (Sa, So); MET: The Magic Flute: 18.00

(Sa); Mission Père Noël: 10.30 (So); Mother: 18.15 (So); One Battle After Another: 20.00 (Sa), 18.00 (So); Six Jours, ce Printemps-là: 21.00 (Sa), 20.30 (So); Springsteen: 20.15 (So); The Blue Trail: 16.00 (Sa, So); The Voice of Hind Rajab: 18.00 (Sa), 21.15 (So); Two Prosecutors: 20.45 (Sa), 20.30 (So); Zootopia 2 (D): 13.45 (Sa), 10.00 (So); Zootopia 2 (F): 13.45 (Sa), 10.00 (So); Zootopia 2: 14.00 (Sa), 10.15 (So).

Bettemburg, Le Paris

Five Nights At Freddy's 2: 20.00 (So); Tim und Struppi im Sonnentempel: 16.00 (So); Tintin et le temple du soleil: 14.00 (So); Wicked 2: 20.00 (Sa).

Diekirch, Scala

André Rieu's 2025 Christmas Concert: 14.30 (Sa, So); Bitzbouf: 16.15 (Sa), 16.00 (So); Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 11.00, 14.15 (So); Dem Thelma säi Wonsch: 11.00 (So); Five Nights At Freddy's 2: 19.30, 22.00 (Sa), 19.30 (So); Jujutsu Kaisen: Execution: 21.15 (Sa); Make it Short: 17.45 (Sa, So); Mission: Mäusejagd: 14.00 (Sa), 13.30 (So); Now You See Me: Now You Don't (D): 21.00 (Sa); Pumuckl und das große Missverständnis: 11.00 (So); Stromberg: Wieder alles wie immer: 16.30, 19.45 (Sa), 16.15, 20.00 (So); The Doors: When You're Strange: 19.00 (Sa); The Running Man: 22.15 (Sa); The Voice of Hind Rajab: 18.45 (Sa, So); Wicked 2 (D): 16.30, 21.15 (Sa); Wicked 2: 18.45 (So); Zootopia 2 (D): 13.30, 18.30 (Sa), 11.00, 14.00, 19.00 (So); Zootopia 2 (D) 3D: 16.00 (Sa), 16.30 (So); Zootopia 2 (F): 14.00 (Sa), 11.00, 13.45 (So); Zootopia 2: 13.45 (Sa), 16.45 (So).



Zootopia

Düdelingen, Cinéstarlight

Dem Thelma säi Wonsch: 10.30 (So); Five Nights At Freddy's 2: 16.30 (Sa); Make it Short: 16.30 (So); Mission Santa: 14.00 (Sa); Pumuckl und das große Missverständnis: 14.00 (So); The Voice of Hind Rajab: 20.00 (Sa); Wicked 2: 20.00 (Sa), 19.30 (So); Zootopia 2 (D): 14.00 (Sa), 10.30, 16.30 (So); Zootopia 2 (F): 14.00 (So).

Echternach, Sura

André Rieu's 2025 Christmas Concert: 19.30 (So); Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 14.30 (So); Five Nights At Freddy's 2: 20.00 (Sa); Mission: Mäusejagd: 17.00 (So); Zootopia 2 (D): 17.00 (Sa), 11.00 (So).

Esch/Alzette, Kinopolis Belval

André Rieu's 2025 Christmas Concert: 19.15 (Sa), 13.45 (So); Bluey's Let's Play Chef Collection (F): 14.00 (So); Demon Slayer: Infinity Castle (F): 16.30 (Sa); Five Nights At

Freddy's 2: 17.15, 20.00, 22.30 (Sa), 17.00, 20.15 (So); Follemente: 14.00 (Sa), 19.45 (So); Chainsaw Man 3D: 22.00 (Sa); Jujutsu Kaisen: Execution: 19.45, 22.00 (Sa), 20.15 (So); Mission Santa: 14.00 (Sa), 14.30 (So); Now You See Me: Now You Don't (D): 22.15 (Sa); Now You See Me: Now You Don't (F): 17.00 (Sa), 17.15 (So); Now You See Me: Now You Don't: 19.45 (Sa), 20.00 (So); Wicked 2 (F): 14.15 (Sa, So); Wicked 2: 14.00, 17.00, 20.15 (Sa), 14.00, 17.00, 19.45 (So); Zootopia 2 (D): 17.15 (Sa, So); Zootopia 2 (D) 3D: 14.15 (Sa, So); Zootopia 2 (F): 14.30, 19.30 (Sa), 14.30, 20.00 (So); Zootopia 2 (F) 3D: 16.45 (Sa, So); Zootopia 2: 16.30, 20.00, 22.30 (Sa), 17.30, 20.15 (So); Zootopia 2 (P): 14.30 (Sa), 16.30 (So).

Grevenmacher, Kulturhuef Kino

Bluey's Let's Play Chef Collection (D): 14.00 (So); Dann passiert das Leben: 19.00 (So); Dem Thelma säi Wonsch:

Rätsel

Wetterlage im Nordatlantik

als Erstes auf einem Stapel

3

Brauch, Gewohnheit

alter Hafen Roms

Stadt in Belgien

durch Nichtstun erholen

tiefe Zuneigung empfinden

als Erstes auf einem Stapel

schottische Sippe

jedoch

hilflos

Reptil- leder (kurz)

sibirischer Strom

hoher Beamter im alten Rom

legendäre Popband aus Liverpool

5

Weinort in Spanien

Graf- schaft in England

flüchtige Zeichnung

Platz für sportliche Begeg- nungen

Grab- säule

Ärger, Streit

durch- trainiert

diesig

nor- discher Männer- name

nor- discher Männer- name

Kurzform von Luise

ostafri- kanischer Volks- stamm

Unrich- tigkeit

be- ginnend mit

asia- tisches Buckel- rind

Tinten- zeichnung auf der Haut

Fassbrett

Stadt in Marokko

brasilia- nischer Kaiser- name

kleiner, lichter Wald

belgische Hafen- stadt

heiterer Satz einer Sonate

Zauberei

Ver- geltung üben

südafri- kanische Volks- gruppe

Fluss in Flandern

größere Wasser- lauf

Baum- woll- gewebe

Toten- liege

Maßein- heit des Licht- stromes

nieder- trächtig

Gasthaus

salopp: Pfand- haus

römische Militär- einheit

am gegen- wärtigen Tag

Freistil beim Schwimm- en

Wortteil: billionen- fach

Wortteil: billionen- fach

gemisch- tes Dopp- el beim Tennis

musi- kalisch: mäßig langsam

geist- reiche Anmer- kung

vor- nehmer Stadt- bürger

Vor- name von Presley †

italie- nisch: Berg

8

Stinkt- tier

Turn- abtei- lung

jüdisches Gesetz- buch

6

islän- dische Spring- quelle

englisch: es

Feldmaß

Woh- nung, Quartier

elektronische Bau- einheit

Namens- zug

unan- genehm

vielseitig begabte Frau

Gleich- klang am Versende

musika- lisch: langsam

scherzen

Stadt in Venetien

sanft, vorsich- tig

Sternbild

stumm, schwei- gend

Schau- fenster- auslage

treu, redlich

keil- förmiger Kleider- einsatz

eng- lischer Adels- titel

den Acker auf- lockern

jäh an- steigend

Inder- jung im Dschun- gelbuch

salopp: enger Freund, Kumpel

salopp: Beläs- tigung

US- Staat am Atlantik

thai- ländische Währung

Einsatz bei Glücks- spielen

Getreide

Küchen- gerät

krachen

Gattin des Kaisers Claudius

9

Wortteil: groß

7

Gesichts- schutz am Helm

Lebe- wesen

Stadt in den Nieder- landen

Wein- stock

langer Strick

Gebirge in Süd- amerika

Welt- meer

Fernseh- reihe

Gebirgs- region in Südfrank- reich

franzö- sisch: Straße

beliebtes Dessert

Stadt in Texas

4

Erzengel

sittlich

Tropen- vogel

Vorsilbe: zurück

salopp: super

Astrologe Wallen- steins

Jahres- zeit

auf die andere Seite

Schiff der Kolum- busflotte

Buch- format

Gemahl

streng

somit, demnach

Sauer- stoff- verbin- dung

Ehrenab- zeichen

Stadt in Süd- frank- reich

be- rühmter Diamant

Ausruf des Ver- stehens

männ- licher Artikel

altes Karten- spiel

italie- nisch: Gold

Fluss durch Graz

Schiffsruf

Wüsten- boden

latei- nisch: Knochen

Flieger der grie- chischen Sage

Sünden- geständ- nis

natür- licher Kopf- schmuck

11

Wind- richtung

2

günstige Eigen- schaft

RM328650

202549

Lösungswort: Mozartkugel

Lösung des Rätsels

W

U

W

H

T

I

E

J

H

O

A

Q

R

O

N

E

L

H

C

I

E

B

S

N

H

V

K

I

S

O

N

V

S

V

T

O

B

W

O

L

X

E

T

I

I

I

O

H

V

H

Q

O

V

J

I

E

S

I

O

H

J

N

E

D

H

O

H

V

I

E

S

E

I

L

V

G

E

H

E

I

L

K

I

H

I

S

H

E

B

E

N

H

E

O

I

N

E

S

E

E

H

H

E

E

N

E

T

I

B

V

S

I

E

N

E

N

E

A

E

C

O

I

E

B

N

Z

V

E

H

E

R

T

E

L

S

E

I

H

E

S

N

V

E

Z

O

L

V

O

E

B

E

W

S

E

J

T

O

G

I

N

I

W

E

J

T

I

E

S

O

E

B

E

I

S

I

A

O

R

X

V

W

V

N

I

J

I

E

G

V

N

E

N

O

D

V

S

W

W

V

J

S

E

N

V

T

O

N

E

N

O

I

H

E

J

H

V

E

B

N

E

I

O

L

E

I

A

H

O

G

V

E

I

L

H

E

E

J

O

D

I

T

E

O

W

N

E

H

E

E

J

T

E

I

S

O

I

V

H

V

S

V

X

N

E

G

E

E

J

E

X

O

I

M

Z

S

E

J

A

T

V

A

O

T

E

G

V

T

E

E

O

I

S

S

N

E

X

N

E

H

W

I

E

H

N

O

I

E

H

O

E

S

S

V

O

V

E

H

J

V

H

V

J

N

O

J

E

T

O

I

L

I

I

L

V

H

O

H

I

J

T

O

O

W

H

H

V

N

E

D

I

E

T

K

A

N

K

S

N

N

O

E

J

V

H

E

J

I

I

N

E

N

I

N

E

N

I

S

I

A

T

E

X

O

X

T

V

K

O

T

V

N

E

W

N

I

N

O

V

T

E

H

N

O

I

E

G

E

T

I

I

E

H

V

E

I

E

H

V

E

E

J

O

Z

H

E

C

S

V

O

W

E

S

S

N

T

J

E

H

E

S

A

X

M

O

O

I

L

H

E

E

I

O

E

O

N

E

J

I

S

O

N

I

V

H

E

J

L

O

E

H

V

E

X

O

E

J

N

E

N

O

I

E

H

E

J

O

X

N

H

I

N

E

T

O

E

V

J

L

N

E

H

N

E

V

E

B

E

N

I

N

E

X

X

E

B

V

V

I

J

S

O

T

J

E

I

D

S

J

S

H

E

B

E

O

E

J

T

V

N

Z

E

Z

E

S

E

R

E

E

E

E

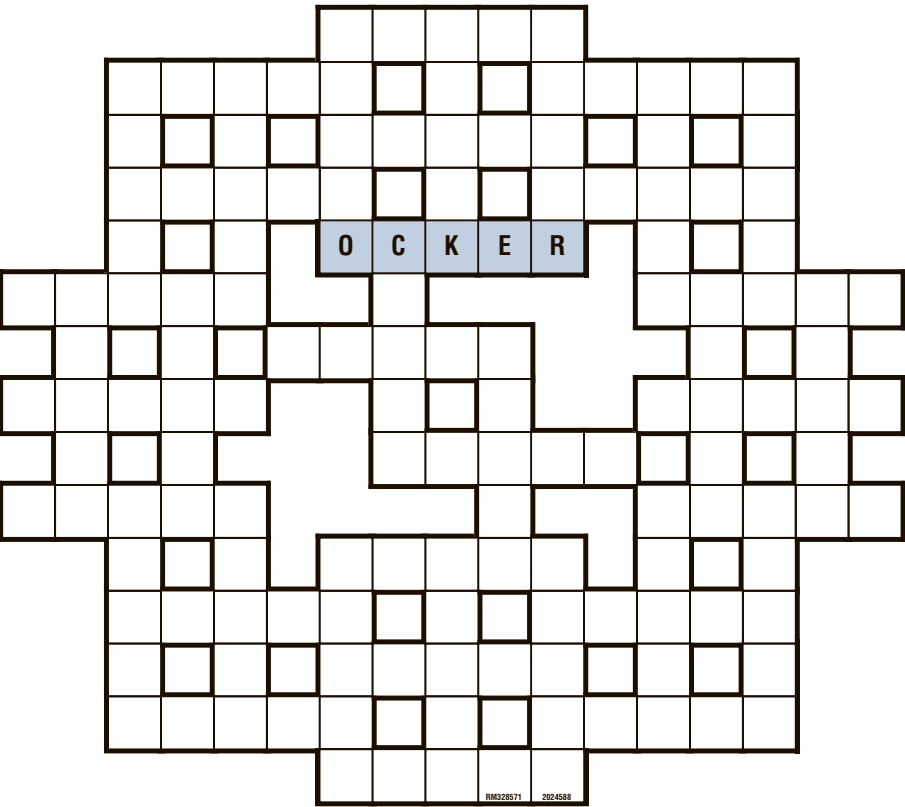
E

E

E

V

Rätsel



Kniffelgitter Setzen Sie die Wörter so ins Gitter ein, dass alle Begriffe ihren richtigen Platz erhalten. Am Ende müssen alle Begriffe eingefügt sein. Achtung – knifflig!

- AGAVE

AKTIV

ARMEE

CHINA

CLYDE

DRUCK
- AINIG

EISEN

ENGEL

EUTER

FÄHE

FLACH
- GALAN

GASSE

IKONE

ISLAM

IZMIR

KNICK
- KYOTO

LAUNE

LINUS

MAGER

MONAT

NIERE
- OBAMA

ÖCKER

OLYMP

PAKET

PASSE

POSEN
- PRIOR

REUIG

RIEFE

RINGE

SCHAR

SERVO
- SODOM

STORE

SUMME

TEMPO

TOLLE

VIKAR

Wörter suchen Finden Sie die unten aufgelisteten acht Begriffe. Die Wörter können waagrecht, senkrecht oder diagonal stehen. Sie können sich überschneiden und auch rückwärts geschrieben sein.

BLATT – BLUETE – HALM – KNOSPE
RINDE – RISPE – STIEL – WURZEL



AUFLÖSUNGEN

Wörter

suchen

Kniffel-

gitter

RM328571

2024588

Luxemburger Wort

Fondé en 1848

ÉDITEUR

Mediahuis Luxembourg s.a.

RCS Luxembourg B.243490 – ISSN 2222-6486

Directeur général: Paul Peckels

31, rue de Hollerich, 1741 Luxembourg

Téléphone: 49 93-1 – www.wort.lu

RÉDACTION

Rédaction en chef: Ines Kurschat (rédactrice en chef et directrice des publications), Andreas Holpert (manager des rédactions) et Jörg Tschürtz (chef de rubrique wort.lu)

Chef du Print-Team: Yves Bodry

Chefs de rubrique: Nadine Schartz (Politique), Marco Meng (Economie&Finances), Diane Lecorsais (Local), Marc Thill (Culture), Joe Geimer (Sport), Martina Folscheid (Magazin/Panorama) Marc Blasius (Photo)

Rédaction: Sabrina Backes, Volker Bingenheimer, Steve Bissen, Daniel Conrad, Yann Duarte, Kim Effert, Luc Ewen, Irina Figut, Michèle Gantenbein, Bob Hemmen, Uwe Hentschel, Florian Javel, Michael Juchmes, Jeff Karier, André Klein, Thomas Klein, Jan Kreller, Michael Merten, Dustin Mertes, Liz Mikos, Simone Molitor, Jan Morawski, Robin Müller, Sarah München, Sebastian Offner, Melanie Ptok, Jil Reale, Steve Remesch, Nathalie Roden, Tom Rüdell, Marvin Schieben, Nora Schloesser, Jean-Philippe Schmit, Glenn Schwaller, Mike Stebens, Alexandra Thill, David Thimmes, Diego Velazquez, Sebastian Weisbrodt, Frederik Wember, Alex Witte, Anna-Lena Würz, Ingo Zwank. Photo: Anouk Antony, Gerry Huberty, Christophe Karaba, Eva Krins, Christophe Olinger, Marc Wilwert. Print: Michael Aubert, Nadia Di Pillo, Françoise Hanff, Martin Recktenwald. Layout: Yves Breyer, Frédéric Fis, Christian Pettinger, Alain Piron, Bernard Warken. Graphique: Christian Mertes, Mara Mohnen, Sabina Palanca. Archives: Neal Erickson, Sylvie Hahn, Thomas Woloszyn.

Tél.: 49 93-9700 E-mail: wort@wort.lu

Instagram: @luxemburger_wort

Facebook: www.facebook.com/wort.lu.de

Abonnements Tél.: 49 93-93 93 – E-mail: abo@wort.lu

Régie/Publicité Tél.: 49 93-90 00 – E-mail: info@regie.lu

Annonces Tél.: 49 93-600 E-mail: anzeigen@wort.lu

BCEELULL LU61 0019 1000 0597 6000

ABONNEMENTS

Prix de l'abonnement: 144 € (3 mois), 258 € (6 mois) et 492 € (12 mois); frais de port pour l'étranger en sus. E-paper: 102 € (3 mois), 384 € (12 mois).

Pour d'autres offres: aboshop.wort.lu

En s'abonnant au Luxemburger Wort, nos lecteurs acceptent expressément le produit tel qu'il est fabriqué par nos presses et machines de conditionnement. Les lecteurs qui tiennent au contraire à obtenir des exemplaires sans encarts publicitaires doivent en faire la demande écrite au service d'abonnements du Luxemburger Wort et recevront leur journal par voie postale, emballé et adressé à leur nom, moyennant couverture des frais additionnels.

Tout annonceur accepte expressément les conditions générales du journal publiées dans le tarif publicitaire.

Des licences d'utilisation de droits d'auteur peuvent être obtenues auprès de luxorr a.s.b.l. (Luxembourg Organisation For Reproduction Rights) – www.luxorr.lu

T

Le Luxemburger Wort fait partie de l'initiative « The Trust Project » visant à garantir la qualité journalistique https://www.mediahuis.lu/fr/the-trust-project

serienmäßig produzierte Kleidung	asiatische Großregion (veraltet)	römischer Kaiser († 68)	schlecht geigen		mehrgängiges Essen	Jünger Jesu	lateinisch: Recht	englisch: oder	beurkundender Jurist	Skeptiker		Schluss	zeichnerisch kopieren		deutsche Vorsilbe: schnell	japan. Unterhaltungsdame	kurz: an das	versteckt, verborgen
				7						witziger Reklameeinfall							4	
existieren					Volksstamm in Nordamerika								Gesichtsausdruck					
nicht loyal								Gewebe für Gardinen		selbstloser Mensch								
					Apfelsinenart		feierliche Namensgebung				3		Greifvogel		poetisch: Biene		Tatkraft	
elektronisches Bauteil		Kredit am Kapitalmarkt		Wesens-, Eigenart						ehemal. US-Präsident († 1994)		kleiner See						11
drittgrößte Stadt von Texas			1				Inselgruppe bei Florida		Nachbar									
englisches Gasthaus				Wortteil: Nerven betreffend		engl. Staatsmann (Tony)		6				Nebenform		Kurzform von Lieselotte		lateinisch: und		
spanisch: der			Himalaja-staat						westafrikanischer Strom		Lochstechwerkzeug					offen		nordische Gottheit
						ländlich		zu Ende				2			alter türkischer Titel			
Mundfessel	Eiskübel für Sektf Flaschen		Zeitungsaufsatz		radioaktives Edelgas					Krankheitskeim		französischer Königsname						
Hauptstadt des Sudan							9	Anspannung, Belastung		folglich, also					Helperin im Märchen			10
					für Pausen vorgesehener Platz													
Arbeitsraum, Schreibstube		Währung in Finnland		Bremsklotz	nordischer Frauenname					Kurzform von Theresia		konstant						
schwierig, gefährlich							EDV-Informationseinheit		lateinisch: Sache									
Dachfenster					japanisches Brettspiel	ergriffen												
Geschehnis										Gewässer								
aufrollbarer Fenstervorhang			5			kurzärmeliges Oberteil					8							

RM328649

2025283

Lösung vom letzten Mal: Delikatesse

ROMANAUTORGERADEZU
NASASIMENONUEBEN
KASTELLMGHOEHE
WESIRELLIPSEENNC
LLOSSEXOTFROSCH
HAENDET MOTORBOOT
ABUUSTEPPCKSU
FREGATTEEEKSTASE
STERILRAJAXTZIG
GLGAUDIPAARUNG
AENDERNREMUREE
KNIEADLIGER
RENNAALI
KORSETTGOLM
BEEREPUEREE
ANLIEGENION
TONERREAGENT

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Roman

Roman

Schicksalsjahre

133

Alles war interessanter als das Kinderbuch. Wenn Lotte ihre Tochter ansah, fragte sie sich oft, wie es möglich war, dass sie schon bald acht Jahre alt sein würde.

Es kostete sie jedes Mal Überwindung, Marlene außer Reichweite zu wissen. Alles erschien ihr wie eine Gefahr, die Tram, Autos, Radfahrer, ja sogar die Bäume, auf die man klettern konnte.

Aus Gewohnheit rechnete Lotte immer mit dem Schlimmsten. Sie zuckte zusammen, wenn die Straßenbahn quietschend brems-te, hörte selbst nach Jahren darin noch immer das Geräusch der na-henden Bomben. Sie war schreck-lich ängstlich geworden. Hyste-risch, wie Armin sagte.

Sie erlaubte Marlene, vom Tisch aufzustehen und zu spie-len. Sie selbst wäre ja am liebsten aufgestanden und davongelaufen. Wie also sollte sie das ihrer Tochter verbieten? Und genau das mochte sie doch an Marlene am meisten: Sie hatte mehr Energie als all die Kinder in ihrer Schul-klasse zusammen. Die wilden Lok-ken musste sie von Jakob haben. Und erst dieser feurige Blick. Jeden Tag wünschte sie, Jakob könn-te sie sehen. Sein Herz würde vor Liebe und Stolz überlaufen. Ge-wiss wäre er der beste Vater der ganzen Welt.

Dann und wann drangen Ge-sprächsfetzen zu ihr durch.

„Mir kam zu Ohren, dass die Flüchtlingsströme nach Westber-lin zunehmen“, sagte Herr Wild.

„Irgendwann muss die Partei darauf reagieren.“

Armin drückte seine Zigarette aus und lehnte sich in seinem Stuhl zurück. „Vielleicht erlassen sie Passierscheine.“

Ulbricht hatte erst vor Kurzem gesagt, dass es keine Mauer ge-ben würde. Aber seit wann ver-traute sie Politikern? Und warum sollte er eine Mauer überhaupt er-wähnen, wenn sie völlig abwegig war? Dass die Deutsche Demo-kratische Republik nicht das bes-ere Deutschland war, wie die Mächtigen stur behaupteten, son-dern eine gewalttätige Diktatur, hatte sich spätestens beim Arbei-teraufstand vor acht Jahren ge-zeigt, bei dem Millionen Men-schen gegen das Regime demons-triert und gestreikt hatten. Auch in Dresden, genauer gesagt am Altmarkt, wo Walter Ulbricht kurz zuvor den Grundstein zum Auf au des Areals gelegt hatte, auf dem in Zukunft ein Platz für Auf-märsche und Demonstrationen entstehen sollte. Das hatte er sich wohl anders vorgestellt. Schließ-lich hatten sowjetische Panzer den Aufstand brutal beendet. Vie-le Tausende DDR-Bürger waren ins Gefängnis gekommen, über fünfzig Menschen waren gestor-ben. Da dieses Land zunehmend die Freiheit seiner Bürger be-schnitt, war doch auch einst ihre Kollegin Kerstin mit ihrem Mann



nach Westberlin geflohen. Inzwi-schen arbeitete ihre kesse Freun-din als Telefonistin, und Gerhard hatte eine Stelle bei der Post.

Das Ehepaar wohnte in einer hübschen kleinen Wohnung am Ku'damm, einem absoluten Sehn-suchtsort, wo Lotte die beiden vor zwei Jahren besucht hatte, ehe Ar-min ihr verboten hatte, in den Westen zu fahren oder auch nur Kontakt zu ihrer Freundin zu ha-ben. Es erreichten sie auch keine Briefe mehr von Kerstin, sie ver-mutete, dass Armin sie abfing. Lotte vermisste ihre einstige Kol-legin. Wenigstens mit Susi konn-te Lotte sich regelmäßig treffen, eine Freundschaft, die sogar Ar-min guthieß, da Alexej fürs Mili-tär arbeitete und parteikonform war. Während sie verfolgt wurde, wie Marlene auf den Steinen hüpfte

und eine Münze vom Boden auf-las, merkte sie, wie das Beruhi-gungsmittel langsam Wirkung zeigte, ihre Gedanken langsamer wurden und alles hinter einer Art milchigem Dunst verschwand. Als wäre sie gar nicht mehr wirklich anwesend. Auf der anderen Stra-ßenseite lag die Stadtrektion der Sächsischen Zeitung. Ein Mann stand vor der Scheibe, in der die aktuelle Ausgabe einzuse-hen war. Ein paar Tische weiter bemerkte sie ein Paar, das sich in-tensiv in die Augen schaute. Der Mann strich der Frau, die das orange Kleid trug, das Lotte letz-te Woche in dem kleinen Laden in der Ernst-Thälmann-Straße be-wundert hatte, über das Gesicht. Lotte wollte ihren Blick schon weiterwandern lassen, da bemerk-te sie, dass die Frau seine Finger-spitze zwischen die Lippen nahm und dabei keine Sekunde den Blickkontakt abreißen ließ. Im Gegenteil, es schien, als würde sie ihn geradezu hypnotisieren. Lotte sah zu Armin, der einen Fussel von seiner Hose strich, und auch sonst schien niemand das Paar zu bemerken. Der Anblick hatte et-was Erschütterndes, als wäre eine Lawine in ihr losgetreten wor-den. Sie nahm die Speisekarte und fächerte sich damit Luft zu. Un-willkürlich dachte sie an die Näch-te mit Jakob, Haut an Haut, seine Küsse, die ihren Körper erkunde-ten. Noch einmal so viel Leiden-schaft empfanden ... Nur noch ein-mal einem Körper so nah sein, wirklich nah sein, nicht das, was sie hin und wieder über sich er-

gehen ließ, wenn Armin sich spät-abends auf sie legte. Das hatte nichts mit Nähe zu tun.

Armin nahm ihre Hand. „Du bist heute übrigens eine Augen-weide, Liebling.“

„Wie lieb von dir.“ Sie ver-suchte, den Eindruck zu erwe-cken, als hätte sein Kompliment ihr tatsächlich geschmeichelt. Ar-min verstand sich wie ein Meis-ter darauf, nach außen hin den Schein zu wahren. Zu Hause, wenn sie wieder allein waren, würde er ihr vorhalten, das fal-sche Kleid getragen und abwe-send gewirkt zu haben.

Lotte spielte an ihrer Kette aus Kunstperlen, die sie zusammen mit der zarten Goldkette trug, die Leo ihr vor langer Zeit geschenkt hatte. Inzwischen hatte sie die Hoffnung aufgegeben, dass sie je-mals erfahren würde, warum er von einem Tag auf den anderen verschwunden war. Sie merkte, dass Armin sie noch immer an-sah, die Stirn in Falten gelegt, was bedeutete, dass er sie durchschau-te. Man könnte meinen, er wäre kein empathischer Mann, tatsäch-lich war er sogar sehr empa-thisch. Er wusste genau um ihre Schwächen, ihr enormes Harmo-niebedürfnis, ihre Unsicherheit, ihre Abhängigkeit von ihm, und wenn sie nicht spurte, sagte er Dinge, die sie genau dahingehend trafen und entwaffneten.

Julie Heiland: „Schicksalsjahre“. Die Frauen vom Neumarkt, © der deutschsprachigen Ausgabe Ullstein Buchverlage GmbH, Berlin 2024, ISBN 978-3-86493-254-0



Su|do|ku

Hat Sie schon das große Zahlenrätsel-Fieber gepackt?

Wenn nicht, dann wetten wir, Sie lassen sich auch anstecken. Die Spielregeln sind ganz einfach: Füllen Sie das Rastergitter so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte (horizontal und vertikal) und in allen 3 x 3 Boxen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal enthalten sind. Sudo|ku bedeutet nämlich „Die Zahl, die alleine steht“. Eigentlich ganz einfach, oder?

Leicht

Mittel

Schwer

			7	3				9
		6				4	1	
9	5		2	1	4		8	
	8					6		
	7				9			8
		3		7			5	
1			9				6	2
7		2	5	8				
4			1	6			3	

Leicht

Mittel

Schwer

		3		9	1	6		
7			3			5		9
	2				4		8	
5		1			9			2
				7			3	
6				8				
9		4		1				
3					2		7	
2	7			6				8

Auflösung

vom 5. Dezember 2025

Schwer

4	8	1	7	5	6	9	3	2
9	3	7	4	1	2	5	8	6
2	6	5	3	9	8	1	7	4
6	5	3	1	8	9	4	2	7
1	2	8	6	4	7	3	9	5
7	4	9	2	3	5	6	1	8
3	1	2	5	7	4	8	6	9
8	7	4	9	6	3	2	5	1
5	9	6	8	2	1	7	4	3

Leicht

8	2	4	1	5	3	6	7	9
9	3	7	4	8	6	5	2	1
6	1	5	2	7	9	4	8	3
3	7	2	8	6	4	9	1	5
1	8	6	3	9	5	2	4	7
5	4	9	7	2	1	8	3	6
7	5	3	6	4	8	1	9	2
4	9	1	5	3	2	7	6	8
2	6	8	9	1	7	3	5	4

TV-Programm

Samstag, den 6. Dezember 2025

ARD 1HD

6.55 Frag Anna! **7.00** Anna und die wilden Tiere **7.25** Anna und die Haustiere **7.40** Checker Tobi **8.05** neuneinhalb – für dich mittendrin **8.15** Nils Holgerssons wunderbare Reise **9.45** Tagesschau **9.50** Ronja Räubertochter **12.00** Tagesschau **12.15** Die Tierärzte – Retter mit Herz **13.45** Tagesschau **14.00** Alle unter eine Tanne. TV-Film. Komödie, D 2014 **15.30** Der Nikolaus im Haus. TV-Film. Tragikomödie, A 2008 **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **18.00** Sportschau **19.57** Lotto am Samstag **20.00** Tagesschau.

20.15 TV-Film



SPURLOS IN VENEDIG
Thriller, D 2025.
Regie: Claudia Garde.
Mit Max Riemelt, Jeanette Hain, Lisa Lendaro, Ettore Rossetto. Als er zufällig Zeuge wird, wie brutale Mafia-Schläger der mächtigen „Capo“ Gaia Contarini seine Nachbarin Sofia und ihren sieben-jährigen Sohn Luca bedrohen, greift Tellerwäscher Angelo wie ein erfahrener Kämpfer ein – und tötet dabei den Anführer Paolo.

21.45 TV-Film
DER BESCHÜTZER
Thriller, D 2021.
Regie: Philipp Osthus.
Mit Tobias Oertel, Marlene Tanczik. Der BKA-Beamte Jan Schäfer bekommt den Auftrag, eine Kronzeugin des Internationalen Seegerichtshofs in Hamburg zu beschützen. **23.15** Tagesthemen **23.35** Das Wort zum Sonntag **23.40** Everything Everywhere All at Once. Spielfilm. Actionkomödie, USA 2021 **1.55** Live Krone 2025 – Der Radio Award.

ZDF ZDF

7.00 Für Hund und Katz ist auch noch Platz **7.25** Taylors Welt der Tiere **7.40** Pirate Academy – Nichts für Landratten **8.00** Robin Hood – Schlitzohr von Sherwood **8.15** Die drei Musketiere **8.25** Pur+ **8.50** Dornröschen. TV-Film. Märchen, D 2008 **10.15** sportstudio live. Alpiner Skilauf – Eisschnelllauf – Langlauf – Skeleton – Eishockey – Langlauf – Snowboard – Nordische Kombination – Skispringen – Skispringen – Biathlon – Skeleton – Nordische Kombination **18.05** Soko München **19.00** heute **19.25** Lena Lorenz.

20.15 Gala



EIN HERZ FÜR KINDER
Mit Johannes B. Kerner. Live. Johannes B. Kerner präsentiert erneut die erfolgreichste Spendensendung im deutschen Fernsehen – die große Gala „Ein Herz für Kinder“. Auch 2025 machen sich wieder deutsche und internationale Prominente aus Show, Sport, Politik und Unterhaltung für den guten Zweck stark. Sie stellen Hilfsprojekte vor und nehmen am Telefon Spendengelder entgegen.

23.15 heute journal. Nachrichten.
23.30 Magazin
DAS AKTUELLE SPORTSTUDIO
Unter anderen mit diesen Begegnungen: RB Leipzig – Eintracht Frankfurt, VfB Stuttgart – Bayern München, VfL Wolfsburg – Union Berlin, FC Augsburg – Bayer Leverkusen, 1. FC Heidenheim – SC Freiburg, 1. FC Köln – FC St. Pauli. **0.55** heute-show. Unterhaltung **1.25** Verachtung. Spielfilm. Thriller, D 2018 **3.15** Jussi Adler-Olsen: Erwartung. Spielfilm. Thriller, DK 2021.

SAT.1 SAT.1

5.15 Auf Streife – Die neuen Einsätze. Doku-Soap **9.00** Sat.1-Frühstücksfernsehen am Samstag **12.00** Lebensretter hautnah – Wenn jede Sekunde zählt **13.00** Lebensretter hautnah – Wenn jede Sekunde zählt **14.00** Lebensretter hautnah – Wenn jede Sekunde zählt. Doku-Soap **15.00** Notruf. Magazin **15.25** Notruf. Magazin **16.00** Notruf. Magazin **16.25** Notruf. Magazin **16.59** So gesehen. Talkshow **17.00** Notruf. Magazin **17.30** Notruf. Magazin **18.00** Das 1% Quiz – Wie clever ist Deutschland? **19.55** Sat.1:newstime.

20.15 Spielfilm



HARRY POTTER UND DIE HEILIGTÜMER DES TODES – TEIL 1
Fantasy, GB-USA 2010.
Regie: David Yates.
Mit Daniel Radcliffe, Rupert Grint. Einer Legende zufolge bezieht Voldemort seine gewaltige Macht aus den sogenannten Horkruxen. Um den dunklen Lord zu besiegen, gibt es für Harry, Ron und Hermine nur eine Chance: Sie müssen die magischen Artefakte finden.

23.10 Magazin
INSIDE HARRY POTTER
Harry Potter forever. Der letzte Roman der „Harry Potter“-Reihe soll auf zwei Filme aufgeteilt werden, um der komplexen Geschichte gerecht zu werden. David Yates übernimmt erneut die Regie und dreht beide Teile am Stück. **0.10** 10 Cloverfield Lane. Spielfilm. Thriller, USA 2016 **2.10** 13 Hours: The Secret Soldiers Of Benghazi. Spielfilm. Action, USA 2016 **4.25** Auf Streife – Die Spezialisten.

RTL RTL

9.25 A Shoe Addict's Christmas. Spielfilm. Gefühlsdrama, USA 2018 **11.05** Meine Weihnachtsprinzessin – Die Liebe meines Lebens. TV-Film. Romantische Komödie, CDN 2023 **12.50** A Royal Winter. Spielfilm. Drama, USA 2017 **14.25** Der König und die Eisprinzessin. Spielfilm. Romantische Komödie, USA 2018 **16.05** Christmas on Ice – Liebe lässt die Herzen schmelzen. TV-Film. Romantische Komödie, USA 2020 **17.45** Gala **18.45** RTL Aktuell **19.04** Klima Update **19.05** Life – Menschen, Momente, Geschichten.

20.15 Unterhaltung



DENN SIE WISSEN NICHT, WAS PASSIERT
Die Jauch-Gottschalk-Schöneberger-Show. Wie gewohnt ohne jede Vorbereitung treffen Barbara Schöneberger, Günther Jauch und Thomas Gottschalk auf abenteuerliche Spiele, überraschende Promi-Gäste und unvorhersehbare Herausforderungen. Erst während der Live-Sendung entscheidet sich, wer moderiert und wer antritt.

0.00 Unterhaltung
MARIO BARTH LIVE! MÄNNER SIND NICHTS OHNE DIE FRAUEN
Wenn Top-Comedian Mario Barth in seinem aktuellen Live-Programm „Männer sind nichts ohne die Frauen“ seine neuen, irrsinnig komischen Geschichten aus dem Beziehungsalltag auf die Bühne bringt, gibt es kein Halten mehr. **1.30** Denn sie wissen nicht, was passiert – Die Jauch-Gottschalk-Schöneberger-Show. Unterhaltung **5.15** Der Blaulicht Report.

PROSIEBEN 7

5.35 Die Simpsons **6.15** taff **7.10** Galileo **8.10** The Neighborhood **11.23** Religion in 90 Sekunden **11.25** Scrubs – Die Anfänger **13.45** 2 Broke Girls **15.10** Die Simpsons **16.40** Die Simpsons. Serie. Das achte Gebot **17.10** Die Simpsons. Serie. Der Heiratskandidat **17.40** Die Simpsons. Serie. Ein Bruder für Homer **18.10** :newstime **18.20** Die Simpsons. Serie. Ein Herz und eine Krone **18.50** Die Simpsons. Serie. Sky-Polizei **19.15** Die Simpsons. Serie. Warten auf Duffman **19.45** Die Simpsons. Marge will's wissen.

20.15 Unterhaltung



THE MASKED SINGER
Mit Matthias Opdenhövel. Heute sind neben Verona Pooth und Chris Tall auch Alvaro Soler mit von der Partie und versucht, den verbleibenden Masken auf die Schliche zu kommen: Eggi, Harry Otter, Muuhnika, Rave-Ioli oder King. Wer muss am Ende der Show seine Identität lüften? Das Rateteam darf wieder auf spektakuläre Auftritte und knifflig verpackte Hinweise hoffen.

23.40 Unterhaltung
DAS DUELL UM DIE WELT – TEAM JOKO GEGEN TEAM KLAAS
Mit Jeannine Michaelen. Heute warten wahnwitzige Herausforderungen auf Schauspielerin Palina Rojinski, die Zwillinge Dennis und Benni Wolter, Comedian Hazel Brugger und Entertainer Jens „Knossi“ Knossalla. **3.20** Balls – für Geld mache ich alles. Christian Düren fragt: Wie weit würdest DU für Geld gehen? **4.20** Kaminfeuer mit Joko & Klaas.

SWR SWR

13.15 Assenheimers Promitalk **14.00** Unser Kindermädchen ist ein Millionär. Spielfilm. Komödie, D 2006 **15.30** Traben-Trarbach, da will ich hin! **16.00** Mein Verbrenner wird elektrisch **16.45** Marktcheck **17.30** Wohnzimmer-Comedy – Mit Dui do on de Sell **18.00** SWR Aktuell **18.08** Hierzuland **18.15** Flohmarkt **18.45** Stadt – Land – Quiz **19.30** SWR Aktuell **20.00** Tagesschau.

20.15 Unterhaltung



SCHLAGER-SPASS MIT ANDY BORG
Mit Andy Borg. Andy Borg begrüßt Stars aus der Schlagerwelt zu einem geselligen Musikabend. Diesmal mit dabei: Henk van Daam, Die jungen Zillertaler, Reiner Kirsten, Rosanna Rocci, Tabi, Truck Stop, Newcomerin Daria Occhini und Marc Winterhalder & seine Musikanten.

22.15 SWR Aktuell. Nachrichten.
22.20 Unterhaltung
DIE GRÖSSTEN SCHLAGER-KULTHITS DER 70ER
Die 1970er sind das Schlagerjahrzehnt in Deutschland. Deutschsprachige Hits dominieren die Hitparaden mit eingängigen Melodien. **0.20** SWR3 Weihnachtskonzert mit Sarah Connor. Konzert **1.05** Die Fantastischen Vier live aus Stuttgart.

VOX VOX

5.40 CSI: New York **6.25** Criminal Intent. Serie. Kurzschluss – Hoher Einsatz – Die Sippe – Niedere Instinkte – Die Drahtzieherin – Hinterrücks **11.50** Shopping Queen. Doku-Soap. Motto in Bielefeld: Lang lebe der Mantel! Kreiere einen angesagten Look rund um deinen langen Wintermantel! **16.50** Der Hundeprofi **17.55** hundkatzemaus **19.10** Martin Rütters Tierheimhelden. Magazin.

20.15 Spielfilm



DIE FANTASTISCHE REISE DES DR. DOLITTLE
Fantasy, USA 2020.
Regie: Stephen Gaghan.
Mit Robert Jr Downey. Dr. John Dolittle ist auf einer grossen Reise: Er sucht ein Heilmittel für die Königin von England, die erkrankt ist. Die Reiseroute führt ihn auf die Spur seiner verstorbenen Ehefrau Lily.

22.15 Spielfilm
DIE REISE ZUR GEHEIMNISVOLLEN INSEL
Abenteuer, USA 2012.
Mit Wayne Johnson, Kristin Davis. Zusammen mit Stiefvater Hank, begibt sich Sean auf einen abenteuerlichen Trip, um seinen verschollenen Grossvater zu finden. **0.00** Medical Detectives. Doku-Soap **1.00** Medical Detectives. Doku-Soap.

RTLZWEI RTLZWEI

5.30 X-Factor: Das Unfassbare **6.10** Infomercial. Magazin **8.10** Zuhause im Glück – Unser Einzug in ein neues Leben. Doku-Soap **10.15** Zuhause im Glück – Unser Einzug in ein neues Leben. Doku-Soap **12.15** Zuhause im Glück – Unser Einzug in ein neues Leben. Doku-Soap **14.15** Zuhause im Glück – Unser Einzug in ein neues Leben **16.15** Die Schnäppchenhäuser Spezial **18.15** Die Retourenjäger.

20.15 Spielfilm



DIE ENTFÜHRUNG DER U-BAHN PELHAM 123
Action, GB-USA 2009.
Regie: Tony Scott.
Mit Denzel Washington, John Travolta, Luis Guzman. Eine voll besetzte New Yorker U-Bahn wird von Geiselnehmern entführt. Die Gangster verlangen 10 Millionen Dollar, sonst drohen sie, die Passagiere zu töten.

22.15 Spielfilm
LETHAL WEAPON – ZWEI STAHLHARTE PROFIS
Actionkomödie, USA 1987.
Regie: Richard Donner.
Mit Mel Gibson, Danny Glover. Polizist Roger kann seinen neuen Partner nicht ausstehen. Und muss mit ihm einen Drogenring sprengen. **0.30** Lethal Weapon 2 – Brennpunkt L.A. Spielfilm. Komödie, USA 1989.

SUPER RTL SUPER RTL

12.05 American Football. Toggo Touchdown **12.20** Pokémon Horizonte: Die Serie **13.15** Beyblade X **14.10** Weihnachtsmann & Co. KG **16.00** American Football. Toggo Touchdown **16.15** SpongeBob Schwammkopf **17.15** Voll zu spät! **17.45** Alvin!!! und die Chipmunks **18.05** Weihnachtsmann & Co. KG **19.05** Voll zu spät! **19.45** Willkommen bei den echten Louds **20.15** A '90s Christmas – Eine weihnachtliche Zeitreise. Spielfilm. Romantische Komödie, CDN 2024 **22.00** Seaside Christmas – Ein Seehund zum Fest. Spielfilm. Romantische Komödie, USA 2023 **23.45** Der Weihnachtswalzer. TV-Film. Romantische Komödie, CDN 2020 **1.25** Teleshopping.

KI.KA KIKKA

8.45 Super Wings **9.20** Feuerwehrmann Sam **9.40** Ene Mene Bu – und dran bist du **9.50** Moppi und der Leckerladen **10.05** Jan & Henry – Die Fragenforscher **10.20** Sing-Alarm **10.45** Tigerenten Club **11.45** Schmatzo – Kochen mit Wow **12.00** Wir Kinder aus dem Möwenweg **12.35** Lucia und der Weihnachtsmann. Spielfilm. Gefühlsdrama, DK 2018 **14.00** Die Borger **17.50** Shaun das Schaf **17.55** Beutolomäus und der wahre Weihnachtsmann **18.10** Heidi **18.35** Sam & Julia im Mäusehaus **18.47** Baumhaus **18.50** Unser Sandmännchen **19.00** Peter Pan – Neue Abenteuer **19.25** Checker Tobi **19.50** logo! **20.00** Kika Live **20.10** Theodosia **21.00** Sendeschluss.

KABEL EINS KABEL EINS

6.10 The Mentalist **10.45** Castle **15.25** Navy CIS **16.25** Kabel Eins:newstime **16.35** Navy CIS **20.15** FBI: Special Crime Unit. Serie. Beschützerinstinkt **21.15** FBI: Special Crime Unit. Serie. Unvorhergesehen **22.15** FBI: Most Wanted. Serie **0.10** Navy CIS: L.A. Serie.

3 SAT 3 sat

19.20 Trend Reloaded: Film & Fernsehen – Wie Retro unsere Gegenwart prägt **20.00** Tagesschau **20.15** Hänsel und Gretel – Weihnachtsmärchen aus der Volksoper Wien **21.55** Leon Löwentraut – Genie oder Einbildung **23.10** Local Hero. Spielfilm. Komödie, GB 1983 **1.00** lebensArt.

EUROSPORT EUROSPORT

3.00 Sendepause **8.30** Ski Alpin **9.30** Nordische Kombination. Live **10.10** Nordische Kombination. Live **10.40** Langlauf. Klassik-Sprint **11.00** Langlauf. Skiathlon Männer. Live **12.10** Eiskunstlauf. Kür Männer. Live **13.00** Langlauf. Skiathlon Frauen. Live **14.10** Skispringen. HS 134 Frauen **14.30** Skispringen. HS 134 Männer. Live **16.30** Biathlon. Sprint Männer. Live **17.50** Ski Alpin. Riesenslalom Frauen 1. Lauf. Live **18.30** Skispringen. HS 134 Männer **19.45** Ski Alpin. Riesenslalom Frauen 2. Lauf. Live **21.00** Snooker. UK Championship. Halbfinale. Live **23.30** Handball. WM. Hauptrunde der Frauen **0.30** Ski Alpin. Riesenslalom Frauen 2. Lauf **1.30** Sendepause.

TV-Programm

Samstag, den 6. Dezember 2025

TF1

5.50 Tfou **11.00** Téléshopping – Samedi. Magazine. Présentation: Marie-Ange Nardi, Alexandre Devoise. **11.50** Les 12 coups de midi. Jeu **13.00** Le 13h **13.40** Reportages découverte. Magazine. Les escrocs dans le viseur – Les as de la déco **16.10** Miss France un jour... Miss France toujours! Documentaire **17.20** Star Academy, la quotidienne. Divertissement. Rendez-vous tous les jours pour «La quotidienne» incarnée par la voix de Karima Charni! **17.55** 50' Inside. Magazine **20.00** Le 20h **20.45** Loto. Jeu.



ÉLECTION DE MISS FRANCE 2026
Présentation: Jean-Pierre Foucault. En direct. Les candidates régionales inciteront les téléspectateurs à vivre avec elle Le voyage des Miss, une aventure à travers le monde et le temps, qui fera escale dans l'histoire, dans les régions de France, qui explorera les époques et qui nous emmènera même jusqu'aux portes du futur!

0.50 Documentaire
MISS FRANCE 2025: LE PARCOURS D'UNE MISS HORS DU COMMUN
Biographie 2025. Le 14 décembre 2025, Angélique Angarni-Filopon est entrée dans l'histoire: à 34 ans, elle est devenue la première Miss Martinique couronnée Miss France en plus d'un siècle de concours. **2.20** Programmes de la nuit. Magazine

FRANCE 2

6.30 Télématin **9.30** Téléthon. Au cœur des labos, faire bouger les lignes! – Carentan, le temps d'un Téléthon **13.00** 13 heures **13.20** 13h15, le samedi. Les derniers saumons sauvages **14.00** C'est bon à savoir **14.05** Au bout de l'enquête, la fin du crime parfait? **16.05** Rugby. Champions Cup. Bulls – Bordeaux-Bègles. En direct. Au Loftus Versfeld, à Pretoria **18.15** Tout le monde a son mot à dire **18.45** Téléthon: chanter le monde avec Santa. Gala **20.00** 20 heures **20.30** 20h30, le samedi **21.05** Immeuble partagé.



LE TÉLÉTHON EN FÊTE: FAISONS BOUGER LES LIGNES!
Présentation: Sophie Davant, Nagui. Sophie Davant, Nagui et Santa se mobilisent plus que jamais dans la dernière ligne droite du Téléthon. Pour mettre en lumière les progrès de la recherche, la soirée sera portée par des rencontres avec des invités exceptionnels, qui annoncent de grands moments d'émotion.

1.35 Série
IMMEUBLE PARTAGÉ
Souvenirs solidaires. Comédie, F 2025. Saison 1. Avec Adda Abdelli, Andréa Ferréol. Ondine est au téléphone. Elle réagit au fait qu'elle s'est fait quitter car elle n'aurait pas consommé l'acte avec sa partenaire. Myriam arrive et Ondine lui demande si c'était comme ça quand elle fréquentait des hommes. **1.45** Florent Pagny fait son «Taratata». Divertissement.

FRANCE 3

6.00 Okoo **8.05** Samedi Okoo **10.35** Consomag **10.40** Chef pays. Magazine. Invités: Joëlle Lemaire, Pascal Brighi **11.15** Régions gourmandes. Magazine **11.50** Outremer.l'info. Magazine **12.00** Enquêtes de région, le mag. Magazine **12.15** Ici 12/13 **12.55** Intérieurs. Magazine **13.35** Téléthon: 39^e édition. Divertissement **18.50** Expression directe **19.00** Ici 19/20 **19.55** Tout le sport. Magazine **20.10** Rencontres à XV. Magazine. En direct **20.15** Hors jeu. Magazine. En direct **20.35** Le meilleur de la quiche lorraine.



LE VOYAGEUR
La tentation du mal. Policier, F 2023. Saison 3. Avec Bruno Debrant, Laurent Gamelon, Mathilde Lebréquier. Yann Kandinsky enquête sur une série de trois meurtres, non élucidés, perpétrés dans le même département. L'effacement du capitaine, responsable des enquêtes, est à son comble lorsque Kandinsky annonce qu'il suspecte une femme.

22.40 Série
LE VOYAGEUR
La permission de minuit. Policier, F 2019. Saison 1. Avec Éric Cantona, Audrey Dana, Gilles Cohen, Samy Seghir. Lorsque son van arrive au pays d'Arles pour enquêter sur le meurtre d'une jeune femme, Bareski a la certitude que cette dernière est la troisième victime d'un tueur qui sévit depuis 2012 dans la région. **0.20** Fauteuils d'orchestre **1.30** Serge Lama, le dernier rappel. Concert.

M6

6.00 M6 Kid **7.45** Absolument stars. Prés.: Claire Nevers. Le magazine propose un tour de l'actualité musicale, people et cinéma ainsi que les meilleurs clips du moment. En direct **10.10** Made in France: ils inventent l'industrie de demain. Magazine **10.45** Le mag du samedi. Magazine **10.55** 66 minutes: grand format. Magazine **11.45** 66 minutes: grand format. Magazine **12.45** Le 12.45 **13.35** Cauchemar en cuisine **17.30** La roue de la fortune. Jeu **18.35** Le maillon faible. Jeu **19.45** Le 19.45 **20.35** Scènes de ménages. Série.



MICHEL SARDOU: «JE ME SOUVIENS D'UN ADIEU»
Après sa tournée triomphale, qui a rassemblé plus de 400 000 spectateurs, Michel Sardou partage un film live unique retraçant ce show exceptionnel à la Défense Arena. Accompagné d'un orchestre d'une vingtaine de musiciens, Michel Sardou interprète ses plus grands succès dans un spectacle à la mesure de ce monument de la chanson.

23.10 Divertissement
LES 20 CHANSONS DE MICHEL SARDOU PRÉFÉRÉES DES FRANÇAIS
Présentation: Jérôme Anthony. Cette émission retrace la carrière de Michel Sardou à travers vos 20 chansons préférées. Vingt titres incontournables qui racontent la France et qui, forcément, nous ressemblent. «La maladie d'amour» ou «La java de Broadway» sont autant de mélodies qui résonnent dans le cœur des Français.

ARTE

6.05 Charles Bronson, le génie du mâle **7.00** Turquie, les chemins de la transhumance **7.35** Seniors, le bonheur à la finlandaise **8.25** Hambourg, la ville des cygnes **9.20** Invitation au voyage **10.05** Cuisines des terroirs **10.30** Pays de Galles **12.00** La France côté nord – La baie de Somme et la Côte d'Opale **13.30** Les Misérables. Film **16.50** Invitation au voyage **17.30** Zimbabwe, l'art des tresses africaines **18.05** Yuca-tán – Les gardiennes des abeilles sacrées **18.50** Arte reportage **19.45** Arte journal **20.05** 28 minutes.



ALFRED NOBEL ET BERTHA VON SUTTNER – UN PRIX POUR LA PAIX
Aventures, F 2025. Réal.: D. Skogström et D. Walter Bruckner. Pendant vingt ans, Alfred Nobel, industriel ambitieux et paradoxal, fabricant d'armes désireux de servir l'humanité, et Bertha Kinsky, infatigable militante pacifiste, ont entretenu une amitié aussi surprenante que fidèle, qui donna naissance au prix Nobel de la paix.

22.30 Documentaire
UN MOI AUX PERSONNALITÉS MULTIPLES – VIVRE AVEC UN TROUBLE DISSOCIATIF DE L'IDENTITÉ
Science et technique, D 2025. Réalisation: Liz Wieskerstrauch. Une exploration du trouble dissociatif de l'identité, pathologie déclenchée par de graves traumatismes vécus dans l'enfance. **23.25** Paternité, une métamorphose décryptée. Documentaire.

RTL TVI

5.00 Bel RTL **9.00** Shopping Hours **12.05** La guerre des voisins **12.45** Loïc, fou de cuisine **13.00** RTL info 13 heures **13.30** Waldorado **14.05** La grande balade **14.25** Yapaka, une vie de chien **14.30** Camping Paradis **16.15** Yapaka, une vie de chien **16.20** Camping Paradis **18.05** Dans votre canap' **18.10** Loïc, fou de cuisine **18.25** Septante et un **19.00** RTL info 19 heures **19.45** Place royale.



LE BIGDIL
Spéciale Johnny Hallyday. Présentation: Vincent Lagaf'. Dans cet épisode spécial Johnny Hallyday, «Le Bigdil» vous donne l'envie d'allumer le feu! Les candidats devront tout miser dans des épreuves spectaculaires pour tenter de remporter de l'argent, des surprises incroyables... et peut-être même une moto!

21.50 Film
HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT
Fantastique, USA-GB 2011. Réalisation: David Yates (2/2). Avec Daniel Radcliffe, Rupert Grint. En pleine guerre des sorciers, Harry Potter prépare son dernier face-à-face avec Lord Voldemort. **0.15** Waldorado **0.45** Loïc, fou de cuisine **1.05** RTL info 19 heures.

LA UNE

10.05 OpinionS **10.35** En quête de sens – Il était une foi **11.05** Matière grise **11.50** L'hebdo Pigeons **12.38** Rapports Euro Millions. Jeu **12.40** Contacts **12.55** 13 heures **13.35** Les Ambassadeurs **14.10** C'est du belge **14.40** Joséphine, ange gardien **16.25** La story de Patrick Bruel **18.00** Animaux à adopter **19.30** 19 trente **20.05** Tirage Lotto – Samedi **20.20** Chiens et chats sans collier.



ALEXANDRA EHLE
Coeur de glace. Policier, F 2025. Saison 7. Avec Julie Depardieu, Bernard Yrelès, Xavier Guelfi. Alors qu'Alexandra fête le retour de vacances de Diane dans un bar karaoké, elle est appelée par Antoine: un corps a été retrouvé dans un manoir abandonné lors d'une exploration urbaine.

22.34 Rapports Lotto – Joker. **22.35 Série**
ALEXANDRA EHLE
Le miracle. Policier, F 2020. Saison 2. Avec Julie Depardieu, Bernard Yrelès, Xavier Guelfi, Sara Martins. Dans un cimetière, on découvre le corps d'une jeune fille qui a été enterrée vivante. **0.20** 19 trente **0.55** Contacts.

TIPIK

10.25 Les routes de l'impossible **11.15** En quête de sens – Orthodoxie **11.45** Noël sous les flocons. Film TV **13.15** Un Noël sucré. Film. Drame **14.55** Formule 1. Grand Prix d'Abou Dhabi. Qualifications **16.05** Chalets de rêve à la montagne **17.20** Au bout de l'enquête, la fin du crime parfait? **18.55** Disparues de Mirepoix, l'infirmière a-t-elle tout manigancé? **19.45** Y'a pas de planète B.



EN PLEINE TEMPÊTE
Aventures, USA 2000. Réalisation: Wolfgang Petersen. Avec George Clooney, Mark Wahlberg, John Hawkes. À l'automne 1991, au terme d'une saison décevante, des marins-pêcheurs du Massachusetts s'aventurent dans la zone dangereuse du cap Flemish. Une tempête s'abat bientôt sur eux.

22.15 Rapports Lotto – Joker. Jeu **22.20** Culture Club. Talk-show. **23.00** Talk-show
LE GRAND CACTUS
Présentation: Adrien Devyver, Jérôme de Warzée. «Le grand cactus» poursuit sur sa lancée, avec Jérôme de Warzée et Adrien Devyver. **0.50** Formule 1. Grand Prix d'Abou Dhabi. Qualifications.

RTL CLUB

5.00 Mint, la radio pop rock **10.15** Shopping **11.15** Les experts. Série. L'ennemi intime – Pari perdant – Un baiser avant de mourir – Les deux Mme Grissom – Et tu mordras la poussière... **15.10** Les experts: Miami. Série. Mort à la une – Experts contre experts – Trafic aérien – Protection rapprochée – Poursuite à Manhattan **19.15** Les experts: Manhattan. Série. Fenêtre sur rue **20.05** Balle perdue 2. Film. Action, F 2024. Regie: Guillaume Pierret. Lino, mécanicien de génie, n'a plus qu'une idée en tête: se venger des flics corrompus qui ont tué son frère et son mentor **22.10** Last Action Hero. Film. Aventures, USA 1993 **0.30** Téléachat.

APART TV

18.00 Dikrich TV. Magazin. **18.45** Stengefort TV. Magazin. An désér Edition: Dag bei der Baach, Stengeforter Sportsdag, Diskussionsronn «Wee bass du?», Vintage Cars & Bikes an de Summerdream Festival. **19.20** Chansons Souvenirs. Musik. **19.50** apart Musek. Musik. Musek aus dem In- an Ausland op apart TV. **20.00** Handball by apart TV. Sport. Den Handball-Match Red Boys Déifferdeng géint den HB Diddeleng live op apart TV. **22.00** Riicht eraus mam Astrid Lulling a Simone Beissel. Talkshow. De Polit-Talk mam Astrid Lulling a mam Simone Beissel. **22.30** Wiedersehen der Ostlegenden. Musik **0.55** Sendeschluss.

RTL TELE LËTZ.

6.00 Rediffusioune vu Live! Planet People a Journal **7.00** RTL Radio Web TV. Magazin **9.00** KannaTiVi. Magazin **11.00** At Home TV & Luxauto TV. Magazin **12.00** RTL Radio Web TV. Magazin **14.00** At Home TV & Luxauto TV. Magazin **15.00** RTL Radio Web TV. Magazin **16.00** Uelzechtkanal. Magazin **17.00** RTL Radio Web TV. Magazin **18.30** Musekbox. Videoclip **19.00** Passepartout **19.30** De Journal **20.00** Passepartout. Magazin **20.30** De Journal **21.00** Passepartout **21.30** Widderhuelungen.

RTL ZWEE

6.00 At Home TV & Luxauto TV **7.00** Rediffusioune vu Journal a Live! Planet People **8.00** At Home TV & Luxauto TV **10.00** RTL Radio Web TV **11.25** Formel 1. Grousse Präis vu Abu Dhabi. FP3 **12.35** RTL Radio Web TV **13.00** At Home TV & Luxauto TV **14.00** RTL Radio Web TV **14.55** Formel 1. Grousse Präis vu Abu Dhabi. Quali **16.10** At Home TV & Luxauto TV **17.00** RTL Radio Web TV **18.30** Musekbox **19.00** Passepartout **19.30** De Journal **20.00** Passepartout **21.30** De Journal **1.00** At Home TV & Luxauto TV.

aktuelle Programm-änderungen
telecran.lu

TV-Programm

Sonntag, den 7. Dezember 2025

ARD 1HD

7.55 Pinocchio. Spielfilm. Märchen, D 2013 **9.25** Die Sendung mit der Maus **9.55** Tagesschau **10.00** Ronja Räubertochter **12.00** Tagesschau **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin **13.15** Tagesschau **13.30** Zimtstern und Halbmond. TV-Film. Romantische Komödie, D 2010 **15.00** Wenn wir uns begegnen. TV-Film. Tragikomödie, D 2008 **16.30** Lieder zum Advent **17.00** Brisant **17.44** Fernsehlotterie **17.45** Tagesschau **18.00** Bericht aus Berlin **18.30** Weltspiegel **19.15** Sportschau **20.00** Tagesschau.

20.15 Serie



TATORT
Die Erfindung des Rades. Krimi, D 2025.
Mit Axel Prahl, Jan Josef Liefers, ChrisTine Urspruch, Björn Meyer. In ihrem neuesten Fall stoßen Kriminalhauptkommissar Frank Thiel und Rechtsmediziner Prof. Karl-Friedrich Boerne auf ein verworrenes Netz aus Familiengeheimnissen, Ehrgeiz und einer spektakulären Theorie zur Geschichte des Fahrrads.

21.45 Talkshow
CAREN MIOGSA
Nach dem Rentenstreit – schafft die Regierung den Aufschwung, Herr Söder? Heute mit diesen Gästen: Markus Söder (CSU), Monika Schnitzer (Ökonomin), Julia Löhr (FAZ). **22.45** Tagesthemen **23.05** ttt – titel thesen temperamente. Magazin **23.35** Wie viel Staat braucht die Kultur, Herr Weimer? Talkshow **0.05** Das Meer ist der Himmel. Spielfilm. Drama, D 2024 **1.53** Tagesschau.

ZDF 2DF

6.25 Die Biene Maja **6.40** Pettersson und Findus **6.55** Stockmann **7.20** Bibi Blocksberg **7.45** Bibi und Tina **8.10** Löwenzahn **8.35** 1, 2 oder 3 **9.03** 37°Leben **9.30** Evangelischer Gottesdienst **10.15** sportstudio live. Eisschnelllauf – Nordische Kombination – Biathlon – Skeleton – Snowboard – Biathlon – Nordische Kombination – Skispringen – Biathlon – Skispringen. Live **16.50** Fußball. Eintracht Frankfurt – FC Bayern München. Frauen-Bundesliga. Live **19.00** heute **19.10** Berlin direkt **19.30** Faszination Erde.

20.15 TV-Film



INGA LINDSTRÖM: FLIEHENDE PFERDE IN SÖRMLAND
Gefühlsdrama, D 2022. Regie: Oliver Dieckmann.
Mit Vita Tepel, Florian Frowein, Fiona Coors, Martin Lindow. Zufällig begegnet Lea am Grab ihrer Mutter einem Mann, der aussieht wie der verschollene Vater Ville, den sie von einem Foto kennt. Heimlich folgt sie ihm, um mehr herauszufinden. Ville führt ein Pferdegestüt.

21.45 heute journal. Nachrichten.
22.15 Serie
THE CHELSEA DETECTIVE
Zum Wohle aller. Krimi, D 2025.
Mit Adrian Scarborough. Als die Polizei in einer Straße in Chelsea einen herrenlosen, falsch geparkten Edel-SUV öffnet, entdecken die Beamten eine Leiche im Kofferraum. **23.45** Precht. Talkshow **0.30** heute Xpress **0.35** Mythos Disco – Nachtleben in Ost und West. Dokumentation.

SAT.1

5.35 Auf Streife – Berlin. Doku-Soap **6.35** Auf Streife – Berlin. Doku-Soap **7.35** Auf Streife – Berlin. Doku-Soap **8.40** So gesehen – Talk am Sonntag. Talkshow **9.00** Sat.1-Frühstücksfernsehen am Sonntag **11.50** Jumanji: The Next Level. Spielfilm. Fantastische Komödie, USA 2019 **14.10** Harry Potter und die Heiligtümer des Todes – Teil 1. Spielfilm. Fantasy, GB 2010 **17.00** Harry Potter: Wizards of Baking **18.00** Harry Potter: Wizards of Baking **18.55** Julia Leischik sucht: Bitte melde dich **19.55** Sat.1:newstime.

20.15 Spielfilm



CAST AWAY – VERSCHOLLEN
Drama, USA 2000.
Regie: Robert Zemeckis.
Mit Tom Hanks, Helen Hunt, Chris Noth, Jenifer Lewis, Nick Searcy. Tom Hanks brilliert als moderner Robinson Crusoe: Chuck Noland ist als Controller einer Transportfirma ständig auf Reisen – seine Freundin Kelly hält dennoch fest zu ihm. Auf einem Flug ans andere Ende der Welt stürzt die Maschine jedoch über dem Ozean ab.

23.10 Spielfilm
CON AIR
Action, USA 1997.
Regie: Simon West.
Mit Nicolas Cage, John Cusack. Kurz vor seiner Entlassung aus dem Gefängnis wird der Ex-Soldat Cameron Poe in ein Flugzeug mit den gefährlichsten Schwerverbrechern des Landes gesteckt. Poe will keinen Ärger, doch seine Mitreisenden planen einen Ausbruch. **1.20** Above Ground. Spielfilm. Thriller, USA 2017. Mit Clayne Crawford.

RTL RTL

9.10 A Royal Christmas on Ice – Auf Schlittschuhen ins Weihnachtsglück. Spielfilm. Drama, USA 2022 **10.50** Christmas on Ice – Liebe lässt die Herzen schmelzen. TV-Film. Romantische Komödie, USA 2020 **12.30** Winter Castle – Romanze im Eishotel. TV-Film. Romantische Komödie, CDN 2019 **14.15** Winter Castle 2 – Eine winterliche Liebe. TV-Film. Romantikdrama, USA 2020 **16.00** The Winter Palace – Verliebt in einen Prinz. TV-Film. Romantische Komödie, USA 2022 **17.45** Exklusiv – Weekend **18.45** RTL Aktuell.

19.00 Sport



AMERICAN FOOTBALL: INDIANAPOLIS COLTS AT JACKSONVILLE JAGUARS
NFL Live. Week 14.
Mit Jana Wosnitza. Die Indianapolis Colts reisen als unmittelbarer Verfolger zum Divisionsführer Jacksonville Jaguars, die derzeit knapp an der Spitze der AFC South stehen. Jacksonville hat sich mit einem starken Lauf in den vergangenen Wochen vor Indianapolis geschoben.

22.25 Sport
AMERICAN FOOTBALL: CHICAGO BEARS AT GREEN BAY PACKERS
NFL Live. Week 14.
Mit Jana Wosnitza. Live. Beide Teams zählen zu den heißesten Formationen der NFC und kommen mit starken Serien aus den vergangenen Wochen in dieses Traditionsduell. **1.30** CSI. Serie. Odyssee im Altbraum **2.15** CSI. Serie. Mordermittlung 2.0 **3.05** CSI. Pathologen-Blues **3.55** Der Blaulicht Report.

PROSIEBEN 7

5.25 The Neighborhood **6.30** The Neighborhood. Serie. Die jährliche Grillparty **7.00** The Neighborhood. Serie. Der Klassenrüpel **7.25** The Neighborhood. Serie. Der neue Anstrich **7.50** The Neighborhood. Serie. Alle unter einem Dach **8.20** Galileo **11.35** Jenke. Report. Der Traum vom schnellen Geld – Wie werde ich reich? **13.35** Joko & Klaas gegen ProSieben **16.20** taff weekend **17.45** ProSieben:newstime **17.55** Galileo Stories **19.05** Galileo X-Plorer: Mission Wildnis: Äthiopien und Mongolei. Magazin.

20.15 Unterhaltung



DAS DUELL UM DIE WELT – TEAM JOKO GEGEN TEAM KLAAS
Der epische Kampf um den Weltmeister-Titel geht in eine neue Runde. Joko & Klaas duellieren sich in eigens zusammengestellten Teams rund um den Erdball. Welches Team beweist Mut, Kraft und Willensstärke? Heute warten wahnwitzige Herausforderungen auf Musiker „Evil“ Jared Hasselhoff, Sängerin Vanessa Mai, Papaplatte und Axel Stein.

0.20 Unterhaltung
DUELL UM DIE WELT – BEST OF DER ELEMENTE. TEIL 2: WASSER
Klaas taucht unter Wasser von Sauerstoffflasche zu Sauerstoffflasche und springt im Schlauchboot einen Wasserfall runter, Wigald Boning wagt ein Experiment mit Taucherglocke. **3.50** Die Simpsons. Serie. Das Fernsehen ist an allem schuld **4.10** Die Simpsons. Serie. Bart kommt unter die Räder **4.30** Die Simpsons. Wie alles begann **4.55** Die Simpsons.

SWR SWR»

13.15 Die Europa-Park Macher **14.00** Um Himmels Willen – Weihnachten unter Palmen. TV-Film. Tragikomödie, D 2010 **15.30** Die Zürcher Verlobung – Drehbuch zur Liebe. TV-Film. Romantische Komödie, D 2007 **17.00** Einfach.Frisch.Anders. **17.30** SWR Kultur **18.00** SWR Aktuell **18.15** Handwerkskunst **18.45** Treffpunkt **19.15** Die Fallers **19.45** SWR Aktuell **20.00** Tagesschau.

20.15 Magazin



POLENS WILDER OSTEN
Zwischen Wisenten, Wölfen und Elchen. Der Osten Polens ist eine der letzten wilden Regionen Europas mit Tieren, die anderswo längst verschwunden sind. Im Urwald von Bialowieza leben rund 1500 Wisente. Die Niederungen in Biebrza bilden den größten Nationalpark Polens.

21.00 Dokumentation
MÄRCHENHAFTES TSCHEDIEN
Uralte Buchenwälder, Labyrinth aus Sandsteinfelsen voller Höhlen und Schluchten, dazwischen Burgen, die von einer bewegten Vergangenheit erzählen. **21.45** SWR Sport **22.45** Das erste Mal. Spielfilm. Gefühlsdrama, D 1996 **0.15** Eine schöne Bescherung. Spielfilm. Komödie, S 2015.

VOX VOX

5.30 CSI: New York **6.10** Criminal Intent. Serie. Süßer Stoff – Blutiges Spiel – Blauäugig – Das Medium – Der Schein trügt – Schwarz auf weiß – Undercover – Hasserfüllt – Süßer Stoff – Blutiges Spiel **15.00** Die fantastische Reise des Dr. Dolittle. Spielfilm. Fantasy, USA 2020 **17.00** auto mobil **18.10** Die Autoschatzsucher – Rost, Staub und Blechjuwelen **19.10** Die Autodoktoren. Reportage.

20.15 Unterhaltung



EUROPA GRILLT DEN HENSSLER
Jury: Jana Ina Zarrella, Alexander Herrmann und Ralf Zacherl. Niederlande: Harry Wijnvoord und Jasper Meijer. Schweiz: Jasna Fritz Bauer und Urs Aachter. Italien: Coach-Gang und Graciela Cucchiara. Griechenland: Panagiota Petridou und Panagiotis Panagiotidis.

23.40 Unterhaltung
PROMINENT!
Mit Laura Dahm. Das Promi-Magazin wirft einen kritischen Blick auf die roten Teppiche, die Stars und Sternchen dieser Welt und kommentiert humorvoll Neuigkeiten und kleine Ausrutscher. **0.20** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Doku-Soap **1.20** Medical Detectives.

RTLZWEI

5.15 X-Factor: Das Unfassbare **6.00** Infomercial **7.30** Die Fernsehkanzel **8.00** Infomercial **9.00** Mein neuer Alter **10.05** X-Factor: Das Unfassbare **12.15** X-Factor **13.15** Hartz Rot Gold. Doku-Soap **14.15** Hartz Rot Gold. Doku-Soap **15.15** Hartz Rot Gold. Doku-Soap **16.20** Hartz Rot Gold. Doku-Soap **17.20** Hartz Rot Gold. Doku-Soap **18.15** Grip – Das Motormagazin. Magazin.

20.15 Spielfilm



AMERICAN PIE: JETZT WIRD GEHEIRATET
Komödie, USA 2003.
Regie: Jesse Dylan.
Mit Jason Biggs, Seann William Scott, Alyson Hannigan. Die Hochzeitsfeier von Jim und Michelle steht vor der Tür. Der Anlass ist die richtige Gelegenheit für ein zünftiges Wiedersehen der alten Weggefährten.

22.05 Spielfilm
MÄDELSABEND
Komödie, USA 2013.
Regie: Steven Brill.
Mit Elizabeth Banks, James Marsden. Meghans Leben wird von einer Minute zur anderen auf den Kopf gestellt. **23.55** Lethal Weapon – Zwei stahlharte Profis. Spielfilm. Actionkomödie, USA 1987 **2.00** Lethal Weapon 2. Spielfilm. Actionkomödie, USA 1989.

SUPER RTL SUPER RTL

13.40 Barbie – Zauberhafte Weihnachten. Spielfilm. Trick, USA 2011 **15.00** Barbie in Der Nußknacker. Spielfilm. Zeichentrick, USA 2001 **16.10** Weasy Family **16.20** SpongeBob Schwammkopf **17.15** Voll zu spät! **17.45** Alvin!!! und die Chipmunks **18.10** Weihnachtsmann & Co. KG **19.10** Voll zu spät! **19.40** Ninja Warrior Germany Kids Academy **20.10** Toggo Touchdown **20.15** Weihnachten im Chalet. TV-Film. Romantische Komödie, CDN 2023 **22.00** Zufälle gibt's – Das große Weihnachtsglück. TV-Film. Romantische Komödie, CDN 2021 **23.45** Traummann fürs Weihnachtsfest gesucht. TV-Film. Romantische Komödie, CDN 2023 **1.35** Teleshopping.

KI.KA KIKKA

12.00 Die Prinzessin und der blinde Schmied. TV-Film. Tragikomödie, CZ 2018 **13.20** Alfons Zitterbacke – Das Chaos ist zurück. Spielfilm. Abenteuer, D 2019 **14.50** Mascha und der Bär **14.55** Wickie und die starken Männer – Das magische Schwert. Spielfilm. Trick, D 2020 **16.10** Magic Pranks **16.35** Anna und die wilden Tiere **17.00** 1, 2 oder 3 **17.25** Zeig mir Feiertage! **17.30** Der verlorene Wunschzettel **17.55** Beutolomäus und der wahre Weihnachtsmann **18.10** Heidi **18.35** Sam & Julia im Mäusehaus **18.47** Baumhaus **18.50** Unser Sandmännchen **19.00** Peter Pan **19.25** Pur+ **19.50** logo! **20.00** Team Timster **20.15** stark! **20.30** Schau in meine Welt! **21.00** Sendeschluss.

KABEL EINS

11.05 Willkommen bei den Reimanns **13.00** Mein Lokal, Dein Lokal **16.00** Kabel Eins:newstime **16.10** Mein Lokal, Dein Lokal **18.10** Morlock Motors – Big Deals im Westerwald **20.15** Willkommen bei den Reimanns **22.20** Abenteuer Leben am Sonntag **0.25** Rosins Restaurants.

3 SAT 3 sat

20.15 Die Puppenspieler – Aus dem Feuer. TV-Film. Geschichtsfilm, D 2017 **21.45** Die Puppenspieler – Ans Licht. TV-Film. Geschichtsfilm, D 2017 **23.10** Die schwarze Spinne. Spielfilm. Thriller, CH 2021 **1.00** Zeitreise – Die Welt im Jahr 1000 v.Chr. **1.45** Zeitreise – Die Welt im Jahr O.

EUROSPORT EUROSPORT

3.00 Sendepause **8.30** Handball. WM. Frauen **9.20** Langlauf. 10km Freistil Frauen. Live **10.50** Nordische Kombination. HS 138 Männer. Live **11.45** Langlauf. 10km Freistil Männer. Live **13.25** Biathlon. Verfolgung Frauen. Live **14.10** Skispringen. Live **15.15** Biathlon. Verfolgung Männer. Live **16.05** Skispringen. HS 134 Männer 2. Runde. Live **16.35** Ski Alpin. Riesenslalom Frauen 1. Lauf. Live **17.30** Skispringen. HS 134 Männer 2. Runde **17.55** Ski Alpin. Riesenslalom. Live **20.00** Snooker. UK Championship. Finale. Live **23.00** Ski Alpin. Riesenslalom Männer **0.00** Ski Alpin. Riesenslalom Frauen **0.30** Biathlon. Biathlon: Verfolgung **1.30** Sendepause.

TV-Programm

Sonntag, den 7. Dezember 2025

TF1

5.50 Tfou **10.05** Automoto. Magazine **11.00** Téléfoot. Magazine **11.50** Les 12 coups de midi. Jeu **13.00** Le 13h **13.40** Grands reportages. Magazine. Les rois des économies: dépenser moins pour vivre mieux **14.50** Miss France 2025: le parcours d'une Miss hors du commun. Documentaire **16.05** Star Academy, la quotidienne. Divertissement **17.20** Sept à huit – Life. Magazine **18.20** Sept à huit. Magazine **19.50** Petits plats en équilibre. Programme court **20.00** Le 20h **20.45** TF1 Rendez-vous sport. Magazine **20.50** Le goût du détail.

21.10 Film



NOËL JOYEUX
Comédie, F 2023. Réalisation: Clément Michel.
Avec Franck Dubosc, Emmanuelle Devos, Axel Auriant, Danièle Lebrun, Danielle Fichaud.
Noël chez les Barand, c'est sacré! Surtout pour Vincent, le père, qui se fait une joie de voir sa famille réunie. Quand ses enfants annulent leur venue, il décide d'inviter une personne âgée à sa table.

22.50 Film

DEATH WISH
Action, USA 2018 VM.
Réalisation: Eli Roth.
Avec Bruce Willis, Vincent D'Onofrio, Elisabeth Shue, Camila Morrone, Dean Norris.
Paul Kersey doit renoncer à sa soirée d'anniversaire lorsqu'il reçoit un appel de l'hôpital où il travaille comme chirurgien urgentiste. Quand des cambrioleurs s'introduisent chez lui, sa femme et sa fille sont abattues.

FRANCE 2

8.45 Islam **9.15** À l'origine **9.30** Chrétiens orientaux **10.00** Présence protestante **10.30** Le jour du Seigneur **11.00** Messe de l'Avent **11.55** Le jour du Seigneur **12.00** Tout le monde veut prendre sa place. Jeu **13.00** 13 heures **13.20** 13h15, le dimanche **14.15** C'est bon à savoir **14.20** 13h15, le dimanche **15.10** Affaires sensibles **16.05** Rugby. Champions Cup. Stade Toulousain – Sharks Durban. 1^{re} journée **18.05** Les enfants de la télé **19.10** Les enfants de la télé, la suite **20.00** 20 heures **20.30** 20h30, le dimanche. Magazine.

21.10 Film



LE RÈGNE ANIMAL
Fantastique, F 2023. Réalisation: Thomas Cailley.
Avec Romain Duris, Paul Kircher, Adèle Exarchopoulos, Billie Blain, Xavier Aubert.
Dans un monde en proie à une vague de mutations qui transforment peu à peu certains humains en animaux, François fait tout pour sauver sa femme, touchée par ce phénomène mystérieux.

23.15 Magazine

BEAU GESTE
Présentation: Pierre Lescure.
Le magazine «Beau geste» va là où bat le poulx du septième art: sur les tournages, les avant-premières, dans les festivals, en France ou à l'étranger, dans les films intimistes comme dans les comédies populaires. Pierre Lescure discute avec des artistes qui font l'actualité. **0.10** Histoires courtes. Magazine **0.50** Le code. Série **3.35** Les enfants de la télé. Divertissement.

FRANCE 3

10.15 Expression directe **10.20** Nous, les Européens **10.55** Outre-mer. l'info **11.10** Dimanche en politique dans votre région **11.40** Dimanche en politique **12.30** Ici 12/13 **12.55** Ici, dans votre région **13.25** Rencontres à XV **13.35** Histoires de sport **13.45** Rugby. Challenge Cup. USA Perpignan – Dragons RFC. 1^{re} journée, Groupe A **15.55** Animalement vôte **17.25** Le jeu des 1000 euros **18.05** Questions pour un champion. Jeu **18.50** Darooma **18.55** Le journal des talents **19.00** Ici 19/20 **20.05** Stade 2. Magazine.

21.10 Série



LES ENQUÊTES DE VERA
Un homme d'honneur. Policier, GB 2022. Saison 12.
Avec Brenda Blethyn, Kenny Doughty, Jon Morrison.
Connail Burns, un vétéran de l'armée, est retrouvé mort dans une allée. Il a été battu avant d'être étouffé. L'homme s'était retrouvé à la rue après s'être séparé de sa femme, Kate, qui vit aujourd'hui avec leur fille Bailey et sa compagne, Liv.

22.40 Série

LES ENQUÊTES DE VERA
Sauvé des eaux. Policier, GB 2011. Saison 1.
Avec Brenda Blethyn, David Leon, Jon Morrison, Wunmi Mosaku.
Le corps d'une jeune femme est retrouvé aux abords d'un pont surplombant une rivière. La victime a été abattue par balle. Adam, son fils de 11 ans, est tombé dans l'eau glacée en tentant de s'enfuir. **0.10** Les enquêtes de Vera. Série **1.45** L'immensita. Film. Drame.

M6

6.00 M6 Kid **7.00** 100% immo, l'hebdo. Magazine. Une équipe de spécialistes de l'immobilier révèlent les tendances et l'actualité du secteur immobilier, à Paris et en région **7.30** M6 boutique. Magazine **10.25** Turbo. Magazine **10.55** Turbo. Magazine **11.20** Turbo. Magazine **12.45** Le 12.45 **13.25** Un jour, un doc week-end. Magazine **17.10** 66 minutes. Magazine **18.40** 66 minutes: grand format. Magazine **19.45** Le 19.45 **20.10** Le 2010, Anne-Sophie Lapix. Magazine **20.40** E=M6. Magazine.

21.10 Magazine



ZONE INTERDITE
Saumon et contrefaçon: enquête sur la face cachée de Noël. Présentation: Ophélie Meunier.
Noël c'est la période de l'année où l'on dépense le plus. Les ménages prévoient un budget moyen de près de 500 euros. Mais dans cette frénésie d'achats, comment éviter les abus et les arnaques? Durant un an, «Zone interdite» a enquêté sur la face cachée des fêtes de fin d'année.

23.10 Magazine

ENQUÊTE EXCLUSIVE
Un Noël de folie à New York. Prés.: Bernard de La Villardière.
Depuis quelques années, New York est devenue l'endroit incontournable pour fêter Santa Claus. Sept millions de visiteurs sont attendus cette année. **0.20** Enquête exclusive. Mag. Trains mythiques, paysages de légende : les nouveaux aventuriers du rail aux États-Unis. – Prostitution des mineures: l'enquête choc.

ARTE

8.30 Hérésies architecturales? **9.00** Twist **9.30** Inde, courir pour exister **10.15** Cuisines des terroirs **10.45** Les secrets du Parthénon **12.05** Les dinosaures du pôle Sud **13.00** Quand l'histoire fait dates **13.30** La bataille de San Sebastian. Film. Action **15.20** Vietnam – Le monde merveilleux de Ha Giang **16.05** Un billet de train pour... **16.50** Un train au cœur des merveilles africaines **18.00** Dimitri Chostakovitch. Concert **19.30** Karambolage. Magazine **19.45** Arte journal **20.05** Les couples mythiques du cinéma. Série doc.

21.00 Film



THOMAS CROWN
Policier, USA 1999 VM.
Réalisation: John McTiernan.
Avec Pierce Brosnan, René Russo, Denis Leary, Ben Gazzara, Faye Dunaway.
Catherine Banning, enquêtrice dans une compagnie d'assurances, soupçonne Thomas Crown, riche homme d'affaires new-yorkais amateur d'art, d'avoir volé un tableau de Claude Monet dans un musée.

22.50 Opéra

DIMITRI CHOSTAKOVITCH: «LADY MACBETH DE MZENSK»
Teatro alla Scala de Milan.
2025. Réal.: G. Klein, A. Canali.
Avec Alexander Roslavets, Sara Jakubiak, Najmiddin Mavlyanov.
Dans la Russie profonde du XIX^e siècle, Katerina mène une existence monotone au côté de son mari. Alors que celui-ci est en voyage, elle entame une liaison avec Sergueï, qui vient d'être engagé dans la maison. **1.55** Winterreise. Ballet.

RTL TVI

5.00 Bel RTL **8.50** Shopping Hours **11.45** Enquêtes **12.15** Place royale **12.45** Loïc, fou de cuisine **13.00** RTL info 13 heures **13.35** La grande balade **13.50** Expédition Pairi Daiza **14.15** Incroyables mariages gitans **17.40** Dans votre canapé' **17.45** Loïc, fou de cuisine **18.00** Je vends ma maison **19.00** RTL info 19 heures **19.30** Face à Buxant. Magazine **19.50** Vu à la télé. Divertissement.

20.40 Série



CAMPING PARADIS
Salsa au Paradis. Comédie, F 2023. Saison 15.
Avec Laurent Ournac, Patrick Guérineau, Thierry Heckendorn.
Guillaume, la quarantaine, a décidé de venir au Camping Paradis pour «rebooster» sa mère, Patricia. Il s' imagine qu'elle est encore sous le coup du décès de son mari, Sylvain, il y a trois ans.

22.30 Téléfilm

CAMÉRA CAFÉ, 20 ANS DÉJÀ
Comédie, F 2022. Réalisation: Yvan Le Bolloc'h (1/2).
Avec Bruno Solo, Yvan Le Bolloc'h. Jean-Claude et Hervé vont égrener leurs souvenirs, mêlant la grande et la petite histoire de ces vingt dernières années. **23.20** Caméra café, 20 ans déjà. Film TV **0.20** Loïc, fou de cuisine.

LA UNE

11.00 Messe **12.10** L'agenda ciné **12.15** Calendriers de l'Avent **12.45** Reportage et rapports Lotto. Jeu **12.55** 13 heures **13.35** Les Belges du bout du monde **14.05** La capsule de «Jardins et loisirs» **14.10** Coffee Shops: vont-ils remplacer les bistrots **14.50** Planète Terre, héros de la nature **15.50** Louis la Brocante. Série **19.15** Contacts **19.30** 19 trente **20.15** Le jardin extraordinaire.

20.50 Téléfilm



MEURTRES À CONCARNEAU
Policier, F 2025. Réalisation: Adeline Darraux.
Avec Guillaume Arnault, Raphaëlle Agogué, Anne Girouard.
À Concarneau, sur le premier bac de la journée, un enfant aperçoit un plongeur stagnant en surface. Un couteau est enfoncé dans son corps et sur son visage un message énigmatique a été tatoué.

22.35 Magazine

QR SPÉCIAL PARLONS SOLUTIONS
Présentation: Nathalie Maleux, Sacha Daout.
Rendez-vous pour un «QR spécial Parlons solutions». Nathalie Maleux et Sacha Daout donneront la parole aux experts, mais aussi aux citoyens pour confronter leurs points de vue. **0.10** Incognito **0.45** 19 trente.

TIPIK

7.55 All American: Homecoming. Série **11.50** Un Noël sucré. Film. Drame **13.30** Formule 1. Grand Prix d'Abu Dhabi. Le Warm-up **13.55** Formule 1. Grand Prix d'Abu Dhabi **16.05** Le bal masqué de Noël. Film TV. Comédie sentimentale **17.40** Le nouveau village du roi du vêtement **18.30** 100% Sport – Le mag **19.15** Documentaire sport **20.05** Mission Fort Boyard. Jeu.

20.25 Jeu



FORT BOYARD BELGIQUE
Présentation: Olivier Minne.
Invités: Audrey Pirole, Samy Amenou, Lou-Marine Vanden, Sasha Ferra.
«Fort Boyard Belgique» accueille une équipe haute en couleur ainsi que le grand gagnant de «Mission Fort Boyard», où trois candidats anonymes s'affrontent pour décrocher leur place dans le Fort.

22.15 Film

ELEVATOR
Horreur, N 2011. Réal.: Stig Svendsen.
Avec Christopher Backus, Anita Briem, John Getz, Shirley Knight.
Neuf personnes montent à bord d'un ascenseur dans un gratte-ciel de New York de 52 étages, se rendant à une fête au dernier étage. **23.45** OpinionS. Magazine **23.55** 100% Sport – Le mag. Magazine.

RTL CLUB

5.00 Mint, la radio pop rock **9.50** Shopping **10.50** Waldorado **11.20** Ligue des champions **11.50** Turbo **13.00** Most Wanted Criminals. Série. L'affranchi **13.45** Les experts: Manhattan. Série. Le but ultime (1/2) – Le saut de l'ange – Les braqueuses **16.05** FBI: portés disparus. Série. La loi du marché – Confidences – Addictions – Heureux événement – Le refuge **20.05** Esprits criminels. Série. Le retour de Lynch – Une toute dernière fois **21.50** Rock. Film. Thriller, USA 1996. Regie: Michael Bay. Un expert du FBI et un évadé d'Alcatraz tentent d'empêcher des militaires de bombardier San Francisco **0.15** Turbo **1.25** Téléachat.

APART TV

9.00 Téléemass. D'Sonndesmass live vu Miersch. **10.00** Television Steesel **10.30** Concours «Marche Grand-Duc Guillaume» **12.00** Dikrich TV **12.45** De Cliärrwer Kanton **13.00** Nordlicht **14.00** Television Steesel **14.30** Stengefort TV **15.05** MATV – Mamer Television **15.35** RPL TV **16.05** Sport Studio TV **16.20** Maria! Mélodies de Marie **17.10** Adventsconcert 2016 zu Nospelt **17.50** Großfischreviere im Ostpazifik **18.40** Noël en Alsace **19.00** «Neies aus dem Europaparlament» mam Charles Goerens **19.15** Grûezi miteinander **20.00** Nordlicht **22.00** Concert de l'Avent 2023 **23.25** Wenn die Musi kommt. Musik **0.25** Sendeschluss.

RTL TELE LËTZ.

6.00 Rediffusioune vu Passepartout a Journal **7.00** RTL Radio Web TV. Magazin **9.00** KannaTiVi. Magazin **10.00** RTL Radio Web TV. Magazin **13.00** Nordlicht TV. Magazin **14.00** Hei Elei Retro. Magazin **16.00** At Home TV & Luxauto TV. Magazin **17.00** RTL Radio Web TV. Magazin **18.30** KannaTiVi. Magazin **19.00** Gepëspers um Späicher. Magazin **19.30** De Journal **20.00** RTL Sport. Magazin **20.30** De Journal **21.00** Gepëspers um Späicher. Magazin **21.30** De Journal **22.00** Gepëspers um Späicher. Magazin **22.30** De Journal **23.00** Gepëspers um Späicher. Magazin **23.30** De Journal **0.00** Widderhuelungen.

RTL ZWEE

6.00 At Home TV & Luxauto TV **9.15** RTL Radio Web TV **10.30** Téléemass. Religiöse Sendung. Live. Aasselbur/ Asselborn **12.00** RTL Radio Web TV **13.15** Formel 1. Grousse Präis vu Abu Dhabi. Course **17.00** At Home TV & Luxauto TV **18.30** KannaTiVi **19.00** Gepëspers um Späicher **19.30** De Journal **20.30** Gepëspers um Späicher **21.15** RTL Sport **22.00** Rediffusioune vu Journal **1.00** At Home TV & Luxauto TV.

NORDLICHT TV

13.00 Nordlicht TV. Eng Stonn Aktuelles aus dem Norden. Widderhuelung vu mëttwochs. Di aktuell Themen op www.nordlicht.lu – (och iwwer ASTRA) **19.00** Widderhuelung **22.59** Enn.

PHOTOVOLTAÏQUE

ET BORNES DE RECHARGES POUR VÉHICULES ÉLECTRIQUES

☎ 26 95 75 11



www.solartech.lu

**Nouvelle méthode de
financement pour votre
installation photovoltaïque***

Comparez et choisissez le dispositif
le plus intéressant pour vous.

Contactez-nous au 26 95 75 11

*Projet de loi N°8463 introduisant une procédure de préfinancement pour les installations solaires photovoltaïques et [...] modifiant la loi modifiée du 23 décembre 2016 (avis du CE du 29 avril 2025)
Projet de règlement grand-ducal portant exécution de la loi du [jj/mm/aaaa] introduisant une procédure de préfinancement pour les installations solaires photovoltaïques

Exemple d'installation - 15.30kWc

34 PV TrinaSolar 450Wc Full Black
Onduleur Hybride Sungrow SH15T 15kVa
Batterie Sungrow SBR096 9.6kWh

Coût total : 36 270€ TTC

Subvention actuelle 50%

(Prolongation du délai d'établissement de la facture finale au 31/12/26)*

Subvention étatique : 17 188€ HTVA

Prime communale Luxembourg-Ville (50%) : 8 594€ HTVA

Coût réel : 10 488€**

Nouvelle méthode de financement

(Délai de demande financière au 31/12/31)*

Subvention étatique : 12 250€ HTVA

Prime communale Luxembourg-Ville (50%) : 6 125€ HTVA

Coût réel : 17 188€**

**Exemple d'aides. Plus d'informations via la Klima Agence

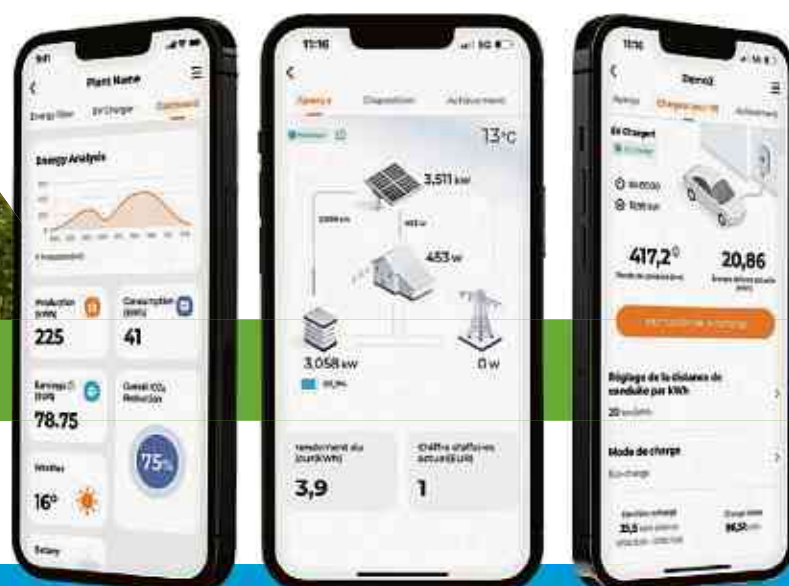
PROMO - PROMO - PROMO - PROMO - PROMO - PROMO - PROMO - PROMO

SYSTÈME DE SECOURS EN CAS DE PANNE DE COURANT (BACKUP) OFFERT SUR VOTRE INSTALLATION

VALABLE POUR LES COMMANDES PASSÉES JUSQU'AU 31-03-2026



Supervisez votre installation en direct
sur votre smartphone ou ordinateur



Commerce

Partager, savourer, rassembler

L'esprit des fêtes s'installe chez Cactus

Texte rédigé par l'annonceur

À l'approche des fêtes de fin d'année, Cactus met en lumière ce qui fait la beauté d'une table joyeuse et conviviale: des produits nobles, des recettes maison, des artisans passionnés, des filières locales engagées et un accompagnement attentionné pour imaginer un repas qui ressemble à chaque famille.

Avec le magazine Le Gourmet, disponible dès le 4 décembre en magasin et depuis le 2 décembre en version digitale, l'inspiration devient naturelle, moderne et accessible à tous.

Un moment, une table, une émotion

Il suffit parfois du parfum d'une volaille qui dore au four, de la délicatesse d'une huître ouverte juste avant l'apéritif, du fondant d'un saumon mariné ou de la douceur d'une bûche fruitée pour que la magie opère. Les fêtes rassemblent, apaisent, réchauffent et célèbrent, et Cactus accompagne ces instants avec des produits qui ont une belle qualité, une origine et qui racontent une histoire.

Toujours et encore: le fait-maison au cœur des ateliers Cactus

Derrière chaque plat festif se trouvent des femmes et des hommes, des gestes précis, une sélection rigoureuse des ingréd-



dients et une volonté commune: offrir le meilleur.

À la Boucherie, Philippe Van Hasselt veille au respect des traditions et du goût: «La qualité se reconnaît au goût, mais surtout au soin que l'on apporte au produit.» Ses incontournables: le rôti Orloff, riche et fondant, les boudins blancs et noirs, emblématiques et moelleux.

Chez «de Schnékert Traiteur», Rick Hotschnig imagine des tables qui impressionnent sans compliquer. Ses incontournables pour débiter le repas: les veloutés maison (potimarron, châtaigne, truffe), bouchées chaudes et froides, saumon aux petits légumes, plateau apéritif prêt à servir, élégant et généreux.

En Poissonnerie, Michel Gallo sélectionne des produits où la mer s'invite sur la table: huîtres Gillardeau, gambas sauvages, homard cuit prêt à déguster, truite fumée Ourdall, lotte, bar et tur-

bot, parfaits pour les grandes occasions.

Le meilleur «Vum Lëtzebuerger Bauer» pour des fêtes 100% authentiques

Les fêtes sont l'occasion de célébrer ce que le Luxembourg offre de plus authentique. Les filières agricoles luxembourgeoises Vum Lëtzebuerger Bauer chez Cactus apportent à chaque plat et menu un caractère généreux et chaleureux. Le Rëndfleesch révèle toute sa tendreté dans un rôti pour les grandes tablées tandis que le Bio Green Beef s'impose dans des pièces raffinées grâce à sa texture noble et fondante. Le Poulet fermier avec sa chair savoureuse, s'invite naturellement dans un plat familial et le Schofsfleesch qu'il soit en gigot ou en carré rosé, apporte une note élégante au cœur du menu. Les pièces festives de volailles complètent cette palette, parfaite

pour sublimer toutes les envies du réveillon.

Dernier arrivé dans la famille, le Bio Porc Vum Lëtzebuerger Bauer, l'éleveur paille en semi-liberté séduit par sa viande tendre, juteuse et parfumée idéale en rôti laqué au miel et aux épices ou en côte épaisse rôtie au four.

A leur côtés, la filière «Zesumme fir eis Bio Baueren» incarne l'essence même du pain bio local: du champ au fournil grâce à la collaboration entre un fermier et boulanger luxembourgeois, soutenu par un meunier de la Grande Région Voici encore un circuit court qui donne naissance à des pains riches en caractère.

Enfin «Eist Uebst a Geméis» met en avant les fruits et légumes du territoire – potimarron velouté, panais délicatement sucré, chicons et betteraves qui apportent fraîcheur, couleur et élégance aux plats des fêtes.

Choisir ces produits, c'est faire entrer le terroir, la sincérité et l'art de recevoir au cœur des moments de partage.

Conseils, réservations et horaires, tout pour préparer les fêtes sereinement

Préparer un repas festif ne devrait jamais rimer avec stress. Jusqu'au 22 décembre, il est possible de réserver ses produits en toute tranquillité, de s'appuyer sur les conseils attentionnés de nos bouchers, poissonniers, fromagers et conseillers en rayon, et de profiter des horaires d'ouverture étendus pour gérer les derniers achats sans précipitation.



Go

ACCORDS PARFAITS
à tout moment du repas

ZOOM SUR
nos ateliers

Schéi
Feierde

Commerce

Le Gourmet

🌵 Cactus

TS
repas

IMMERSION
chez nos
producteurs

NOS COUPS
DE CŒUR

NOUVEAU !
Un mini mag
rédactionnel



Un accompagnement simple, humain et efficace pour accueillir ses invités avec sérénité.

«Le Gourmet»: bien plus qu'un catalogue, une vraie source d'inspiration

Dès le 4 décembre, Le magazine Gourmet met en lumière les produits phares des fêtes, suggère des associations audacieuses, imagine des atmosphères de table, inspire des menus variés et partage des recettes accessibles à tous. En version papier comme en digital, il devient un compagnon chaleureux pour imaginer des fêtes qui brillent.

Bien davantage qu'un simple magazine

Le Gourmet met en lumière un savoir-faire quotidien: des productions maison qui respectent les gestes, des filières agricoles engagées qui valorisent nos pro-

ducteurs et des équipes passionnées qui travaillent avec cœur. Derrière chaque page comme derrière chaque rayon, il y a des femmes et des hommes attentifs, fiers et profondément engagés portés par la même envie: partager le goût du vrai et donner du sens aux fêtes. «Le Mag Gourmet est devenu, au fil des années, le rendez-vous incontournable que nous offrons à nos clients à l'approche des fêtes. C'est bien plus qu'un magazine: un compagnon indispensable, celui qui permet de découvrir, de choisir et de partager pour vivre des moments qui comptent... et ceux qui se racontent longtemps après. Grâce à nos équipes, nos producteurs et nos savoir-faire, Le Gourmet, c'est la preuve vivante de cette passion collective qui nous porte et nous pousse à aller toujours plus loin» explique Véronique Schmitt, Directrice Marketing, Communication et RSE.

Ouvertures dominicales exceptionnelles

La Belle Etoile
Dates: 30/11 – 07/12 – 14/12 – 21/12
Horaires:
Galerie: 10h00-18h00
Supermarché: 8h00-19h00

Reste du réseau Supermarchés & Marchés
Ouverture dominicale habituelle: 8h00 – 13h00

Service pratique
Réservations & commandes: Directement aux comptoirs de votre magasin préféré. Dès maintenant et jusqu'au lundi 22 décembre inclus pour Noël et lundi 29 décembre inclus pour St. Sylvestre.



Commerce

Die Mischung macht's

Frostschutz im Wischwasser – Sicherheit beginnt bei klarer Sicht

Von Amelie Schäffer

Wenn die Temperaturen fallen, denken viele Autofahrer zuerst an Winterreifen und Batteriecheck. Doch ein oft unterschätzter und enorm sicherheitsrelevanter Punkt ist das Wischwasser.

Der Winter stellt Autofahrer vor besondere Herausforderungen. Die Straßen können glatt sein – und die die Technik spielt manchmal bekanntlich ihr eigenes Spiel. Neben Reifen und Batterie wird oft das Wischwasser vergessen – dabei ist es entscheidend für klare Sicht und Sicherheit.

Ohne Frostschutz kann es bei Minusgraden einfrieren – mit gefährlichen Folgen: Die Scheiben sind dreckig, die Sicht wird stark eingeschränkt, und im schlimmsten Fall können Leitungen oder die Pumpe beschädigt werden.

Warum Frostschutz so wichtig ist

Wischwasser besteht in der Regel aus Wasser und Reinigungs-

zusätzen. Bei Frost gefriert diese Mischung schnell, wenn kein Frostschutz enthalten ist. Das führt nicht nur zu einer blockierten Scheibenreinigung, sondern kann durchaus auch teure Reparaturen nach sich ziehen. Eingefrorene Leitungen oder eine defekte Pumpe sind keine Seltenheit.

Die richtige Dosierung hängt dabei in etwa von der erwarteten Außentemperatur ab:

- Bis 0° C: Ein leichter Frostschutz reicht aus, meist schon in der Standard-Wintermischung enthalten.
- Bis -10 °C: Hier sollte das Mischverhältnis angepasst werden, etwa 1:1 (Konzentrat zu Wasser).
- Bis -20 °C: Für Regionen mit strengen Wintern empfiehlt sich ein höherer Anteil Konzentrat, oft unverdünnt oder nur leicht verdünnt.
- Unter -20 °C: Spezielle Hochleistungs-Frostschutzmittel sind notwendig, um ein Einfrieren zu verhindern.

Gefrorenes Wischwasser kann die Düsen verstopfen, die Schläu-



Das Wischwasser im Auto muss über den Winter ausreichend Frostschutz enthalten.
Foto: Shutterstock

che sprengen und sogar den Behälter beschädigen. Zudem ist die Sicht bei Schneematsch oder Salz auf der Straße extrem eingeschränkt – ein erhebliches Sicherheitsrisiko.

- Prüfen Sie regelmäßig den Füllstand und die Frostschutzwirkung. Viele Produkte geben auf der Verpackung an, bis zu welcher Temperatur sie schützen.

- Verwenden Sie nur geeignete Winterreiniger: Sie enthalten nicht nur Frostschutz, sondern auch Zusätze gegen Schlieren und für eine bessere Reinigung bei Salz und Schmutz.
- Achten Sie auf die Mischung: Zu viel Wasser reduziert die Schutzwirkung, zu viel Konzentrat kann die Reinigungsleistung beeinträchtigen.

Frostschutz im Wischwasser ist kein Luxus, sondern ein Muss für sicheres Fahren im Winter. Wer rechtzeitig die richtige Mischung wählt (oder eine fertige Mischung kauft) – und die Füllhöhe überprüft –, schützt nicht nur die Technik, sondern sorgt auch für klare Sicht – und damit für mehr Sicherheit auf verschneiten Straßen.

CONGÉS D'HIVER 2025/2026

bétons feidt 
bétons prêts à l'emploi

Bureaux de commandes		Jour même / Jours suivants
Centre	fermé du 20.12.25 au 07.01.26 (inclus)	26 1 26-125 / 126
Nord	fermé du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)	26 1 26-225 / 226
Sud	fermé du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)	26 1 26-625 / 626

Centrales	
Howald	fermée du 20.12.25 au 07.01.26 (inclus)
Folschette	fermée du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)
Esch	fermée du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)
Mertert	fermée du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)
Medernach	fermée du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)
Fridhaff	fermée du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)

bétons feidt 
éléments préfabriqués

Études et Vente	fermé du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)	26 1 26-500
Mertert	fermé du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)	26 1 26-400
Medernach	fermé du 20.12.25 au 11.01.26 (inclus)	26 1 26-430

administration	fermé du 23.12.25 au 01.01.26 (inclus)	26 1 26-1
----------------	---	-----------

CARRIERES FEIDT 
carrières

Altwies	fermée du 19.12.25 (midi) au 11.01.26	23 66 74 13
Brouch	fermée du 19.12.25 (midi) au 11.01.26	32 05 22
Senningerberg	fermée du 19.12.25 (midi) au 11.01.26	34 00 38
Folschette	fermée du 19.12.25 (midi) au 11.01.26	26 1 26-220

CARRIERES FEIDT 
pierres d'art

Erzen	fermée du 19.12.25 (midi) au 11.01.26	87 94 75-1
-------	--	------------

administration	fermée du 19.12.25 (midi) au 11.01.26	87 94 75-1
----------------	--	------------

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée durant l'année écoulée et nous souhaitons à tous

un Joyeux Noël et une Heureuse Année 2026

Kein Fest ohne Kevin und Aschenbrödel

Manche Fernsehrituale gehören im Dezember einfach dazu

Der Dezember ist ohne die alljährlichen Fernsehrituale unvorstellbar. Diese Filmklassiker sind ein fester Bestandteil der Feiertage und stiften familiäre Kontinuität.

Zu Weihnachten ist „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ das unverzichtbare Märchen. Die Geschichte der mutigen Prinzessin erzeugt eine nostalgische, festliche Stimmung. Für den humor-

vollen Ausgleich sorgt der amerikanische Slapstick „Kevin – Allein zu Haus“, dessen Chaos perfekt zur turbulenten Familienzeit passt.

Am Silvesterabend dominiert ein unumstößliches Ritual: „Dinner for One“. Der kurze Sketch um Miss Sophie und ihren betrunkenen Butler James ist der ultimative Countdown zum Jahreswechsel, mit dem ikonischen Satz

„Same procedure as every year, James!“.

Ergänzend tragen oft die „Sissi“-Filme oder auch „Die Feuerzangenbowle“ zur festlichen Stimmung bei. Diese kontinuierliche Wiederholung liebgewonnener Geschichten ist der emotionale Anker, der die Magie der Feiertage traditionell in vielen Haushalten jedes Jahr aufs Neue belebt.

AmS

Wortimmo.lu

Votre vie, votre chez-vous.

M. 1015.WH1.CC



CHALET CENTER
KIRSCHTEN



Berodung • Fondatioun • Montage



Tél. 80 71 90
info@chaletcenter.lu
www.chaletcenter.lu
(Nëmmen op RDV)

Partenariat continu

FLF et LALUX resignent pour quatre ans



Communiqué de presse

La compagnie LALUX Assurances et la Fédération Luxembourgeoise de Football ont renouvelé leur contrat de sponsoring pour une durée de quatre ans. La FLF apprécie hautement ce témoignage de confiance de la part de la compagnie LALUX Assurances de soutenir activement le football luxembourgeois. La FLF est convaincue que la compagnie LALUX Assu-

rances, qui s'associe à différentes disciplines sportives au Luxembourg, est un partenaire idéal de la FLF.

Présents sur la photo d.g.à d.: Nicolas Schockmel (Membre du Conseil d'Administration de la FLF), Paul Philipp (Président de la FLF), Christian Strasser (Directeur général LALUX Assurances), Marc Parage (Responsable des Ressources Humaines LALUX Assurances).



NOCH KEIN PASSENDES GESCHENK?

Schenken Sie den Schutz der LAR-Mitgliedschaft.

Für die, die Ihnen am Herzen liegen.



info@lar.lu

www.lar.lu

Anzeigen | Annonces

Avis officiels



Administration communale de la Ville d'Ettelbruck

Avis de marché

Procédure: 01 ouverte
Type de marché: Travaux
Date limite de remise des plis: 16/01/2026 10:00
Lieu: Administration Communale de la Ville d'Ettelbruck (Place Marie Adelaïde 3, L-9063 Ettelbruck)
Intitulé: Transformation d'une ancienne surface commerciale (Consum) en bibliothèque à Ettelbruck
Description: Travaux d'installations de chauffage, ventilation et sanitaires
Conditions d'obtention du dossier: Le dossier de procédure et ses annexes sont à télécharger gratuitement sur le site Internet: www.pmp.lu.
Réception des plis: Les offres, conformes à la législation et à la réglementation en vigueur, sont à remettre avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture via le portail des marchés publics [www.pmp.lu].
No. avis complet sur pmp.lu: 2503056
Le Collège des Bourgmestre et Echevins,
Monsieur Bob STEICHEN, bourgmestre, Monsieur Jean-Paul SCHAAF, échevin, Monsieur Pascal NICOLAY, échevin

2360196.1



Administration communale de la Ville d'Ettelbruck

Avis de marché

Procédure: 01 ouverte
Type de marché: Travaux
Date limite de remise des plis: 16/01/2026 10:00
Lieu: Administration Communale de la Ville d'Ettelbruck (Place Marie Adelaïde 3, L-9063 Ettelbruck)
Intitulé: Transformation d'une ancienne surface commerciale (Consum) en bibliothèque à Ettelbruck
Description: Travaux d'installations électriques
Conditions d'obtention du dossier: Le dossier de procédure et ses annexes sont à télécharger gratuitement sur le site Internet: www.pmp.lu.
Réception des plis: Les offres, conformes à la législation et à la réglementation en vigueur, sont à remettre avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture via le portail des marchés publics [www.pmp.lu].
No. avis complet sur pmp.lu: 2503092
Le Collège des Bourgmestre et Echevins,
Monsieur Bob STEICHEN, bourgmestre, Monsieur Jean-Paul SCHAAF, échevin, Monsieur Pascal NICOLAY, échevin

2360195.1

FONDATION
LËTZEBUERGER
BLANNEVEREENEGUNG

ËNNERSTËTZT EIS MAT ÄREM DON!

BCEE LULL LU10 0019 1000 6994 9000
FLB.LU/DONS

Amicale vun der
Schoul fir
Assistenzhonn

ASA asbl

e Stopp fir e Mupp

www.asa-asbl.lu

reconnue d'utilité publique

SIND SIE SENIOR?
UNTERSTÜTZEN SIE
DIE JUGEND!

WWW.MKCSBL.LU/SUPER-SENIOR



Online-Anzeigenaufgabe

www.guichet.wort.lu

M_4010_GU02_CC

automoto

Le spécialiste automobile luxembourgeois.

PROCHAINE
PARUTION
le 10 décembre 2025
dans
le Luxemburger Wort

Hors-série
Spécial Fleet & Mobility



Test drives, news, actualités sportives,
interviews de personnalités, guide d'achat,
histoire des marques...

Automoto, c'est le magazine des spécialistes
de l'automobile. Automoto, c'est aussi en digital
avec une rubrique dédiée sur Wort.lu,
Virgule.lu et Contacto.lu.

Retrouvez
plus de news
sur wort.lu



Nos clients recrutent (m/f/x):

Fondation Autisme Luxembourg	Chargé de projet	Association Luxembourgeoise Alzheimer	Éducateur Encadrement et Soins
CRLA	Gestionnaire/Secrétaire / Chauffeur - Dépanneur	arcus. Administration Centrale	Educateurs diplômés / gradués
Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf	Plusieurs Postes	Fiduciaire Pierre Kraus & Associés	Secrétaire
CARTRILUX	KFZ-Mechatroniker (m/w/d) / Mécatronicien automobile	Caritas Jeunes & Familles	Plusieurs Postes
Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises	Éducateur diplômé	Étude de Maître Thomas FEIDER, Notaire	Assistant Administratif
CARTRILUX	Fahrzeugaufbereiter (m/w) / Préparateur de véhicules	Hëllef um Terrain	Deux encadrants métier
CFL Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois	Plusieurs Postes	MAWO	Technicien
Wunnéngshëllef	Assistant social / Educateur diplômé / Artisan polyvalent	Rehazenter Luxembourg	Plusieurs Postes
Ecole Maria Montessori	ein deutschsprachiger Erzieher oder ein deutschsprachige leher	Centre ophtalmologique du Parc	Orthoptist / Optiker oder Optométriste



Plus d'infos concernant les postes à pourvoir ainsi que des centaines d'autres opportunités, rendez-vous sur **jobfinder.lu** ou **jf.lu**

print & online recruitment communication
by HR Communication S.A. – sales@hrc.lu





INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

L'INSTITUT LUXEMBOURGEOIS DE RÉGULATION RECRUTE

UN EXPÉDITIONNAIRE ADMINISTRATIF (M/F) - GROUPE DE TRAITEMENT C1

disposant d'un diplôme de technicien (DT) ou d'aptitude professionnelle (DAP)
dans le domaine administratif.

VOS MISSIONS

- Gestion des appels téléphoniques (central téléphonique) ;
- Accueil des visiteurs et fournisseurs de l'Institut ;
- Gestion des salles de réunion et assistance dans l'organisation de réunions ;
- Gestion du calendrier général sous Outlook ;
- Réception et distribution quotidienne du courrier interne ;
- Diverses commandes et surveillance des stocks ;
- Toute tâche exigée par les nécessités du service.

VOTRE PROFIL

- Bonne expression orale et écrite dans les 3 langues administratives et connaissances en anglais ;
- Sens de la responsabilité, de l'organisation, de rigueur et de communication ;
- Aisance relationnelle et bonne présentation ;
- Expérience professionnelle de 3 à 5 ans ;
- Capacité de travailler en équipe pluridisciplinaire ;
- Connaissances des outils informatiques courants (notamment MS Office).

Les candidats intéressés adresseront leur dossier de candidature, composé d'une lettre de motivation, d'un curriculum vitae et d'une copie des diplômes, à la Direction de l'Institut Luxembourgeois de Régulation, L-2922 Luxembourg pour le 27 décembre 2025 au plus tard. Des informations complémentaires peuvent être demandées au +352 28 228 234.

Les conditions applicables peuvent être consultées sur
<https://www.ilr.lu/offres-emploi/>

Institut Luxembourgeois de Régulation 17, rue du Fossé -L-1536 Luxembourg www.ilr.lu



**SCHAFTE FIR INKLUSIOUN,
SCHAFTE FIR D'ZUKUNFT:
EIS EKIPP WAART OP IECH!**

Direction générale

- **Assistant de direction (m/f/d) – CDI 40 Stonnen/Woch CCT SAS**



**CONSULTÉIERT DÉI DÉTAILLÉIERT POSTEBESCHREIWUNGEN
OP EISEM INTERNETSITE WWW.FLB.LU/JOBS**

Aus unserer
Kollektion

Wortshop.lu



M_3025_WS10_CC



Vacance de poste

Le Groupe Parlementaire du parti chrétien-social est à la recherche d'un

Informaticien-Archiviste (m/f)

Temps plein - CDI

Votre profil:

- Formation en informatique, en archivistique (BAC + 2) ou expérience équivalente ;
- Solides compétences en support IT, administration systèmes et réseaux ;
- Connaissances des environnements Windows, Microsoft 365 ainsi que des appareils et systèmes Apple (macOS, iPadOS, iOS) ;
- Assurer le support informatique (hardware et software) pour l'ensemble de l'équipe ;
- Identifier les besoins, proposer des évolutions technologiques et des solutions adaptées ;
- Gérer et configurer les smartphones professionnels (Android et iOS) ;
- Gérer le recyclage du matériel obsolète ou hors d'usage ;
- Organiser, structurer et classer les archives physiques et numériques ;
- Mettre en place des systèmes efficaces d'archivage, de recherche et de conservation de documents ;
- Assurer la numérisation et la gestion électronique des documents ;
- Etablir/gérer une bibliothèque physique et numérique ;
- Garantir la conformité avec les exigences légales en matière d'archivage ;
- Assurer un rôle de support auprès des collaborateurs pour l'accès aux archives ;
- Maîtrise du Luxembourgeois, allemand et français ;
- Sens de l'organisation, autonomie, discrétion et fiabilité ;
- Dynamique, disponible, flexible, ayant le sens de l'initiative ;
- Expérience professionnelle de quelques années dans ces domaines.

Nous offrons:

- Un environnement de travail stimulant et varié ;
- Une fonction polyvalente avec un haut niveau d'autonomie ;
- Des conditions de travail attractives ;
- La possibilité de contribuer au bon fonctionnement d'une équipe engagée ;

Le Groupe parlementaire vous propose une rémunération attractive, calculée en fonction de vos compétences, de votre expérience et de votre profil professionnel, et ce pour un contrat à durée indéterminée à temps plein (40 heures/semaine) dans le cadre d'un travail varié et intéressant.

Les demandes de candidatures, constituées d'une lettre de motivation ainsi que d'un CV, sont à adresser soit par courriel à l'adresse csvsec@chd.lu ou bien par courrier au Groupe parlementaire CSV, 13, rue du Rost, L-2447 Luxembourg.

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
se propose d'engager pour les besoins de

l'Institut national des langues Luxembourg

un.une chargé.e de cours (m/f)

**d'anglais à tâche complète et à durée déterminée pour le semestre
de printemps 2026.**

Date limite de la candidature : 19 décembre 2025.

Les personnes désireuses de postuler adresseront leur candidature à Madame la directrice de l'Institut national des langues Luxembourg par courriel à candidatures@inll.lu et par courrier à l'adresse, 21, bd de la Foire L-1528 Luxembourg.

Pour de plus amples détails veuillez consulter la page internet de l'Institut national des langues Luxembourg sous le lien suivant:
www.inll.lu

Luxemburger Stellenmarkt Marché national de l'emploi

Stellenangebote Offres d'emploi

Stellengesuche Demandes d'emploi

**Erfuerenen Usträicher sicht Aarbecht am
Beräich Molerei/Renovat. T. 691802770**

2359979.1

**Alle Gartenarbeiten, sowie Bäume und
Hecken schneiden - T: 691 521 931**

2339858.1

**Erzieherin 58 J sucht Stelle in Familie zur
Betreuung von Baby oder Kleinkind und
Mithilfe im Haushalt, Großraum Echternach/
Vianden, 20-25Std Woche, SMS oder Whats-
App an 0049 1707004674**

Online ID 125836

**Gärtner fir all Gaardenarbecht an Ännerung,
Hecken, Beem an Uebstbeem schneiden,
asw. T. 691 560 923**

Online ID 125656

**Drengend gesicht ab den 01.01.2026 eng
Aarbecht** ouni Diplom an ouni Erfahrung. Fir
als aide ménagère oder aide cuisiner oder an
da Kichen fir ze spullen.Umgebung Vian-
den,Tandel,Diekirch,Ettelbreck. Alles wat
machbar ass fir mam Öffentlechen Transport.
Tel:661353547

Online ID 125737

**F. ch. trav., babysitting, s'occuper de pers.
âgés, disp 24h/24h avec permis T. 621702603**

2360067.1

**Suche Arbeit als Putzfrau, angemeldet
T. 691 242 918**

2360134.1

**Le Tennis Club des Arquebusiers recher-
che secrétaire de bureau (f/m) plein temps,
à durée indéterminée avec période d'essai.**

Votre mission:

- Accueil des membres/clients
 - Gestion du secrétariat (téléphone, courrier, rédaction de lettres, e-mails, demandes de réservation, mise à jour de la base de données)
 - Facturation et suivi des factures
 - Horaires variables selon saison et besoins du club
- Votre profil:
- Maîtrise des langues : français écrit ; luxembourgeois, anglais, allemand parlé
 - Notions de comptabilité
 - Maîtrise des outils informatiques MS Office
 - Expérience dans la gestion d'un secrétariat
 - Capacité de travailler en autonomie ainsi qu'en équipe
 - Flexibilité au niveau des horaires
 - Des connaissances du monde tennistique sont considérées comme atout
- Prière d'envoyer votre CV détaillé à
info@tca.lu avant le 15 décembre 2025.

Online ID 125805

Info-Social Appel gratuit
8002 98 98 anonyme
confidentiel

www.ligue.lu



LIGUE MÉDICO-SOCIALE
MIR HELLEFEN ZENTER 1908

NE 0035 LUMET 00

Wir suchen für die



für die Betreuung und Weiterentwicklung unserer IT-Infrastruktur einen

IT-Administrator (w/m/d)

Unbefristeter Vertrag mit Probezeit - 40 Std./Woche

Wir sind ein innovatives und ressourcenorientiertes Dienstleistungsunternehmen und bieten Ihnen einen sicheren und zukunftsorientierten Arbeitsplatz.

Unsere Leistungen:

- Attraktives Gehalts- und Vergütungssystem
- Kollegiales Umfeld mit starkem Teamgeist

Ihre Aufgaben:

- Betreuung und Weiterentwicklung unserer IT-Infrastruktur an mehreren Standorten in Europa
- Koordination und Kommunikation mit Anwendern und externen Dienstleistern
- Datenbank- und Netzwerkmanagement (MSSQL, Firewalls, VLANs)
- Microsoft Server-Management (Active Directory, Fileserver, Hyper-V)
- Umsetzung von Microsoft 365-Lösungen

Ihr Profil:

- Abgeschlossene technische Ausbildung im Bereich Informatik
- Selbstständige, strukturierte und lösungsorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zu Dienstreisen
- Grundlegende Elektrokennnisse von Vorteil
- Gute Deutsch- und Englischkenntnisse; Luxemburgisch und Französisch sind von Vorteil

Sind Sie interessiert? Dann richten Sie bis zum 31.12.25 Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Lebenslauf (CV) und Gehaltsvorstellung an:

Oeko-Service Luxembourg SA (OSL)

Personalabteilung

B.P. 43

L-7701 Colmar-Berg

E-Mail: jobs@sdk.lu



Le Syndicat Intercommunal SICONA Sud-Ouest

se propose d'embaucher

1 personne pour encadrer des activités éco-pédagogiques (m/f/d)
diplôme de fin d'études secondaires, enseignement classique ou général
(20h semaine/ CDI)

Salarié(e) à tâche principalement intellectuelle à raison de 20 heures par semaine, groupe d'indemnité B1 (suivant règlement grand-ducal déterminant le régime et les indemnités des employés communaux)

Les missions et le profil requis peuvent être consultés sur www.sicona.lu dans Jobs.

Le Bureau du SICONA Sud-Ouest,

Marc Bissen, président

Gaston Anen, Monique Smit-Thijs, vice-présidents

Gaston Braun, Nicolas Hirsch, Eugène Kemp, Roger Negri, membres



am Dëngscht vu Kanner, Jugend a Famill

Ennerstëtzt eis Aarbecht mat engem Don!



Per Digicash oder Iwwerweisung

BGLULL - LU90 0030 5287 2310 0000

2, place de Strasbourg
L-2562 Luxembourg

T. 49 53 46 -1

info@arcus.lu

www.arcus.lu

W-1075_AUG_02

La Ville de Luxembourg recrute
jobs.vdl.lu

Rejoignez une équipe dynamique auprès de l'administration communale de la Ville de Luxembourg :

Groupe de traitement A1 – Niveau d'études « Master »

- un chargé d'études en planification de projets – Service Canalisation
- un gestionnaire de l'entretien préventif et curatif des infrastructures – Service Hygiène
- un ingénieur en modélisation et planification des transports – Service Circulation

Groupe de traitement A2 – Niveau d'études « Bachelor »

- un chargé de gestion en géomatique – Service Topographie et géomatique
- un administrateur systèmes – Service Technologies de l'information et de la communication (TIC)
- un chargé de support informatique – Service Hygiène
- un responsable adjoint – Recette communale
- un responsable du centre opérationnel - Service Seniors
- un gestionnaire du volet social des abonnés au service téléalarme - Service Seniors

Groupe de traitement B1 – Niveau d'études « Diplôme de fin d'études secondaires »

- plusieurs éducateurs diplômés – Service Foyers scolaires et Crèches
- un éducateur diplômé – Centre d'animation pédagogique et de loisirs (CAPEL)

Niveau d'études « Diplôme d'aptitude professionnelle (DAP) »

- un installateur chauffage-sanitaire – Service Sports
- deux électriciens – Service Sports
- un assistant communication et relations publiques – Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Les aide-mémoire reprenant les conditions spécifiques à remplir et les pièces à joindre à la demande sont disponibles auprès de la Direction Ressources humaines de la Ville, 9, bd F.D. Roosevelt (2e étage), L-2450 Luxembourg, tél. 4796-2679, ou en ligne sur jobs.vdl.lu.

Le candidat (m/f) est prié d'adresser le dossier de candidature, muni de toutes les pièces requises, au Collège des bourgmestre et échevins, L-2090 Luxembourg, dans les délais ainsi que selon les modalités de recrutement repris dans les aide-mémoire respectifs.

Luxembourg, le 6 décembre 2025

Le Bourgmestre,
Lydie Polfer



ATELIERS DE MÉCANIQUE ET DE CONSTRUCTION
MONTAGE ET ENTRETIEN INDUSTRIELS
SERVICE SÉCURITÉ ROUTIÈRE



Nous recrutons pour notre service de serrurerie et de constructions métalliques:

- 1 Technicien en mécanique générale (m/f)**
- 1 Technicien en construction métallique (m/f)**

Votre profil:

- Formation BTS ou bachelor
- Maîtrise du français (oral et écrit), anglais/allemand est un atout.
- Travail autonome et structuré

Ce que nous offrons:

- Un contrat à durée indéterminée
- Un travail varié

Veuillez envoyer votre dossier de candidature à:

AMECO S.à r.l.

à l'attention de Madame Renée Pauly
route de Bissen, 2 – L-7759 Roost
rpaul@ameco.lu

www.ameco.lu



Inter-Actions
Développement & Action Sociale

Nous désirons engager :

pour notre Maison relais Butzenhaus à Mersch :

un éducateur diplômé (m/f) 40 h/sem., carrière C4, CDI (réf. : 25/136)

pour notre Maison relais Nic Welter à Mersch :

un aide-cuisinier (m/f) 20 h/sem., carrière C1, CDD jusqu'au 15/07/26 (réf. : 25/138)

un éducateur diplômé (m/f) 20 h/sem., carrière C4, CDI (réf. : 25/139)

un éducateur diplômé (m/f) 30 h/sem., carrière C4, CDI (réf. : 25/140)

Nous vous invitons à consulter la page JOBS de notre site www.inter-actions.lu

Nous vous prions de nous adresser, tout en indiquant la référence du poste, votre candidature complète sous format PDF (lettre de motivation, CV et diplômes), au plus tard pour le 15 décembre 2025 par mail à jobs@inter-actions.lu ou par voie postale à Inter-Actions a.s.b.l., au 73, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg F829. En cas d'engagement, un extrait du casier judiciaire (bulletins 3, 4 et 5) vous sera demandé.

sudenergie

**SUDenergie
cherche
un(e)**

Responsable de projet

à temps plein et à durée indéterminée

Vos missions

- Gestion de projets dans le cadre de la transition énergétique, de la phase de conception à la mise en œuvre.
- Élaboration de solutions énergétiques locales favorisant la consommation proche de la production, en tenant compte des contraintes techniques et des exigences économiques.
- Suivi des évolutions législatives et réglementaires pertinentes.
- Rédaction de cahiers des charges et dossiers de soumission.

Votre profil

- Master en ingénierie (électrique, énergétique ou équivalent).
- Aisance dans la compréhension des cadres techniques, contractuels et légaux dans le domaine de l'énergie.
- Excellentes compétences en communication et en gestion des parties prenantes.
- Maîtrise des outils de gestion de projet, des techniques de rédaction de cahiers des charges et de business plans.
- Bonne connaissance orale et écrite des langues allemande, anglaise, française et luxembourgeoise.

Nous vous offrons

- Un travail varié dans un cadre dynamique avec lequel vous participez à faire avancer la transition énergétique.
- La possibilité d'intégrer une entreprise privée à actionnariat communal, solidement implantée au Luxembourg depuis 125 ans.
- Une rémunération attrayante et de nombreux avantages supplémentaires.

Curriculum vitae, photo et diplôme pour le 5 janvier 2026 au plus tard à
SUDenergie SA | Service du Personnel | B.P. 383 | L-4004 Esch-sur-Alzette

Renseignements supplémentaires
Au tél.: (+352) 55 66 55 301 ou par e-mail: hr@sudenergie.lu



Family & Friends Service

Sie fahren in den Urlaub und möchten keinen vollen Briefkasten, wenn Sie zurückkommen?

Lassen Sie die Zeitung einfach **GRATIS** zur Familie oder zu Freunden in Luxemburg liefern.

Leiten Sie die Lieferung während der gewünschten Zeit ganz bequem um in Ihrem Kundenkonto unter „**Abonnement**“ —> „**Neuen Urlaub planen**“ oder kontaktieren Sie uns unter **+352 4993-9393** oder per E-Mail unter **abo@wort.lu**

Wir helfen gerne!

Wichtiger Hinweis: Wir bieten den „ordre de garde“ nicht mehr an. Falls Sie den Service weiterhin in Anspruch nehmen möchten, können Sie dies bei der POST anfragen.

M_3348_FF04_00



Postes vacants

La commune de Steinfort se propose d'engager pour le service « transport scolaire » :

1 Accompagnateur d'enfants (m/f/d)

à raison de 16 heures/semaine
comme salarié à tâche intellectuelle
et à durée déterminée

1 Agent de surveillance des passages piétons (m/f/d)

à raison de 14 heures/semaine
comme salarié à tâche intellectuelle
et à durée déterminée

Les candidats intéressés sont invités à postuler via le site internet
www.emploisteinfort.lu pour le **31 décembre 2025** au plus tard.

Steinfort, le 6 décembre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins

Sammy WAGNER

Marianne DUBLIN-FELTEN

Guy ERPELDING

**Mir handeln haut
aktiv fir muer!**

Kolbermillen



www.hellefnatur.lu
LU89 1111 0789 9941 0000

Luxemburger Wort
www.wort.lu





LEBEN
IN
LUXEMBURG

Telecrân

Nur 20 €
pro Monat
aboshop.telecran.lu



M.1348_TCr0_CCC

Avis officiels



Appel à propositions du Corps européen de solidarité 2026

Anefore informe les institutions et groupes d'individus intéressés à participer à une des actions du Corps européen de solidarité que la Commission européenne a publié l'appel à propositions 2026.

Le Corps européen de solidarité 2021-2027 vise à réunir des jeunes qui souhaitent construire une société plus inclusive, à leur donner la possibilité de répondre à des défis sociétaux et à améliorer leurs compétences et employabilité. La prochaine date limite pour les projets de volontariat et les projets de solidarité est le **18 février 2026**.

Pour l'appel 2026, seules les candidatures déposées au plus tard **aux dates indiquées dans l'appel à propositions** de la Commission européenne peuvent être considérées.

L'appel à propositions 2026 et le guide du programme y relatif peuvent être téléchargés à partir du site web www.anefore.lu. Le lien vers les formulaires de candidature en ligne y est également publié.

Pour toute information supplémentaire, les institutions intéressées sont invitées à contacter Anefore par courriel à info@anefore.lu.



Appel à propositions Erasmus+ 2026

Anefore informe les institutions intéressées à participer à une des actions du programme Erasmus+ 2021-2027 que la Commission européenne a publié l'appel à propositions 2026.

À travers les opportunités de mobilité et les projets de partenariats, le programme Erasmus+ met un accent fort sur l'inclusion. Il offre de nouvelles perspectives à tous les publics, encourage les organisations à créer une Europe plus verte et ouvre de nouveaux horizons numériques aux particuliers et aux organisations en promouvant l'enseignement, l'apprentissage, le sport et la recherche dans l'Union européenne.

Pour l'appel 2026, seules les candidatures déposées **au plus tard aux dates indiquées dans l'appel à propositions** de la Commission européenne peuvent être considérées.

L'appel à propositions 2026 et le guide du programme y relatif peuvent être téléchargés à partir du site www.anefore.lu. Le lien vers les formulaires de candidature en ligne y est également publié.

Pour toute information supplémentaire, les institutions intéressées sont invitées à contacter Anefore par courriel à info@anefore.lu.

Ecole Privée Notre-Dame Sainte-Sophie

Avis de marché

Procédure : 01 ouverte

Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 20/01/2026 10:00

Lieu : L'ouverture se fera par l'intermédiaire du portail: ouverture le mardi 20 janvier 2026 à 10h00.

Intitulé : Die Erweiterung und Neugestaltung des Pausenhofs der Schule «École Privée Notre- Dame Sainte-Sophie, sis au N° 4, rue Marguerite de Busbach à L- 1269 Luxembourg »

Description : Herstellen einer umzäunten neuen Hoffläche mit Fallschutzbelag (ca. 440 m2) mit Schutzdächern aus Brettsperholz auf Stahlstützen (ca. 400m2) und einem dem Schulhof angeschlossenen separaten Toilettengebäude (6 Toiletten Mädchen, 3 Toiletten und 3 Urinale Jungen, eine PMR WC-Anlage) als Generalunternehmer.

Critères de sélection : Voir documents de soumission: > 40 personnes employés dans le métier concerné; chiffre d'affaires > 4.000.000€; 3 références pour des ouvrages similaires.

Modalités visite des lieux/réunion d'information : La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Conditions d'obtention du dossier : Le retrait du dossier se fera par intermédiaire du portail des marchés publics (pmp.lu)

Réception des plis : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure de l'ouverture de la soumission.

No. avis complet sur pmp.lu: 2503040

2360139.1

Commune d'Useldange

Avis de marché

Procédure: 01 ouverte

Type de marché: Travaux

Date limite de remise des plis: 23/01/2026 11:00

Lieu: Administration Communale d'Useldange

Intitulé: Campus Weidfeld à Useldange

Description: : Poste de transformation

- Installation d'un transformateur de 1000 kVA
- Travaux de recâblage de l'ancien transformateur de 250 kVA
- Démontage du transformateur de 250 kVA
- Fondations en béton et travaux de génie civil
- Coordination avec Creos
- Installation de mise à la terre
- Contrôle complet et mise en service
- Ensemble équipement régulation, tableaux électriques, câblage

Début des travaux : juin 2026

Durée des travaux : 100 jours ouvrables

Critères de sélection: 3 références similaires

Modalités visite des lieux/réunion d'information: La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire et peut se faire sur demande de rendez-vous auprès de Monsieur Marc Ferber, ingénieur-industriel, service technique de la commune d'Useldange, tél : 23 63 00 51 22.

Conditions d'obtention du dossier: Les cahiers des charges et bordereaux de soumission peuvent être téléchargés sur le portail des marchés publics. Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereaux.

Réception des plis: Les dossiers de soumission doivent être remis avant la date limite via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

No. avis complet sur pmp.lu: 2503072

Le Collège Echevinal
M. Pollo Bodem - Bourgmestre
M. Christian Frank - Echevin
M. Raoul Schaaf - Echevin

2360163.1



Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Services

Date limite de remise des plis: 30/01/2026 10:00

Intitulé: Soumission relative à la maintenance et à l'entretien des installations électriques de la Maison du Livre à Esch - Belval.

Description: Maintenance et entretien des installations électriques

Critères de sélection: Les conditions de participations sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier: Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis: La remise électronique des offres sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

No. avis complet sur pmp.lu: 2503058

2360166.1



ALIG a.s.b.l.
Association Luxembourgeoise des Intolérants au Gluten

Inform, aider et défendre les intérêts des intolérants au gluten

110, avenue Gaston Diderich
L-1420 Luxembourg
Tél. : (+352) 26 38 33 83

BILLULL LU95 0022 1258 0095 6900
contact@alig.lu
www.alig.lu

2360166.1



LU38 0019 1100 2081 3000 - BCEELLULL

(+352) 44 66 06 1 - info@fll.lu - www.fll.lu

Anzeigen | Annonces

Avis officiels



Administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre

Avis au public

Urbanisme – PAP

Il est porté à la connaissance du public que le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, en sa séance du 3 décembre 2025, a constaté la conformité de la proposition de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier à Erpeldange-sur-Sûre respectivement Ingeldorf dénommé «PAP Laduno», au projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Erpeldange-sur-Sûre, mise en procédure par la saisine du conseil communal en date du 3 décembre 2025 et avec les dispositions de l'article 26, paragraphe 2, alinéa 2, de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Les modifications portent sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre section B d'Erpeldange et A d'Ingeldorf au lieudit «rue Laduno» en diminuant la surface brute bâtie, l'augmentation du nombre de logements, l'ajustements des ratios de mixité des fonctions, l'adaptation du projet à la future voirie communale en direction du Nordstad Lycée (NOSL).

Conformément à l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, ladite proposition de modification du plan d'aménagement particulier est déposée pendant trente (30) jours au secrétariat communal d'Erpeldange-sur-Sûre où le public peut en prendre connaissance pendant les heures de bureaux et ce à partir du 8 décembre 2025 au 7 janvier 2026 inclusivement.

De même, ladite proposition de modification du plan d'aménagement particulier est publiée sur le site internet de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre www.erpeldange.lu, sous la rubrique «/urbanisme/mopo-pap».

Dans le délai de trente jours visé à l'alinéa qui précède, c'est-à-dire jusqu'au 7 janvier 2026 inclus, les observations et objections contre le projet doivent être présentées par écrit au collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre sous peine de forclusion.

Erpeldange-sur-Sûre, le 6 décembre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins

Claude Gleis Léa Schaeffer Frank Kuffer
Bourgmestre Échevine Échevin

2360211.1

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure: 13 européenne concurrentielle avec négociation

Type de marché: Services

Date limite de remise des plis: 30/01/2026 10:00

Intitulé: Appel à candidatures pour une mission de maîtrise d'œuvre globale à exécuter dans l'intérêt de la construction d'une Cité des contributions directes à Luxembourg Kirchberg

Description: La mission porte sur un complexe administratif situé à Luxembourg Kirchberg. La Cité des contributions directes comprendra des bureaux, un centre de réunion, un centre de formation, un contact center et des surfaces logistiques, destinés à accueillir environ 1'200 postes de travail. Surface brute: +/- 64'200 m2, volume brute : +/- 248'000 m3. Le marché sera attribué suivant la procédure concurrentielle avec négociation pour la construction du projet susmentionné. Les pouvoirs adjudicateurs se réservent la possibilité d'attribuer le marché sur la base des offres initiales sans négociation. Le groupement (architecte et ingénieur en génie civile, ingénieur en génie technique et architecte-paysagiste) devra disposer de toutes les compétences nécessaires à la bonne exécution de la mission et au bon aboutissement du projet.

Conditions d'obtention du dossier : Le dossier comprenant tous les renseignements et conditions nécessaires à la remise d'une candidature doit être retiré via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Ne sont considérés que les dossiers complets remis avant la date limite via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

No. avis complet sur pmp.lu: 2503085

2360189.1

Avis judiciaires et notariaux

La Chambre des huissiers de justice a l'honneur de vous informer de la **nomination** de :

Luana COGONI
Huissier de Justice
25a, boulevard Prince Henri
L- 1724 LUXEMBOURG
B.P. 868 / L-2018 LUXEMBOURG
Tél : 54 42 18 - 1
Mail : etude@huissier-rc.lu

(Communiqué de la Chambre des huissiers de justice)

2360132.1

FAILLITES

Par jugement rendu en date du 3 décembre 2025, le Tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite la société à responsabilité limitée **Matière SARL**, établie et ayant son siège social à L-3378 Livange, 1, rue de Turi, inscrite au Registre de commerce et des sociétés de Luxembourg sous le numéro B98924 et a fixé la date de cessation des paiements au 3 juin 2025.

Par jugement rendu en date du 3 décembre 2025, le Tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite la société en commandite par actions **E.RE.A.S. FINANCE S.C.A. SICAV SIF**, en liquidation volontaire, établie et ayant son siège social à L-2453 Luxembourg, 12, Rue Eugène Ruppert, inscrite au Registre de commerce et des sociétés de Luxembourg sous le numéro B184393 et a fixé la date de cessation des paiements au 3 juin 2025.

Ces mêmes jugements ont nommé comme Juge-commissaire Madame Anna Chebotaryova, juge au Tribunal d'arrondissement de Luxembourg, et curateur Maître Nicolas Thieltgen, avocat à la Cour, demeurant à Luxembourg.

Ils ordonnent aux créanciers de faire la déclaration de leurs créances jusqu'au 3 juin 2026 au greffe du Tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale sous peine de forclusion et fixe jour, heure, et lieu pour la première vérification des créances au 16 janvier 2026 à 14.30 heures en l'auditoire du Tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, Cité judiciaire, 7, rue du St Esprit, 1er étage, salle CO.1.02.

Nicolas Thieltgen
nicolas.thieltgen@brucherlaw.lu

2360160.1

Clôture de faillite

Par jugements rendus en date du 1er décembre 2025, le Tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, ayant siégé en matière commerciale, après avoir entendu le Juge-Commissaire en son rapport oral et le curateur en ses conclusions, a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de faillite des sociétés **ANISOPRINT SARL** (L-4362 ESCH-SUR-ALZETTE, 9, avenue des Hauts Fourneaux, B225756), **ARCTURUS GLOBAL FUND SARL** (L-2412 Luxembourg, 38, Rangwee, B212925) et **QUINTESSENTIAL SA** (L-1449 Luxembourg, 18, rue de l'Eau, B179478).

Pour extrait conforme.

Le curateur,
Me Carole BECK

2360156.1

Clôture de faillite

Par jugement du 28 novembre 2025, le tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de la société **ROSLAND HOLDINGS SA**, avec siège social à L-5365 Munsbach, 18-20, rue Gabriel Lippman, prononcée par le jugement du même tribunal en date du 25 octobre 2024.

Le même jugement a mis les frais à charge de la masse.

Pour extrait conforme,

Le curateur,
Maître Claire PFEIFFENSCHNEIDER

2360162.1

Info-Handicap



☎ 366 466 – www.info-handicap.lu
IBAN LU80 1111 1125 1794 0000

W. 1030, C. 4403, 02



W. 2050, C. 4403, 02

Soutenez la Fondation Alzheimer

Si vous souhaitez vous engager pour une meilleure qualité de vie des personnes atteintes de démence et de leurs proches et s'il vous tient à cœur de mieux faire accepter la démence au sein de notre société, vous pouvez nous soutenir au moyen d'un don.

BCEE: LU06 0019 1000 6828 3000
BIL: LU11 0029 1565 1646 9200
BGL: LU49 0030 1128 5679 0000

Tél. 26 007-800 | fondation@alzheimer.lu

FAILLITE

Par jugement rendu en date du 3 décembre 2025, le Tribunal d'arrondissement de et à Diekirch, siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite sur aveu la société

TOP DIFFUSION SA (B99757), établie et ayant son siège social à L-9972 Lieler, 46 Hauptstrooss et a fixé la date de la cessation des paiements au 3 juin 2025.

Le même jugement a nommé juge-commissaire Monsieur Femand PETTINGER, 1^{er} juge au Tribunal d'arrondissement de et à Diekirch, et curateur Maître Marguerite RIES, avocat à la Cour, demeurant à Luxembourg.

Il ordonne aux créanciers de déposer les déclarations des créances au greffe du Tribunal de Commerce de et à Diekirch avant le 3 juin 2026, sous peine de forclusion.

La première vérification des créances est fixée au lundi 5 janvier 2026 à 10.30 heures, Palais de Justice à Diekirch, salle des audiences.

Pour extrait conforme.

Le curateur
Me Marguerite RIES
m.ries@rw-law.lu

2360194.1

Faillites

Par jugements du 30 novembre 2025, le Tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite :

- **HYPER LD SA**, avec siège social à L-5545 Remich, 18, rue Saint Nicolas, RCSL B233046;

- **SOLAR FILM PROTECT SARL**, ayant son siège social à L-3895 Foetz, 8A, rue des Artisans, RCSL B60305,

et a fixé provisoirement la date de la cessation des paiements au 28 mai 2025.

Mme Tania CARDOSO, respectivement M. Änder PROST, juges au Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, ont été nommés juge-commissaires et Maître Paul RUKAVINA a été désigné curateur.

Les jugements ordonnent aux créanciers de faire leur déclaration de créance avant le 28 mai 2026, sous peine de forclusion. La première vérification des créances aura lieu le 9, respectivement le 23 janvier 2026 à 14.30 heures, salle CO.1.01 (Cité judiciaire, 7, rue du St. Esprit, 1er étage).

Pour extrait conforme,

Le curateur
Me Paul RUKAVINA
Paul.rukavina@barreau.lu

2360149.1



Een Häerz fir kribbskrank Kanner
Luxembourg

Zesummen am Kampf géint de Kriibs

LU23 0019 1300 5151 6000

W. 1105, C. 4607, 02

Avis judiciaires et notariaux

LIQUIDATIONS

Par jugements rendus en date du 4 décembre 2025, le Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a ordonné en vertu de l'article 1200-1 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, la dissolution et la liquidation des sociétés suivantes :

- **G.F. INVEST SA**, ayant eu son siège social à L-1118 Luxembourg, 23, rue Aldringen, actuellement sans siège social connu ;

- **JOSEPH-MARIE FINANCE SA**, en abrégé J.M.F. SA, ayant eu son siège social à L-7740 Colmar-Berg, 40 avenue Gordon Smith, actuellement sans siège social connu.

Les mêmes jugements ont nommé juge-commissaire Madame Alix KAYSER, premier juge au tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, sixième chambre, la déclaration de leurs créances pour le 4 juin 2026 au plus tard, sous peine de forclusion.

Ils fixent jour, heure et lieu pour la 1ère vérification des créances au 27 février 2026 à 9.30 heures en l'auditoire du tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, Cité Judiciaire, 7, rue du St. Esprit, 1er étage, salle CO.1.02.

Pour extrait conforme,
Le liquidateur
Maître Carmen RIMONDINI

2360200.1

Kindernothilfe
Luxembourg



Pate werden!

und einem Kind regelmäßige
Mahlzeiten, Ausbildung,
medizinische Versorgung
und Schutz gewährleisten.

Tel: 2704-8777

www.kindernothilfe.lu

W_1095_KNO1_CD

Avis officiels



Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Travaux

Date limite de remise des plis: 29/01/2026 11:00

Intitulé: Construction d'une école de musique et d'une crèche à Junglinster - Autorisation ministérielle D/11/2023

Description: Lot 15 - Travaux de menuiserie intérieure pour l'école de musique

Critères de sélection: - Effectif minimum en personnel de l'opérateur économique occupé dans le métier concerné: 30 personnes
- Chiffre d'affaires annuel minimum dans le métier concerné pour le dernier exercice légalement disponible: 3.000.000 euros
- Nombre minimal de références pour des ouvrages analogues et de même nature: 3 trois références appuyées par des certificats de bonne exécution.

Modalités visite des lieux/réunion d'information: La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Conditions d'obtention du dossier: Les entreprises intéressées sont priées de télécharger les documents sur le site du portail des marchés publics (www.pmp.lu). Il ne sera procédé à aucun envoi de documents.

Réception des plis: Les offres doivent se trouver sur le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et heure fixées pour l'ouverture. Suivant la loi sur les marchés publics du 8 avril 2018, la remise électronique des offres est obligatoire et aucune version papier ne sera acceptée.

Autres informations:

- Lancement de la phase de planification: 23/02/2026

- Début des travaux: 05/05/2026

- Durée des travaux: 80 jours ouvrables

No. avis complet sur pmp.lu: 2503064

2360164.1

Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de
la Jeunesse
Lycée Technique Mathias Adam

Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Services

Date limite de remise des plis: 23/01/2026 12:00

Lieu: Une séance d'ouverture n'est pas organisée. Le procès-verbal d'ouverture sera envoyé par l'intermédiaire du Portail des marchés publics à tous les soumissionnaires ayant remis une offre.

Intitulé: Mission de gardiennage au Lycée Mathias Adam à Lamadelaine

Description: Le marché a pour objectif la conclusion d'un contrat de prestation de services portant sur les prestations de surveillance et de sécurité du Lycée Mathias Adam à Lamadelaine.

Modalités visite des lieux/réunion d'information: Une visite des lieux obligatoire sera organisée le 17 décembre 2025 à 15h00 précises. Les retardataires ne sont pas attendus. Deux personnes au maximum seront admises par firme. Les noms et fonctions des personnes qui participeront à la visite devront être communiqués par courriel à l'adresse directeur@lyma.lu au plus tard la veille de la visite.

Conditions d'obtention du dossier: Le dossier de soumission peut être téléchargé sur le portail des marchés publics: www.pmp.lu

Réception des plis: Toutes les offres doivent obligatoirement être transmises par voie électronique sur le site du portail des marchés publics. Le Lycée ne tiendra compte que des offres déposées avant le jour et l'heure fixés pour la remise des offres.

No. avis complet sur pmp.lu: 2503089

2360199.1



Avis au public en matière
d'aménagement communal et
de développement urbain

1. Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 3 décembre 2025, le conseil communal a marqué son accord pour entamer la procédure de modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre.

Les modifications portent entre autres sur la hausse de la densité de logement et la baisse du coefficient d'utilisation du sol afin de donner un nouveau cadre réglementaire de sorte à permettre une modification du projet d'aménagement particulier dit «PAP Laduno».

Conformément à l'article 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, ce projet est déposé pendant trente jours, à savoir du 8 décembre 2025 au 7 janvier 2026 inclusivement, au secrétariat communal où le public peut en prendre connaissance. Le projet est de même publié, pendant la même durée, sur le site internet de la commune (www.erpeldange.lu) sous la rubrique «Urbanisme/mopo-pag». Seules les pièces déposées à la mairie font foi.

En application de l'article 13 de la loi susmentionnée, les observations et les objections à formuler contre la décision du conseil communal doivent être présentées par écrit au collège des bourgmestre et échevins jusqu'au 7 janvier 2026 inclus, sous peine de forclusion.

Conformément à l'article 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, une **réunion d'information aura lieu mardi, le 9 décembre 2025 à 19.00 heures** au hall d'entrée de l'école fondamentale à Erpeldange-sur-Sûre (3, rue Michel Kremer).

2. Incidences environnementales

En application des dispositions de l'article 2.7, de la loi modifiée du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, il est porté à la connaissance du public que par décision du 12 décembre 2022 réf. 14335/PS-mb le Ministre de l'Environnement estime que des incidences notables sur l'environnement ne sont pas prévisibles à travers la mise en œuvre du projet de modification ponctuelle dont mention ci-haut et que partant celui-ci ne nécessite pas d'analyse plus approfondie dans le cadre d'un rapport sur les incidences environnementales.

Le dossier y relatif peut être consulté au secrétariat communal du 8 décembre 2025 au 7 janvier 2026 inclusivement. Il est de même publié sous forme électronique sur le site internet de la commune (www.erpeldange.lu) sous la rubrique «Urbanisme/mopo-pag».

Conformément à l'article 12 de la loi susmentionnée du 22 mai 2008, un recours en annulation contre cette décision est ouvert devant le tribunal administratif. Ce recours doit être introduit sous peine de déchéance dans un délai de quarante jours à compter de la présente publication.

Erpeldange-sur-Sûre, le 6 décembre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins

Claude Gleis
Bourgmestre

Léa Schaeffer
Échevine

Frank Kuffer
Échevin

2360212.1

Ministère des Affaires étrangères et européennes, de la
Défense, de la Coopération et du Commerce extérieur
Direction de la Défense

Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Fournitures

Date limite de remise des plis: 08/01/2026 10:00

Intitulé: Fourniture de deux autobus pour les besoins de l'Armée luxembourgeoise

Conditions d'obtention du dossier: via le portail des marchés publics

Réception des plis: via le portail des marchés publics

No. avis complet sur pmp.lu: 2503087

2360192.1



Nous t'écoutons et tout
reste entre nous.

Lundi, mercredi, vendredi
17h00 à 22h00

Mardi et jeudi 14h00 à 22h00
Samedi 14h00 à 20h00

CALL | CHAT | TEXT
GET HELP!

www.kjt.lu



Mamma, Pappa, hei sinn ech!



Äre Bëbee am
Luxemburger Wort 
www.wort.lu

BABY CENTER
www.babycenter.lu

Luxembourg
Op der Cloche d'Or
13, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg
Tél. 40 53 26

Marnach
Nordstrooss Shopping Mile
10, Dosberstrooss
L-9763 Marnach
Tél. 26 90 48 88

Bertrange
City Concorde Lifestyle Center
80, route de Longwy
L-8060 Bertrange
Tél. 44 80 93



Anzeigen | Annonces

Naissances

De Lio ass frou, lech d'Gebuert vu sengem Brudder

Lou

matzedeelen.

Hien ass den 20. November gesond a monter op d'Welt komm.

Et freeë sech seng Elteren

Claire a Jeff Winandy-Bertemes

Wien dem Lou eng kleng Freed wëll maachen, kann dat mat engem léiwe Geste op sai Pamperskont. LU20 0019 2713 4779 0000 Villmools Merci!

Voller Freed a Léift, deele mir lech d'Gebuert mat vun eisem

Ana

Hatt ass de 27.11. gesond a monter zu Ettelbréck op d'Welt komm.

Et freeë sech seng Elteren

Katia Santos & Paul Bartholmy

seng Schwëster an déi ganz Famill. Wien dem Ana eng Freed maache wëll, kann dat mat engem léiwe Geste op de Kont LU98 0019 7955 5741 3000 (Bartholmy Santos) Villmools Merci

Mir sinn immens frou iech matzedeelen, dass eise Jong, de

Louis

de 25.11.2025 gesond a monter op d'Welt komm ass. Et freeën sech seng Elteren

Anne Breuskin an Tun Biel

Wien dem Louis eng Freed wëll maachen, kann dat gare mat engem léiwe Geste op sai Pamperskont: LU39 0019 2713 5400 6000 (Biel Louis) Mir soe villmools Merci

Voller Freed deele mir lech d'Gebuert vun eisem Meedche

Kaia

mat. Hatt ass den 23. November 2025 gesond a monter op d'Welt komm. Et freeë sech seng Eltere

Laura an Tom Heuker-Speltz

esou wéi d'ganz Famill. Wien dem Kaia eng Freed wëll maachen, kann dat mat engem léiwe Geste op de Kont BCEE LU97 0019 1655 8860 5000 maachen. Villmools Merci!

De Maxim ass immens houfreg lech d'Gebuert vu sengem Bridderchen

Philippe

matzedeelen. Hien ass den 1. November gesond a monter op d'Welt komm. Mat him freeën sech seng Elteren souwéi déi ganz Famill.

Diane Hourscht & Paul Wassenich

Mir si frou lech matzedeelen, dass eist kleng

Otilia

de 17. November 2025 gesond a monter zu Wien op d'Welt komm ass. Et freeë sech seng Elteren

Pia Pischelsberger & Alex Krack

esou wéi seng Grousselteren an déi ganz Famill.

Wien dem Otilia eng kleng Freed wëll maachen, kann dëst mat engem Geste op de Kont LU58 0019 2755 7613 3000 (Krack Alex) maachen. Mir soe villmools Merci

D'Finja ass stolz lech matzedeelen, dass seng kleng Schwëster

Lumi

den 22 November 2025 zu Ettelbréck gesond a monter op d'Welt komm ass. Mat him freeën sech seng Elteren

Kerstin PLIER a Gilles ZIGRAND

Wann dir dem Lumi eng Freed wëllt maachen, da kënnt dir dat mat engem léiwe Geste op eise Pamperskont (BIL) LU41 0029 1366 0675 5000 maachen.

D'Lumi seet villmools Merci

Alles für das Baby

happy baby



DEINE GESCHENK-LISTE

Hier bei uns!



Alvisse möbel

Z. I. Am Bann L-3372 Leudelange
Mo.-Fr. 10-19 Uhr Sa. 9-18 Uhr
Tel +352 26 37 37 400
happybaby@alvisse.lu

SOS KANNERDUERF LETZEBUERG

Depuis 1968

Sous le Haut Patronage de S.A.R. la Grande-Duchesse

CCPL LU41 1111 0000 6565 0000

Eist Hannah ass stolz Eech d'Gebuert van sengem Bridderchen

LEVI

matzedeelen. Heen koom den 23. November 2025 gesond an monter op d'Welt. Een groussen MERCI un d'Equipe van der Maternité aus dem CHdN Ettelbréck. Mat him freeën sech seng Elteren an d'ganz Famill.

Tina & Tom EICHER-SCHMITZ

Wann Der dem Levi eng Freed wëllt man, kënnt Der dat gare mat engem léiwe Geste op sain Kont (Eicher Levi) man. LU40 0019 8155 3795 4000

C'est avec une grande joie que nous annonçons la naissance d'

Eleonore

le 19 novembre 2025 à Grenoble

S'en réjouissent sa maman et son papa

Elisabeth Gratia Alberto Alessandri

ses grands-parents et toute la famille

Vous pouvez lui faire plaisir avec un petit geste sur son compte FR76 3000 3009 9000 0560 6141 033 (MME GRATIA. M ALESSANDRI) Un grand merci

Mir sinn ganz houfreg lech d'Gebuert vun eisem

Aaron

matzedeelen. Hien ass den 22. November gesond a monter zu Vilafranca del Penedès (Barcelona) op d'Welt komm.

Shirley & Ibrahim Chakir-Kap

Wien dem Aaron eng kleng Freed maachen wëll, kann dat mat engem léiwe Geste op de Kont LU40 0026 2450 4183 8400 maachen.

Villmools Merci.

Endlech sinn ech do. Mäi Numm ass

Tun

Ech sinn gesond a monter den 24. November 2025 op d'Welt komm. Et freeë sech meng Elteren an d'ganz Famill.

Corine a Pit Bemtgen-Wagner

Wien dem Tun eng kleng Freed wëll maachen, kann dat mat engem léiwe Geste op de Konto LU02 0019 3355 7301 4000 (Wagner Corine) maache oder op seng Lëscht am Abitare-Kids luussen goen. Den Tun seet Villmools Merci

Mariages

Mir si frou lech matzedeelen, dass mir eis den 18. Dezember 2025 an der Stad op der Gemeng bestueden.

Sarah Hubert & Thierry Neu

Mat eis freeë sech eis Elteren

Jeanne Liefgen a Marco Hubert, Colmer-Bierg a Reisduerf
Viviane a Carlo Neu-Peltier, Schuller

sou wéi eis ganz Famill a Frënn.

Wann Dir eis eng Freed maache wëllt, da kënnt Dir dat mat engem léiwe Geste op eise Kont LU05 0019 2355 1648 4000 mam Numm Thierry Neu. Mir soen lech villmools Merci!

No vill flott Momenter an onvergiesslech Erlebnisser! soen den

Philippe Endres & Adrien Marcelloni

Jo! den 15.12.2025 zu Strossen op der Gemeng.

Wann Dir eis eng Freed maache wëllt, kënnt dir daat gären maachen. BGL LU81 0030 3457 3763 0000

Mir frëeen eis lech matzedeelen, dass mir eis den 12.12.2025 zu Bettenduerf op der Gemeng bestueden

Ken Van Leemput & Tom Dondelinger

Wann Dir eis eng Freed wëllt maachen, kënnt Dir dat mat engem léiwe Geste op eise Kont : BCEE LU57 0019 7255 8873 8000

Mir soen lech villmools Merci !

unicef fir all Kand

Fir all Kand, eng Zukunft

Spent op UNICEF.LU

CCPLLULL LU38 1111 0000 1818 0000

Entdecken Sie den **WhatsApp-Kanal** des Luxemburger Wort.

Jetzt entdecken!



1

12:00

Luxemburger Wort

www.wort.lu

Anzeigen | Annonces

Médecins
et autres professionnels de santé
Varia

Dr Sophie DIEDERICH
Médecin généraliste

a le plaisir de vous annoncer le début de son activité au Centre médical JongMëtt à Junglinster.

Consultations mercredi et vendredi sur RDV.

16, rue de la Gare
6117 Junglinster
Tél: 28 80 43
Mail: info@cmjm.lu

Kontaktanzeigen
Rencontres

Damen + Herren von 30 - 85 Jahren aus Lux. + Deutschl. + International vermittelt
PV Heisters 0049 2103 396006
em: doris@heisterspv.de

F. afric. 60 ans est à la rech. d'une rel. sér. et durable dans le respect mutuel. Je rech. un h. sér. entre 55-80 ans. Tél : 0032473177312

Ch. Mr 68-72.cult.,b. présent.,qui aime voyager,danser,les restos et sorties. ☎ 206174

Kaufgesuche
Achats

Bei eis gëllt: Sue fir Är Schätz! direkt a fair
Mir sichen: Pelz, Marken-Kleedung, Poschen, Mënzen, Aueren, Goldschmuck, Bijouen, Anti-quitéiten, Miwwelen, Biller, Bicher, Porzelläin, Zënn an nach villes méi. E seriëse Service a fair Präisser - mir kommen och de Weekend a bezuelen ëmmer boer! Aert Vertraue verdéngt eist Fachkompetenz. Bitt eis alles un - en Uruff geet duer! 691 725 947

Seriös Damm bezitt bis 10.000 € fir Pelzer, Liederjacketten, Oweskleeder, Poschen, Bicher, Lexika, Biller, Miwwelen, Porzelläin, Teppacher, Aueren, Schmuck, Mënzen, Poppen a Wäin. ☎ 691 723 418

Bares für Rares : siche Porzelläin, Kristall, Zënn, Miwwelen, Bitzmachinnen, Biller, Aueren, Kleeder. T. 621 732 661

Seriösen Akaf: Sichen alles aus der Boma senger Zäit! Miwwel aller Art, Teppacher, Porzelläin, Zënn, Pelzer, Mënzen, Zänn-gold, Schmuck, Aueren, Bicher, Poppen, Poschen/Biller, Musikinstrumenter, Bitzmaschinen, Spigelen, Luuten asw. Alles ubidden, och weekend. T. 621 730 578

Suche Bilder von Luxemburger Künstler
☎ 691 723 418

KAFEN ALL BICHER VUN A-Z: Lexika, Karl-May, Brockhaus, Atlassen, Geschicht T. 621 732 661

Suche Porzellan von V&B, Bavaria, Limoges ☎ 691 723 418

Kaafen Biller vun S.Weis, J.P.Beckius, N.Klopp, J.Kutter, A.Trémont. 691659090
Online ID 125704

Kaafen **Omega, IWC, J. Le Coultre Aueren** an aal gold Fantasiebijouen. t. 691659090
Online ID 125703

Suche Uhren von der ARBED
☎ 691 723 418

Verkäufe
Ventes

Kaminholz,trocken,geliefert,140€/m3
T. 788166
Online ID 125753

Eis Déieren
Pour toute annonce d'adoption, d'anniversaire, d'animaux perdus...
Merci de contacter : **animaux@wort.lu**

Verschiedenes
Divers

Preiswerte **Geländer, Gitter**, Tore aus Stahl, Corten, Edelstahl, auch Hochglanz, Glasgeländer Pulverbeschichtung, Treppenbau
40 Jahre Meisterbetrieb
A. Lafontaine GmbH Tel. 0049 - 6836 / 5200
www.lafontaine-schlosserei.de
2339824.1

Stuhlflechterei-Atelier de cannage
T: 621393629

Räumen a plënnere
Haiser - Garagen - Kellern - Späicher
LUXDEBARRAS, Tel. 661 80 40 22

Hecken+Bäume schneiden, Rasen, Geländer und Terrassen RM Lux. T. 661 840 818

Débarrasse maison appartement vide cave grenier tous locaux enlève tout
Tél. 621787536

Automobile

Auto-Varia
Autos-Divers

Suche dringend Occasionen 0049 6868 1500

Achète **voitures d'occasion.** - Tél. 31 80 05

Ferien / Freizeit
Vacances / Loisirs

Wohnwagen
Caravanes

Suche Wohnmobile u. Wagen 0049 68681374

Spielsachen
Jouets

Achète Trains modélisme Märklin **Collectionneur achète tout de la marque Märklin** (analogique et digital) Tel: 691 326846
Online ID 125837

ILE AUX CLOWNS

Aidez-nous à offrir des sourires, de la joie et de l'écoute

Nos clowns hospitaliers offrent chaque année 600 visites à des enfants à l'hôpital ou en centre d'accueil, ainsi qu'à des personnes âgées en maison de soins ou en foyer de jour.

Merci pour votre soutien
BCEE LU36 0019 4155 3263 5000

info@ileauxclowns.lu
www.ileauxclowns.lu

Association reconnue d'utilité publique depuis 2015
Financée uniquement par des dons privés

Häerzkrank Kanner
zu Lëtzebuerg

Association Luxembourgeoise d'Aide aux Enfants Cardiaques a.s.b.l.
Reconnue Utilité Publique
www.alaec.lu
LU51 1111 2057 9760 0000

Enchères

ADJUDICATION PUBLIQUE IMMOBILIERE

à L-4530 Differdange, 38, avenue Charlotte
à la brasserie «CHEZ AMADO»
le MARDI 16 décembre 2025 à 15 HEURES

Il sera procédé par le ministère de Maître **Laurent METZLER**, notaire de résidence à Differdange, à ce commis, conformément aux dispositions de l'article 879 du Nouveau Code de Procédure Civile, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur agréé, de l'immeuble ci-après désigné, savoir:

Une maison d'habitation avec place et toutes ses appartenances et dépendances sise à L-4610 Niederkorn, 98, rue de Longwy, inscrite au cadastre comme suit:

Commune de Differdange, section A de Niedercorn
numéro **773/5528**, lieu-dit «rue de Longwy», place (occupée), bâtiment à habitation, d'une contenance de 2 ares 25 centiares.

L'adjudication aura lieu **à la requête du créancier premier inscrit.**

Contre:

- 1.- Monsieur **Fahrudin HODZIC**, sans état connu, né à Tuzla (Bosnie-Herzégovine), le 5 mai 1969, divorcé, demeurant à L-4610 Niederkorn, 98, rue de Longwy;
- 2.- Madame **Meliha HODZIC-SKENDEROVIC**, sans état connu, née à Berane (République du Monténégro), le 9 juillet 1977, divorcée, demeurant à L-1644 Luxembourg, 19, rue des Grottes.

En vertu:

- 1) de la première grosse en forme exécutoire d'un acte d'ouverture de crédit reçu par Maître Alex WEBER, alors notaire de résidence à Bascharage, en date du 10 octobre 2008, enregistré à Capellen Actes Civils, le 17 octobre 2008, relation CAP/2008/3188, sur base duquel inscription a été prise au deuxième bureau des hypothèques à Luxembourg, le 11 novembre 2008, volume 858, numéro 135, dûment renouvelée le 22 octobre 2018, volume 1175, numéro 174 ;
- 2) d'un commandement resté infructueux signifié par exploit de Madame Tessy SIEDLER, huissier de justice à Luxembourg, en date du 18 juillet 2025.

Aux clauses et conditions d'un cahier des charges dressé par le notaire soussigné, en date du 10 novembre 2025, dont toute personne pourra prendre communication en l'étude dudit notaire.

Tous ceux du chef desquels inscription pourrait être prise pour raison d'hypothèque légale devront requérir cette inscription avant la transcription du procès-verbal d'adjudication.

Toute personne capable d'enchérir pourra, dans les huit jours qui suivront l'adjudication, faire une surenchère, pourvu qu'elle soit du sixième (1/6) au moins du prix, outre les frais, en respectant les formalités prévues par les dispositions légales afférentes, en particulier les articles 845 et 846 du Nouveau Code de Procédure Civile.

Les amateurs devront impérativement se munir d'une garantie bancaire irrévocable couvrant les prix et frais de l'adjudication.

Les participants aux enchères pour compte d'une personne morale (société, association, etc.) sont priés de se munir d'un extrait RCS récent et devront justifier l'identité de leur(s) bénéficiaire(s) économique(s) effectif(s).

Visites: 12 décembre 2025 de 15.00 – 16.00 heures ainsi que le jour de l'adjudication de 13.30 - 14.30 heures.

Pour tout renseignement supplémentaire, prière de s'adresser à:

Maître Laurent METZLER, notaire
Differdange, 54, rue JF Kennedy
Tél.: 58 98 98 1 - E-mail: info@lm-notaire.lu

Wir suchen nebenberufliche Sportkorrespondenten

Sie haben am Wochenende Zeit? Sie sind sportinteressiert? Sie schreiben gerne und begeistern sich für Hintergrundstorys?

Melden Sie sich noch heute bei der Sportredaktion und werden Sie Teil eines dynamischen, jungen und kompetenten Teams.

Weitere Auskünfte:
sport@wort.lu

Luxemburger Wort
www.wort.lu

Enchères

ADJUDICATION PUBLIQUE IMMOBILIERE

à la «Brasserie des Jardins» sise à
L- 1311 Luxembourg, 27 B, Bld Marcel Cahen
MERCREDI, LE 17 DECEMBRE 2025
à 15.00 heures

Il sera procédé par le ministère de Maître Edouard DELOSCH, notaire de résidence à Luxembourg, à ce commis, conformément aux dispositions de l'article 879 du nouveau Code de Procédure civile, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur agréé, des droits immobiliers ci-après désignés, savoir:

Une maison d'habitation sise à
L-4021 Esch-sur-Alzette,
48, rue Sainte-Barbe,
inscrite au cadastre comme suit:

Commune de ESCH-SUR-ALZETTE, section A d'ESCH-NORD

numéro 1639/11356, lieu-dit « Rue Ste Barbe », place (occupée), bâtiment à habitation, d'une contenance de 1 are 90 centiares. Aux clauses et conditions d'un cahier des charges dressé par le notaire commis et déposé au rang de ses minutes en date du 25 novembre 2025, dont toute personne pourra prendre connaissance en l'Étude.

Tous ceux du chef desquels inscription pourrait être prise pour raison d'hypothèque légale devront requérir cette inscription avant la transcription du procès-verbal d'adjudication.

Toute personne capable d'enchérir pourra, dans les huit jours qui suivront l'adjudication, faire une surenchère, pourvu qu'elle soit du sixième (1/6) au moins du prix, outre les frais, en respectant les formalités prévues par les dispositions légales afférentes, en particulier les articles 845 et 846 du nouveau Code de Procédure civile.

Les amateurs voudront impérativement se munir d'une garantie bancaire.

Pour tout renseignement supplémentaire, prière de s'adresser à:
Étude du Notaire Edouard DELOSCH
L-1311 Luxembourg, 27, Boulevard Marcel Cahen
Tél.: 27 18 07 - Fax. 27 18 07 90 -
Email: secretariat@notaire-delosch.lu

2359802.1

Vente volontaire

Date: 13 décembre 2025
Heure: 10H00
Lieu: Lintgen, 73 rue de Diekirch
Objets: véhicules et matériels
d'incendie et de sauvetage, élévateur à fourche LINDE...
Visite: le jour de la vente à 09H00
La vente aura lieu!
Paiement en €, virement ou par CB
| Frais en sus 20%
www.huissiers.lu - Facebook



2360121.1

Vente publique aux enchères

L'Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA à Esch-sur-Alzette procédera à la vente publique aux enchères:
- le mardi, 16 décembre 2025 à 10.00 heures dans le bâtiment « Hall C » au Ellergronn (1, rue Ellergronn L-4114 Esch-sur-Alzette)
- de divers véhicules et objets.

Les prix sont payables avec 10% en sus pour frais.
Toutes les informations utiles, ainsi que les conditions générales de vente sont consultables sur le site <https://pfi.public.lu>.

Sammy LOEB
receveur

2360161.1

ADJUDICATION PUBLIQUE IMMOBILIÈRE

à l'Hôtel Restaurant « BEIM SCHLASS »
sis à L-9530 Wiltz, 1, Grand-Rue

Le mercredi, 17 décembre 2025 à 15.00 heures, il sera procédé par le ministère du notaire Josiane PAULY, de résidence à Niederanven, conformément aux articles 879 et suivants du Nouveau Code de Procédure Civile sur la saisie immobilière, à la vente aux enchères publiques, avec possibilité de surenchère, des droits immobiliers suivants:

Une maison d'habitation avec toutes ses appartenances et dépendances sise à L-9513 Wiltz, 33, Rue de la Chapelle, inscrite au cadastre de la Commune de Wiltz, section WB de NIEDERWILTZ, comme suit :

- numéro 569/4416, lieu-dit « Rue de la Chapelle », place (occupée), bâtiment à habitation, contenant 3 ares 25 centiares.

Aux clauses et conditions du cahier des charges dressé par le notaire commis Josiane PAULY en date du 19 novembre 2025, dont toute personne pourra prendre communication en l'étude.

Tous ceux du chef desquels inscription pourrait être prise pour raison d'hypothèque légale devront requérir cette inscription avant la transcription du procès-verbal d'adjudication.

Toute personne capable d'enchérir pourra, dans les huit jours qui suivront l'adjudication, faire une surenchère, pourvu qu'elle soit du sixième au moins du prix, outre les frais, en respectant les formalités prévues par les dispositions légales afférentes, en particulier les articles 845 et 846 du Nouveau Code de Procédure Civile.

Les amateurs devront présenter au notaire une garantie bancaire irrévocable garantissant l'intégralité du prix en principal, intérêts et frais. Les participants aux enchères pour compte d'une personne morale (société, association, etc.) sont priés de se munir d'un extrait RCS récent et devront justifier l'identité de leur(s) bénéficiaires(s) économique(s) effectif(s).

Pour tous renseignements s'adresser au notaire commis:

Maître Josiane PAULY
71, rue du Golf
L-1638 SENNINGERBERG
Tel: 34 02 02 – 1



2359768.1

REPORT DE L'ADJUDICATION PUBLIQUE

au Restaurant «Beim Struwweltëntert»
à 16, rue de Luxembourg
L-7480 Tuntange, Helperknapp
LUNDI, 8 DECEMBRE 2025 à 15.00 heures

La vente publique concernant les biens immobiliers, avec toutes appartenances et dépendances, sises à 7 et 7A, rue Principale, L-7470 Saeul est REPORTEE A UNE DATE ULTERIEURE



Le notaire commis:
Maître Danielle Kolbach, notaire
34-36, rue des Cerises
L-6113 Junglinster
Tel.: 78 90 52 -54

2360116.1

LUXEMBOURG TIMES

LUXEMBOURG

BUSINESS & FINANCE

EUROPEAN UNION

WORLD

CULTURE

YOUR LUXEMBOURG

Available on all
your devices

Take your
TIMES

News you can trust. Stories that matter.

www.luxtimes.lu

Stay up to date!
Download the app



M_3120_LT52_CC

Notfälle sind unvorhersehbar.
WERDEN SIE HEUTE NOCH
MITGLIED.

info@lar.lu www.lar.lu (+352) 48 90 06



Avis mortuaires

In Pace

Du bass net méi do wou's du waars,
mee du bass iwwerall do wou mer sinn.



Schwéieren Häerzen mee voller Léift, Dankbarkeet a mat ville schéinen Erënnerunge soe mir Addi eiser léiwer Mamm, Schwéiermamm, Boma, Urboma, Cousine an Tatta, der

Madame Josée KOCH-SCHLEICH

20.05.1925 - 02.12.2025

Wittfra vum Victor Koch 2010 †

Si ass friddlech entschlaf zu Crauthem am „Les Jardins d'Alysea“ am Alter vun 100 Joer.

D'Bäisetze vun den Äschen an d'Cérémonie d'Adieu waren am enkste Familljekrees.

Et trauern em si:
hir Kanner:

Annemarie a Paul Koch-Vienot
Lydie a Jacques Koch-Reiter
Charlotte Koch, Freddi Philippart
Diane Koch a Fabrice Ricard
Himani a Bob Koch-Jain

hir Urenkelen:
d'Familljen:

Pol Koch
Lea, Tom, Luc an Emile
Rolling-Toussaint, Tonnar-Kinnen
an Tonnar-Koppes

E grouse Merci un d'Personal vun „Les Jardins d'Alysea“, déi si déi lescht Joren esou gutt versuergt hunn.

Esch-Uelzecht, Perl, Paris, Seattle, Freiburg, Berchem le 6.12.25

Déi Leit, déi eiser léiwer Verstuerwener besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un „Médecins sans Frontières“, CCPL LU75 1111 0000 4848 0000, mam Vermierk „Don Josée Koch-Schleich“.



Mat schwéierem Häerz deele mir den Doud mat vun eiser léiwer Mamm, Schwéiermamm, Bomi, Urbomi, Schwëster, Tatta, an Dafgiedel, der

Madame Mathilde Metzen-Wampach

Wittfra vum Alphonse Metzen

Si ass friddlech entschlaf am HPPA zu Gréiwemaacher e Mëttwoch, den 3. Dezember 2025 am Alter vun 90 Joer.

D'Begriefnes ass am enkste Familljekrees.
De Läichendéngscht gëtt gehalen an der Kierch zu Gréiwemaacher en Dënschden, den 9. Dezember 2025, um 16 Auer.

An déiwer Trauer:

Marie-Paule (†) Lettal-Metzen mat hirem Jong
Denise Bauler-Metzen mat Kanner
Christiane Hoffmann-Metzen mat Kanner a Enkelkanner
Nadine Jung-Metzen mat Kanner an Enkelkanner
an d'ganz Famill.

E spezielle Merci un den 3. Stack vum HPPA Gréiwemaacher.

Gréiwemaacher, Waasserbëlleg an Eschweiler, de 6. Dezember 2025.

Déi Leit, déi besonnesch un eis léif Verstuerwe wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un „Fondation François d'Assise – Home Grevenmacher“, CCPLLULL LU19 1111 7042 9676 0000, mam Vermierk „Don Mathilde Metzen-Wampach“.



Wann d'Kraaft zu Enn geet, ass den Doud eng Erléisung.

Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud mat, vun eiser léiwer Mamm, Boma, Urgroussboma a Schwéiermamm, der

Madamm Cécile Jungers

15.06.1941 – 30.11.2025

Si ass am Alter vu 84 Joer friddlech entschlaf.

D'Bäisetzung vun den Äschen ass am enkste Familljekrees.

Et trauern em Si:

Hir Kanner an Enkelkanner: Schiltz Patricia mam Gilles, Steve, Carole a Mike Berens
Schiltz Karin mam Schuster Joël
Schiltz Gerard mam Magnani Jeannine
Famill Schiltz-Schiltz André a Sandra mam Zoé a Mia
Hir Urenkelen, ganz Famill, Frënn a Bekannten.

E grouse Merci geet un d'Personal vun der Seniorie Ste-Zithe vun Contern.

Esch/Uelzecht, Besch (D), Fréiseng, Schëffleng a Moutfort, de 6. Dezember 2025

Déi Leit, déi besonnesch un eis léif Verstuerwen denke wëllen, kënnen dat mat engem Don un „Amicale de la Seniorie Ste Zithe Contern“ op de Kont BCEE LU83 0019 5855 7890 3000 mam Vermierk „Don Cécile Jungers“ maachen.



Mat schwéierem Häerzen soe mir Addi eiser gudder a léiwer Mamm, Schwéiermamm, Boma an Urboma, der

Germaine Floener-Kries

25.11.1924 - 27.11.2025

Wittfra vum Nicolas Floener

Si ass am Alter vun 101 Joer friddlech entschlaf.

D'Begriefnis war am enkste Familljekrees den 2. Dezember.

Et trauern em si:

Jean-Jacques an Yvette Floener-Lenz
Gilbert a Mariette Floener-Gringoir
Joëlle Floener mam Serge Steffens
Laurence Floener
Annick Floener
Léini Lahr

E grouse Merci der Dr Bertrang, an dem Personal vum CIPA „Op der Léier“ déi sech esou léif em si gekëmmert hunn.

Esch-Uezlecht, Rëmeleng, Schëffleng, Näerzeng, Lampech a Bieles.

Déi Leit, déi besonnesch un déi Verstuerwe wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un d'„AMICALE CENTRE PR PERS AG“, LU24 1111 0923 6925 0000, mam Vermierk: „Don Germaine Floener-Kries“.

Il nostro cielo ha una stella in più



Mat schwéierem Häerzen deele mär den Doud mat vun eiser léiwer Fra, Mamm, Schwéiermamm a Boma, der

Madame Maisy Jakoby-Rampini

Fra vum Jean-Pierre Jakoby

Si ass den 12. November 2025 no laanger Krankheet am Alter vun 80 Joer friddlech entschlaf.

Et trauern em d'Maisy :

Jempy Jakoby
Daniel a Brigitte Jakoby-Zey
Roby a Monique Jakoby-Pauly
mat de Kanner Meggie, Mara a Kyra
an d'ganz Famill.

Nidderkäerjeng, de 6. Dezember 2025.

Déi Leit, déi dem Maisy besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un „Trauerwee asbl Luxembourg“, BCEEULL IBAN LU14 0019 4255 3532 7000 mam Vermierk „Don Maisy Jakoby-Rampini“.



MSL
LLSP & FSPL

Multiple Sclérose Lëtzebuerg

www.msweb.lu

Maison 1, L-7425 BILL
Tél. 26 61 05 56
e-mail: info@msl.lu

BCEE:
LU25 0019 3055 2224 5000

AIDE AU BENIN
ASBL

ONG agréée

Au secours des orphelins, femmes et enfants les plus démunis d'un des plus pauvres pays du monde, par la mise en oeuvre de projets humanitaires comme le forage de puits, la construction d'écoles et la mise à disposition de matériel médical et scolaire.

AIDE AU BENIN
53, Cité Warkdall
L-9030 Warken
Tél.: 819040

info@aideaubenin.lu
www.aideaubenin.lu

Compte BIL:
LU28 0027 1100 1382 4900

*Menschen
helfen*

Aidez-nous à aider, faites un don.

CCPL - LU52 1111 0000 1111 0000
www.croix-rouge.lu

croix-rouge
luxembourgeoise

POMPES FUNÈBRES
BRANDENBURGER



Esch-sur-Alzette et Bettembourg
Tél. 54 02 93 - feuerbestattung.lu

24h/24h

Avis mortuaires

In Pace

Ce jour, elle a choisi de nous quitter vers l'Orient éternel à la rencontre de l'Indicible.
C'est le coeur lourd et rempli d'une tristesse infinie que nous vous faisons part du décès de



Hélène
VAN KASTEREN-WAGNER
dite Hely

06.5.1935 - 3.12.2025
épouse Carlo Van Kasteren

Elle a déposé ses outils terrestres, entourée de l'amour des siens. Hely était une épouse hors normes, une mère illuminant sa progéniture, un bonheur pour tous ceux qui ont croisé son chemin. Elle était cette force tranquille qui rassure, à l'écoute pour intervenir si nécessaire par ses conseils.

Rayonnante, elle illuminait par sa présence, sa gentillesse naturelle et son attachement tout au long de nos soixante quatre ans de vie commune.
Oui Hely, ton souvenir sera omniprésent dans tous les gestes quotidiens. Tu ne seras jamais oubliée.

Ce jour, le ciel est bien sombre, terriblement sombre.
La cérémonie Adieu se dérouleront au Centre Sociétaire Cents „schwaartz Haus“ au cents à 9.12.2025 à 11.00 hrs.

De la part de:

Carlo van Kasteren, son époux et ses enfants;
Alain van Kasteren, ses filles Veronique et Nadia et son épouse Valentina NUTEBE.
Michèle van Kasteren, son fils Tom et son époux David Verona
Caroline van Kasteren, son époux Lex Thielen et leurs enfants Gary, Jil, Bobby et Emilie,

Toute la famille tient à exprimer ses remerciements pour les bons soins et attentions prodigués par la Direction, le personnel du CIPA Gréngewald et l'Amicale Routscheed.

Les personnes désireuses de soutenir l'Amicale Routscheed de Niederanven peuvent faire un don de soutien au compte BCEE LU15 0019 4155 5953 6000 avec la mention „Hélène VAN KASTEREN-WAGNER“.



C'est avec un profonde tristesse que ses enfants Giorgio et Rita, sa belle-fille Sylvie et son petit-fils Tom.
Vous font part du décès de

Mme Francesca
BRUNELLI-CERIPA

Veuve de M. Mario Brunelli
Survenu à Esch sur Alzette le 03.12.2025, à l'âge de 91 ans.

La cérémonie religieuse et l'inhumation auront lieu en Italie dans la commune de Cantiano où elle reposera auprès de son époux Mario.

Une messe sera célébrée à Bettembourg à une date qui sera communiquée ultérieurement.

Bettembourg, le 6 décembre 2025



Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud mat vun eiser léiwer Cousine an Dafgiedel, der

Madame Gaby
Urbany-Vinandy

05.04.1943 – 01.12.2025
Wittfra vum Fernand Urbany
† 14.03.2007

Si ass friddlech entschlaf den Méindeg, 1. Dezember am Alter vun 82 Joer.

D'Begriefnis ass am enksten Familljekrees, et gëtt eng Stëllmass gehalen.

D'Famill am Trauer

Lëtzebuerg, den 06.12.2025



Mat schwéierem Häerzen deelen ech den Doud mat vu menger léiwer Fra, dem

Théa Schreitmüller-Mersch

28.09.1937–21.11.2025

Ech vermessen hatt, heiheem mee och iwwerall do wou hatt als een esou liewensfroue Mënsch esou gären derbäi war.

Mat grousser Dankbarkeet a Léift denken ech zrëck un hatt an un daat wat hatt alles a sengem Liewen fir mech gemaach huet.

Ech bidden all déi Leit, déi hatt kann hunn a gären haten, senger ze gedenken an hatt a gudder Erënnerung ze behalen.

D'Begriefnis war an aller Stëll.

Pierre Schreitmüller-Mersch a Famill

Ettelbréck, den 6. Dezember 2025

Wien dem Théa besonnesch wëll gedenken, kann dat maache mat enge Don un „Fondation Cancer“ BCEE LULL LU21 0019 1755 1788 1000 oder un „Lëtzebuerger Déiereschutzliga a.s.b.l.“ BCEE LULL LU59 0019 1000 0310 6000 oder un „Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf“ BCEE LULL LU03 0019 1000 2255 9000 mam Vermierk „Don Théa Schreitmüller-Mersch“.

„Wann d’Kraaft zu Ënn geet an d’Luucht vum Liewe
schwaach gëtt, ass den Doud eng Erléisung“.



Mat schwéierem Häerz soe mir eisem léiwe Papp, Bopa an Urgrousspapp Addi, dem

Här
Charles WILLEMS

23.10.1932 - 22.11.2025
Wittmann vum Henriette LORANG †

D'Verstreeë vun de Äschen war am enkste Familljekrees.

An déiwer Trauer:

Seng Kanner: Jacqueline an Alex Bochet- Willems
Estelle an Fons Oswald-Willems
Seng Enkelkanner an Ûrenkekanner: Carole Bochet mam Yed
Dan Antony
Alexandra Bochet an Christian Haan
mam Charlotte
Kevin Oswald an Gin Kannok
Daryl an Max Losch-Oswald
mam Hailey an Jamie
Dale an Polina Oswald

Lëtzebuerg, de 6. Dezember 2025



Mat Léift an Dankbarkeet soe mir Addi eisem Mann, Papp, Bopa, Schwéierpapp a Schwoer, dem

Guy Schuster

25.07.1953 - 30.11.2025

Hien ass am Alter vun 72 Joer verstuerwen.

D'Abschiedsfeier gëtt gehalen den 8. Dezember 2025 um 11.45 Auer um Cents am Centre Sociétaire.
Uschléissend ass d'Verstreeë vun den Äschen am Crématorium zu Hamm.

An déiwer Trauer:
Ulrike Schuster
Stephan Schuster an Eva Ulka a Louis Schuster
Michael Schuster a Céline Derveaux
Christine Wörner

an d'ganz Famill esou wéi Frënn a Bekannten.

Déi Leit, déi besonnesch un eise léiwe Verstuerwene wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don u "Parkinson Luxembourg" BCEE LULL LU15 0019 5503 7294 9000 mam Vermierk "Don Guy Schuster".

Marbrerie
HARY
Succ.
ZËNTER 1918



. Kreatioun, Pose vun Grafsteng
. Bauen vun Caveauen
innerhalb vun 24 Stonnen
. Gratis Ausschaffen
vun Projeeen an Devien
. Grouss Ausstellung

Foetz tél. 55 20 02-1
Luxembourg tél. 48 67 49
Wasserbillig tél. 74 01 40

www.hary.lu



Broschkriibs
BLEIFT NET ELENG
Rufft eis un: 621 47 83 94
europadonna.lu CCPLLULL
LU09 1111 2127 0581 0000

f o n d a t i o n
Dr Elvire Engel

SANTE &
EDUCATION
pour les femmes et les enfants
BURKINA
FASO

BLUXLULL
LU34 0081 4051 8700 1003
www.fondationdrengeel.lu



Zesumme géint
dat mënschlecht
Leed!

BCEE LU53 0019 7855 2172 3000

www.huit.lu



Avis mortuaires

In Pace

„Ganz lues an ouni e Wuert ze soen, bass du vun eis gaangen.
Mir wäerten dech ni vergiessen an ëmmer
an eisen Häerzer behalen“.



Mat schwéierem Häerz deele mir
den Doud mat vun eiser léiwem
Mann, Papp, Schwéierpapp, Bopa
a Schwoer, dem

Här
Marcel SCHILTZ

16.06.1934 - 29.11.2025
Mann vum Eva Leclerc

Hien ass friddlech entschlouf, no
laanger Krankheet, an der Seniorie
St. Joseph Péiteng, den 29.
November 2025 am Alter vun 91 Joer.

Verstreeë vun de Äschen ass am enksten Familljekrees.

An déiwer Trauer:

Seng Fra: Eva Leclerc
Seng Kanner: Sylvie mat de Kanner Alan an Elijah
Françoise mam Mann Michel Frost

an d'ganz Famill mat den Frënn.

E spezielle Merci un d'ganz Personal vun der „Millen“.

Déi Leit, déi besonnesch un eisen léiwen Verstuerwenen
wëllen gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un
„Amicale de la Seniorie St Joseph Pétange“ op den Kont CCPL
LU65 1111 1110 2153 0000 mam Vermierk „Don Marcel Schiltz“.



Je quitte ceux que j'aime
pour rejoindre ceux que j'ai aimés.

Nous avons la profonde tristesse
de vous faire part du décès de

Bernadette KLEIN

05.03.1934 - 30.11.2025

La cérémonie d'adieu a eu lieu en
toute intimité.

Vous font part:
Son compagnon: Emile Scholtus
sa fille: Patricia Ewald-Jeannin
son petit-fils: David Ewald et sa compagne Virginie

Esch/Alzette, le 6 décembre 2025.



Ech hunn déi traureg Flicht,
den Doud vu mengem Liewenspartner

Josy Pesch

02.01.1947 – 30.11.2025

matzedeelen.

D'Beisetzung vun der Urn fënnt am enkste Familljekrees statt.

Et trauern em hien

seng Liewenspartnerin Dory Borschette-Merx,
mat de Kanner an Enkelkanner,

seng Schwëster a säi Schwoer Micheline a Johny Scaccia-
Pesch,
mat hirem Jong Gilles Scaccia.

Nidderfeelen, Schëffleng
L-9176 Niederfeulen, route de Bastogne 58

Déi Leit, déi dem Josy besonnesch wëlle gedenken,
kënnen dat maachen mat engem Don un
„Haaptmann Schloss Amicale“
IBAN: LU07 1111 1518 8782 0000
mam Vermierk „Don Josy Pesch“



Mat schwéierem Häerzen deele mir
den Doud mat vun eiser léiwer Fra,
Mamm, Giedel, Niess a Cousine

Madamm Brigitte
FERRY-DIONYSIUS

1.02.1964 - 4.12.2025
Fra vum Här Romain Ferry

Si ass am Alter vun 61 Joer no laanger
Krankheet friddlech entschlouf.

D'Begriefnis ass am enkste Familljekrees.
Eng Mass gëtt gehalen e Mëttwoch, den 10. Dezember um
15:30 Auer an der Kierch zu Lalleng.

Et trauern ëm si:
hire Mann: Romain Ferry
hir Kanner: Cédric Ferry a Yann Ferry
an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Bieles, Déifferdeng, Suessem, Esch/Uelzecht, Biergem, de
6. Dezember 2025.

Déi Leit, déi eiser léiwer Verstuerwener besonnesch wëlle
gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un „Fondation
Cancer“ BCEELULL LU21 0019 1755 1788 1000 mam Vermierk
„Don Brigitte Ferry-Dionysius“.

Mat schwéierem Häerzen, deele mir den Doud mat vun eiser
léiwer Fra, Mamm, Schwéiermamm a Bomi, der

Madame Kardelen-Solmazer Sevim

09.02.1962 - 30.11.2025

No laanger Krankheet ass si den 30. November 2025 am Alter
vun 63 Joer am Haus Omega zu Hamm entschlouf.

D'Begriefnis war am enkste Familljekrees.

Mir soen all deene Leit Merci, déi si bis zum Schluss
begleet hunn.

Merci eise gudde Noperen, eise Frënn, Bekannten
an eiser Famill.

E grouse Merci och un d'Dr Bauer, dem Personal aus dem CHL
an aus dem Haus Omega.

Et trauern ëm si:
hire Mann: Kardelen Muammer
hir Jongen: Kardelen Melih
Kardelen – Schuster Ufuk an Tessy
hir Enkelkanner: Charel a Pol
souwéi d'ganz Famill, Frënn an Noperen.

Mir soen Äddi “Babagi”.

Réiden/Atert a Folscht, de 6. Dezember 2025.

Déi Leit, déi eiser Mamm besonnesch wëlle gedenken, kënnen
dat maache mat engem Don un „Omega 90 asbl“, LU49 1111
0726 1761 0000, mam Vermierk „Don Sevim Kardelen“.



Le Rêve
Du Petit Prince a.s.b.l.
www.rdpp.lu
GSM: 621 308 376
info@rdpp.lu
BCEELULL
LU10 0019 2555 7860 3000

W. 1106_PPP1_CD

help

Der Partner für Ihre
GESUNDHEIT



26 70 26 | www.help.lu

info@help.lu

W. 1100_C_HELP_CD

Les Amis Ayudame
Luxembourg a.s.b.l.

Aide aux enfants abandonnés
du Tiers-Monde
ONG agréée



Siège social:
1A, rue de Medingen – L-5335 Moutfort
IBAN LU35 1111 1979 4868 0000
(CCPLLULL)

W. 1070_AYU1_CD



SOS
FAIM

Ënnerstëtzt eis
am Kampf géint
den Honger !



LU22 1111 0055 5526 0000

sosfaim.lu

W. 1100_C_SF02_CD

Zanter 1927
ERASMY
POMPES FUNÈBRES



Trauer huet och während
de Feierdeeg eng Plaz.

Mir sinn do an ënnerstëtze wou mir kennen.

www.erasmy.lu · T. 43 42 02

Ettelbrück | Mersch | Luxembourg-Hamm | Dudelange | Differdange

Avis mortuaires

In Pace

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist,
und eine Last fallen lassen dürfen,
die man sehr lange getragen hat,
das ist eine köstliche, eine wunderbare Sache.

Hermann Hesse



Mat Léift a mat ville schéinen
Erënnerungen deele mir den Doud
mat vun onser Fra, Mamm, Mimi an
Urgrossmamm, der

Madamm
Josée THEWES-SIEBEN

20.3.1938 - 3.12.2025

Si ass friddlech entschlouf an der
Fondation Pescatore, wou si déi
lescht 11 Joer mat vill Kompetenz an
Engagement gefleegt ginn ass.

D'Bäisetze vun den Äschen ass am enkste Familljekrees.

Eng Mass, wou mir zesummen u si kënnen denken, gött
gehalen en Donneschdeg, den 11. Dezember ëm 16.00 Auer an
der Porkierch um Zens.

Et trauern ëm si:

Hire Mann: Nico Thewes
Hir Kanner: Frank Thewes
Sonia Thewes mam Georges Fischbach
Hir Enkelkanner: Marc an Anne Schuman-Raas
Philippe Schuman an Tania Teixeira
mam Lea
Christophe Schuman

an d'ganz Famill a Frënn.

Lëtzebuerg, Briddel a Keespelt, den 3. Dezember 2025

Ons Mimi war e lëschtege Mënsch an hat e grousst Häerz fir
hir Matmënschen. An deem Sënn kënnt Dir hirer gedenke mat
engem Don un „Île aux Clowns Asbl“ BCEE LU36 0019 4155 3263
5000, mam Vermierk „Don Josée Thewes-Sieben“.

„E léiwe Mënsch huet eis fir ëmmer verlooss“



Mat schweierem Häerz deele mir
den Doud mat vun eiser léiwer
Mamm a Schweiermamm, der

Madame
Marie-Thérèse
Stieber-Steichen

Wittfra vum Robert Stieber († 2021)

Si ass friddlech entschlouf den 1.
Dezember 2025 am Alter vu 86
Joer am Hospice Civil zu Hamm.

An déiwer Trauer:

Christiane Stieber a Frans Cuelenaere
Chantal Stieber († 2019)
Daniel Stieber

D'Begriefnis war an aller Stëll um Kierfecht zu Hoen.

E grouse Merci dem Personal aus dem „Neiduerf“ am Hospice
Civil zu Hamm déi sech onermiddlech a frëndlech ëm si
gekëmmert hunn.

Hoen an Nospelt, de 6. Dezember 2025.

Déi Leit, déi besonnesch un eis léif Verstuerwe wëllen denken,
kënnen dat maache mat engem Don un „Fondatioun
Kriibskrank Kanner“ BILLULL LU17 0028 1408 4840 0000, mam
Vermierk „Don Marie-Thérèse Stieber“.

„Auch ein Kämpferherz hat irgendwann keine Kraft mehr“

Ganz laang hues Du gekämpft,
Ganz stëll bass du elo vun eis gaang.
Mee deng Spuere vu Léift wäerte fir ëmmer
an eisen Häerzer bleiwen.
Léif Mamm, mir si stolz op Dech.



Mat Dankbarkeet soe mir eiser
gudder Mamm, Schweiermamm,
Schwëster, Schwëiesch, Tatta an
Dafgiedel Addi.

Madame
Viviane Marie Catherine
Schiltz

28.12.1958 - 3.12.2025

D'Begriefnis ass en Dënschdeg, 9. Dezember 2025 um 14.30 Auer
zu Useldeng an der Kierch.

Et trauern ëm dech:

Karin a Carlo Feck-Pick
Denis Pick
Mariette an Heng Hans-Schiltz
Josée an Ady Schmit-Schiltz
an d'ganz Famill.

E grouse Merci soe mir dem Personal aus dem HPPA Réiden,
déi sech déi lescht Joren sou léif ëm Dech gekëmmert hunn.

Useldeng, de 6. Dezember 2025

Wien eiser léiwer Verstuerwener wëll gedenken, kann dat maache
mat engem Don un „Parkinson Luxembourg Asbl“, BCEE LU15 0019
5503 7294 9000 oder „Multiple Sclérose Luxembourg“ BCEE LU25
0019 3055 2224 5000, mam Vermierk „Don Mme Schiltz Viviane“.

D'HARMONIE USELDENG

trauert ëm hire laangjäreg
Member, der



Madame
Viviane Schiltz

Mir soen dem Viviane villmools Merci
fir alles wat hatt an eiser Musek
geleescht huet.

Mir wäerten d'Viviane a beschter Erënnerung behalen an drécke
senger ganzer Famill eist deifstend Matgefill aus.

"Il aimait la vie.
Vous qui vivez, pensez à lui.
Ne pleurez pas sa mort,
Mais réjouissez-vous de l'avoir connu."



C'est avec une profonde tristesse que
nous faisons part du décès de notre cher
époux, père et grand-père

Monsieur
Mario Gabellini

15.08.1934 - 01.12.2025

Il s'est endormi paisiblement à la maison.

L'enterrement aura lieu en toute intimité.
Une cérémonie religieuse aura lieu le 11 décembre 2025 à 14:30
heures dans l'église paroissiale à Strassen.

De la part de:

son épouse: Maria Assunta Mazzini-Gabellini
son fils: Raul Gabellini et Christine Mariani
avec les enfants Matthieu et Andrea
sa fille: Sonia Gabellini et son mari Tom Grün
avec les enfants Max Grün et Davide Grün
sa petite fille: Daphne Morocutti avec Kevin Rodrigues

Un grand merci à Zitha Mobile. Votre équipe a été un véritable pilier
durant cette période délicate. Merci pour les soins de qualité
prodigués à domicile, qui ont permis d'assurer confort et bien-être.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de notre cher défunt,
voudront bien faire un don à "Fondation Kriibskrank Kanner"
BILLULL LU17 0028 1408 4840 0000 ou "Zitha Mobile" BCEE LU47
0019 1300 1330 3000, avec la mention "Don Mario Gabellini".



Fondation COEUR
Daniel Wagner

La Fondation «Cœur - Daniel Wagner»
fondée en 2018 sous égide de la Fondation
de Luxembourg poursuit deux buts:

- 1) Soutenir, promouvoir et financer la
recherche scientifique dans le domaine
cardio-vasculaire.
- 2) Sensibiliser le grand public aux maladies
cardio-vasculaires qui restent les maladies
les plus fréquentes du Grand-Duché à la
fois concernant la morbidité et la mortalité.

Compte BCEE «Recherche Cardio»
Fondation Cœur - Daniel Wagner»
IBAN LU59 0019 5855 1390 8000

W_1070_DW06_CD



LA SANTÉ POUR TOUS

AU LUXEMBOURG

FAITES UN DON

CCPLLULL
IBAN LU40 1111 7023 9417 0000
BGLULLULL
IBAN LU93 0030 0933 3757 0000
BILLULLULL
IBAN LU75 0020 0100 0005 0700



payconiq

www.medecinsdumonde.lu

W_1100_C_MNDZ_CC

dignity.lu



DIGNITY

Soutien aux femmes
et aux familles
démunies en Inde

Dignity asbl
LU61 0019 2255 7480 4000
BCEEULL

W_1065_DIGNI_CC

Mënsche mat
enger rarer
Krankheet
stäerken

LU95 1111 0004 2638 0000
CCPLLULL

www.alan.lu



ALAN
MALADIES RARES
LUXEMBOURG

W_1100_C_MNDZ_CC



Nei Griewer - Entretien
Schreften - Vasen
Dekoratioun

1, RUE H. TUDOR
5366 MUNSBAACH

CONTACT@BERTRAND.LU

+352 350 119-1
BERTRAND.LU



Avis mortuaires

In Pace



Mat Léift an Dankbarkeet soen mir Addi eiser léiwer Mamm, Schwéiermamm, Groussmamm, Urgroussmamm, Partnerin, Tatta, der

Madame Alphonsine Goerens-Hawa

Wittfra vum Nicolas Goerens † 06.01.2010

Si ass entschlouf am CHdN, Ettelbréck den Dönschden 2. Dezember 2025, am Alter vun 85 Joer. D'Begriefnis an d'Bäisetze vun den Äschen sin de Mëttwoch 10. Dezember um 15.30 Auer um Kierfecht zu Uewerfeelen, duerno ass eng Mass an der Porkierch um 16.00 Auer.

An déiwer Trauer:

- hir Kanner: Serge a Ginette Goerens-Georges
Hélène Goerens
Liliane a Jean Laux-Goerens
Alain Goerens a Romy Jacobs
- hir Enkelen an Urenkelen:
Liz an Oli Prianon-Menster
mam Leo a Louis
Lex a Laetitia Menster-Strotz
mam Mayva an Tiago
Nic Goerens
Pit Goerens
David Kartheiser
Loah Krausch
Luca Laux a Susanne Schaaphok
Cyril Laux
- hire Partner: Rudy Troes

E spezielle Merci un déi ganz Ekipp vun der Palliativstatioun vum CHdN Ettelbréck.

Nidderfeelen, Déifferdeng, Fengeg, Boukels an Dikrech, den 6. Dezember 2025

Déi Leit déi der léiwer Verstuerwener wëlle gedenken, kënnen dat maachen mat engem Don un d'ONG „VATELOT“ zu Gonschten vun hiren Projeten an der République Démocratique du Congo op d'Konten BGL LU42 0030 2231 0034 0000 oder CCP LU23 1111 0098 7174 0000 mam Vermierk „Don Alphonsine Goerens-Hawa“.



Mat Léift an Dankbarkeet soe mir Addi eisem léiwen onvergiessleche Mann, Papp, Schwéierpapp a Grousspapp, dem,

Camille Remakel

Hien ass gestuerwen zu Lëtzebuerg e Méinden, den 1. Dezember 2025 am Alter vu 85 Joer.

D'Begriefnes ass an aller Stëll.

De Lächendéngscht gëtt gehalen an der Kirch zu Walfer en Donneschden, den 11. Dezember 2025 um 15.30 Auer.

An déiwer Trauer

- Jeanny Remakel-Besch
Alain a Michèle Weins-Remakel
Ben Weins
Tim Weins

an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Walfer, de 6. Dezember 2025

Déi Leit, déi un dee léiwe Verstuerwene wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un „Médecins sans frontières“, LU75 1111 0000 4848 0000, mam Vermierk „Don Camille Remakel“.



Ënnerstëtzt d'Recherche géint de Kriibs

FONDATION DE RECHERCHE CANCER ET SANG LUXEMBOURG

CCPL LU96 1111 0000 8686 0000

Opléie gesäis Du Däi Gaart net méi,
an deem's Du hues geschafft sou glécklech a frou.
Vun Denge Blumme gesäis Du net méi eng Bléi,
well den Doud Dech huet geholl bei sech an d'Rou.
Wat's Du u Léift eis hues ginn, dofir ass all Merci ze kleng.
Wat mir un Dir verluer, dat wëssen nëmme mir ganz eleng.



Mat schwéierem Häerz, grousser Léift an Dankbarkeet soen ech Addi menger léiwer Mamm

Madamm Mathilde Duval-Watry

19.07.1932 - 4.12.2025

Wittfra vum Jean Duval † 22.03.1989

No laanger Krankheet an engem erfëllte Liewen, ass si friddlech am Alter vun 93 Joer, de 4. Dezember 2025, an der Seniorie St. Joseph vun der ZithaSenior zu Péiteng entschlouf, versi mat dem hellege Stierfsakrament.

D'Begriefnis ass am enkste Familljekrees.

De Lächendéngscht gëtt gehalen an der Parkierch Saint-Martin zu Diddeleng en Dönschden, den 9. Dezember 2025 um 16h15.

An déiwer Trauer:

Hir Duechter Sylvie Duval, Wittfra vum Daniel Andrich † 16.11.2020 d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

E ganz grousser Merci den Doktere René Dondelinger, Evelyne Reif an Daniel Jodocy fir hir Kompetenz a Mënschlechkeet.

E grousser Merci un d'Équipe vu SOSS fir hir Hëllef a wäertvoll Aarbecht an un d'Équipe vun der Seniorie St. Joseph zu Péiteng, déi sech esou léif ëm si gekëmmert an op hirem leschte Wee begleet hunn.

E besonnesche Merci un hir devouéiert Gouvernante Elvira Nunes de Magalhães fir hir joerlaang Stäip an Disponibilitéit.

Diddeleng, de 4. Dezember 2025.

Déi Leit, déi der léiwer Verstuerwener besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un d'Fondation „Ste Zithe“, BCEELULL LU47 0019 1300 1330 3000, mam Vermierk „Don Mathilde DUVAL-WATRY, Projet ZithaUnit“.

« La mort est comme un miroir dans lequel se reflète le véritable sens de la vie. »



Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud vun onser allerléifster Fra, Mamm, Schwéiermamm, Duechter, Schwëster an Tatta mat, dem

Claude ERNSTER

18.10.1963 - 15.11.2025
d'Fra vum Patrick RIPP

déi ons onerwaart an a voller Liewensfreed am Alter vun 62 Joer verlooss huet.

Eng Mass gëtt e Mëttwoch, den 10. Dezember um 16 Auer an der Kierch um Lampertsbiérg gehal.

An déiwer Trauer:

- Patrick Ripp
Tun a Leonah Ripp
Charel Ripp
Josée Ernster-Weicherding
Fernand an Annick Ernster-Jaques,
mam Pit, Paul a Max
Manou Ernster
mam Léonie

an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten

Mamer, Peppeng, Briddel a Lëtzebuerg, de 6. Dezember 2025.

Déi Leit, déi dem Claude besonnesch gedenke wëllen, kënnen dat mat engem Don un „Les Amis du Tibet“ CCP LU27 1111 1234 5672 0000 oder un „Médecins du Monde“ BIL LU75 0020 0100 0005 0700 mam Vermierk „Don Claude Ernster“ maachen.



FONDATION KANNERSCHLASS

Thérapeutesch a pädagogesch Servicer fir Kanner, jonk Leit a Familljen

IBAN LU52 1111 0051 5211 0000 BIC: CCPLLULL
www.kannerschlass.lu



Soutien et accompagnement pour enfants, adolescents et familles affectés par la perte d'un être proche

1, rue de l'École, L-3764 Tétange
10, rue Helpert, L-8710 Boevange

info@trauerwee.lu
www.trauerwee.lu

BCEELULL LU14 0019 4255 3532 7000



Imaginez un monde plus inclusif pour toutes les personnes autistes.

Vous avez le pouvoir de le créer dès maintenant.



SOUTENEZ-NOUS :

don.autisme.lu

LU81 0090 0000 0939 2606

Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Service Coopération a.s.b.l.

Am Déngscht vun der ländlecher Bevëlkerung an Afrika



CCPL: LU05 1111 0050 3083 0000
CCRA: LU32 0090 0000 0157 8004

Tel. 44743 - 562
www.jongbaueren.lu

elisabethstiftung

Am sozialen Déngscht zu Lëtzebuerg

Zanter 1672

AIDEZ-NOUS :

BCEE LU58 0019 2355 0766 4000
www.elisabeth.lu



Avis mortuaires

In Pace



Mat Léift an Dankbarkeet soe mir Äddi eiseim léiwen onvergesslechen

Bernard Schultheis

10. 12. 1941 – 22. 11. 2025

De Ben huet laang gekämpft, mee lo war seng Kraaft um Enn. Op sâi Wonsch hin ass hien doheem entschlof en Samsden, den 22. November 2025 am Alter vun 83 Joer.

D'Cérémonie d'Adieu war am enkste Familljekrees um Beetebuerger Bëschkiefecht „Jongebësch“.

An déiwer Trauer:

Annie Schultheis-Zimmer
Carole a Georges Him-Schultheis
Julia mam Louis
Josette a Gilbert Thiry-Clement
Laurent mam Elsa
Fabienne mam Bill
Hengescht-Schultheis Francine
mat de Kanner a Kandskanner
Zimmer-Klamm Emile †
mat de Kanner a Kandskanner
Zimmer-Fassian Martin †
mat de Kanner a Kandskanner
an d'Famill, Frënn a Bekannten

Obeler, Diddeleng

Déi Leit, déi dem Ben besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un „Zur Unterstützung von Tierprojekten Asbl“ op den CCP IBAN LU92 1111 7393 2588 0000, mam Vermierk „Don Ben Schultheis“.

Wann d'Kraaft zu Ënn geet an de Wee ze schwéier ass,
hält och en treit Häerz op mat schloen.



Mat Léift, Dankbarkeet a schéinen Erënnerungen soe mir Äddi, dem

Monsieur Georges Reckinger

Mann vum Lydie Reckinger-Kartheiser †
Papp vum Jean Reckinger

Hien ass no längerer Krankheet friddlech entschlof am Hôpital Kirchberg den 1. Dezember 2025 a sengem 92. Liewensjoer.

D'Bäisetzung vun den Äsche war an der Intimitéit. De Läichendéngscht gëtt duerch Stëllmassen ersat.

E grouse Merci den Equipe vun Hëllef Doheem an dem Personal vum Hospice Civil de la Ville de Luxembourg zu Hamm.

An Trauer, d'ganz Famill.

Houwald, de 6. Dezember 2025.

Déi Leit déi eiseim Verstuerwenen besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un "Fondation Ste Zithe" BCEELULL LU47 0019 1300 1330 3000, mam Vermierk "Don Georges Reckinger".



Hëllef fir di jonk Kierchen an de Missiounslänner!

CCPL: IBAN LU09 1111 0382 9981 0000

Mir hunn déi traureg Flicht, den Doud vum

Jean Nicolas Kammes „genannt John“

01.09.1945 - 17.11.2025

matzedeelen.

D'Verstreeë vun den Äsche war an aller Stëll zu Hamm.

Et trauern ëm hien:

Sâi Brudder: Jempy Kammes mam Jeanny Wanderscheidt
Seng Niess: Danielle Kammes mam Gerry Huberty
Seng Niess: Nadine Kammes mam Fabrice Kessler an de Seth.

Sennengerbiërg, Gousseldeng, Gonnereng.

Services anniversaires



Christiane Bourg

26. 07. 1958 - 29. 01. 1992

Léif Mamma,
Et vergeet keen Dag wou ech net un dech denken an du mir feels.

Schonn 33 Joer ass et hier, wou mir eis fir d'lescht konnten an den Arm huelen.

Et vermessen dech och deng Schwëstere, dâi Brudder an deng Enkele Marie a Pol.
Et schlëssen sech un, all Frënn a Famill déi dech gären hunn, souwéi déi, déi dech, léif Mamma, gäre kennegeleiert hätten.

Laura an d'Famillje Bourg, Welter, Moes a Muller

Déi, déi menger Mamm wëlle gedenken, an een Don wëlle maachen, kënnen dat mam Vermierk „en mémoire de Christiane Bourg“ bei medica mondiale e.V., Sparkasse Köln-Bonn, IBAN: DE92 3705 0198 0045 0001 63, BIC: COLSDE33 oder bei La voix des survivantes asbl, CCPLULL LU58 1111 7452 5908 0000 fir hir wichteg Aktiounen ze ënnerstëtzen.



Aus eiseim Liewe bass Du gaangen,
an eisen Häerz liefs Du virun.

Um éischte Joresdag vum Doud vum

Thill Henri

14.08.1947 - 06.12.2024

D'Famill am Trauer
Luxembourg, Hautcharage de 6.12.2025



«Entwécklung duerch Bildung»

www.csi.lu
Tel.: 26 64 93 89
Mail: info@csi.lu

LU27 1111 0868 8772 0000



www.donenconfiance.lu

gedenken.lu ist ein Gedenkportal mit einem völlig neuen Ansatz in der gemeinsamen Trauer um Verstorbene und der Erinnerung an geliebte Menschen.

- Erstellen Sie eine individuelle Gedenkseite für einen geliebten Menschen.
- Teilen Sie Ihre Erinnerungen an den Verstorbenen mit Familie und Freunden.
- Erhalten Sie per Mail Kondolenz von Bekannten und Freunden der Familie.
- Stellen Sie die Privatsphäre Ihrer Gedenkseite nach Wunsch ein.
- Finden Sie auf unserem Gedenkportal hilfreiche Informationen und nützliche Adressen rund um den Verlust eines geliebten Menschen.



ONLINE-GEDENKPORTAL VOM LUXEMBURGER WORT



verbandskëscht Soins & aides à domicile - 24/7



Merci fir Äert Vertrauen.

Bei der Verbandskëscht geet et net nëmmen ëm d'Fleg an d'Hëllef. Et geet ëm de Mënsch. Ee Laachen, ee Gespréich, ee gemeinsame Moment - et sinn all déi kleng Gester déi den Ennerscheid maache.

28 30 info@vbk.lu vbk.lu

Avis mortuaires | Varia

Remerciements



Monique Hilger- Zuidberg

04. 08. 1962 – 18. 09. 2025

Vu ganzem Häerze soe mir eiser Famill, alle Frënn an alle Bekannten Merci fir déi tréischend Wieder an déi léif Gesten. Mir wëssen et ze schätzen, dass vill Leit a Gedanken bei eis waren.

Egide
Michelle, Andy, Mattis a May
Jemp, Sophia, Laure a Mathilde

Mat Léift an Dankbarkeet denke mir zeréck un Dech.
Du bleifs ëmmer an eiser Mëtt.



Mir soen lech all villmools Merci, fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi dir eis erweisen hutt beim Doud vun eiser léiwer Verstuerwener, der

Madame Schoettert-Reuter Anne

12.12.1930 – 21.09.2025

Op dësem Wee soe mir en häerzleche Merci un d'Franziskaner-Schwëstere(n) aus dem HPPA vun Clärréf fir d'Bieden vum Rousekranz. An och dem Personal aus dem HPPA vu Clärréf en häerzleche Merci fir déi gutt Betreierung vun mengem Mamm.

D'Sechswochemass gött gehalen an der Kierch zu Ettelbréck e Samschdeg, den 13. Dezember 2025 um 17:30 Auer.

D'Famill am Trauer

Ettelbréck, den 6. Dezember 2025

Viru 6 Wochen hues du eis fir ëmmer verlooss. An eisen Häerzer a Gedanken bass du nach ëmmer bei eis.



Vu ganzem Häerze soe mir eiser Famill, eisen Noperen, Frënn a Bekannten Merci fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill beim Doud vun eisem léiwe Verstuerwenen, dem

Erny Dreis

23.04.1936 – 17.10.2025
Mann vum Cilly Kuntz

E grouse Merci fir déi vill Bäileedskaarten, déi waarm a perséinlech Wieder, déi schéi Blummen an déi generéis Donen.

E spezielle Merci och dem Diakon an der Chorale fir d'Gestaltung vun der ergräifend schéiner Mass.

D'Famill am Trauer

Cents, Dezember 2025.

Nachruf

An dankbarer Erënnerung un de Jos Steinbach

Et war op engem vereente Méindeg um Kierfecht zu Diddeleng, wou Turner vun Nidderkuer mam Veräinsfändel dem Jos op sengem leschte Wee fir ëmmer Äddi gesot hunn. De Joseph Steinbach gouf de 16. Juni 1944 gebuer an ass friddlech mat 81 Joer zu Schëffleng am Fleegeheim entschlouf. Bestuet gouf de Jos mam Cécile Weber dat sech bis zum Schluss iwwer all Héichten an Déiften ewech em säin „Josy“ gesuergt huet. Aus dësem Mariage gong ee Fils, de Claude an eng Duechter, d'Nadine ervir, déi sech wéi hire Papp fir Turnerei intresséiert hunn. Säi ganze Stolz ware seng dräi Enkelkanner, Pit, Liz a Zoé. Seng Léier huet de Jos nach op der Schmelz bei der Arbed gemaach. Duerno huet hie mat vill Élan als Plätterchersleeër geschafft a fir beruflech virunzecommen, sech an Owescoursë weider forméiert. Bei der Firma Energie zu Foetz, war hie mat vill Asaz bis zou senger wuelverdängter Pensioun als Administrateur fir Installatiounen vun Héichspannungsleitungen zustänneg. Eent ass kloer: De Jos war sech ni ze schuet fir selwer eng Hand mat unzepaken, an ass ouni ze zécken och mat op de Mast geklommen. Eng schwéier a geféierlech Aarbecht, déi dem geleierten a passionéierten Handwierker gutt vun Hand gaangen ass.



No enger Abberzuel vu Joren am Comité vun der „La Liberté“ huet de Jos vun 1992 bis 1996 sech virbildlech ëm den Turner hir Keess gekëmmert. Hie war kee Mann vu grouse Wieder, e rouegen, bescheidenen a virun allem e gutthäerzege Mënsch, dee, ganz niewebäi gesot, och gäre gedantz huet. Nieft dem Turnsport war de Jos och ee leidenschaftleche Volleyballspiller, dee mat ganzem Kierperasaz, trotz Knéiproblermer all Ball siche gaangen ass. Hie war och mat senger imposanter Statur an de 70er Joren ee vun de Piliere vum „Athlétique Club Niederkorn“ (UAN) a huet zu gudder Lescht och nach an der éischter Equipe vum FC Progrès Nidderkuer gespillt. Eng Sportska-

noun duersch a duersch. Privat war hien och en excellente Schifuerer a nawell ëmmer gäre mat de Kolleege sief et bei Veräinsreesen oder einfach nëmmen a flotter Ronn am Café „Op der Genn“ derbäi. Virun allem turneresch huet de Jos mat sécherem Handstand bei de Stullpyramiden iwwerzeegt. Et koum och net vun ongeféier, datt hien no senger aktiver Sportlerzäit, sech direkt als Juge engagéiert huet. Wou de Jos mat vill Fachkenntnis a gudder Rot-schléi, mär am Ufank eng wichteg Stäip war.

Seng vill Talenter a ville Beräicher hunn hien zu enger Perséinlechkeet gemaach, di keen him streideg maache konnt. Fir all seng Meritten huet hie mat Recht de Titel vum Éiere-Vizepresident gedroen. D'ganz Turnerfamill trauert em säi fréieren Turner, Liicht- a Schwéierathlet, Stemmer, Juge, Comitésmember, Keessjee a Mataarbechter, dee seng ganz Fräizäit mat Läif a Séil an de Club investéiert huet. Heimmader soe mir dem Jos Steinbach e leschten Äddi a Merci fir all déi onvergessleche Momenter. Mär wäerten hien a gudder Erënnerung behalen an drécken der ganzer Famill a senger Frënn eist déifste Matgefill aus.

Am Numm vun der „Liberté“, Romain Welter



Online-Anzeigenaufgabe

Gestalten Sie Ihre Anzeige selbst online und geben Sie sie auf: www.guichet.wort.lu



FONDATION HËLLEF FIR D'NATUR

Parce que chaque vie mérite de laisser une empreinte positive sur la planète, la Fondation Hëllef fir d'Natur vous invite à transformer votre hommage

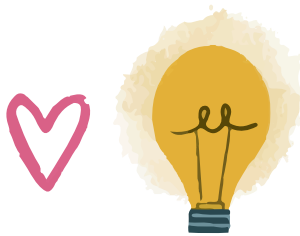
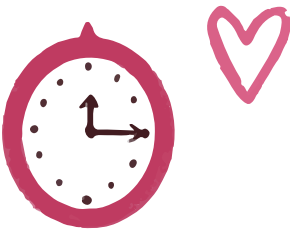
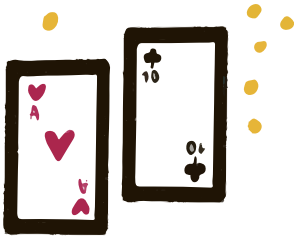
en un acte porteur de sens et de vie.

En soutenant nos actions pour préserver la nature, vous offrez un avenir durable en témoignage à ceux qui nous ont quittés.

www.hellefnatur.lu
LU89 1111 0789 9941 0000

Wat leeft
dese Weekend?

Der Newsletter pünktlich
zum Wochenende



M_1348_WL01_CC



Luxemburger Wort

Avis officiels



Service Espace public, fêtes et marchés

Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Services

Date limite de remise des plis: 06/01/2026 10:30

Intitulé: Location de matériel et service d'entretien

Description: Le marché, dont les conditions d'exécution figurent dans le présent cahier des charges, a pour objectif la location de toilettes mobiles et de conteneurs pour les événements de la Ville de Luxembourg, ainsi que l'entretien de celles-ci pendant les manifestations. Cette énumération des prestations est à considérer comme étant non-exhaustive. L'adjudicataire a la charge d'exécuter la location et les prestations conformément au présent cahier des charges et suivant les méthodes, fréquences et horaires, relevées dans les bordereaux et les plans de travail. Le présent cahier des charges énonce comme période de référence à la base du calcul les plans de travail pour les prestations à effectuer de la saison événementielle de l'année 2026.

Critères de sélection: 3 références

Conditions d'obtention du dossier: : électronique

Réception des plis: : électronique

No. avis complet sur pmp.lu: 2503086

2360198.1



Service Espace public, fêtes et marchés

Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Fournitures

Date limite de remise des plis: 06/01/2026 10:00

Intitulé: Acquisition des voies d'accès temporaires et sous-structures ; gestion des voies d'accès temporaires incluant le stockage, montage, démontage, transport, nettoyage et entretien

Description: Le marché, dont les conditions d'exécution figurent dans le présent cahier des charges, a pour objectif l'acquisition, stockage, montage, démontage, nettoyage, transport et entretien des voies d'accès temporaires et sous-structures créant une surface continue sur des terrains instables. L'adjudicataire a la charge d'exécuter les prestations conformément au présent cahier des charges et suivant les méthodes et fréquences, relevées dans les bordereaux et suivant le planning des quantités prévisionnelles.

Lots 1: Intitulé: Acquisition de matériel

- Description : Voies d'accès temporaires et sous-structures

Lots 2: Intitulé: Gestion de matériel

- Description : Stockage / Transport / Montage / Démontage / Nettoyage / Entretien

Critères de sélection: 3 références

Conditions d'obtention du dossier: : électronique

Réception des plis: : électronique

No. avis complet sur pmp.lu: 2503091

2360202.1

DU BASS NET ALENG,
SCHWÄTZ DRIWWER.

ONLINE GEFORE SI REAL.



Tél: 8002 1234

W_2050_C_BE12_CC



AVIS

**Location des 2 buvettes du Grand Théâtre à Luxembourg,
1, rond-point Schuman**

L'administration communale lance un appel de candidatures pour l'exploitation des deux buvettes sises dans l'enceinte du Grand Théâtre à Luxembourg, à partir du 1er mars 2026.

Le cahier des charges relatif à l'appel à candidatures est disponible à la Direction de l'administration des Services du Géomètre de la Ville de Luxembourg, 3, rue du Laboratoire, L-1911 Luxembourg, à partir du lundi 1 décembre 2025. (Tel. : 4796-2840 ou - 4312), biens@vdl.lu

Les intéressés sont priés de remettre leur candidature accompagnée des pièces énumérées au cahier des charges précité pour le lundi 5 janvier 2026 au plus tard à l'adresse susmentionnée.

Luxembourg, le 29 novembre 2025

Le Bourgmestre

2359546.1

Fonds du Logement

Avis de marché

Procédure: 10 européenne ouverte

Type de marché: Travaux

Date limite de remise des plis: 28/01/2026 10:00

Description : 5751 - Travaux de menuiseries intérieures en bois - Wunne mat der Woltz à Wiltz - Quartier Q7 Nordhang 5 bâtiments (7.1, 7.2, 7.3, 7.4 et 7.5)

Conditions d'obtention du dossier: Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). La remise électronique est obligatoire.

Réception des plis: Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

No. avis complet sur pmp.lu: 2503077

2360145.1

TÉLÉTHON
INNOVER POUR GUÉRIR



Hëlleft eis hëllef

www.telethon.lu

CCPL LU39 1111 1054 0866 0000

Mentioun: Don Action Téléthon

W_2040_TE01_CO

“ Gute Werbung,
die nicht erscheint,
wird auch nicht
verkaufsfördernd sein! ”

Leo Burnett
Gründer eines Netzwerks an Werbeagenturen

Ihre Werbung hier? Kontaktieren Sie uns!

T. (+352) 4993 9000 | info@regie.lu
www.regie.lu | Join us on [f](#) [in](#) [o](#)

regie.lu

M_2100_RB014_CC

Neubau zweier Residenzen mit je 6 Wohneinheiten

- App. zw. 89 m² und 122 m²
- Gartenseite mit Südausrichtung
- App. im Erdgeschoss mit Privatgarten

Alle App. verfügen über einen Kellerraum, sowie über Tiefgaragen- bzw. Außenstellplätze

www.baumeister-haus.lu
info@baumeister-haus.lu

Tel.: 31 35 01-1

KEHLEN, 15A, Juddegaass

Residenzen Rose & Violette

Energieeffizienzklasse **A**

Wärmeschutzklasse **A**

Effizienzökl. Umweltwirkung **A**



BAUMEISTER HAUS
LUXEMBOURG S.A.

VENTES IMMOBILIÈRES
IMMOBILIEN - VERKAUF

Centre / Zentrum
CANTONS
LUXEMBOURG - MERSCH

A VENDRE à LUX-LIMPERTSBERG

**APPT. 4^{ème} étage
avec 2 chambres
à coucher +- 85 m²**

*Ech wënschen Iech
Schéi Feierdeeg*

Hall, cuis. ég., grand séjour, s.d.b., WC sép.
1 balcon, 1 cave, 1 garage fermé

Prix : **870.000.- €**

CC REAL ESTATE
GSM : 621 255 192
www.ccrealestate.lu
info@ccrealestate.lu

***** KOCKELSCHEUER *****

En Constr.: 2 Villas contemporaines au calme, 4ch., gge 5v, caves, poss. asc., A-B
www.cialux.lu tél.: 34 19 34

évaluationimmobilière.lu
L'évaluation immobilière nouvelle génération

Est / Osten
CANTONS
ECHTERNACH - GREVENMACHER - REMICH

***** Schrassig *****

En Constr.: RESTE 1 maison jum. 3ch., 2 sdB, gge, jardin, sous-sol, livr. 03/26 A-B
www.cialux.lu tél.: 341934/691 50 1234

Appartement à vendre dans résidence avec logement assisté à Wasserbillig. Ce bien conviendrait idéalement à des seniors ou encore à des personnes à mobilité réduite pouvant profiter des services/assistances proposés par la résidence. 76m2. 2 ch à c. 1 sdB. Balcon. Cave. Prix: 480.000€. Tél: +352 26 36 03 95 Immo M2

*****Wasserbillig*****

En Finition: Appts. 2 ch., Bureaux/Com., empl. int., caves, livraison 3 mois, A-B
www.cialux.lu tél.: 34 19 34 / 691 50 1234

ZENTRUM-WASSERBILLIG
Neuwertiges App. mit gr. Dachterrasse.
3 Schlafzimmer, 2 Bäder, 160 m² Wohnfläche.
2 PKW Stellplätze 1.075.000,- €
Tel. 26 72 77 60

bewertung.lu
Immobilienbewertung der neuen Generation

***** Schrassig *****

En Construction : Résidence à 3 unités,
Reste Duplex à 3 ch., gges, liv. 0.3/26 A-B
www.cialux.lu 34 19 34 / 691 50 1234

Nord / Norden
CANTONS
DIEKIRCH - WILTZ - CLERVAUX - VIANDEN

***** Michelbouch *****

En Constr.: Maisons jum./isolées 4 ch. dbl. gge, com. amén., livraison 8 mois A-B
cialux.lu tél.: 34 19 34 / 691 50 1234

***** HOLTZ (Rambroch) *****
en construction prochainement :
Maisons à 3 ch., dbl. gge, grenier am. A-B
cialux.lu 34 19 34 / 691 50 1234

Ouest / Westen
CANTONS
CAPELLEN - REDANGE/ATTELT

***** Hobscheid *****

En Finition: reste 1 Duplex à 3 ch., terrasse, 2 empl.int, Livraison 4 mois A-B
cialux.lu tél.: 34 19 34 / 691 50 1234

***** BETTANGE-MESS *****

En Constr. : 8 Maisons jum. de haut standing, 3-4 ch., dbl. gge, jardin, A-B
www.cialux.lu tél.: 34 19 34 / 691 50 12 34

Étranger / Ausland

OBJET RARE
maison à vendre à HUETTERSCHIED
(Echternach + 30 km) de l'année 2006,
7 studios, 2 appartements, une taverne et une salle de fête. Elle est meublée et aussi adaptée pr une maison d'hôte. Prix 895000 €
TEL: +352 661486372

**À LOUER
ZU VERMIETEN**

Bureaux à louer de ca 14 à 47 m²,
Z.I. Zare à Ehlerange, libre de suite,
parking disponible, sol ordinateurs
et climatisé. - Tél. 621 251 933

www.guichet.wort.lu

EIFEL HAUS



(Hausplanung Lot18)

BERTRANGE

Besichtigen Sie das fertiggestellte Wohnhaus auf Lot 24 in unserem Lotissement in der Rue des Romains 240. Hier bauen wir insgesamt 10 Einfamilienhäuser. Nur noch wenige Baugrundstücke verfügbar!

OPEN HOUSE
Wann: Samstag / Sonntag 06. & 07.12.2025
12:00 bis 16:00 Uhr

Für einen individuellen Termin kontaktieren Sie uns bitte unter +352 267 2 77 - 0

www.eifel-haus.com

ACHATS IMMOBILIERS
IMMOBILIEN - ANKAUF

Zur Errichtung von Residenzen und Einfamilienhäusern suchen wir Baugrundstücke in allen Lagen in Luxemburg.

Professionelle, seriöse Kaufentscheidung.

+352 267 277 41
info@eifel-haus.com

Privé: recherche à acheter un appartement à 1 ch.à.c. à **Luxembourg-Ville** et alentours
ag. s'abstenir GSM: 621 493 555

URGENT! Cherchons régul. objets immobiliers surtout studios et terrains) même objets à rénover/démolir) préf. Ville + alentours - Est et frontière allemande -terrains même au Nord et - Service professionnel, expertises correctes Energiepass, (terrains même au Nord et Ouest MAISONS ECOLOGIQUES-informations fiscales, project management, assistances/gestion de chantiers commissions réduites, Mier schwaetzen och letzebuergesch Tel: +352 691346520 www.rbi.lu, rbi@pt.lu 7/7

NOUS RECHERCHONS DES BIENS EN VENTE POUR DES CLIENTS SOLVABLES



WECKBECKER
AGENCE IMMOBILIERE

Tel : +352 22.25.92 www.weckbecker.lu

DEMANDES DE LOCATION
MIETGESUCHE

Cherche maison récente à louer 3 ch + bureau, 2 sdB, jardin 3.700 à 4.000 Euros région centre

Cherche appart. à louer 3 ch. balcon, empl. int., 2.800 à 3.300 Euros Belair, Merl, Hollerich, Limpertsberg
www.sylviebeckler.lu Tél 26 33 40 46

URGENT! NOUS SOMMES SPECIALISTE EN LOCATION - service précis et efficace, Cherchons pour banques, diverses sociétés, fonctionnaires etc +- 30 studios meublés ou non, appartements, et maisons VILLE et PROCHE ALENTOURS - EST ET FRONTIERE ALLEMANDE - objets seulement en bon état, 99% DE RESULTATS, déclarations fiscales pour des particuliers par notre 2e société, constructions maisons écologiques nous avons des terrains magnifiques sur la Moselle RBI LUXEMBOURG
Tel: +352-691346520 7/7
www.rbi.lu, rbi@pt.lu

Suche für privat Hallenstellplatz od. Garage zur Miete für Sprinter-Wohnmobil ca. B 3 x L 8 x H 3 mtr. Nähe Imbringen/ Junglinster/Burglinster. Kontakt per E-Mail an: s.hansjosten@me.com

Logilux
IMMOBILIER
Depuis 1999

**VENTES · LOCATIONS
GESTIONS LOCATIVES**

Tél. 26 48 04 22
www.logilux.lu

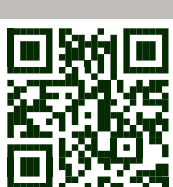
**GRATIS
BEWÄERTUNG
VUN ÄRER
IMMOBILIE**



Tél. 28 66 39-1
E-mail : info@realgimmo.lu

Wortimmo.lu

Your home matters.



8 MAISONS JUMELÉES DE 3 À 4 CHAMBRES,
DOUBLE GARAGE



www.cialux.lu
info@cialux.lu

Tel.: 34 19 34
42 51 25
691 50 12 34



BETTANGE-SUR-MESS *EN CONSTRUCTION*
Livraison 14 mois



Online-Anzeigenaufgabe
www.guichet.wort.lu

Luxemburger Wort 
www.wort.lu

M_5035_GU02_CC

GREVENMACHER
RÉSIDENCE L'OR LOGE
2A, RUE DE WECKER

APPARTEMENT DE 130 M² AVEC TERRASSE DE 25 M²
2 CHAMBRES À COUCHER ET 2 SALLES DE BAINS
CUISINE EQUIPÉE, SAUNA, DRESSING

À VENDRE



NOUVELLE CONSTRUCTION DE 2025 DIRECTEMENT DISPONIBLE



BATIFLEX
Entreprise Générale de Construction
Grevenmacher

53, route de Trèves
L-6793 GREVENMACHER

Tél : 26 74 58 21
info@immoflex.lu
www.immoflex.lu



IMMOFLEX
Développeur immobilier
Grevenmacher



DEISCHTER Sammy
Gérante - Associée

HERTERT Fernand
Gérant - Associé

GSM: +352 621 781 290

Eng Referenz um lëtzebuurger Immobiliemarché säit 2003!



AGENCE IMMOBILIERE
MaraMax
s.à.r.l.

2a, rue de la Resistance L-4942 Bascharage

TEL: 23 65 06 89 - info@maramax.lu - www.maramax.lu

Mir sichen ze kafen, verkafen oder ze verlounen,
Haiser, Ertragshaiser, Villaen, Appartermenter, Studioen,
Bauterraien an Immobilien fir ze renoveieren

Merci fir Äert Vertrauen während all deenen Joren. All Dag begleeten mir lech mat Passioun duerch all Är Immobilieprojeten.



Bel appartement à Redange

989 900 €
(3 % + 17 % TVA)

Appartement haut de gamme de **107 m²** dans la résidence Pretty Green : design minimaliste, lumière naturelle, vue nature, **2 chambres, terrasse** sud-ouest, **parking souterrain et cave**.

Cadre idyllique à Redange alliant calme et confort moderne.



Maison jumelée moderne à Dondelange

1 549 000 €
(3 % + 17 % TVA)

Superbe maison jumelée neuve de **155 m²**, **trois étages** avec **2 chambres, 1 salle de bains** et **1 WC séparé** et un **garage pour 1 voiture**. Située dans un **quartier calme de Dondelange**, elle bénéficie d'un accès rapide vers **Luxembourg-Ville** tout en profitant d'un environnement naturel. La **moitié gauche de la maison** est disponible à la vente.

JANS

JANS | 4, rue Tom L-9651 Eschweiler | +352 26 44 57 ou 621 199 851 | immo@jans.lu

Parce que
l'immobilier est
une question
de confiance

ESTIMATION

VENTE

LOCATION

PROMOTION

CONSEIL FISCAL

ASSURANCES

DOSSIER BANCAIRE

Erpeldange-sur-Sûre



àpd 982.695 € (TVA 3%) ± 211-215 m²

- 4 maisons en bande
- 3 à 5 chambres à coucher
- 2 salles de bains/douche
- Carport pour 2 voitures

Diekirch



1.275.000 € ± 238 m²

- Maison mitoyenne
- 4 chambres à coucher
- 2 salles de bains
- 3 emplacements de parking

NOUVELLE
MAISON
cuisine incluse
Livraison
01/2026

Wahl



1.550.000 € ± 222 m²

- Maison isolée
- 4 chambres à coucher
- 3 salles de bains
- Garage pour 3 voitures

Luxembourg-Weimershof



àpd 484.488 € (TVA 3%) 34-111 m²

- Résidence «BANYAN»
49 unités
- 0 à 3 chambres à coucher
- Emplacements intérieurs
- Penthouse à 3 chambres

Erpeldange-sur-Sûre



àpd 387.077 € (TVA 3%) 35-128 m²

- Résidence Heirensbiert
29 unités
- 1 à 3 chambres à coucher
- Emplacements intérieurs
- Penthouse à 3 chambres

Erpeldange-sur-Sûre



àpd 341.427 € (TVA 3%) 52-162 m²

- Résidence «GOLDKNAPP»
28 unités
- 1 à 3 chambres à coucher
- Emplacements intérieurs
- Penthouse à 3 chambres

INFOS & VENTE



Wortimmo.lu



EvaluationImmobilière
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

L'évaluation immobilière de la nouvelle génération
Précision, technologie et intelligence intégrées

Un outil simple et fiable pour connaître la valeur de votre bien et le montant des frais de notaire.

- Précis & rapide, évaluation détaillée en quelques minutes et résultat instantané
- 100 % gratuit, sans engagement, sans carte bancaire, sans frais caché
- Calcul des frais de notaire



Votre évaluation
639 280 €

607 310 €
MONTANT 2

671 244 €
+ ALÉAUMAT

Répondez à plus de questions pour plus de précision !



Scannez pour estimer votre bien gratuitement.

evaluationimmobiliere.lu







Habitat Concept
IMMOBILIER
BERTRANGE

+352 28 77 48 82
+352 691 919 167
info@habitat-concept.lu

MIR KAAFEN AM GANZE LAND :

- Bauterraien
- Terraien fir Lotissementer
- Haiser fir ofzerappen

MIR SICHEN FIR SOLVABEL CLIENTEN :

- Appartementen
- Haiser

Mir bidden :

Eng gratis an professionel Estimatioun + Energie Pass
Eng schnell Entscheidung an e Paiement beim Akt

Luxemburger Wort

Newsletter

Erhalten Sie die Nachrichten des Tages dreimal täglich in Ihre Mailbox.

Das Wichtigste am Morgen 📰
Top-Themen am Mittag ⭐
Das Wichtigste am Abend 🌙

Melden Sie sich jetzt kostenlos an unter **online.wort.lu/nl**



M_5100_NL04_CC

Aktien aus dem EURORAUM

AMSTERDAM

AEX 947,50 (- 0,03 % V.tag)



	Kurs	absolut	in %
Philips Elec.	23,27	+ 0,55	+ 2,42
ASM Internat.	517,20	+ 9,20	+ 1,81
Exor	73,50	+ 1,30	+ 1,80
BE Semiconductor	139,55	+ 2,05	+ 1,49
Universal Music Gr.	21,80	+ 0,32	+ 1,49

	Kurs	absolut	in %
Randstad	32,42	- 1,12	- 3,34
Shell	31,70	- 0,42	- 1,31
ABN Amro	29,36	- 0,29	- 0,98
Royal KPN	3,93	- 0,04	- 0,88
NN Group	62,50	- 0,46	- 0,73

Angaben in Euro	Dividende	Kurs	+/- %	52-Wochen
		05.12.	V.tag	Hoch Tief
ABN Amro	0,54	29,36	- 0,98	30,06 14,36
Adyen	-	1349,4	+ 1,41	1869,2 1145,8
Aegion	0,19	6,76	- 0,47	6,99 4,79
Ahold Delhaize	0,51	35,01	+ 0,92	38,76 30,96
Akzo Nobel	0,44	55,44	+ 0,87	63,46 48,65
ArcelorMittal	0,24	36,60	- 0,33	37,81 20,54
ASM Internat.	3,00	517,20	+ 1,81	637,60 333,30
ASML Hold.	1,60	951,60	- 0,60	977,10 508,40
ASR Nederland	1,27	57,88	+ 0,42	63,58 43,69
BE Semiconductor	2,18	139,55	+ 1,49	152,75 79,62
CVC Capital Partn.	0,24	14,12	+ 1,07	23,53 13,00
DSM-Firmenich	2,50	68,68	+ 1,30	108,80 67,62
Exor	0,49	73,50	+ 1,80	98,10 69,50
H&M	2,90	142,40	+ 0,99	145,80 107,80
Heineken	0,74	69,36	- 0,57	82,78 63,58
IMCD	2,15	76,60	+ 0,95	155,40 73,66
ING Groep	0,35	22,64	- 0,31	23,03 14,31
InPost	-	9,90	+ 1,38	17,75 9,19
JDE Peets	0,37	31,64	+ 0,19	31,70 16,02
NN Group	1,38	62,50	- 0,73	63,58 40,44
Philips Elec.	0,85	23,27	+ 2,42	27,63 18,90
Prosus	0,20	52,12	+ 0,33	63,94 33,08
Randstad	1,62	32,42	- 3,34	44,34 30,79
Relx	0,20	34,76	- 0,11	50,40 33,68
Robeco Glob Stars	1,20	83,47	+ 0,26	87,52 68,68
Royal KPN	0,07	3,93	- 0,88	4,27 3,45
Shell	0,31	31,70	- 1,31	34,22 26,53
Unilever PLC	0,39	51,16	+ 0,63	57,38 49,87
Universal Music Gr.	0,24	21,80	+ 1,49	29,19 21,16
Wareh. de Pauw	1,20	21,46	- 0,46	23,16 18,09
Wolters Kluwer	0,93	90,28	+ 0,38	181,30 88,46

BRÜSSEL

Bel 20 5029,74 (+ 0,33 % V.tag)



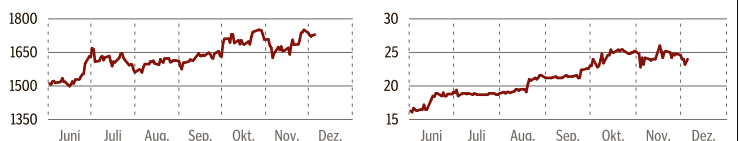
	Kurs	absolut	in %
UCB	247,50	+ 7,60	+ 3,17
Sofina S.A.	242,60	+ 5,40	+ 2,28
Syngso	69,42	+ 1,32	+ 1,94
Umicore	15,70	+ 0,25	+ 1,62
Melexis	61,45	+ 0,95	+ 1,57

	Kurs	absolut	in %
Argenx	771,00	- 21,20	- 2,68
Elia Group	102,00	- 2,00	- 1,92
Solvay	27,22	- 0,38	- 1,38
Montea S.C.A.	70,20	- 0,70	- 0,99
Wareh. de Pauw	21,46	- 0,10	- 0,46

Angaben in Euro	Dividende	Kurs	+/- %	52-Wochen
		05.12.	V.tag	Hoch Tief
AB Inbev	0,15	52,72	+ 0,34	63,04 44,89
Ack. & v. Haaren.	3,80	228,80	+ 0,79	236,20 170,00
Aedifica	3,90	65,05	- 0,46	70,70 54,00
Ageas	1,50	56,90	+ 0,71	63,10 45,54
Aperam	0,50	32,78	+ 0,43	33,94 22,80
Argenx	-	771,00	- 2,68	810,00 456,60
Ascencio S.C.A.	4,30	51,50	- 0,19	52,70 42,85
Azelis Group	0,23	9,42	+ 1,51	21,00 8,93
Barco	0,51	12,21	+ 0,33	15,08 9,27
Bc. Nat. Belgique	1,50	419,00	- 3,01	480,00 291,00
Bekaert B	1,90	37,20	- 0,67	40,30 27,30
Brederode	1,37	106,20	- 0,38	122,60 100,00
Care Property Inv.	0,99	10,96	+ 0,74	13,74 10,49
CMB.Tech	0,05	9,33	- 0,85	11,71 6,78
Cofinimmo	6,20	76,70	- 0,20	79,55 51,75
Colruyt Group	1,38	33,40	+ 0,48	42,94 30,84
DEME GROUP	3,80	146,60	+ 0,27	149,60 110,00
D'leteren	1,60	148,20	+ 1,51	206,80 140,00
Elia Group	1,94	102,00	- 1,92	109,20 57,25
EVS Broadcast	0,60	35,30	- 0,42	39,10 29,10
Fagron	0,35	20,90	+ 0,72	23,50 15,14
G.I.M.V.	2,60	44,00	0	48,15 34,50
Galapagos	-	27,04	- 0,81	32,74 20,00
Gr. Brux. Lambert	5,00	74,20	+ 0,41	78,70 61,55
IBA	0,24	11,44	+ 1,96	14,58 9,40
KBC Group	1,00	106,60	+ 0,05	111,65 67,24
Kinopolis Group	0,55	30,55	- 0,97	40,35 27,00
Lotus Bakeries	76,00	7700,0	+ 0,39	11160,0 7230,0
Melexis	1,30	61,45	+ 1,57	76,50 42,34
Montea S.C.A.	3,74	70,20	- 0,99	76,30 54,61
Ontex Group	-	6,69	+ 1,06	8,90 6,03
Proximus	0,30	7,11	- 1,66	8,77 4,76
Recticel	0,31	9,77	+ 0,93	11,68 8,26
Retail Estates Si.	5,10	62,60	- 0,63	69,70 55,90
Sipef	2,00	81,80	- 1,92	83,40 54,80
Sofina S.A.	3,47	242,60	+ 2,28	283,09 199,71
Solvay	1,46	27,22	- 1,38	36,13 24,40
Syngso	1,62	69,42	- 1,94	84,85 53,70
Tessenderlo Group	0,75	26,45	- 0,94	28,35 18,56
TINC Comm Ord Shs	0,56	10,36	+ 0,39	11,07 9,63
UCB	1,39	247,50	+ 3,17	263,20 129,35
Umicore	0,25	15,70	+ 1,62	18,20 7,28
Vastned NV	2,30	30,90	+ 0,32	32,60 25,50
VGP	3,30	101,60	+ 0,59	108,40 66,80
Wareh. de Pauw	1,20	21,46	- 0,46	23,16 18,09
Xior Ord Shs	0,50	28,45	- 0,18	32,50 25,30

LUXEMBURG

LuxX 1729,42 (+ 0,19 % V.tag) TAGESGEWINNER Socfinaf + 3,45 %



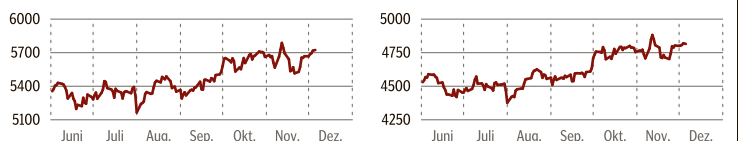
Angaben in Euro	Dividende	Divid. Rend.	Kurs 05.12.	Kurs 04.12.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief
Aperam	0,50	7,63	32,78	32,64	+ 0,43	33,84	22,86	22,86
ArcelorMittal	0,24	1,94	36,60	36,72	- 0,33	37,63	20,58	20,58
Brederode	-	-	106,20	106,60	- 0,38	122,80	100,40	100,40
CpiFim	-	-	0,95	1,00	- 5,00	1,12	0,70	0,70
FotexHolding	-	-	2,48*	2,60*	- 4,62	3,30	1,80	1,80
Luxempart	2,33	3,61	64,50	64,00	+ 0,78	74,00	59,50	59,50
Reinet Invest	0,37	1,30	28,40	28,20	+ 0,71	29,60	20,00	20,00
RTL Group	2,50	7,52	33,25	33,10	+ 0,45	38,80	25,50	25,50
SEO 1/5 prvb	1,74	7,25	24,00*	22,00*	+ 9,09	32,00	22,00	22,00
SEO prvb	8,70	7,07	123,00*	129,00*	- 4,65	160,00	123,00	123,00
SES	0,25	9,08	5,51	5,51	0	7,06	2,84	2,84
Socfinaf	0,50	0,42	24,00	23,20	+ 3,45	26,00	11,40	11,40
Socfinasia	2,00	19,75	23,80	24,00	- 0,83	26,80	15,20	15,20

LuxX	1729,4	1726,2	+ 0,19	1770,9	1269,8
LuxX returns	3639,5	3632,6	+ 0,19	3711,8	2565,8
Lux General	997,74	998,26	- 0,05	1018,2	674,43
Lux RI Fund Index	2536,2	2532,4	+ 0,15	2569,5	2219,1

Angaben in Euro	Zinssatz	Kurs 05.12.	Kurs 04.12.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief
EUR Luxemburg 14/09/2032	0,0	84,41	84,47	- 0,07	84,61	80,39	80,39
EUR Luxemburg 19/03/2028	2,25	101,30	101,33	- 0,04	102,67	100,24	100,24
EUR Luxemburg 20/08/2043	2,75	92,04	92,20	- 0,17	104,16	92,04	92,04
EUR Luxemburg 23/10/2034	2,63	98,50	98,62	- 0,12	100,83	95,79	95,79
EUR Luxemburg 25/05/2029	1,38	97,59	97,62	- 0,03	97,95	95,31	95,31

EURO STOXX 50

Euro Stoxx 50 5723,93 (+ 0,10 % V.tag) Stoxx Europe 50 4815,39 (- 0,10 % V.tag)



Angaben in Euro	Dividende	Divid. Rend.	Kurs 05.12.	Kurs 04.12.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief	KGW 2024
AB Inbev	0,15	1,90	52,72	52,54	+ 0,34	63,04	44,89	44,89	15,88
Adidas	2,00	1,22	164,30	161,65	+ 1,64	263,80	150,40	150,40	46,68
Adyen	-	-	1349,4	1330,6	+ 1,41	1869,2	1145,8	1145,8	46,43
Ahold Delhaize	0,51	3,34	35,01	34,69	+ 0,92	38,76	30,96	30,96	13,73
Air Liquide	3,30	2,02	163,06	163,20	- 0,09	187,12	153,42	153,42	25,80
Airbus SE	3,00	1,53	196,70	197,02	- 0,16	216,95	126,40	126,40	36,90
Allianz SE	15,40	4,20	366,70	366,80	- 0,03	380,30	286,60	286,60	14,91
Argenx	-	-	771,00	792,20	- 2,76	810,00	456,60	456,60	59,91
ASML Hold.	1,60	0,34	951,60	957,30	- 0,60	977,10	508,40	507,2	50,72
AXA	2,15	5,58	38,55	38,56	- 0,03	43,61	33,01	33,01	11,14
Banco Santander	0,12	2,22	9,46	9,48	- 0,23	9,63	4,26	4,26	12,61
BASF SE	2,25	5,15	43,73	42,77	+ 2,24	55,06	37,40	37,40	12,64
Bayer	0,11	0,33	33,31	33,58	- 0,80	35,02	18,38	17,53	17,53
BBVA	0,32	3,87	18,88	19,10	- 1,15	19,26	8,97	13,02	13,02
BMW St.	4,30	4,46	96,46	93,18	+ 3,52	97,04	62,96	62,96	7,90
BNP Paribas	2,59	9,79	75,39	75,69	- 0,40	84,70	56,60	56,60	12,92
Danone	2,15	2,82	76,18	76,12	+ 0,08	80,14	63,52	63,52	21,52
Deutsche Bank	0,68	2,19	31,12	30,99	+ 0,42	33,57	15,94	20,74	20,74
Deutsche Börse	4,00	1,80	222,30	220,50	+ 0,82	294,30	201,90	214,4	21,44
Deutsche Post	1,85	4,06	45,58	45,51	+ 0,15	45,76	30,96	30,96	15,99
Deutsche Telekom	0,90	3,27	27,56	27,39	+ 0,62	35,91	26,00	26,00	15,06
Enel	0,26	5,36	8,77	8,82	- 0,56	9,11	6,52	6,52	12,53
Eni	0,26	7,83	16,10	16,35	- 1,52	16,61	11,01	8,43	8,43
EssilorLuxottica	3,95	1,31	302,60	303,20	- 0,20	323,80	225,90	43,41	43,41
Ferrari	2,99	0,88	340,40	338,50	+ 0,56	492,80	321,70	42,18	42,18
Hermes Internat.	22,53	1,20	2165,0	2121,0	+ 2,07	2957,0	1998,0	49,23	49,23
Iberdrola	0,01	0,03	17,97	17,93	+ 0,25	18,28	12,48	21,14	21,14
Inditex	0,84	3,06	54,86	54,84	+ 0,04	56,02	40,80	28,87	28,87
Infineon Techn.	0,35	0,93	37,51	36,50	+ 2,75	39,43	23,17	19,74	19,74
ING Groep	0,35	4,68	22,64	22,71	- 0,31	23,03	14,31	14,31	14,31
Intesa Sanpaolo	0,19	6,08	5,61	5,62	- 0,09	6,01	3,66	11,91	11,91
L'Oréal	712	1,91	372,75	368,80	+ 1,07	408,35	323,70	29,04	29,04
LVMH	5,50	2,07	628,10	633,10	- 0,79	762,70	436,55	20,84	20,84
Mercedes Benz Grp.	4,30	6,98	61,60	60,42	+ 1,95	63,17	45,60	5,29	5,29
Münchener Rück	20,00	3,76	531,60	534,60	- 0,56	615,80	475,10	47,50	47,50
Nordea Bank AB	0,94	6,10	15,41	15,41	0	15,69	9,66	10,63	10,63
Prosus	0,20	0,12	52,12	51,95	+ 0,33	63,94	33,08	33,08	17,67
Rheinmetall	8,10	0,53	1529,5	1540,0	- 0,68	2008,0	593,00	70,32	70,32
Safran	2,90	0,99	292,90	294,00	- 0,37	314,10	190,70	40,51	40,51
Sanofi S.A.	3,93	4,62	85,00	84,57	+ 0,51	110,88	76,15	11,08	11,08
SAP SE	2,35	1,10	213,25	210,15	+ 1,48	283,50	202,30	47,81	47,81
Schneider Electr.	3,90	1,07	235,50	237,55	- 0,86	273,00	171,50	27,45	27,45
Siemens	5,20	2,23	233,45	230,20	+ 1,41	252,65	162,38	22,34	22,34
Siemens Energy St. Gobain	-	-	117,05	117,10	- 0,04	120,45	41,81	41,81	-
	2,20	2,54	86,74	84,34	+ 2,85	106,65	71,92	13,68	13,68
TotalEnergies	0,85	5,71	56,40	57,18	- 1,36	60,92	47,65	6,20	6,20
UniCredit	1,43	3,69	65,05	65,71	- 1,00	69,82	36,70	11,27	11,27
Vinci	1,05	3,94	120,60	119,50	+ 0,92	130,20	96,88	14,22	14,22
Volkswagen Vz	6,36	5,95	106,90	105,45	+ 1,38	114,20	81,68	38,66	38,66
Wolters Kluwer	0,93	2,58	90,28	89,94	+ 0,38	181,30	88,46	18,28	18,28

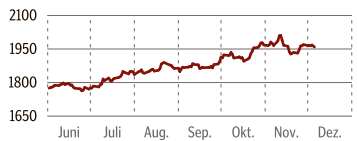
Wirtschaft

Aktien aus dem NICHT-EURORAUM

LONDON

05.12. / Schluss

S&P UK 1958,65 (-0,47 % V.tag)



TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Rightmove	540,20	+17,40	+3,33
JD Sports Fashion	82,72	+2,22	+2,76
Smith & Nephew	1265,00	+33,50	+2,72
3i Group	3231,00	+78,00	+2,47
ICG PLC	2084,00	+32,00	+1,56

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Smiths Group	2372,00	-86,00	-3,50
Metlen Energy&Metals	40,95	-1,15	-2,73
BP PLC	452,85	-12,15	-2,61
Londonmetric Prop.	186,50	-3,70	-1,95
Severn Trent	2769,00	-47,00	-1,67

Angaben in Pence	Dividende	Kurs 05.12.	+/- % V.tag	52-Wochen Hoch	52-Wochen Tief
Acciona	5,28	174,10	-0,51	203,00	103,20
Alstom	0,24	23,01	+4,97	26,02	15,85
Alten	1,50	69,55	+1,53	104,80	62,40
AP M. Maersk B	1120,00	1326,00	+0,30	1479,00	873,40
Astead Group	0,53	47,95	-0,21	64,48	34,79

BAE Systems	0,14	167,3	-0,80	207,1	112,8
Balfour Beatty	0,04	707,00	-2,01	732,00	371,60
Baloise NA	8,10	198,00	-2,56	217,80	160,20
Bellway	0,49	2708,0	0	2998,0	2134,0
Big Yellow Group	0,24	1024,0	-4,30	1208,00	830,00

BPER Banca	0,10	10,38	-1,19	10,98	5,31
Brit. Am. Tobacco	0,60	428,3	-1,36	442,6	283,8
BUZZI S.p.A.	0,70	51,20	+0,69	54,45	35,34
Christian Dior	6,05	587,00	-0,09	702,50	414,80
Danske Bank	14,70	302,40	+0,50	306,50	177,00

Derwent London	0,26	166,2	-0,89	210,6	160,2
Deutsche Lufthansa	0,30	8,23	+0,15	8,39	5,52
EDP Energ. de Port	0,20	3,85	-0,83	4,49	2,88
Ems-Chemie	17,25	545,50	-0,55	685,50	530,00
Eni	0,26	16,10	+0,12	16,61	11,01

Equinor ASA	3,73	235,60	+0,57	298,45	226,40
Ericsson B	1,42	90,22	-0,31	98,56	65,94
Frappot	-	71,80	-0,14	81,35	50,75
Gecina	2,75	79,50	-0,81	98,65	76,95
Generali	1,43	33,75	-0,03	35,25	26,72

Getinge	4,60	211,20	+0,24	231,60	166,55
Givaudan	70,00	3348,0	+0,18	4236,00	3178,00
Howden Joinery Gr.	0,05	824,50	-0,36	939,50	647,50
HSBC Hold.	0,10	106,2	-1,15	112,6	69,870
Huhtamki Oyj	0,55	29,70	+0,13	38,68	27,80

Imperial Brands	0,40	325,0	-1,52	331,7	252,1
Intertek Group	0,57	459,0	-0,39	557,5	404,4
J.Martins NA	0,59	20,08	-0,20	23,28	17,87
Kesko	0,23	18,41	+0,55	21,46	17,14
Konecranes Oyj	1,65	89,35	-0,22	90,15	47,78

Legal & General	0,06	248,60	-0,76	266,20	206,80
Lundbergföretagen B	4,60	506,50	+0,10	557,50	439,20
Naturgy Energy	0,60	26,74	-2,05	27,90	22,42
OMV	4,75	47,32	-1,83	49,64	36,06
Orkla	10,00	107,60	-0,09	125,40	96,85

Randstad	1,62	32,42	-3,34	44,34	30,79
Roche Hold. GS	9,70	310,90	+0,26	319,00	231,90
Sainsbury PLC	0,15	312,00	+0,32	360,20	223,60
Securitas	2,25	144,30	-0,38	159,80	125,85
Serco Group	0,01	258,20	-2,20	265,80	136,20

Sopra Steria Gr.	4,65	135,50	+0,59	210,60	123,60
Spectris	0,28	-	-	417,0	188,0
St James Place	0,06	1374	+0,99	1397	741,80
St. Chartered	0,12	1635	-1,65	1710	872,80
Swatch Inh.	4,50	166,25	-0,21	181,50	120,30

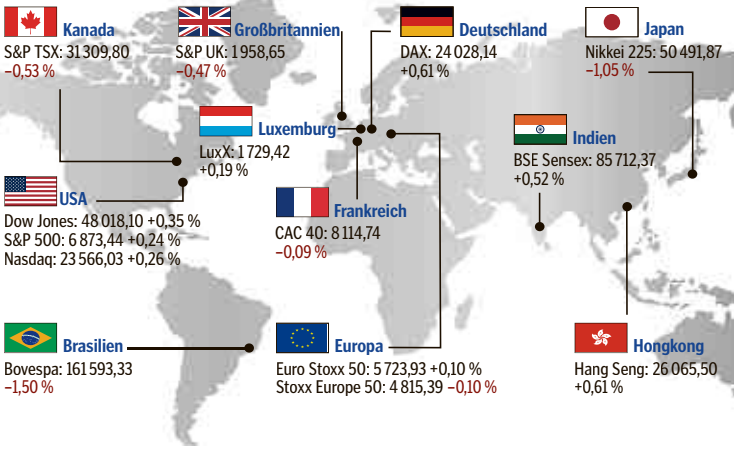
Swiss Prime Site	3,45	117,90	-0,51	121,40	95,90
Swisscom NA	22,00	557,50	-0,62	604,00	491,00
Swissquote	6,00	463,80	+0,83	576,50	310,20
TAG Immobilien	0,40	13,94	+0,43	16,14	11,53
Teleperformance	4,20	60,10	+2,74	107,80	55,98

Unit Group	0,13	530,00	+2,81	884,00	504,00
Verbund	2,80	64,10	-0,77	74,80	59,30
Viscofan	1,33	52,80	+0,57	68,70	48,35
Whitbread	0,36	2401	+0,29	3302	2253

WECHSELKURSE / BANKNOTEN		
aus Sicht der Banken	Ankauf 05.12.	Verkauf 05.12.
Australischer Dollar	1,8476	1,6688
Britisches Pfund	0,8952	0,8515
Dänische Kronen	7,7744	7,1624
Japanische Yen	189,6549	171,2730
Kanadischer Dollar	1,6903	1,5577
Neuseeland-Dollar	2,1184	1,9131
Norwegische Kronen	12,2848	11,3169
Schwedische Kronen	11,4159	10,5156
Schweizer Franken	0,9439	0,9272
Südafrikanischer Rand	22,1957	18,6836
Tschechische Kronen	25,9985	23,3845
Ungarische Forint	422,0392	368,4622
US-Dollar	1,1948	1,1354

Die Börsenseiten werden in Kooperation mit der Infront realisiert.

WELTBÖRSEN IM ÜBERBLICK



WESTEUROPA		05.12.	04.12.	+/- absolut	+/- %	52 W-Hoch	52W-Tief
Europa	Euro Stoxx 50	5723,9	5718,1	+5,85	+0,10	5818,1	4540,2
Europa	DJ Stoxx Europe 50	4815,4	4820,1	-4,69	-0,10	4897,9	3921,7
Europa	Euronext 100	1705,3	1709,1	-3,78	-0,22	1755,1	1336,7
Amsterdam	AEX	947,50	947,77	-0,27	-0,03	985,97	784,66
Athen	Compos Index	2104,7	2090,6	+14,10	+0,67	2135,3	1440,2
Brüssel	Euronext BEL-20	5029,7	5013,4	+16,39	+0,33	5099,5	3827,3
Dublin	ISEQ-Overall Index	12741,7	12746,2	-4,55	-0,04	12925,8	9164,9
Frankfurt	DAX	24028,1	23882,0	+146,11	+0,61	24771,3	18489,9
Frankfurt	TecDAX	3607,9	3582,3	+25,54	+0,71	3994,9	3010,4
Helsinki	OMXH	11914,5	11904,8	+9,70	+0,08	12080,8	8687,0
Kopenhagen	OMXC 20	1551,5	1542,5	+9,04	+0,59	2468,1	1426,9
Lissabon	PSI General	5360,0	5393,9	-33,92	-0,63	5649,5	3849,7
London	S&P UK	1958,7	1967,8	-9,19	-0,47	2015,3	1533,6
Luxemburg	LuxX	1729,4	1726,2	+3,25	+0,19	1770,9	1269,8
Madrid	IBEX 35	16688,5	16746,6	-58,10	-0,35	16844,5	11310,5
Mailand	Infront IT 40	43445,1	43476,0	-30,87	-0,07	45062,0	31460,4
Oslo	Oslo OBX Index	1632,5	1625,3	+7,16	+0,44	1670,3	1314,6
Paris	CAC 40	8114,7	8122,0	-7,29	-0,09	8314,2	6763,8
Stockholm	OMXS 30	1030,5	1027,3	+3,22	+0,31	1058,4	807,11
Wien	ATX	5081,8	5092,2	-10,41	-0,20	5124,4	3481,2

OSTEUROPA		05.12.	04.12.	+/- absolut	+/- %	52 W-Hoch	52W-Tief
Budapest	BUX Ind	108922,1	109387,9	-465,80	-0,43	111276,7	74239,7
Prag	PX Ind	2526,7	2510,8	+15,93	+0,63	2535,4	1704,2
Warschau	WIG 20 Ind	2950,3	2959,4	-9,14	-0,31	3066,7	2179,9

ASIEN		05.12.	04.12.	+/- absolut	+/- %	52 W-Hoch	52W-Tief
Bangkok	SET Index	1273,8*	1274,8*	-1,05	-0,08	1456,9	1053,8
Hong Kong	Hang Seng	26065,5	25906,3	+159,21	+0,61	27381,8	18671,5
Jakarta	Composite Index	8656,0	8632,5	+23,53	+0,27	8687,9	5882,6
Manila	PSEI	5949,2	5887,6	+61,64	+1,05	6742,0	5584,4
Mumbai	BSE Sensex	85712,4	85265,3	+447,05	+0,52	86159,0	71425,0
Seoul	Korea Comp Index	4100,1	4028,5	+71,54	+1,78	4226,8	2284,7
Shanghai	Shanghai A Index	4091,9	4063,5	+28,40	+0,70	4229,6	3186,9
Shenzhen	Shenzhen B Index	1296,0	1319,7*	-23,76	-1,80	1373,6	1118,0
Sydney	All Ordinaries	8926,1	8906,7	+19,40	+0,22	9414,6	7343,7
Taipei	Taiwan Weighted	27980,9	27795,7	+185,18	+0,67	28554,6	17307,0
Tokio	Nikkei 225	50491,9	51028,4	-536,55	-1,05	52636,9	30792,7

AMERIKA (20:03 Uhr ME(SZ))		05.12.	04.12.	+/- absolut	+/- %	52 W-Hoch	52W-Tief
New York	DJ Industr Average	48018,1	47850,9	+167,16	+0,35	48431,6	36611,8
New York	NASDAQ Comp.	23566,0	23501,1	+60,90	+0,26	24200,0	14784,0
New York	NASDAQ 100	25686,7	25581,7	+105,01	+0,41	26182,1	16542,2
Toronto	S&P TSX Composite	31309,8	31477,6	-167,77	-0,53	31541,7	22227,7

SÜDAMERIKA (20:03 Uhr ME(SZ))		05.12.	04.12.	+/- absolut	+/- %	52 W-Hoch	52W-Tief
Buenos Aires	Merval	3096396,1*	3129449,2*	-33053,14	-1,06	3182788,5	1635451,4
Mexico	IPC	63777,6	63714,9	+62,75	+0,10	64406,2	48769,9
São Paulo	Bovespa	161593,3	164052,2	-2458,90	-1,50	165036,0	118534,0

ZÜRICH

05.12. / Schluss

SMI 12 936,30 (+0,33 % V.tag)



TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Amrize N	43,86	+1,82	+4,33
UBS Group N	32,57	+1,28	+4,09
Alcon N	65,40	+1,96	+3,09
Sika N	160,25	+3,75	+2,40
Partners Group	956,80	+18,00	+1,92

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Swiss Re NA	129,45	-9,05	-6,53
Logitech NA	94,60	-1,22	-1,27
Lonza Group NA	543,20	-5,20	-0,95
Swisscom NA	557,50	-3,50	-0,62
Nestlé N	78,82	-0,45	-0,57

Angaben in CHF	Dividende	Kurs 05.12.	+/- % V.tag	52-Wochen Hoch	52-Wochen Tief
ABB N	0,90	58,68	+0,62	61,06	37,25
Alcon N	0,28	65,40	+3,09	87,00	57,68

Amrize N	-	43,86	+4,33	46,00	35,20
Galderma Gr.	0,15	162,80	-0,55	165,80	72,70
Geberit NA	12,80	622,80	+0,65	653,80	486,50
Givaudan	70,00	3348,0	+0,18	4236,0	3178,0
Holcim N	1,80	74,90	-0,40	76,32	43,78
Julius Bär NA	2,60	57,98	+1,43	65,04	45,50
Kudelski Inh.	0,10	1,27	-0,39	1,60	1,15
Kühne + Nagel N	8,25	163,85	+0,77	218,80	147,40
Lindt & Sprüngli PS	150,00	11640,0	-1,44	13740,0	9755,0
Logitech NA	1,26	94,60	-1,27	98,94	54,58
Lonza Group NA	4,00	543,20	-0,95	616,00	467,80
Nestlé N	3,05	78,82	-0,57	91,72	69,90
Novartis N	3,50	107,08	+0,19	108,18	81,10
Partners Group	42,00	956,80	+1,92	1426,5	898,80
Richemont	3,00	173,45	+0,20	187,55	120,60
Roche Hold. GS	9,70	310,90	+0,26	319,00	231,90
Sandoz	0,60	57,70	+1,19	58,22	26,25
Schindler PS Hold.	6,00	287,80	-0,21	315,80	245,20
SGS NA	3,20	90,58	-0,57	99,06	71,12
Sika N	3,60	160,25	+2,40	245,50	147,65
Sonova NA	4,40	202,30	+1,05	320,70	191,85
Straumann NA	0,95	91,70	+0,17	134,45	

Fonds d'investissement



SPUERKEESS



Raiffeisen

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire				Date
		A (cap.)	B (dist.)	C (cap.)	D (dist.)	
Lux-Pension Marche Monetaire	EUR	121,84				04.12
Lux-Pension 100%	EUR	259,70				04.12
Lux-Pension 25%	EUR	174,69				04.12
Lux-Pension 50%	EUR	211,72				04.12
Lux-Pension 75%	EUR	231,78				04.12
Luxfunds-Bond Eur Cap A	EUR	262,72				04.12
Luxfunds-Bond Global Green Cap A	EUR	89,32				04.12
Luxfunds-Bond High Income Cap A	EUR	237,55				04.12
Luxfunds-Bond USD Cap A	USD	636,76				04.12
Luxfunds-Cash Euro Cap A	EUR	232,08				04.12
Luxfunds-Cash US-Dollars Cap A	USD	298,82				04.12
Luxfunds-Equity Best Sectors Cap A	EUR	154,52				04.12
Luxfunds-Equity Emerging Market Cap A	EUR	165,25				04.12
Luxfunds-Equity Europe Cap A	EUR	195,53				04.12
Luxfunds-Equity Global Cap USD	USD	385,03				04.12
Luxfunds-Equity Global Cap Eur	EUR	329,85				04.12
Luxfunds-Equity Green Cap A	EUR	118,22				04.12
Luxfunds-Equity North America Cap A	USD	287,47				04.12
Luxfunds-Equity Quality Selection Cap A	EUR	238,45				04.12
Luxfunds-Portfolio Balanced Cap	EUR	224,06				04.12
Luxfunds-Portfolio Defensive Cap	EUR	186,01				04.12
Luxfunds-Portfolio Dynamic Cap	EUR	260,96				04.12
Luxfunds-Portfolio Global Flexible Cap	EUR	134,27				04.12
Luxfunds-Portfolio Strategic Allocation	EUR	100,42				04.12

VNI actualisees sur www.spuerkeess.lu et www.raiffeisen.lu

BANQUE DE LUXEMBOURG				
Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire		Date
		A (dist.)	B (cap.)	
BL				
BL American Small & Mid Caps	USD	224,40	241,10	03.12
BL Bond Dollar	USD	234,07	95,15	03.12
BL Bond Emerging Markets Dollar	USD	79,94	126,08	03.12
BL Bond Euro	EUR	186,01	92,06	03.12
BL Corporate Bond Opportunities	EUR	193,92	92,67	03.12
BL Emerging Markets	EUR	139,43	186,47	03.12
BL Equities America	USD	391,47	118,92	03.12
BL Equities Asia	USD	118,36	124,91	03.12
BL Equities Dividend	EUR	178,24	253,85	03.12
BL Equities Emerging Markets	USD		100,50	03.12
BL Equities Europe	EUR	241,83	110,43	03.12
BL Equities Japan	JPY	36057,00	31947,00	04.12
BL European Family Business	EUR	138,62	139,35	03.12
BL European Small & Mid Caps	EUR	198,14	205,28	03.12
BL Global 30	EUR	118,23	118,66	03.12
BL Global 50	EUR	119,71	125,60	03.12
BL Global 75	EUR	130,92	127,52	03.12
BL Global Bond Opportunities	EUR	235,94	96,37	03.12
BL Global Equities	EUR	250,25	125,01	03.12
BL Global Flexible EUR	EUR	162,12	229,06	03.12
BL Global Flexible USD	USD	182,34	201,49	03.12

Note: This information is supplied without liability

Belfius ASSET MANAGEMENT				
Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire		Date
		A (dist.)	B (cap.)	
Belfius Equities China	EUR	9,48	14,38	04.12
Belfius Equities Europe Conviction	EUR	118,16	190,64	04.12
Belfius Equities Europe Small & Mid Caps	EUR	594,17	1015,57	04.12
Belfius Equities Global Health Care	USD	4000,20	5947,50	03.12
Belfius Equities Leading Brands	EUR	138,72	212,29	04.12
Belfius Equities Robotics & Innovative Technology	USD	621,45	766,37	03.12

CREUTZ & PARTNERS THE ART OF ASSET MANAGEMENT				
Nom	Devise	Souscription	www.creutz-partners.com	
			Rachat	Date
C&P Funds ClassiX	EUR	104,00	104,00	04.12
C&P Funds DetoX	EUR	56,61	56,61	04.12
C&P Funds QuantiX	EUR	191,68	191,68	04.12

CANDRIAM A NEW YORK LIFE INVESTMENTS COMPANY				
Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire		Date
		A (dist.)	B (cap.)	
Candriam Bonds Emerging Debt Loc Cur - C	USD		117,56	04.12
Candriam Bonds Emerging Debt Loc Cur - I	USD		1240,21	04.12
Candriam Bonds Emerging Debt Loc Cur - I	EUR		1531,39	04.12
Candriam Bonds Emerging Markets	USD	843,14	3072,59	04.12
Candriam Bonds Euro	EUR	242,22	1115,65	04.12
Candriam Bonds Euro Corporate	EUR	5202,18	7879,78	04.12
Candriam Bonds Euro Diversified	EUR	295,22	1020,97	04.12
Candriam Bonds Euro Government	EUR	1003,07	2192,72	04.12
Candriam Bonds Euro High Yield	EUR	183,68	1439,38	04.12
Candriam Bonds Euro Long Term	EUR	3740,72	7508,13	04.12
Candriam Bonds Euro Short Term	EUR	1377,78	2181,97	04.12
Candriam Bonds Global Government	EUR	30,29	124,93	04.12
Candriam Bonds Global High Yield	EUR	95,20	289,05	04.12
Candriam Bonds Global Inflation Short Duration	EUR	115,02	149,80	04.12
Candriam Bonds International	EUR	186,35	925,66	04.12
Candriam Bonds Total Return	EUR		142,78	04.12
Candriam Equities L Australia	AUD	964,07	2294,49	05.12
Candriam Equities L Biotechnology	USD	1088,92	1199,82	04.12
Candriam Equities L Emerging Markets	EUR	742,02	1199,78	05.12
Candriam Equities L Europe Innovation	EUR	225,02	2664,06	04.12
Candriam Equities L Europe Optimum Quality	EUR	88,56	147,59	04.12
Candriam L Balanced Asset Allocation	EUR	198,84		03.12
Candriam L Conservative Asset Allocation	EUR	167,08		08.01
Candriam L Multi-Asset Income	EUR	150,69	162,82	04.12
Candriam L Multi-Asset Income & Growth	EUR	146,51	195,74	04.12
Candriam Money Market EURO	EUR	362,55	550,72	04.12
Candriam Money Market EURO AAA	EUR		110,32	05.12
Candriam Money Market USD	USD	386,08	636,81	04.12
Candriam World Alternative - Alphamax EUR	EUR		1981,14	31.10
Candriam World Alternative - Alphamax USD	USD		2471,52	31.10

capital at work Wealth Management Foyer Group				
Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire		Date
		Class C	Class D	
Foyer Umbrella- Balanced	EUR	226,57	202,17	04.12
Foyer Umbrella - Bonds at Work	EUR	287,75	122,19	04.12
Foyer Umbrella - Contrarian Equities at Work	EUR	1238,53	640,77	04.12
Foyer Umbrella - Defensive	EUR	206,90	142,65	04.12
Foyer Umbrella - Dynamic	EUR	288,46	146,89	04.12
Foyer Umbrella - ESG Bonds at Work	EUR	154,76	133,49	04.12
Foyer Umbrella - ESG Equities at Work	EUR	258,14		04.12
Foyer Umbrella - Inflation at Work	EUR	202,09	110,08	04.12
Foyer Umbrella - Short Duration at Work	EUR	163,91	124,30	04.12

In Steinsel werden jetzt Militärfahrzeuge produziert

Luxemburg rüstet auf, und das nicht nur im übertragenen Sinn. Mit North Defence hat sich ein Unternehmen niedergelassen, das die Grenzen zwischen Innovation und militärischer Stärke neu definieren will

Von Ingo Zwank

In einer Zeit, in der geopolitische Spannungen zunehmen, setzt North Defence mit Sitz in Luxemburg auf Präzision, Anpassungsfähigkeit und ein klares Ziel: die Verteidigung von morgen schon heute zu gestalten.

Die Fahrzeuge von North Defence sind längst mehr als bloße Transportmittel: Sie sind rollende Festungen, „Kommandostände, ausgestattet mit modernster Technologie, die Sicherheit und Mobilität vereinen“, sagt North Defence-Gründer Oliver North.

North hat Luxemburg als neuen europäischen Hauptsitz und Produktionsstandort gewählt und damit einen wichtigen Schritt in der Expansion auf den NATO-Märkten gemacht. Es sei „aber auch ein Schritt, der die geopolitische Bedeutung des Landes unterstreicht“, sagt Oliver North.

Schnellangriffsfahrzeug ausgebaut

North ist ein ehemaliger britischer Armee-Royal Engineer – ein Korps, das sich auf militärische Ingenieurtechnik, Mobilität und Infrastruktur spezialisiert – und der Gründer von North Fire. „North Fire steht seit jeher für die Produktion von Schnelleinsatzfahrzeugen“, sagt North beim Besuch der neuen Produktionsstätte in Steinsel, in der aktuell einige schwarz-matt-lackierte Fahrzeuge stehen.

So brachte North Fire 2024 die neue RIV-Technologie auf den Markt, die bei Fahrzeugen für den Scottish Fire and Rescue Service als erste britische Feuerwehr vorgestellt wurde.

Das Schnellangriffsfahrzeug (Rapid Intervention Vehicle, RIV) von North Fire integriert dabei originale OEM-Merkmale des Ford Ranger wie Rücklichter, Kameras und Heckstoßfänger, um maximale Sicherheit und Effizienz zu gewährleisten – einschließlich aller nachfolgenden Homologations- und elektrischen Systeme.

Alles ist fachgerecht in die speziell entwickelte Karosserie eingebaut. Optisch vermittelt das Fahrzeug einen OEM-Charakter,

die neue RIV-Karosserie ist auch für Toyota Hilux- und Isuzu D-Max-Varianten verfügbar.

Straßentests, Handling, Bremsen, statische und dynamische Neigungsanforderungen und vieles mehr wurden in einen Test- und Inspektionsplan aufgenommen, um sicherzustellen, dass die neuen RIVs der rund 48 Mitarbeiter von North ein Höchstmaß an Sicherheit für Einsatzkräfte bieten.

„In vielerlei Hinsicht zeigt ein RIV aufgrund der strengen Anforderungen an die Gewichtseffizienz mehr als jede andere Fahrzeugkategorie die Fähigkeiten eines Herstellers, und deshalb wollten wir nicht einfach nur das tun, was in den letzten zehn Jahren gemacht wurde.“

Und genau diese Rapid Response-Philosophie habe das Unternehmen dazu veranlasst, sich in North Defence umzubenennen und ein neues europäisches Hauptquartier sowie eine Produktionsstätte in Luxemburg zu eröffnen.

Kompletter Kommandostand aus vier Rädern

„Niemand ist leidenschaftlicher für die britische Fertigung als ich, aber meine militärische Erfahrung hat mir gezeigt, dass wir strategisch im Herzen Europas angesiedelt sein müssen, um sicherzustellen, dass wir unsere branchenführenden Fahrzeuge so effizient wie möglich entwickeln, bauen und bereitstellen können“, so North, der locker an einem seiner Einsatzfahrzeuge in der Halle lehnt, an dem ein Mitarbeiter gerade eine Nachtsichtkamera installiert. „Wie ich schon sagte, es sind hochmoderne Fahrzeuge, die als kompletter Kommandostand genutzt werden könnte – inklusive Kaffeemaschine“, so North.

Die Produktionsstätte in Steinsel ist bereits in Betrieb, Bestellungen für leichte Fahrzeuge europäischer Verteidigungsorganisationen laufen. Besonders bemerkenswert: North Defence liefert seit Beginn des Ukraine-Konflikts Fahrzeuge an die Front und „wir haben nun hier die Kapazitäten, diese Produktion in Luxemburg auszuweiten“.

Neben den militärischen Fahrzeugen sollen aber künftig auch Rettungsfahrzeuge in

Luxemburg gefertigt werden. „Die Technologien sind ähnlich, und wir wollen unser Know-how für beide Bereiche nutzen“, erklärt der CEO.

Die Expansion bringe nicht nur sicherheitspolitische Vorteile, sondern auch wirtschaftliche: „Arbeitsplätze, lokale Lieferketten und Investitionen in die Infrastruktur“, erklärt der Brite – und nennt den Reifenhersteller Goodyear als nur ein Beispiel. „Unsere Einsatzfahrzeuge besitzen Reifen, die auch nach Beschuss noch mit einer entsprechenden Geschwindigkeit viele Kilometer standhalten.“

So könnte Luxemburg mit hochqualifizierten Fachkräften punkten, transparenter Compliance und exzellenter Verkehrsanbindung. „Wir wollen so dazu beitragen, dass nicht nur unser Unternehmen eine entsprechende DNA aufweist, sondern auch die Fahrzeuge eine luxemburgische DNA in sich tragen. Denn wir werden so weit wie möglich mit lokalen Lieferketten zusammenarbeiten, um einen positiven Beitrag zur luxemburgischen Wirtschaft zu leisten.“ Mit dieser Entscheidung will er Luxemburg als wichtigen Akteur in der europäischen Verteidigungslandschaft positionieren – und North Defence als Vorreiter für die Mobilität der Zukunft.

Denn klar ist für North: Europa stehe vor Herausforderungen, wie sie seit über 80 Jahren nicht mehr gesehen wurden. „Das habe ich aus erster Hand erlebt, da ich in den vergangenen dreieinhalb Jahren persönlich Fahrzeuge an die Front für die ukrainischen Streitkräfte und den staatlichen Rettungsdienst geliefert habe“, berichtet North.

Zu den Gründen für die Umfirmierung erklärte North, dass die Ukraine-Projekte „deutlich gezeigt haben, dass es weit mehr Gemeinsamkeiten als Unterschiede gibt, wenn es um den Bau und die Lieferung von Militärfahrzeugen und zivilen Einsatzfahrzeugen geht – auch wenn jedes sehr spezifische Elemente erfordert“.

Besonders stolz ist North darauf, dass das neue North-Defence-Logo seinen ehemaligen militärischen Rang als Korporal enthält, „denn ich habe der britischen Armee viel zu verdanken – aus meinen sieben



● Ich habe der
● britischen Armee
viel zu verdanken.

Oliver North

Dienstjahren zu Beginn meiner beruflichen Laufbahn“.

Tatsächlich stammt ein großer Teil des North-Teams, das in den letzten zwei Jahrzehnten eingestellt wurde, aus ehemaligen britischen Armeeingenieuren und Soldaten, „was sich als entscheidend für die Entwicklung unserer Einsatzfahrzeuge erwiesen hat. Einfach gesagt: Ohne sie wären wir nicht da, wo wir heute sind“, so North



Fertige Militärfahrzeuge, made in Luxembourg.



Oliver North hat Luxemburg als neuen europäischen Hauptsitz und Produktionsstandort gewählt und damit einen wichtigen Schritt in der Expansion auf den NATO-Märkten gemacht.
Fotos: Eva Krins

auch mit Blick auf Mark Gresty, seines Zeichens einige Zeit der ehemalige Vorgesetzte aus den späten 1990er Jahren von North.

Luxemburgs Bürokratie als Qualitätsmerkmal für Unternehmensansiedlungen

Der pensionierte Major hat nun die Vollzeitrolle des General Managers im neuen Werk in Luxemburg übernommen. Gres-

ty trat 2020 aus dem Militär aus und arbeitet seit seinem Ausscheiden eng mit North zusammen – denn Militär in die Wirtschaft und damit das zivile Leben zu integrieren sei „ein hartes Stück Arbeit gewesen“, sagt North mit einem verschmitzten Lächeln in Richtung Gresty, der prompt kontert: „Sehen Sie, dass muss ich mir immer anhören, von jemandem, der fast mein Sohn sein könnte“, so der 58-jäh-

rige Gresty in Richtung seines 44-jährigen CEOs.
Beklagen sich manche Unternehmen über die herrschende Bürokratie im Land, findet North für das verwaltungstechnische Vorgehen in Luxemburg lobende Worte. „In England braucht man fünf Minuten und du hast eine Firma angemeldet“, so North, der mit einem ironischen Unterton ergänzt, dass es deshalb auch eine „ent-

sprechende Qualität bei diesen Firmen“ geben würde. „Hier in Luxemburg dauert es hingegen drei bis vier Monate – aber ich liebe das“, so der Brite –, denn mit diesem Vorgehen ginge auch eine Qualität einher. Und diese „Qualität des Landes schätze ich, ebenso wie die Infrastruktur und die Kompetenz der Menschen“, sagt North im Hinblick auf seine Wachstumschancen – sowohl beim Umsatz als auch beim Personal.



Die Produktionsstätte in Steinsel ist bereits in Betrieb.

Foto: North Defence

Wirtschaft



Im dritten Quartal 2025 betrug die Veränderung des BIP (in Volumen) plus 1,1 Prozent gegenüber dem vorangegangenen Quartal.

Foto: Shutterstock

Wirtschaft legt im dritten Quartal kräftig zu

Das Bruttoinlandsprodukt steigt um 2,7 Prozent gegenüber dem dritten Quartal 2024. Während Bau und Unternehmensdienste bremsen, zieht die Finanzbranche an

Von Ingo Zwank

Stateg präsentierte am Freitag die erste Schätzung des Bruttoinlandsprodukts (BIP) für das dritte Quartal 2025 sowie revidierte Zahlen für die vorherigen Quartale. Im dritten Quartal 2025 betrug die Veränderung des BIP (in Volumen) plus 1,1 Prozent gegenüber dem vorangegangenen Quartal und plus 2,7 Prozent gegenüber dem dritten Quartal 2024.

Die jährlichen Veränderungen des BIP in Volumen für die vorherigen Quartale wurden wie folgt revidiert: minus 0,7 statt minus 0,2 Prozent für das zweite Quartal 2025, minus 2,6 statt 1,9 Prozent für das erste Quartal 2025, und das vierte Quartal 2024 blieb unverändert bei plus 0,1 Prozent.

Finanz- und Versicherungsaktivitäten vorne weg

Die Wertschöpfung aller Branchen stieg im dritten Quartal 2025 gegenüber dem Vorquartal um 1,5 Prozent. Den größten Beitrag zu diesem Anstieg leisteten die Finanz- und Versicherungsaktivitäten mit einem Anteil von 0,6 Prozentpunkten, gefolgt von den Dienstleistungen der Rubrik „Handel; Verkehr; Beherbergung und Gastronomie“ sowie den überwiegend nicht marktorientierten Tätigkeiten („Öffentliche Verwaltung, Bildung und Gesundheit“).

Hingegen verzeichneten einige Branchen einen Rückgang, wobei die negativsten Beiträge aus den unternehmensnahen Dienst-

leistungen sowie aus dem Baugewerbe kamen.

Die Investitionsausgaben (Bruttoanlageinvestitionen) verzeichneten im dritten Quartal einen besonders starken Anstieg, hauptsächlich aufgrund von Satellitenkäufen (mit einer entsprechenden deutlichen Zunahme der Warenimporte). Auch Investitionen in Metallprodukte und Maschinen (ohne Transportmittel) trugen erheblich zum Gesamtwachstum bei. Nach einem leichten Rückgang in den beiden vorangegangenen Quartalen erholte sich der private Konsum, insbesondere durch Ausgaben für Gastronomieleistungen, Ausstattungsgegenstände (Möbel, Haushaltsgeräte), Transportdienstleistungen und Bekleidung.

Die öffentlichen Konsumausgaben blieben – wie bereits in den vorherigen Quartalen – dynamisch. Der Austausch von Dienstleistungen trug ebenfalls positiv zur BIP-Entwicklung bei, sowohl bei Finanzdienstleistungen als auch bei nicht-finanziellen Dienstleistungen.

● Investitionen in
● Metallprodukte und
Maschinen trugen
erheblich zum
Gesamtwachstum bei.

Franz Fayot schlägt Gesetz zur Liquidation von Rufschädigern vor

Gerichtliche Auflösung als ultimatives Instrument, wenn es um das Ansehen des Finanzplatzes geht

Von Marco Meng

Der Chamber-Abgeordnete Franz Fayot (LSAP) legt einen Gesetzesvorschlag vor: Luxemburg soll ein rechtliches Instrument erhalten, um bestimmte Holdinggesellschaften (Soparfi) aufzulösen, wenn sie „toxisch“ für den Ruf des Landes sind.

Wenn eine luxemburgische Dachgesellschaft mit strafwürdigen Aktivitäten im Ausland in Verbindung gebracht wird, kann der Staat heute nicht eingreifen. Das will der sozialistische Abgeordnete ändern. Die Idee geht auf seine Zeit als Wirtschaftsminister zurück, als die EU-Richtlinie über die Sorgfaltspflicht und die Wertschöpfungsketten im Bereich der Menschenrechte (CSDD) diskutiert wurde. Als Beispiele nennt der Gesetzesvorschlag die Fälle Ternium, MindGeek/PornHub, NSO/Pegasus und JBS. „Jeder dieser Fälle bedeutet auch einen erheblichen Reputationsschaden für das Land“, so Fayot.

Demnach soll Luxemburg befugt werden, eine luxemburgische Dachgesellschaft zu liquidieren, wenn die von ihr gehaltene ausländische Tochtergesellschaft in Straftaten verwickelt ist. Der Gesetzesvorschlag sieht vor, dass zunächst die Nationale Kontaktstelle der OECD im Wirtschaftsministerium ein-



Franz Fayot: Ist eine Luxemburger Holding im Ausland straffällig, sollen auch Luxemburger Behörden tätig werden können. Foto: Gerry Huberty

greift, die Führungskräfte der Gesellschaft vorlädt und vernimmt. Sollte das zu keinem befriedigenden Ergebnis führen, könnte der Weg für eine gerichtliche Liquidation der luxemburgischen Struktur geebnet werden.

Der Staatsrat muss nun seine Stellungnahme zu Fayots Gesetzesvorschlag abgeben, ehe dieser dann im Parlament behandelt wird.

Die Luxemburger Bank Quintet baut weltweit 300 Stellen ab

Die Entlassungen sollen durch Personalabbau und Umschichtungen abgefedert werden. Unklar ist die Zahl der betroffenen Stellen hierzulande

Von Aaron Grunwald

Die Privatbankengruppe Quintet hat angekündigt, in den nächsten drei Jahren weltweit 300 Stellen zu streichen. Der größte Teil des Personalabbaus wird durch natürliche Fluktuation und die Streichung unbesetzter Stellen erfolgen und nicht in erster Linie durch Entlassungen, so das Unternehmen.

Quintet beschäftigt weltweit rund 1.650 Mitarbeiter, davon etwa 700 im Großherzogtum. Die Bank hat nicht angegeben, wie viele der 300 Stellen in Luxemburg gestrichen werden und wie groß der Anteil des Personalabbaus ist, der durch das Ausscheiden von Mitarbeitern in den Ruhestand oder das freiwillige Verlassen des Unternehmens für eine neue Stelle erreicht wird.

Mitarbeiter, deren Stelle gestrichen wurde, können sich auf eine andere Stelle innerhalb des Unternehmens bewerben, so die Bank.



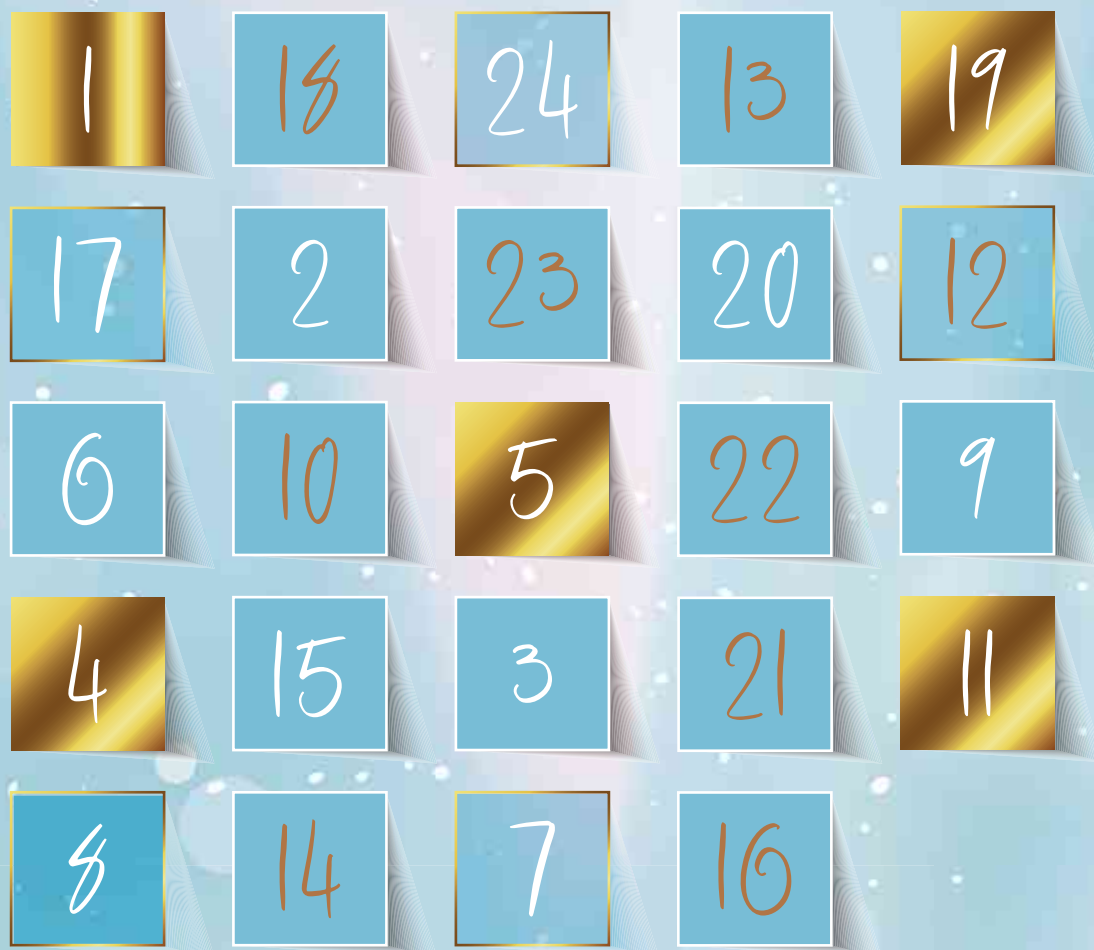
Quintet beschäftigt derzeit weltweit 1.650 Mitarbeiter, davon 700 in Luxemburg. Foto: Gerry Huberty

Luxemburger Wort

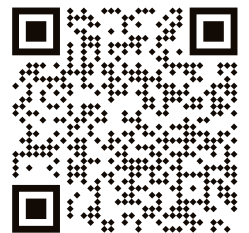
Adventskalender

Täglich tolle Preise gewinnen!

Öffnen Sie bis Heiligabend täglich ein Türchen
und versuchen Sie Ihr Glück.



Hier geht es zum Kalender
online.wort.lu/advent



Cheneaudière
HÔTEL SPA 5*



ECHTERNACH
TRIFOLIION



eltrona.lu

luxembourg
city tourist office



Sandra Martin tauschte Haarschere gegen Zeichenstift

Mit 18 Jahren zog sie nach Luxemburg und kam mit Jobs über die Runden. Heute erfüllt die Kinderbuchillustratorin künstlerische Aufträge für den großherzoglichen Hof

Von Nora Schloesser

Auf einem der weißen Kallax-Regale ruht ein Berg aus hundert Alkoholmarkern – als würden sie nur darauf warten, die Welt neu zu färben. In der hinteren Ecke an der Wand hängen Gouachetuben dicht an dicht. Satte Farben, Pastell- und Naturtöne: Alles ist vorhanden. Zwischen unzähligen Büchern und Skizzenheften werden bunte Kinderabenteuer geboren.

● *Ein Buch ist kein
● Bildschirm. Papier kann
man anfassen, man kann
umblättern – das fördert
alle Sinne.*

Sandra Martins, Kinderbuchillustratorin

Sandra Martins' kleines Atelier ist hell. Weiße Wände lassen den Raum in ihrer Wohnung in Wiltz größer wirken. Gleich zwei Schreibtische benötigt die Kinderbuchillustratorin, die unter anderem für die Serie „D'Sasha an de Flint“ (Editions Schortgen) verantwortlich ist. Die Hauptfigur, Sasha, ist übrigens nach ihrer mittlerweile siebenjährigen Tochter benannt.

Dass Sandra Martins einmal Bücher illustrieren und mit ihren Zeichnungen Geschichten erzählen möchte, wurde der 38-Jährigen erst im Erwachsenenalter bewusst. Ihr Weg bis dahin bezeichnet die Frau mit portugiesischen Wurzeln als „Berg- und Talfahrt“.

Aufträge für den großherzoglichen Hof

Mit 18 Jahren zog sie direkt nach der Schule nach Luxemburg. Der erste Schritt: Fran-

zösisch lernen. Die Sprachkurse finanzierte sie sich mit kleinen Jobs, vor allem durch Babysitting. Später arbeitete sie als Reinigungskraft, im Supermarkt an der Kasse, kellnerte und machte schließlich eine Ausbildung zur Friseurin. Aber im Alter von 27 Jahren merkte Sandra Martins: „Das ist es nicht.“ Das sei nicht das gewesen, was sie eigentlich machen wollte.

Vielmehr wusste sie, dass sie das Zeichnen zum Beruf machen möchte. Schließlich waren Papier und Stift ihr Leben lang ihre Begleiter. Bereits als junges Mädchen habe Sandra Martins ständig gemalt. Also bewarb sie sich für den BTS im Trickfilmzeichnen am Lycée technique des arts et métiers und erlangte ihren Abschluss im Jahr 2017.

„Mit 27 wieder zur Schule zu gehen, war gar nicht mal so einfach. Aber ich habe in dieser Zeit viel gelernt. Mein Zeichenstil hat sich enorm weiterentwickelt.“ Sie entschied sich letztlich doch gegen eine Arbeit in einem Studio für Animationsfilme, da sie das Gefühl hatte, sich dort nicht kreativ genug austoben zu können. „Nach dem BTS wurde ich dann schwanger. Diese Zeit habe ich genutzt, wieder intensiver zu zeichnen. Und dann kam mir die Idee, mich als Illustratorin selbstständig zu machen.“

Heute erfüllt Sandra Martins Aufträge für große Kunden. Sie hat etwa für das Haus des Großherzogs die Internetseite für Kinder, www.kids.monarchie.lu, gestaltet. Auch für den Thronwechsel im Oktober hat sie unter anderem ein Heft zum Ausmalen entworfen. Auf Instagram zählt die Künstlerin über 16.000 Follower.

Mit ihren Illustrationen hat die 38-Jährige es bereits mehrfach auf die Shortlist des „Lëtzebuerger Buchpräis“ geschafft. Sie hat etwa die Bilder für Jhemp Hoscheits Buch „De Kaddo“ (Perspektiv) gezeichnet. Dies war ihre erste Zusammenarbeit mit einem Luxemburger Autor.



● *Außerdem ähneln sich KI-Bilder oft sehr. Die Leute
● werden es irgendwann leid sein, immer das Gleiche zu
sehen. Und vielleicht werden wir dann wieder auf
traditionellere Techniken zurückgreifen oder sehr
individuelle Stile hervorheben.*

Sandra Martins, Kinderbuchillustratorin

Digital gezeichnet, nicht KI-generiert

„Für meine Bücher und Aufträge arbeite ich vor allem digital. Ich arbeite mit Photoshop, aber ich suche im Programm meistens nach Pinseln, die eine leichte Textur haben, um so ein wenig das traditionelle Format nachzuahmen. Man erreicht nie ganz dasselbe Ergebnis, aber es verhindert, dass die Bilder zu flach wirken“, erklärt Sandra Martins.

Ganz auf Papier verzichtet die Illustratorin allerdings nicht. „Ich fange immer gerne mit Skizzen und Ideen auf Papier an.“ Hier kommen Zeichenheft und Bleistift zum Einsatz. „Sobald ich etwas entwerfe, das ich meinen Kunden vorzeigen möchte, steige ich auf digitale Formate um, um ihnen sozusagen etwas ‚sauberes‘ vorzulegen.“ Privat zeichne Sandra Martins allerdings sehr gerne traditionell. „Das ist eher für meine persönlichen Projekte.“

Auch wenn die 38-Jährige viel mit digitalen Tools arbeitet, hält sie von KI recht wenig – zumindest wenn es darum geht, diese in kreativen Bereichen einzusetzen. „KI kann ganz nützlich sein, um beispiels-

weise eine formelle E-Mail zu formulieren oder beim Übersetzen.“ In Sandra Martins' Arbeit komme KI allerdings überhaupt nicht zum Einsatz.

„Ich habe inzwischen in meine Verträge geschrieben, dass Kunden meine Bilder nicht in KI-Systeme laden dürfen, um damit Modelle zu trainieren.“ Das sei ein Versuch, sich und ihre Kunst zu schützen. „Ob das wirklich etwas nützt, weiß ich nicht, aber ich fühle mich besser damit.“

Die Kinderbuchillustratorin gibt zu bedenken, dass, wenn man ein Buch mit KI-Bildern erstelle, die Zeichnungen einem nicht gehören. „Jeder könnte die Bilder einfach wiederverwenden. Ich glaube, viele sind nicht ausreichend informiert und sehen nur, wie schnell und einfach es ist, ‚Zeichnungen‘ mit KI zu entwerfen. Aber ich denke, in ein paar Jahren wird es mehr Kontrolle geben. Außerdem ähneln sich KI-Bilder oft sehr. Die Leute werden es irgendwann leid sein, immer das Gleiche zu sehen. Und vielleicht werden wir dann wieder auf traditionellere Techniken zurückgreifen oder sehr individuelle Stile hervorheben.“



Pfotenabdrücke im mit Schnee bedeckten Wald: Dieses Bild hat Sandra Martins mit Gouachefarben gemalt.
Zeichnung: Sandra Martins



Ihren Weg zur Illustratorin beschreibt Sandra Martins als „Berg- und Talfahrt“. Heute zeichnet sie für große Kunden – unter anderem für das Haus des Großherzogs. Sie hat etwa dessen Internetseite für Kinder, www.kids.monarchie.lu, gestaltet.
Fotos: Gerry Huberty

Diese Zeichnung ist mit Aquarell entstanden.
Zeichnung: Sandra Martins



Sinne fördern mit Büchern

Für ihren Stil habe Sandra Martins keine konkrete Bezeichnung. „Man sagt mir, mein Stil sei erkennbar. Ich selbst finde das nicht unbedingt. Digital schaffe ich es vielleicht, eine gewisse Kohärenz beizubehalten. Aber wenn ich traditionell zeichne, variiert der Stil, da ich so viel verschiedenes Material ausprobiere.“ Etwas, das in ihren Illustrationen immer wiederkehre, seien Tiere, Kinder und die Natur.

Doch wie zeichnet man eigentlich altersgerecht für Kinder? „Kleine Kinder se-

hen ja noch nicht viele Details, deshalb müssen die Zeichnungen farblich und in Bezug auf Formen stärker hervorstechen. Die Gesichtsausdrücke von Figuren übertreibt man vielleicht etwas, damit kleine Kinder sie leichter verstehen. Und je älter die Kinder werden, desto mehr Details kann man hinzufügen.“

Sandra Martins selbst sei ein großer Fan davon, Kindern Bücher zu schenken – auch am Nikolaustag und zu Weihnachten. „Ein Buch ist kein Bildschirm. Papier kann man anfassen, man kann umblättern – das fördert alle Sinne.“



Die Buchserie „D'Sasha an de Flint“ basiert auf einer Idee von Sandra Martins. Sie hat nicht nur die Illustrationen entworfen, sondern ist auch für die Geschichte verantwortlich. Ebenfalls auf dem Foto zu sehen: ein Heft zum Ausmalen, das die Illustratorin im Rahmen des Thronwechsels entworfen hat.



Für Kunden zeichnet Sandra Martins vor allem digital. Ihre Skizzen entstehen dennoch zuerst auf Papier.



Josée Raach
Härebuttek

14, Grand'Rue – Grevenmacher
75.04.80
haerebuttek.lu



PAUL & SHARK

JACOB COHEN
SCABAL
ETON SHIRTS
HERNO
GRAN SASSO
MEYER HOSEN
STEFAN BRANDT

ALL ADVENTS-SONNDEG OP!

Warum die CNS die Abnehmspritze demnächst erstatten könnte

Interview. Fachärztin Dr. Catherine Atlan vom Centre Hospitalier de Luxembourg über die Medikamente gegen Fettleibigkeit, ihre Wirksamkeit und die Frage, warum sie nicht nur Kranken helfen können

Von Sebastian Weisbrodt

Neue Abnehmspritzen versprechen deutliche Gewichtsverluste. Nun hat auch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) ihre erste Leitlinie zur Anwendung veröffentlicht: Sie empfiehlt zahlreichen Personen mit medizinisch relevantem Übergewicht Therapien mit den Medikamenten. Doch ihre Nutzung wirft viele Fragen auf: Wer erhält sie, wie wirken sie und weshalb zahlt die Krankenkasse nicht? Endokrinologin Dr. Catherine Atlan von der Klinik für Adipositas im CHL ordnet ein und erklärt, warum Adipositas sowohl aus medizinischer als auch aus finanzieller Sicht ernst genommen werden muss.

Dr. Catherine Atlan, welche Abnehmspritzen stehen in Luxemburg derzeit zur Verfügung?

Erhältlich sind die Wirkstoffe Semaglutid und Tirzepatid. Bei Semaglutid entsteht oft Verwirrung, weil es unter zwei Namen vermarktet wird: Ozempic für Diabetes, das von der Krankenkasse erstattet wird, und Wegovy für Adipositas, das keine Erstattung erhält. Diese doppelte Vermarktung gab es bereits bei Liraglutid, das als Victoza für Diabetes und als Saxenda für Adipositas geführt wurde.

Tirzepatid wiederum ist unter dem Namen Mounjaro sowohl für Diabetes als

auch für Adipositas verfügbar. Wichtig bleibt: Verfügbar heißt nicht, dass es auch erstattet wird. Für die Gewichtsbehandlung übernimmt die CNS bislang keinerlei Kosten. Wir können die Medikamente bei Fettleibigkeit verschreiben, zahlen müssen die Patientinnen und Patienten in der Apotheke aber selbst.

Bei wie vielen Patienten wurde eines dieser Medikamente schon eingesetzt?

Dazu fehlen die Zahlen. Ohne Erstattung entsteht kein administrativer Fußabdruck, die CNS sieht weder die Rezepte noch die Mengen. Damit entzieht sich der gesamte Bereich jeder systematischen Erfassung – einschließlich der Frage, ob manche das Medikament ohne medizinische Notwendigkeit nutzen oder durch Gefälligkeit verschrieben bekommen. Missbräuchliches Verhalten wird also auch nicht erfasst.

Wer nimmt diese Medikamente? Sind es eher Männer oder Frauen, welche Altersgruppen?

Mangels Daten lässt sich das ebenfalls nicht beantworten. Wir wissen nicht, wer genau diese Mittel bezieht, aus welchen Gründen und in welcher gesundheitlichen Ausgangslage. Selbst grobe Trends zu Geschlecht oder Alter sind nicht verfügbar.

Für welche Personen werden die Spritzen grundsätzlich verordnet?

Grundsätzlich sind die Mittel für Erwachsene gedacht, die medizinische Kriterien erfüllen. Ob jemand jung oder älter ist, spielt dabei eine geringere Rolle als der gesundheitliche Zustand und das Vorliegen von Begleiterkrankungen. Entscheidend ist, ob Adipositas klinische Folgen hat oder droht, solche zu entwickeln.

● *Man kann nicht einfach sagen: Sie sind dick, hier ist die Spritze.*

Wie haben sich die Medikamente bisher bewährt?

Die Wirksamkeit ist breit dokumentiert und die Studien zeigen beeindruckende Ergebnisse. Semaglutid führt im Durchschnitt zu einem Gewichtsverlust von etwa 15 Prozent, während reine Lebensstiländerungen meist im niedrigen einstelligen Bereich bleiben. Tirzepatid erreicht sogar 16 bis 22 Prozent. Das ist enorm. Doch die Medikamente ersetzen nicht das Verständnis der eigenen Essgewohnheiten. Viele Patienten haben verlernt, ihr Sätti-

gungssignal wahrzunehmen. Sie essen im Gehen, im Auto, am Computer. Das Medikament kann dieses Signal verstärken, aber es ersetzt nicht die Auseinandersetzung mit dem eigenen Verhalten. Wer nach einer „magischen Spritze“ sucht, dem verschreibe ich nichts.

Welche Nebenwirkungen treten am häufigsten auf?

Vor allem gastrointestinale Beschwerden wie Übelkeit, Erbrechen, Durchfall sowie Kopfschmerzen und Schwindel. Wer weiß, warum diese Effekte auftreten, kann besser damit umgehen. Die Aufklärung ist daher ein wesentlicher Teil der Therapie, sonst wird das Medikament vorschnell abgesetzt.

Wie sollte diese Therapie aussehen?

Das Medikament muss von einer umfassenden Betreuung begleitet werden. Nicht jeder Mensch mit Adipositas isst zu viel oder bewegt sich zu wenig. Manche haben Traumata aus der Kindheit, psychische Probleme, finanzielle Schwierigkeiten, die den Kauf gesunder Lebensmittel erschweren, oder es fehlt an Bildung über Ernährung. Es gibt einen starken Zusammenhang zwischen Adipositas und sozioökonomischem Status. Man kann nicht einfach sagen: Sie sind dick, hier ist die Spritze.

Zur Person

Dr. Catherine Atlan ist Fachärztin für Endokrinologie, Diabetologie und Ernährungsmedizin. Sie studierte Medizin in Paris und absolvierte ihre Facharztausbildung in Marseille, wo sie auch den Großteil ihrer Karriere verbrachte. Ihre Promotion schloss sie mit einem Forschungsaufenthalt am Diabetes Research Institute in Miami ab. Seit 2013 ist sie am Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) tätig.



Dr. Catherine Atlan praktiziert in der Klinik für Adipositas am CHL.

Foto: Gerry Huberty



Ursprünglich zur Behandlung von Diabetes entwickelt, haben die Abnehmspritzen in den vergangenen Jahren eine ganze Palette von positiven Nebeneffekten offenbart.

Fotos: Shutterstock



Jedes Jahr belasten Fettleibigkeit, Adipositas und ihre Folgen das luxemburgische Gesundheitssystem mit enormen Kosten.

Welche Gesundheitsrisiken birgt Adipositas selbst?

Adipositas erhöht das Risiko für zahlreiche Erkrankungen: Diabetes, Bluthochdruck, Schlafapnoe, Fettleber bis hin zur Zirrhose, Gelenkverschleiß und verschiedene Krebsarten. Sie ist keine Frage des Charakters, sondern eine chronische Krankheit mit vielschichtigen sozialen und psychischen Ursachen.

Wie viele Menschen in Luxemburg sind betroffen?

Etwa 17 Prozent der Erwachsenen gelten als adipös. 19 Prozent der Männer und 14 Prozent der Frauen. Die Zahlen stammen aus 2022 und dürften eher konservativ sein, da der Trend seit Jahren steigt.

Wie viele schwere Erkrankungen und Todesfälle gehen in Luxemburg jährlich auf Adipositas zurück?

Genau beziffern lässt sich das nicht. Die Zusammenhänge sind klar, die Datengrundlage jedoch lückenhaft. Dennoch ist unbestritten, dass Adipositas erheblich zu schweren Krankheitsverläufen beiträgt.

Wie lange müssen Patienten die Abnehmspritzen einnehmen? Wann kann man sie wieder absetzen?

Da Adipositas chronisch ist, wird die Behandlung oft langfristig notwendig sein, in vielen Fällen lebenslang. Wer absetzt, nimmt meist wieder zu. Manche finden mithilfe von Ernährungsberatern, Psychologen, Sporttrainern oder veränderten Lebensumständen zu stabilen Gewohnheiten. Die meisten benötigen jedoch eine dauerhafte oder zumindest niedrig dosierte Weiterbehandlung.

Wie hoch sind die Kosten im Vergleich zu anderen Behandlungen, etwa operativen Eingriffen?

Da keine Erstattung oder Teilerstattung erfolgt, bestimmt das Gesundheitsministerium den Preis. Früher mussten viele nach Deutschland oder Frankreich fahren, inzwischen sind die Mittel auch hierzulande erhältlich. Ob die Therapie langfristig günstiger ist als Operationen, ist schwer zu berechnen; sicher ist nur, dass durch weniger Folgeerkrankungen erhebliche Kosten vermieden werden könnten.

Wäre eine Kostenübernahme durch die CNS aus gesundheitlichen Gründen sinnvoll?

Ja. Weniger Diabetes, weniger Hüftoperationen, weniger Krebs. Der gesundheitliche Nutzen liegt auf der Hand.

Und aus finanziellen Gründen?

Vermutlich ebenfalls. Die Spritzen könnten das Gesundheitssystem entlasten. Der wirtschaftliche Schaden durch Adipositas und Übergewicht liegt hierzulande bei rund einer Milliarde Euro pro Jahr. Die CNS prüft das derzeit intensiv. Gespräche mit Herstellern laufen bereits, Entscheidungen sind jedoch noch nicht gefallen. Auch im Ausland gibt es bisher kaum Erstattungsmodelle.

Was ist Ihnen besonders wichtig?

Menschen mit Adipositas tragen kein persönliches Versagen. Hinter ihrem Gewicht stehen biografische Brüche, soziale Notlagen, psychische Belastungen und oft auch fehlende Ressourcen für gesunde Ernährung. Adipositas ist eine ernstzunehmende Krankheit, keine Frage der Disziplin. Wer betroffen ist, verdient Respekt und Zugang zu wirksamer Behandlung.

SEGELERLEBNIS ADRIA
AN BORD DER ROYAL CLIPPER

4.7. bis 11.7.2026 | 8 Tage

VENEDIG – PESARO – SIBENIK – DUBROVNIK – KOTOR – VIS – ROVINJ - VENEDIG



Preis: ab 3.295 € (p.P. in einer Innenkabine)
ab 3.495 € (p.P. in einer Außenkabine)

Ihre Inklusivleistungen:

- Haustürabholung
- Direktflüge Luxemburg – Venedig – Luxemburg (Economy-Class)
- Transfers laut Programm
- Schiffsreise (7 Nächte) in der gebuchten Kabinenkategorie / Vollpension
- Sämtliche Flughafen- und Hafengebühren (Stand Mai 2025)
- Willkommenscocktail & Kapitänsdinner
- Wassersport- und nautische Aktivitäten an Bord
- Trinkgelder an das Bordpersonal
- ULT-Reisebegleitung (Mindestteilnehmerzahl erforderlich)

Beratung und Buchung in den Reisebüros von Voyages Flammang, Emile Weber, We love to travel und CFL-Evasion sowie in weiteren ausgewählten Reisebüros.
Info Tel.: 26 49 59 01 / Weitere Informationen unter www.ult.lu.



Leserreisen

Luxemburger Wort



Télécran

Dr. Sheila de Liz hat einen Bestseller über die Wechseljahre („Woman on fire“) geschrieben, der auch in Luxemburg seine Fans gefunden hat.
Fotos: Anouk Antony



„Unsere Mütter haben nicht darüber gesprochen“

Die Gynäkologin Dr. Sheila de Liz nimmt beim Leserevent des „Luxemburger Wort“ kein Blatt vor den Mund und erklärt, warum die Wechseljahre dringend ins Rampenlicht gehören

Von Ines Kurschat

„Unsere Mütter haben nicht mit uns darüber gesprochen, deren Mütter haben auch nicht mit ihnen gesprochen.“ So erklärt Dr. Sheila de Liz am Donnerstagabend in Echternach, warum über die Menopause, im Volksmund Wechseljahre, oft hinter vorgehaltener Hand geredet wird.

„Wir haben auch nicht darüber geredet. Das war eine Blackbox.“ Dabei gibt es kaum eine Frau, bei der nicht, früher oder später, die Hormone ins Purzeln kommen. Die Folgen der Menopause betreffen durchaus auch Männer: als Ehemänner, Partner, Freunde und Arbeitskollegen.

Wie sehr das Thema die Öffentlichkeit interessiert, konnte man am voll besetzten Saal im Echternacher Trifolion erkennen. Rund 550 Frauen und einige Männer hatten auf Einladung des „Luxemburger Wort“ und des „Télécran“ den Weg ins Kulturzentrum gefunden, um der deutsch-amerikanischen Buchautorin und Gynäkologin de Liz zuzuhören.

Hellhörig, wenn Fruchtbarkeit abnimmt

Manche kannten sie bereits: Ihr Bestseller über die Wechseljahre „Woman on Fire“ wurde mittlerweile mehr als 400.000 Mal verkauft und in mehrere Sprachen über-

setzt. Außerdem hat die Ärztin eine Fangemeinde auf Instagram und TikTok, wo sie als Doktorsex unter dem Motto „Your Body is a Wonderland“ Jugendliche über Hormone, Verhütung und Sex aufklärt.

Ihr Star-Geheimnis liegt, neben ihrem poppigen Auftritt, Lieblingsfarbe: Rosa, in der Erzählweise, die kein Blatt vor den Mund nimmt. Von der vaginalen Atrophie über Osteoporose bis zur gehemmten Libido und Sex in der dritten Lebensphase – es gibt keinen Aspekt der Wechseljahre, über den die 56-Jährige nicht locker und mit anschaulichen Beispielen zu reden vermag.

Als sich Télécran-Chefredakteurin Martina Folscheid vergewissert, was der zweite Teil ihrer Frage gewesen sei – die Symptome der Menopause –, und sie den Faden wieder aufnimmt: „Eins davon ist Vergesslichkeit, was mir grad passiert ist“, hat die Ärztin die Lacher auf ihrer Seite.

Die Ministerin ist auch betroffen

Sie kann auch ernst: Frau solle hellhörig werden, wenn die „eigene Fruchtbarkeit“ abnimmt, so de Liz über die ersten Anzeichen jener, die sie, allen Unkenrufen zum Trotz, als „fabelhaft“ beschreibt. Viele Frauen würden sich mit Ende 40, Anfang 50, auf sich besinnen und besser nach sich schauen. Auch, weil der eigene Körper eine neue Aufmerksamkeit und Pflege verlangt.

Wenn die eigene Fruchtbarkeit abnimmt, sind mit den hormonellen Schwankungen teils lästige Symptome verbunden: Hitzewallungen etwa, die übrigens auch die Verteidigungs-, Infrastruktur- und Gleichstellungsministerin Yuriko Backes (DP) plagen, wie die in ihrer erfri-

schend persönlichen Einleitung zum Abend gesteht. Sie habe immer ihren Fächer dabei, so die Ministerin, die sich stark dafür macht, offen über die Wechseljahre zu reden, in der Familie, vor allem aber auch am Arbeitsplatz.

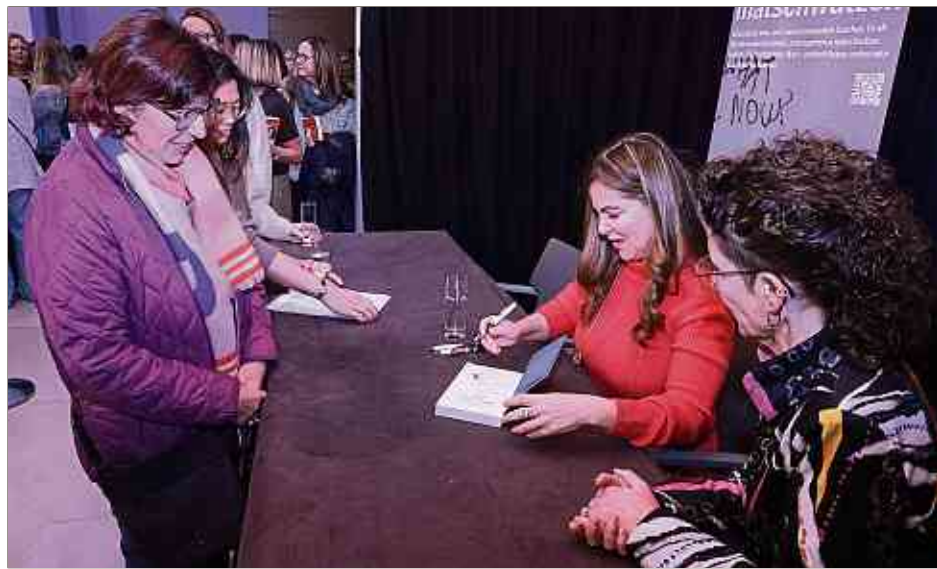
„Es ist wichtig, dass man weiß, dass es diese Dinge gibt“, bestätigt de Liz. Damit Frauen Symptome richtig einordnen können, wie Gelenkschmerzen oder Gewichtszunahme. Oder Gemütsschwankungen, Verstimmungen bis hin zur Depression. „Die höchsten Suizidraten sind bei Frauen zwischen 50 und 55“, mahnt die Gynäkologin. „Es kratzen sich alle am Kopf: Warum ist es so? Ja, es ist oft hormonell.“

Hormontherapie, um Symptome zu lindern

Statt bei plötzlichen Stimmungstiefs Antidepressiva zu verschreiben, plädiert sie dafür, genauer hinzuschauen und den Hormonstatus zu überprüfen. Ist vielleicht der Östrogenlevel im Keller? Die Gynäkologin befürwortet den Einsatz von bioidentischen Hormonpräparaten.

„Wenn wir so von unseren Hormonen und unserer Psyche, die unser Miteinander, unsere Beziehungen und unsere Gesundheit beeinflussen, abhängen, sollten wir die Dinge besser gut kennen“, macht sich die Ärztin für eine frühe Aufklärung stark.

Eine Botschaft, die beim Publikum ankommt: Während des moderierten Gesprächs kommen über 80 Fragen zusammen, von denen leider nur ein Bruchteil beantwortet werden konnte. Die Ärztin verabschiedet sich mit einem herzlichen Dankeschön ans Publikum. Man spürt es: Diese Frau brennt für die Sache.



Während der Signierstunde standen die Gäste Schlange. Auch der Informationsstand zur Menopause des Sponsors „Hôpitaux Robert Schuman“ fand großen Anklang.

Der Sportler des Jahrhunderts als Weltbürger

Vor 20 Jahren ist die Radsportlegende Charly Gaul verstorben. Schon früh wurden dessen überragenden Qualitäten erkannt

Von Pierre Gricius

Sportler des Jahrhunderts, was ist das für eine Auszeichnung? Eine, die ganze 100 Jahre durchmisst, beginnend mit den Anfängen des organisierten Sportbetriebs in Luxemburg. Und die sich anmaßt, den besten Athleten in dieser Zeitspanne zu bestimmen.

Die aktiven Mitglieder, Ehrenmitglieder und verdienstvollen Mitglieder der damaligen ALPS (Association Luxembourgeoise de la Presse Sportive) haben sich Ende 1999 in diesem Drahtseilakt versucht und in einem geheimen Votum Radfahrer Charly Gaul, relativ klar zum „Sportler vum Jorhonnert“ gekürt.

● *A de certains moments, Gaul est habité par un dieu; ses dons surnaturels font alors peser sur ses rivaux une menace mystérieuse.*

Roland Barthes, Literaturwissenschaftler

Das Ergebnis der Wahl, das damals in der sportinteressierten Öffentlichkeit kaum angefochten wurde, lautete: 1. Charly Gaul (Radsport) 31 Punkte, 2. Josy Barthel (Leichtathletik) 23, 3. Nicolas Frantz (Radsport) 5, 4. François Faber (Radsport), Marc Girardelli (Ski alpin) und Jean Link (Fechten) alle 1.

Sechs Jahre nach dieser Ehrung segnete Gaul im Alter von 73 Jahren das Zeitliche. Die Auszeichnung war auch eine letzte Versöhnungsgeste mit dem Luxemburger Publikum, das ihm in seiner Karriere nicht immer wohlgesonnen war, wenn der Kletterer ein ums andere Mal die hohen Erwartungen nicht erfüllte.

Die Legende vom „Engel der Berge“, des Gewinners der Tour de France (1958), des Giro d'Italia (1956, 1959) und der Luxemburger Landesrundfahrt (1956, 1959, 1961) führte ohnehin ein Eigenleben – in den Erinnerungen seiner Zeitgenossen und in der, vor allem französischsprachigen, Literatur. Aus dem Bergspezialisten, der „das Rampenlicht nicht mochte“, so der Radsport-Historiker Henri Bressler, der Gaul später als Mitarbeiter im Sportministerium begleitete, war längst ein Weltbürger geworden.

Das Eigentümliche an der Entstehung des Mythos besteht darin, dass Journalisten und Schriftsteller damals noch vor den Glanzleistungen von Gaul beim Giro sowie bei der Tour darüber schrieben, dass hier ein ganz einzigartiger Radsportler unterwegs war, kaum vergleichbar mit einem seiner illustren Vorgänger.

Unwiderstehliche Leichtigkeit und schnelle Trittfrequenz

In seiner Chronik „L'ange et la montagne“ vom 24. Mai 1954 – nach einer Etappe des Circuit des Six Provinces mit dem Pass der Croix de Chabouret – schrieb der Journalist Pierre About in der „L'Équipe“ von der „allégresse irrésistible d'un coureur ayant l'allure d'un ange, et pour qui rien n'est difficile“. Das war die Geburtsstunde der Legende vom „Engel der Berge“.



Charly Gaul gilt bis heute als einer der besten Bergfahrer der Radsportgeschichte.

Fotos: Getty Images

Ein Jahr später widmete der Journalist Jean Leulliot dem Phänomen Gaul ein Kapitel in seiner Veröffentlichung „Route et Piste.“ Leulliot war von der schnellen Trittfrequenz des Kletterers fasziniert: „Charly Gaul est le seul coureur à qui le qualificatif de phénomène puisse être accordé. Il pousse de petits développements et, grâce à un entraînement intensif, il tourne les jambes à une grande vitesse. Sa cadence tours-minutes est beaucoup plus élevée que celle des autres coureurs.“

In seinem 1957 veröffentlichten Werk „Mythologies“ widmet der Literaturwis-

senschaftler und Semiotiker (die Kunst, Zeichen zu lesen und zu deuten), Roland Barthes, der Tour de France ein langes Kapitel („Le Tour de France comme épopée“). Den abschließenden Absatz nennt Barthes „Lexique des coureurs (1955)“.

Gaul wird als „Rimbaud du Tour“ bezeichnet: „Gaul. Nouvel archange de la montagne, Ephèbe insouciant, mince chérubin, garçon imberbe, gracile et insouciant, adolescent génial, c'est le Rimbaud du Tour. A de certains moments, Gaul est habité par un dieu; ses dons surnaturels font alors peser sur ses rivaux une menace mys-

térieuse. Le présent divin offert à Gaul, c'est la légèreté: par la grâce, l'envol et le plané (l'absence mystérieuse d'efforts), Gaul participe de l'oiseau ou de l'avion (il se pose gracieusement sur les pitons des Alpes et ses pédales tournent comme des hélices).“

Weiter heißt es: „Mais parfois aussi, le dieu l'abandonne, son regard devient alors, étrangement vide“. Comme tout être mythique qui a le pouvoir de vaincre l'air ou l'eau, Gaul, sur terre, devient balourd, impuissant; le don divin l'encombre (Je ne sais pas courir autrement qu'en montagne. Et encore en montée, seulement. En descente, je suis maladroit, ou peut-être trop léger.)“

Niedergeschrieben, ehe es auf dem Terrain so weit war

Verfasst wurden diese Texte wohlverstanden vor den großen Triumphen von Gaul bei den großen Rundfahrten in Italien und Frankreich. Der Mythos war niedergeschrieben, noch ehe es auf dem Terrain so weit war. Das Rendezvous von Gaul mit seiner eigenen Legende hätte auch daneben gehen können, während einer Rundfahrt von drei Wochen kann so manches passieren. Es klappte aber, wohl auch deshalb, weil Gaul die Aufmerksamkeit souverän ignorierte. Ihn interessierte sein Metier als Radprofi und ansonsten recht wenig.

Die Zuständigkeiten waren gewissermaßen aufgeteilt: Gaul zeichnete sich verantwortlich für die Glanzleistungen auf den Landstraßen, die Journalisten und Schriftsteller für deren literarische Überhöhung. Sie schöpften ihre Inspiration aus ihren Beobachtungen des Helden, dieser ignorierte sie souverän. Das war 1958 bei der Tour de France so und auch später im Leben von Charly Gaul.



Bei der Tour de France 2002 überreicht Lance Armstrong Charly Gaul ein Bergtrikot.

Sport

Freude, Trauer, Anerkennung

Bei der Awards Night 2025 in Mondorf wurden zahlreiche Preise verliehen. Für den Abend warfen sich nicht nur Athletinnen und Athleten in Schale

Von Jan Morawski

Der Abend begann mit dem Lied Hallelujah des kanadischen Musikers Leonard Cohen, auf der Violine gespielt von Christophe Reitz. Über die riesige Leinwand des Casino 2000 in Mondorf flackerten Bilder von Petz Lahure. Der langjährige Präsident des nationalen Sportpresseverbandes war im Juli im Alter von 79 Jahren gestorben.

Nach diesem bewegenden Moment begann die Preisverleihung bei der Awards Night 2025. Die großen Überraschungen blieben auf der Bühne aus: Patrizia van der Weken verteidigte ihren Titel als Sportlerin des Jahres zum zweiten Mal, Ruben Querinjean

gewann bei den Männern mit großem Abstand. Und Sprinttrainer Arnaud Starck machte den Dreifachsieg der Leichtathleten perfekt.

Den Titel als beste Mannschaft sicherten sich die FLF-Frauen knapp vor den Basketballerinnen. Neben dem Prix d'Honneur für Lahure, den seine Frau Marie-Paule entgegennahm, wurden am Donnerstag weitere Ehrenpreise verliehen: So bekamen auch Tennisspielerin Liz Konzemius (Sport et Handicap), Trailläufer Jemp Moura (Ultrasport) und Tischtennispieler Luka Mladenovic (Fairplay) ihre Auszeichnungen. Die besten Nachwuchsathleten sind Bogenschützin Lea Tonus und Fußballer Enzo Duarte.



Patrizia van der Weken präsentiert ihre Trophäe.



Ruben Querinjean strahlt. Er ist erstmals Sportler des Jahres.

● Ich wusste, dass es eng wird. Deshalb bin ich sehr froh, dass es für mich gereicht hat.

Patrizia van der Weken

● Es hilft mir, zu sehen, wie sehr ich hier im Land unterstützt werde.

Ruben Querinjean



Die begehrte Trophäe wartet auf der Bühne.
Fotos: Christian Palmisano



Ein Selfie zur Erinnerung: Die Fußballerinnen freuen sich über den Titel „Mannschaft des Jahres“.



Enzo Duarte ist stolz auf seinen Preis.

● Ich bin sehr stolz, dass die Frauenmannschaft mal da oben steht und nicht immer nur die Männer.

Laura Miller



Mehr Bilder auf www.wort.lu



Anne Kremer und Gilles Kremer genießen den Abend.

Nico Keiffer (r.) im Interview mit Arnaud Starck.



● Es ist eine Ehre und eine
● Belohnung, aber es die Arbeit eines ganzen Teams.

Arnaud Starck



Petz Lahure wurde musikalisch geehrt.



Lea Tonus ist die beste junge Sportlerin.

Sport

Georges Mischo zieht das aktuelle Projekt des Sportmuseums zurück

Sportminister Georges Mischo rudert zurück. „Im Anschluss an die jüngsten Gespräche zum Projekt eines zukünftigen Sportmuseums, das am 5. Juni 2025 vorgestellt wurde, hat der Sportminister entschieden, die Option des Baus der Institution auf dem Gelände ‚Rout Lëns‘ in den ehemaligen Turbinenhallen in Esch/Alzette nicht weiterzuverfolgen“. Das schrieb das Sportministerium gestern Nachmittag. RTL hatte zunächst von der Entscheidung des CSV-Politikers im Ministerrat berichtet.

Eigentlich sollte der Bau, der rund 30 Millionen Euro kosten sollte, im Frühjahr kommenden Jahres beginnen, um zwei Jahre später fertig zu sein.

„Andere Ausrichtung“

In der offiziellen Mitteilung heißt es außerdem: „Der Minister möchte hervorheben, dass alle beteiligten Akteure sowie die zuständigen Dienste mit Professionalität und in voller Übereinstimmung mit ihren Aufgaben gearbeitet haben. Angesichts der rechtlichen Unsicherheiten im Zusammenhang mit dem ursprünglich vorgesehenen Vorgehen wurde es als zweckmäßig erachtet, eine andere Ausrichtung zu wählen, um die Kontinuität und die Qualität der Entwicklung eines national ausgerichteten Sportmuseums zu gewährleisten.“

Am Mittwoch hatte der CSV-Politiker bereits erklärt, dass das Projekt vom „Comité d'acquisition“ von der Tagesordnung genommen worden sei, da demnächst in der Budgetkommission darüber abgestimmt werde, ob das Dossier an den Rechnungshof geht.

Nun stellt das Sportministerium klar, dass die Entscheidung des Rückzugs des Projekts „in keiner Weise die feste Absicht des Ministers infrage stellt, die Schaffung eines Sportmuseums auf dem Gebiet des Großherzogtums erfolgreich umzusetzen“.

Rechtmäßigkeit des Projekts auf Prüfstand?

Am Mittwoch versicherte er gegenüber RTL außerdem, dass er nur das aktuelle Projekt zurückziehen werde, aber an der Idee eines Sportmuseums festhalten würde. Allerdings sei es vom „Comité d'acquisition“ von der Tagesordnung genommen worden, da demnächst in der Budgetkommission darüber abgestimmt werde, ob das Dossier an den Rechnungshof geht. Er habe auch mit dem Finanzminister darüber gesprochen.

Mischo stand offenbar unter dem Druck des Finanzministers Gilles Roth (CSV). Am Mittwoch titelte „Reporter.lu“: „Finanzminister stoppt Mischos Sportmuseum.“ Demnach lasse das Finanzministerium die Rechtmäßigkeit des gesamten Projekts prüfen, bevor weitere Beschlüsse getroffen werden. Dabei stelle sich die Frage, ob das Vorgehen von Mischo den gesetzlichen Vorgaben bezüglich öffentlicher Ausschreibungen entspricht.

Damit sorgt Minister Mischo erneut für negative Schlagzeilen. In den vergangenen Monaten wurde er in seiner Funktion als Arbeitsminister stark kritisiert. Anfang Oktober bemängelte die Gewerkschaftsunion LCGB-OGBL in einem Brief an Premierminister Luc Frieden (CSV) seine Kompetenzen und sein Verhalten als Arbeitsminister.

Der Name des 51-Jährigen wurde ebenfalls im Zusammenhang mit Ministern erwähnt, die ihren Posten bei einer möglichen Regierungsbildung verlieren könnten. Luc Frieden versicherte jedoch in den vergangenen Wochen, dass er keine Regierungsumbildung plane. *tb/jg*

„Kinder sprechen mit ihrem Großvater über Sport, nicht über Politik“

Hintergrund. AIPS-Präsident Gianni Merlo redet über Influencer, Künstliche Intelligenz und die Zukunft des Sportjournalismus

Von Joe Geimer

Giovanni „Gianni“ Merlo ließ sich die Gelegenheit nicht entgehen. Am Donnerstagabend war der Italiener der Ehrengast bei der Awards Night in Mondorf. Der 78-Jährige wollte seinen langjährigen Freund Petz Lahure posthum ehren. Vor 40 Jahren hatten sich die Wege der beiden leidenschaftlichen Sportjournalisten gekreuzt.

Merlo ist seit mittlerweile 20 Jahren Präsident des internationalen Sportpreserverbands. Im kommenden Jahr wird er beim Kongress ein weiteres Mal kandidieren. „Mein Verstand ist noch jung“, lacht er und verrät: „Ich möchte eher als Coach agieren und mich mit jüngeren Menschen umgeben, die Verantwortung übernehmen sollen.“

Vor der Sportlergala nahm sich der Experte in den Bereichen Leichtathletik, Olympia und Ski alpin Zeit für ein Gespräch, in dem er interessante und ehrliche Einblicke offenbarte. „Jeder Sportjournalist ist ein Content Creator“, sagt der aus der Nähe von Mailand stammende Italiener leicht provokant. „Es geht in unserem Metier schließlich darum, unsere Inhalte an die Öffentlichkeit zu bringen“, fügt er hinzu.

Die Anerkennung beziehungsweise der Umgang mit Influencern aus dem Sportbereich ist eine der aktuell größten Herausforderungen aus Sicht des Vorsitzenden der AIPS (Association internationale de la presse sportive). Eine bindende Guideline wird derzeit in einer Arbeitsgruppe des Verbands erarbeitet. „Wie erkennt man einen Content Creator? Was unterscheidet seine Arbeit vom klassischen Sportjournalismus“, fragt Merlo.

Er fasst einige der Herausforderungen zusammen: „Es gibt Influencer, die

● *Wir müssen nachhaken, kontrollieren, verifizieren. Glaubwürdigkeit ist unser höchstes Gut.*

Gianni Merlo, AIPS-Vorsitzender

von großen Firmen bezahlt werden, um für Aufmerksamkeit zu sorgen und ein Produkt an den Mann zu bringen. Mit Journalismus hat das nichts zu tun. Wir machen keine Werbung. Besonders schwierig wird es, wenn diese Personen bei Pressekonferenzen oder in Mixed Zones auftauchen. Da vermischen sich viele Dinge, die auf den ersten Blick nur schwer voneinander zu unterscheiden sind.“

Der Journalist muss zu den Menschen

Merlo ist Influencern gegenüber keinesfalls grundsätzlich negativ eingestellt. „Manche machen qualitativ hochwertige Arbeit. Warum sollten das keine Journalisten sein? Es ist unsere Aufgabe als AIPS, Richtlinien auszuarbeiten. Wer wird anerkannt und wer nicht? Es geht um den Austausch von Ideen und darum, die Entwicklungen nicht zu verschlafen. Wir dürfen keine Angst vor Fortschritt und Wandel haben.“

Der ehemalige Journalist bei der „Gazzetta dello Sport“ ist sich bewusst: „Das Thema Künstliche Intelligenz ist sehr wichtig. Wir müssen antizipieren, der Entwicklung voraus sein. Was passiert in zehn Jahren? Wir dürfen nicht nur reagieren.“



Gianni Merlo war der Ehrengast in Mondorf.

Foto: Christian Palmisano



Der 78-Jährige nimmt kein Blatt vor den Mund: „Wenn wir uns diese Fragen nicht stellen, brauchen wir keine Vereinigung der Sportjournalisten. Wir müssen ihr einen Sinn geben. Ansonsten macht einfach jeder, wie er denkt, und wir gucken, dass wir so klarkommen. Das wäre aber falsch.“

Merlo ist fest überzeugt: „Der Sportjournalist muss raus zu den Menschen. Er muss ihnen zuhören, die Themen aufgreifen, die sie beschäftigen. Er muss mit Leuten reden.“ Der zweifache Familienvater ist ein vehementer Verfechter von Qualitätsjournalismus. „Wir müssen nachhaken, kontrollieren, verifizieren. Glaubwürdigkeit ist unser höchstes Gut. Die dürfen wir keinesfalls aufs Spiel setzen.“

Die Anforderungen sind komplex. „Wir müssen absolute Experten sein. Und oftmals nicht nur in einem Bereich. Wenn wir den Menschen etwas erzählen oder erklären, müssen die merken, dass wir Ahnung haben. Auch Sportjournalisten dürfen keine Fachidioten sein. Nur Ahnung von Fußball zu haben, reicht nicht

● *Wir Sportjournalisten machen sehr gute Arbeit, aber wir sind oftmals zu doof, den Menschen das auch zu zeigen.*

Gianni Merlo, AIPS-Vorsitzender



Stadionbesuche mit dem Großvater werden dem Nachwuchs ewig in Erinnerung bleiben.
Foto: Getty Images

aus. Man muss wissen, was in der Welt passiert“, ist Merlo überzeugt.
Der Italiener verfügt über eine journalistische Erfahrung von fast 60 Jahren. Er war bei unzähligen sportlichen Großevents dabei. Je 13 Mal besuchte er Sommer- und Winterspiele. Merlo ist überzeugt: „Die Menschen interessieren sich für qualitativen Journalismus. Wir müssen ihnen aber auch zeigen, wo sie ihn finden. Es ist an uns, den Inhalt an die Zeit von heute anzupassen. Wir Sportjournalisten machen sehr gute Arbeit, aber wir sind oftmals zu doof, den Menschen das auch zu zeigen. Wir machen ungern Werbung für die eigenen Sachen.“

Kein Verständnis für ewige Nörgler

Beim Blick in die Zukunft wird Merlo nicht etwa Angst und Bange. „Ich arbeite für die junge Generation, den journalistischen Nachwuchs. Er ist motiviert und hat Ideen. Die Älteren werden immer meckern und sich beschweren: ‚Früher war das besser und jenes.‘ Das ist nervig. Man kann mit solchen Personen nicht diskutieren. Entweder man glaubt an den eigenen Beruf und das, was man tut oder man sollte aufhören und was anderes machen. Wenn ich schwarz sehen würde, könnte ich den Laden gleich dichtmachen.“
Einige Entwicklungen aus der jüngeren Vergangenheit machen dem Italiener sorgen: „Sportjournalisten müssen weiterhin fähig sein, mit den Athleten zu sprechen. Die polierte Kommunikation über Manager oder Assistenten ist schädlich. Das muss auch dem Sportler bewusst sein. Wenn wir uns damit zufriedengeben, können wir gleich ins PR-Busi-

ness einsteigen. Wir werden nicht bezahlt, um Werbung oder Öffentlichkeitsarbeit zu machen.“
Und Merlo ergänzt: „Wenn wir den echten Sportjournalismus nicht verteidigen, überlassen wir kriminellen Machenschaften das Feld. Spielmanipulationen gibt es bereits. Wir müssen berichten, nachhaken, Dinge aufdecken. Das gilt auch für Doping. Wenn Sport nur noch eine Show, ein Fake-Schauspiel ist, geht er zu Grunde. Dafür wird niemand mehr Eintritt zahlen.“

- Wenn wir den echten
- Sportjournalismus nicht verteidigen, überlassen wir kriminellen Machenschaften das Feld.

Gianni Merlo, AIPS-Vorsitzender

Stattdessen hebt er eine ganz besondere Fähigkeit des Sports hervor: „Er bringt Generationen zusammen. Die Sprache ist universell. Kinder sprechen mit ihrem Großvater über Sport, nicht über Politik. Sport wird auch in Zukunft Menschen verbinden. Religion, Konflikte, Hautfarbe, Nationalflaggen, politische Parteien – alles komplett egal. Sport ist Kultur. Sport ist in den Konfliktregionen lebenswichtig. Er bildet auch dort Brücken, wo es scheinbar unmöglich ist.“



Die Fußball-WM der Männer wird 2026 in den USA, Kanada und Mexiko ausgetragen.
Foto: dpa

Kylian Mbappé trifft bei der WM auf Erling Haaland

Neben dem sportlichen Aspekt entpuppte sich die Auslosung zur Gruppenphase der Fußball-Weltmeisterschaft in Washington als Donald-Trump-Show

Von André Klein

Am Freitagabend fand im John F. Kennedy Center for the Performing Arts in Washington die Auslosung für die Vorrunden-Gruppen zur Fußball-Weltmeisterschaft 2026 in den USA, Kanada in Mexiko statt.
Doch bevor der eigentliche sportliche Höhepunkt des Abends begann, zeichnet FIFA-Präsident Gianni Infantino US-Präsident Donald Trump noch mit dem erst im November geschaffenen Friedenspreis des Fußball-Weltverbandes aus.
„Das ist ihr Preis“, sagte Infantino. „Dieser Preis wird jährlich vergeben, um einen Menschen auszuzeichnen, der ein klares Engagement für Frieden auf der Welt fördert.“ Trump hängte sich selbst die goldene Medaille um den Hals. „Das ist eine der größten Ehrungen meines Lebens“, sagte er.
Kritiker hatten Infantino unterstellt, dass er die Auszeichnung extra für Trump ins Leben gerufen habe. Es gebe kein transparentes Verfahren, keine Nominierten, keine Jury, und sei offenbar auch für den FIFA-Rat neu gewesen, sagte die Direktorin von Human Rights Watch, Minky Worden, bei einer Pressekonferenz verschiedener Gruppen in Washington zwei Tage vor der Auslosung

über die bevorstehende Preisvergabe. Infantino hatte dafür plädiert, dass Trump den Friedensnobelpreis erhalten solle. Dass der US-Präsident diese unvergleichbar bedeutendere Ehrung für sich reklamiert, ist bekannt.
Nach Trumps Ehrung und weiteren Unterbrechungen durch Show-Einlagen startete der eigentliche Prozess der Auslosung mit deutlicher Verzögerung erst mehr als eine Stunde nach dem Veranstaltungsbeginn.
Dieser hielt dann jedoch einige spannende Konstellationen parat. Lionel Messi muss mit Argentinien gegen Ralf Rangnick's Österreicher ran, Frankreich und Kylian Mbappé bekommen es mit nicht nur mit dem Senegal zu tun, sonder auch im Duell der Topstürmer mit Norwegen und Erling Haaland. Während England auf Kroatien, den Vizeweltmeister von 2018, trifft, muss Deutschland, das Luxemburg zweimal in der Qualifikation besiegte, sich mit Ecuador messen. Sechs Gewinner aus den Play-off-Spielen, die an der Endrunde teilnehmen, müssen noch ermittelt werden.
Das Eröffnungsspiel im Aztekenstadion am 11. Juli bestreitet Mexiko gegen Südafrika, den Gastgeber der WM 2010. Damals spielten ebenfalls beide Teams zum Turnierauftritt gegeneinander.

WM-Auslosung

Gruppe A: Mexiko, Südafrika, Südkorea, Gewinner Play-off D	Gruppe G: Belgien, Ägypten, Iran, Neuseeland
Gruppe B: Kanada, Gewinner Play-off A, Katar, Schweiz	Gruppe H: Spanien, Kapverden, Saudi-Arabien, Uruguay
Gruppe C: Brasilien, Marokko, Haiti, Schottland	Gruppe I: Frankreich, Senegal, Gewinner Play-off 2, Norwegen
Gruppe D: USA, Paraguay, Australien, Gewinner Play-off C	Gruppe J: Argentinien, Algerien, Österreich, Jordanien
Gruppe E: Deutschland, Curacao, Elfenbeinküste, Ecuador	Gruppe K: Portugal, Gewinner Play-off 1, Usbekistan, Kolumbien
Gruppe F: Niederlande, Japan, Gewinner Play-off B, Tunesien	Gruppe L: England, Kroatien, Ghana, Panama

Die Fußballerinnen fordern drei Unparteiische

In Luxemburgs höchster Frauenliga sind Schiedsrichter-Assistenten noch eher die Ausnahme. Das reicht vielen Beteiligten nicht mehr

Von Andrea Wimmer

In der Meisterschaft sind sie Gegnerinnen, doch in einer Sache sind sich die Trainerin des Titelverteidigers und die Rekordnationalspielerin absolut einig. Elodie Martins und Amy Thompson finden, dass Luxemburgs beste Frauenfußball-Liga mehr Unparteiische braucht. „Ich halte es für wichtig, das bei allen Spielen drei Schiedsrichter im Einsatz sind“, erklärt Racing-Coach Martins.

● Mit drei Schiedsrichtern wird sowohl die sportliche Qualität gesteigert als auch die Wertschätzung des Frauenfußballs im Land deutlich unterstrichen.

Luc Olinger, Sportdirektor des FC Mamer

Thompson, Stürmerin von Verfolger FC Differdingen, sieht es genauso. „Die Spiele werden immer intensiver und schneller. Ein Schiedsrichter allein kann viele Dinge auf dem Platz einfach nicht sehen – was normal ist. Das ist frustrierend für uns, aber auch nicht einfach für die Schiedsrichter“, sagt die Torjägerin, die dabei auch den internationalen Aspekt mit einbezieht: In der Champions League und bei Länderspielen müssten die Fußballerinnen auf viel mehr achten, seien das aber dann nicht aus dem eigenen Land gewöhnt.

Denn in Luxemburg sind die Unparteiischen in der höchsten Frauenliga überwiegend auf sich allein gestellt – anders als in den besten drei Spielklassen der Männer,

der BGL Ligue, der Ehrenpromotion und der 1. Division. Lediglich bei Topspielen sowie in der Relegation der Frauen sind zusätzlich Schiedsrichter-Assistenten im Einsatz. Nach Ansicht von Beteiligten und Beobachtern sollten sie aber die Norm sein.

Martins befürwortet den Einsatz von Schiedsrichter-Assistenten aus zwei Gründen. „Zum einen, um den Hauptschiedsrichter zu entlasten, für den es sehr schwierig ist, alles zu sehen“, sagt die Racing-Trainerin. Aber auch für die Mannschaften sei es wichtig, beispielsweise bei Abseitsentscheidungen. Nach Ansicht von Thompson geht es zudem darum, „den Frauenfußball wertzuschätzen“.

Eine Frage des Respekts

Der dienstälteste Trainer der höchsten Frauen-Spielklasse formuliert es so: „Um dem Frauenfußball auch vonseiten der FLF mehr Attraktivität zu geben, sollte man drei Schiedsrichter haben“, sagt Paul Wilwerding, der Coach von Ex-Meister SC Ell. Es gehe um Respekt, aber auch um die Anforderungen auf dem Platz. „Es gibt sehr viele enge Spiele. Die Assistenten sollen dem Schiedsrichter das Leben ja erleichtern.“

Wilwerdings Angaben zufolge gibt es ohne Assistenten vor allem bei Abseitsentscheidungen Fehlurteile, auch übersehene Tätlichkeiten seien ein Problem. Einige erfahrene Schiedsrichter kommen aber auch alleine gut zurecht, hat er festgestellt.

Für den Präsidenten des SC Bettemburg ist die Sache klar. „Natürlich ist unser Verein immer dafür, zwei Linienrichter dazu zu holen“, betont Patrick Hutmacher. Für einen Schiedsrichter allein sei es unmöglich zu beurteilen, ob es sich um Abseits handle, wenn er nicht auf der Linie stehe. Ähnlich sei es in der Frage, ob ein Ball im Aus ist oder nicht, wenn der Unparteiische nicht nahe dran ist.



„Erhebliche Mehrkosten“

„Der Frauenfußball in Luxemburg sollte einen neuen bedeutenden Impuls erhalten. Mit drei Schiedsrichtern wird sowohl die sportliche Qualität gesteigert als auch die Wertschätzung des Frauenfußballs im Land deutlich unterstrichen. Mehr Übersicht, bessere Entscheidungen“, erklärt Luc Olinger, der Sportdirektor des FC Mamer.

Aktuell setzt der nationale Fußballverband drei Unparteiische ein, wenn besondere Brisanz zu erwarten ist, wie Alex Krüger erläutert, der Vorsitzende der Schiedsrichterkommission. Etwa beim Liga-Topspiel am 8. November zwischen Differdingen

und Racing (0:0), als Melanie Malena die Partie mit den Assistenten Liz Warcken und Patrick Neves leitete. Die Vereine können auch selbst drei Unparteiische beantragen wie beim Duell zwei Wochen später zwischen Bettemburg und Hesperingen (1:0). „Das war überhaupt kein Problem“, so Hutmacher.

Jedoch berichtet Krüger, dass er auch Kritik aus den Reihen der Clubs geerntet habe, als er in seiner Amtszeit erstmals drei Unparteiische in einem Frauenspiel eingesetzt habe. Grund sind die Kosten. Die Aufwandsentschädigungen für Schiedsrichter bezahlen die Clubs. Je nach geografischer Lage des Vereins steigen auch die Kilome-



Schiedsrichterin Melanie Malena war bei der Partie Differdingen gegen Racing nicht auf sich alleine gestellt.



Aktuell setzt die FLF bei brisanten Spielen in der höchsten Frauenliga Schiedsrichter-Assistenten ein. Liz Warcken stand beim Spiel zwischen Differdingen und Racing an der Seite.



tergelder. Ein regelmäßiger Einsatz dreier Unparteiischer führe laut Krüger für Clubs zu „erheblichen Mehrkosten“.

FLF gesprächsbereit

Tatsächlich kann man darüber streiten, ob es drei braucht, wenn die Kräfteverhältnisse in einem Spiel mehr als deutlich sind. In der höchsten Liga gab es in dieser Saison einige zweistellige Ergebnisse. Wilwerding sieht die Notwendigkeit für ein Trio nicht immer. Aber wie soll man das im Vorfeld entscheiden? Deshalb plädiert der Coach auf die grundsätzliche Einführung von Assistenten in der ersten Liga.

Liz Warcken (l.), Melanie Malena (M.) und Patrick Neves leiteten das Spitzenspiel zwischen Differdingen und Racing. Der Einsatz von Schiedsrichter-Trios in der höchsten Frauenliga ist jedoch selten.

Fotos: Christian Kemp

Die FLF steht den Wünschen der Vereine laut Verwaltungsratsmitglied Krüger grundsätzlich offen gegenüber. Er will die Angelegenheit nach dem Jahreswechsel bei Treffen mit den Clubs thematisieren. Es gibt Diskussionsbedarf.



Racing-Trainerin Elodie Martins wünscht sich, dass künftig bei allen Spielen drei Schiedsrichter eingesetzt werden.

Fußball – Meisterschaft

BGL Ligue

Am Samstag:
17.00: Niederkorn – Jeunesse
Am Sonntag:
15.00: Rosport – Hesperingen
16.00: Petingen – Mondorf
16.00: Strassen – F91
16.00: Käerjeng – Differdingen
16.00: Bissen – Canach
16.00: Mamer – Rodange
16.00: Racing – Hostert

1. Differdingen	14	10	3	1	30:12	33
2. Strassen	14	10	2	2	35:14	32
3. Bissen	14	9	2	3	34:14	29
4. F91	14	8	4	2	34:20	28
5. Mondorf	14	8	0	6	24:13	24
6. Niederkorn	14	6	3	5	22:20	21
7. Jeunesse	14	5	4	5	13:12	19
8. Canach	14	6	1	7	19:21	19
9. Hesperingen	14	5	2	7	16:20	17
10. Racing	14	4	4	6	18:24	16
11. Käerjeng	14	4	3	7	23:27	15
12. Rosport	14	4	3	7	14:21	15
13. Hostert	14	3	4	7	14:28	13
14. Petingen	14	2	5	7	12:24	11
15. Rodange	14	2	5	7	8:28	11
16. Mamer	14	3	1	10	16:34	10

Ehrenpromotion

Am Samstag:
18.00: Mersch – Fola
18.00: Walferdingen – Beles
Am Sonntag:
14.30: Luxembourg City – Berburg
16.00: Steinsel – Lorentzweiler
16.00: Monnerich – Rümelingen
16.00: FC Koepchen – Feulen
16.00: Etzella – Bettemburg
16.00: Schifflingen – Wiltz

Am Mittwoch:
20.00: Mersch – Wiltz

1. Rümelingen	14	9	1	4	30:15	28
2. Fola	14	9	1	4	30:18	28
3. Bettemburg	14	8	2	4	28:13	26
4. Berburg	14	8	1	5	28:18	25
5. Wiltz	13	7	3	3	20:13	24
6. Feulen	14	7	3	4	24:18	24
7. Etzella	14	7	3	4	24:19	24
8. Walferdingen	14	8	0	6	28:25	24
9. Beles	14	6	3	5	30:26	21
10. Luxembourg City	14	6	1	7	26:26	19
11. Monnerich	14	6	1	7	21:27	19
12. Schifflingen	14	4	4	6	21:23	16
13. Mersch	13	3	3	7	19:27	12
14. FC Koepchen	14	3	1	10	19:34	10
15. Lorentzweiler	14	3	1	10	12:36	10
16. Steinsel	14	3	0	11	18:40	9

1. Division – 1. Bezirk

Am Sonntag:
16.00: Kehlen – Fels
16.00: Useldingen – Wintger
16.00: Norden 02 – Mertzig
16.00: Bastendorf – Äischdall
16.00: Koerich – Gilsdorf
16.00: Diekirch – Hosingen
16.00: Schieren – Beggen
16.00: Medernach – Lintgen

2. Bezirk

Am Sonntag:
16.00: Kopstal – Mertert-Wasserbillig
16.00: Sanem – Mensdorf
16.00: Remich-Bous – Bartringen
16.00: Weiler – Itzig
16.00: Merl – Schengen
16.00: Münsbach – Junglinster
Am Mittwoch:
20.00: Merl – Grevemacher
20.00: Sandweiler – Junglinster
20.00: Remich-Bous – Echternach
20.00: Münsbach – CS Oberkorn

2. Division – 1. Bezirk

Am Sonntag:
16.00: Heiderscheid – Christnach
16.00: Ell – Clerf
16.00: Folschette – Bourscheid
16.00: Böwingen – Harlingen-Tarchamps
16.00: Erpeldingen – Rambrouch
16.00: Ufflingen – Pratz-Redingen
16.00: Vianden – Berdorf-Consdorf

2. Bezirk

Am Sonntag:
16.00: Ehleringen – Nörtzingen
16.00: Lasauvage – Küntzig
16.00: Moutfort – Aspelt
16.00: Tricolore – AS Red Black
16.00: Dalheim – Steinfort
16.00: Schouweiler – Biwer
16.00: Kayl-Tetingen – US Esch

Frauen – Liga 1

Am Samstag
19.00: Racing – Hesperingen
19.00: E. Wormeldingen – Ell
19.00: Bettemburg – Diekirch
19.00: Junglinster – Mamer
Am Mittwoch
20.00: Käerjeng – Racing
20.00: Mamer – Differdingen
20.00: Diekirch – Junglinster
20.00: Ell – Bettemburg
20.00: Hesperingen – E. Wormeldingen

Liga 2

Am Samstag:
18.00: Rosport – Niederkorn
19.00: E. Hosingen – Differdingen II
19.00: Fola – Ell II
19.00: E. AS Red Black – E. Osten
19.00: Kehlen – Racing II
Am Dienstag:
20.00: Ell II – E. AS Red Black
Am Mittwoch:
20.00: E. Osten – Kehlen

Frauen – Liga 3 – 1. Bezirk

Am Samstag:
16.30: Junglinster II – Bissen
19.00: Lintgen – E. Wintger
19.00: Itzig – Sandweiler
19.00: Mertzig – Wiltz

2. Bezirk

Am Samstag:
19.00: Sanem – E. Région Moselle
19.00: Niederkorn II – Bettemburg II
19.00: Rümelingen – Rodange



Foto: Christian Palmisano

Sport

Handball

Männer – Axa League

Am Samstag:
20.15: Esch – Käerjeng
20.15: Red Boys – Düdelingen
20.15: Rümelingen – Standard
20.15: Berchem – Diekirch

1. Red Boys	7	6	1	0	231:173	13
2. Berchem	7	6	0	1	251:195	12
3. Düdelingen	6	5	1	0	231:148	11
4. Esch	8	5	0	3	251:236	10
5. Standard	9	3	1	5	235:262	7
6. Käerjeng	7	1	1	5	201:220	3
7. Rümelingen	8	1	0	7	208:297	2
8. Diekirch	8	1	0	7	196:273	2

Frauen – Axa League

Am Samstag:
18.00: Red Boys – Museldall
18.00: Käerjeng – Standard
18.00: Düdelingen – Esch

1. Museldall	8	6	0	2	236:174	12
2. Düdelingen	8	6	0	2	221:166	12
3. Red Boys	7	5	0	2	211:147	10
4. Käerjeng	7	4	0	3	209:139	8
5. Standard	8	1	0	7	136:250	2
6. Esch	8	1	0	7	124:261	2

Volleyball

Männer – Mixvoip League

Am Samstag:
17.30: Fentingen – Lorentzweiler
19.00: Bartringen – Esch
Am Sonntag:
15.30: Echternach – Strassen
18.30: Amber-Lënster – Diekirch

1. Strassen	7	7	0	21:4	19
2. Bartringen	7	6	1	20:6	19
3. Diekirch	7	5	2	16:6	15
4. Lorentzweiler	7	4	3	15:10	13
5. Fentingen	7	3	4	9:13	9
6. Echternach	7	2	5	8:16	6
7. Amber-Lënster	7	1	6	3:18	3
8. Esch	7	0	7	2:21	0

Frauen – Mixvoip League

Am Samstag:
16.00: Bartringen – Esch
17.30: Steinfort – Gym
20.00: Fentingen – Walferdingen
Am Sonntag:
18.00: Echternach – Mamer

1. Mamer	7	7	0	21:4	21
2. Gym	7	5	2	16:6	15
3. Walferdingen	7	5	2	17:10	14
4. Steinfort	7	4	3	14:10	12
5. Esch	7	4	3	14:11	12
6. Bartringen	7	2	5	9:15	7
7. Fentingen	7	1	6	4:20	2
8. Echternach	7	0	7	2:21	1

Tischtennis

Männer – National TT League

Am Samstag:
14.30: Lintgen – Berburg
Am Sonntag:
15.00: Linger – Howald
15.00: Echternach – Flaxweiler
15.00: Hostert-Folschette – Reckingen
15.00: Lenningen – Abol Esch

1. Hostert-Folschette	8	6	2	0	22
2. Linger	8	6	1	1	21
3. Reckingen	8	6	0	2	20
4. Howald	8	5	2	1	20
5. Lintgen	8	4	2	2	18
6. Berburg	8	3	2	3	16
7. Flaxweiler	8	0	4	4	12
8. Echternach	8	2	0	6	12
9. Abol Esch	8	0	2	6	10
10. Lenningen	8	0	1	7	9

Frauen – National TT League

Düdelingen – Lenningen 3:3
Howald – Berburg 1:5

1. Howald	4	3	0	1	10
2. Düdelingen	4	2	1	1	9
3. Berburg	4	2	1	1	9
4. Lenningen	4	1	1	2	7
5. Bartringen	4	0	1	3	5

Le destin hors norme de Jamie Cudmore

Jamais le rugby grand-ducal n’aura recruté une telle personnalité. Le «bûcheron» canadien s’occupe des avants depuis le début de la campagne

Par Christophe Nadin

La simple évocation de son nom donne des frissons à des milliers de rugbymen. Jamie Cudmore a une réputation qui le précède. Celle d’une armoire à glace toujours prête à déclencher une bonne baston. C’est d’ailleurs la première référence lorsqu’on tape son nom sur la plateforme Youtube. La séquence «Rugby’s Biggest Thugs» a été vue plus d’un million de fois.

Alors, forcément, on en oublierait presque le parcours long comme le bras de ce Canadien de 47 ans né à Winnipeg dans la province du Manitoba. Avec quatre Coupes du monde à son actif, il fait partie des légendes de son sport dans son pays. Une ovale qui l’a tiré d’une mauvaise passe après une jeunesse cabossée dans sa ville natale.

Champion du Top 14

A 24 ans, le deuxième ligne débarque en France. A Grenoble puis à Clermont avec qui il va connaître ses plus belles années, soulevant le fameux Bouclier de Brennus en 2010. Le colosse boucle sa carrière à Oyonnax et acquiert la nationalité française. Il développe, en parallèle, une carrière entrepreneuriale au côté de son épouse. «Elle a fait plusieurs écoles de business en Europe. Avec elle, on a ouvert une boîte de nuit, un bar à vin et on a même

commercialisé un vin, mais on a tout vendu quand on est rentré au Canada.»

C’est là qu’il fait la connaissance de James Kent, l’actuel entraîneur du XV grand-ducal. «On a bossé ensemble en sélection canadienne et on est toujours resté en contact», dit-il alors qu’il préparait sa venue pour la préparation du match de ce samedi (15h) face à l’Estonie. «Il faudrait davantage que 24 h dans une journée», plaisante celui qui jongle avec son agenda. Parce que depuis janvier, il est de retour aux affaires dans l’Hexagone. Il a relevé le challenge du Nissa Rugby le long de la Côte d’Azur. «On est en Nationale (troisième échelon français) et l’objectif est de hisser le club en Pro D2.»

Fort de son expérience de deuxième ligne, celui qui culmine à près de 2 mètres s’occupe des avants. Comme il le fait depuis le début de cette campagne avec le Luxembourg. «Avec James et Scott (Browne), on forme un trio complémentaire. Ce n’est pas évident de travailler cinq fois une semaine par campagne avec un groupe, mais on s’organise pour faire le travail en amont. Par petites cellules. Avec des séquences vidéos qu’on s’envoie par WhatsApp et qui nous permettent de gagner du temps une fois qu’on se retrouve en début de semaine.»

Jamie Cudmore s’est ainsi piqué au jeu, se félicitant du travail de son pack d’avants

en Norvège pour l’ouverture de cette nouvelle aventure qui a vu le Luxembourg rétrograder de Trophy en Conférence. «C’est vrai qu’on n’a pas énormément de densité mais j’ai trouvé des garçons bien campés sur leurs jambes et rudes dans les duels. On a fait le taf, joué de bons ballons en touches et on a dominé la mêlée», précise-t-il alors qu’on a souvent loué les courses qui ont fait le succès des Lions Rouges ces dernières années.

Oui je sais que j’ai parfois été rude mais j’ai toujours alerté l’arbitre en cas de choc et j’ai toujours veillé à ce qu’un soigneur s’occupe d’un blessé.

Jamie Cudmore

Militant de protocoles stricts

Samedi, c’est l’Estonie qui se présente au Stade de Luxembourg. L’adversaire le plus à la portée du Luxembourg sur le papier. «Il ne faut jamais prendre à la légère un match international. On doit mettre cet adversaire sous pression d’entrée et faire preuve de dynamisme dans les rucks pour avoir de la vitesse. On respecte notre adversaire qui possède un 10 solide qui manipule bien le ballon mais on doit construire une belle victoire même si on est privé de quelques ‘gros’. C’est l’occasion pour les jeunes de saisir leur chance.»

L’année 2026 devrait être bien plus cruciale pour le Luxembourg qui s’attaquera à ses deux références qui lui parlent davantage: la Finlande et la Lettonie. Avec l’espoir de présenter un groupe le plus complet possible avec une infirmerie quasiment vide.

Une parenthèse médicale qui tient particulièrement à cœur à Jamie Cudmore. «Oui je sais que j’ai parfois été rude mais j’ai toujours alerté l’arbitre en cas de choc et j’ai toujours veillé à ce qu’un soigneur s’occupe d’un blessé. Ensuite, j’ai longtemps milité pour que des protocoles plus stricts soient instaurés en France. Combien de fois un joueur commotionné n’est-il pas rentré en jeu après un mini test? C’était bien trop léger. Des gars ont été victimes d’AVC. D’autres sont même morts. Heureusement que les règles ont changé, mais le combat n’est pas fini. Il faut rester vigilant.»

Les propos de l’ancien international français Sébastien Chabal, qui disait ne plus se souvenir de certains matchs, avaient choqué le monde de l’ovalie. Pour en avoir été témoin de près, Jamie Cudmore s’en est fait un porte-parole.

Il faut dire que son aura a dépassé les frontières, renforcée peut-être par celle de son frère, Daniel, acteur professionnel, que l’on a pu voir dans le rôle de «Colossus» dans X-Men 2 ou encore dans la saga Twilight. «Il est plus connu que moi au cinéma, mais je suis plus connu que lui dans le monde du rugby», ponctue Jamie qui s’est fait un plaisir de revoir ses deux frères il y a quelques semaines avant de revenir en Europe.



Jamie Cudmore à l’entraînement à la Hiehl avant la rencontre face à l’Estonie.

Photo: Stéphane Guillaume

Die letzte Seite



Zwischen Eis und Umweltfragen

Berlin. In der Ausstellung „Polar Experience“ in Berlin weist ein lebensgroßer Eisbär aus recyceltem Kunststoffmüll eindrucks- voll auf die globale Vermüllung der Ozeane hin. Die Schau kombiniert großformatige Projektionen, Soundlandschaften und wis- senschaftliche Informationen, um die fragi- len Polarregionen erlebbar zu machen – vom Kalben der Gletscher bis zu bedrohten Tierarten. Interaktive Elemente ermögli- chen es, Klimadaten zu erkunden oder Ver- änderungen im Meereis zu verfolgen. Die Ausstellung ist bis zum 6. April geöffnet und richtet sich an Familien, Schulklassen und alle, die die Pole einmal aus nächster Nähe verstehen wollen. *swe/dpa* Foto: dpa

People

Kelce: Taylor Swift und ich haben uns noch nie gestritten



Foto: dpa

Mehr als zwei Jahre sind Foot- ball-Profi Travis Kelce (36) und Musik-Superstar Taylor Swift (35) schon zusammen, aber gestritten hat sich das Paar nach Angaben von Kelce noch nie. „Noch nicht ein einziges Mal“, sagte der Foot- ball-Spieler auf eine entsprechen- de Frage des Schauspielers George Clooney, der zu Gast in dem Podcast „New Heights“ war, den Kelce gemeinsam mit seinem Bruder Jason Kelce moderiert. *dpa*

Bushido ist Anfang September ausgezogen



Foto: dpa

Rapper Bushido und Anna-Maria Ferchichi wohnen nach eigenen Angaben seit mehreren Monaten nicht mehr zusammen. Anfang September habe er das gemeinsa- me Haus verlassen, sagte Bushido im gemeinsamen Podcast des Paa- rs „Im Bett mit Anna-Maria und Anis Ferchichi“. Anna-Maria Ferchichi hatte Ende November überraschend mitgeteilt, nicht mehr mit dem Rapper zusammen- zuleben. *dpa*

Oprah Winfrey lobt Social-Media-Verbot für Kinder



Foto: Getty Images

US-Talkmasterin Oprah Winfrey hat das Social-Media-Verbot für Unter-16-Jährige in Australien als große Chance gelobt. Als erstes Land der Welt führt Down Under das Gesetz am kommenden Mit- t- woch (10. Dezember) ein. „Ich glaube, Sie werden das Leben einer ganzen Generation von Kin- dern verändern, die dadurch ein besseres Leben führen werden“, sagte die 71-Jährige bei einer Ver- anstaltung in Sydney. *dpa*

Das Wetter von heute

Vorhersage

Graue Wolkenfelder ziehen rasch vorüber. Sie bringen immer wie- der auch kräftigen Regen. Die Höchsttemperaturen liegen am Nachmittag zwischen 7 und 10 Grad. Der Wind weht mäßig, auf den Höhen frisch mit frischen bis starken Böen aus Südwest. Auf den Höhen werden die Böen stellenweise stürmisch.

Biowetter

Die Wetterlage schlägt auf die Stimmung. Neben einer erhöh- ten Reizbarkeit und Nervosität muss man auch mit einer ein- geschränkten Leistungsfähig- keit rechnen. Außerdem fällt es schwer, sich zu konzentrieren. Bei Personen mit niedrigen Blut- druckwerten kommt es zu Kopf- schmerzen und Schwindel.

Weitere Aussichten

Der Sonntag beginnt mit dichten Wolken, und nur einzelnen Regenfällen. Später wird es rasch wieder regnerischer. Die Temperaturen erreichen nach- mittags milde Werte zwischen 9 und 11 Grad. Der weiterhin mäßige Südwestwind bringt frische bis starke Böen. Auf den Höhen treten Sturmböen auf.

Montag

13°/9°

Mittwoch

11°/6°

Dienstag

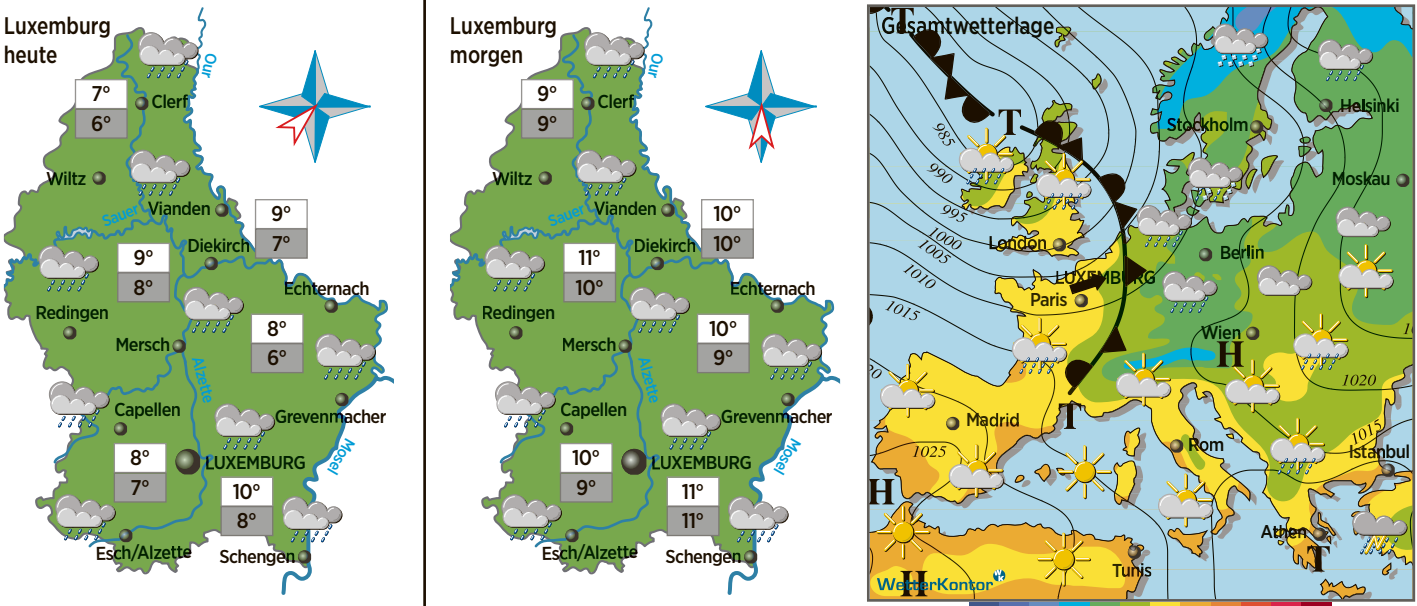
12°/8°

Donnerstag

9°/5°

Großwetterlage

Ein kräftiges Tief bei den Briti- schen Inseln lenkt Regenwolken nach Mitteleuropa. Bei wech- selnder bis starker Bewölkung fällt im Tagesverlauf verbreitet Regen. Hoher Luftdruck über Südportugal bringt dem Süden Spaniens viel Sonne. Auch auf den Balearen, auf Korsika und Sardinien ist es freundlich.



Das Wetter von heute

Aachen	Regen	10°	Chania	Schauer	16°	London	Regen	12°	Rhodos	Gewitter	17°
Agadir	heiter	25°	Djerba	wolkig	18°	Lüttich	Regen	10°	Rimini	wolkig	12°
Amsterdam	Regen	10°	Dublin	Schauer	11°	Madrid	wolkig	15°	Rio de Janeiro	wolkig	30°
Antalya	Gewitter	16°	Dubrovnik	wolkig	17°	Mailand	wolkig	10°	Rom	heiter	14°
Antwerpen	Regen	11°	Frankfurt	Regen	8°	Malaga	wolkig	22°	Rotterdam	Regen	11°
Athen	Schauer	18°	Fuerteventura	wolkig	22°	Metz	Schauer	9°	Saarbrücken	Regen	9°
Barcelona	wolkig	19°	Funchal	wolkig	20°	Moskau	Regen	1°	Scharm el Scheich	Schauer	25°
Bastia	wolkig	14°	Genf	Regen	10°	München	Regen	6°	Stockholm	Regen	6°
Berlin	Schauer	5°	Helsinki	Regen	4°	Nancy	Schauer	10°	Straßburg	Regen	10°
Bordeaux	wolkig	16°	Karlsruhe	Regen	10°	New York	wolkig	4°	Teneriffa	heiter	25°
Brüssel	Regen	11°	Köln	Regen	11°	Nizza	wolkig	15°	Tokio	wolkig	12°
Bukarest	Regen	7°	Korfu	Schauer	17°	Palma de Mallorca	wolkig	20°	Trier	Regen	10°
Calgary	bedeckt	-13°	Las Palmas	wolkig	23°	Paris	Schauer	13°	Warschau	st. bew.	6°
Catania	wolkig	20°	Lissabon	wolkig	19°	Prag	st. bew.	4°	Wien	bedeckt	6°

Wetter gestern Mittag

Lufttemperatur: 4,3°
Wetter: stark bewölkt
Luftfeuchtigkeit: 98 %
Barometer: 1013 hPa

Astronomische Daten

☀ 08:17	🌙 17:42
🌅 16:36	🌃 10:29
🌑 11.12.	🌕 20.12.
🌒 27.12.	🌖 03.01.



THE REDESIGNED ROLEX BOUTIQUE

GOERES HORLOGERIE

Authentic. Unique. Inspiring. An immersion in the exclusive world of Rolex. An invitation to travel through the brand's iconic moments within an elegant and intimate setting. A unique experience to discover emblematic Rolex watches and help you make the choice of a lifetime. The Rolex Boutique.

Now Open



OYSTER PERPETUAL DAY-DATE 40

UN ESPACE D'EXCELLENCE

goeres
HORLOGERIE
ROLEX BOUTIQUE

1, Avenue de la Porte-Neuve • L-2227 Luxembourg
+352 44 55 78 • rolex@goeres.lu • www.goeres.lu

